

國立臺北藝術大學傳統藝術研究所碩士論文

Taipei National University of the Arts (TNUA)

The Graduate School of Folk Culture & Arts,

Master Thesis

指導教授：林會承先生

advisor: Prof. Lin, Hui-Cheng

大木司傳葉金萬、徐清及其派下之研究

A Study of Master Carpenter Ye, Jin-Wan、Syu, Cing and  
Their Followers

研究生：劉敬明 撰

by Liu, Ching-Ming

民國九十四年二月 歲次乙酉年

Feb 2005

## 博碩士論文電子檔案上網授權書

(提供授權人裝釘於紙本論文書名頁之次頁用)

本授權書所授權之論文為授權人在國立臺北藝術大學傳統藝術研究所 93 學年度第一學期取得碩士學位之論文。

論文題目：太木司傳葉金萬、徐清及其派下之研究

指導教授：林會承教授

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文(含摘要)，非專屬、無償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

- 讀者基於非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應依著作權法相關規定辦理。

授權人：劉敬明

簽名：\_\_\_\_\_ 中 華 民 國 94 年 2 月 18 日

## 博碩士論文授權書

(國科會科學技術資料中心版本，93.2.6)

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺北藝術大學 傳統藝術研究所  
文化資產組 九十三 學年度第 一 學期取得 碩 士學位之論文。

論文名稱：大木司傳葉金萬、徐清及其派下之研究

☒ 同意 ☐ 不同意

本人具有著作財產權之論文全文資料，授予行政院國家科學委員會科學技術資料中心(或其改制後之機構)、國家圖書館及本人畢業學校圖書館，得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或數位化等各種方式重製後散布發行或上載網路。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利（未申請者本條款請不予理會）的附件之一，申請文號為：\_\_\_\_\_，註明文號者請將全文資料延後半年後再公開。

-----  
☒ 同意 ☐ 不同意

本人具有著作財產權之論文全文資料，授予教育部指定送繳之圖書館及本人畢業學校圖書館，為學術研究之目的以各種方法重製，或為上述目的再授權他人以各種方法重製，不限地域與時間，惟每人以一份為限。

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未鉤選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：

林會承教授

研究生簽名：

（親筆正楷）

學號：28991010

（務必填寫）

日期：民國 94 年 2 月 21 日

- 
1. 本授權書（得自 <http://sticnet.stic.gov.tw/sticweb/html/theses/authorize.html> 下載或至 <http://www.stic.gov.tw> 首頁右下方下載）請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。
  2. 授權第一項者，請確認學校是否代收，若無者，請個別再寄論文一本至台北市(106)和平東路二段 106 號 1702 室 國科會科學技術資料中心 黃善平

小姐。(電話:02-27377606 傳真：02-27377689)



本論文係接受行政院客家委員會獎助完成

## 謝誌

從大學第一次進入楊仁江老師的研究室工讀，就和古蹟及歷史建築結下深厚的緣分，要先感謝楊老師所給予的啓蒙。退伍後在楊老師研究室工作的那段時間是忙碌而充實的，但是也很清楚自己大學所學的絕對只是皮毛，於是興起了進修的念頭。能進入北藝大就讀是一個機緣，不過，在我入學前，只知道國立藝術學院這個名字，而這個名字仍然對較早入學的不少同學有著莫名的情感。

在就學期間，接觸了來自不同領域的老師及同學，使我對文化資產的觀念重新開啓，尤其研究所與老師們的近距離接觸，更讓我破除了以往老師高高在上、學生唯命是從的觀念。尤其要感謝我的論文指導教授林會承老師，讓我看到一個學者開闊的胸襟，也深深影響我對於研究工作的態度（但是，閒散的個性絕對不是因為老師的影響）。同時，邱博舜老師嚴謹的治學態度一直都受到同學們深深的敬佩，阮昌銳老師豐富的田野經驗每次上課都帶給我全新的體驗，戴寶村老師新鮮的台灣文化史授課方式也讓我回味無窮，江韶瑩老師對於田野及寫作的指導，簡秀珍老師及謝宗榮學長帶領我經歷第一次民俗田野的有趣經驗，這些充實的內容開啓了我對於文化資產的視野。

研究所期間經歷許多酸甜苦辣的事情，這些都豐富了我的生命，要謝謝研究室一宏學長亦師亦友的指導和分享，昭民、耀棋、淑卿、雅蕙、瑞雲、琬玲和惠裏的鼓勵和討論，聿倫學姐和游泳社同學煦光、巧俐的革命情感，楊勝和我在研究室熬夜的日子，大學同學朝博給予參與研究案的機會，讓我能得到更充分的資料，以及同窗好友們嘉玲、蔚嘉、文鑫、凱証、正輝、秀蕙、雅婷、嘉勇、佳慧、玲慧、雅梅和懷萱，校園的朋友時華、珮菱、伯君、彥德和麗玲，一起成長的日子，是大家共有的回憶。另外，秀梅助教對於行政事物的協助及提醒，讓我能順利在期限內題交論文，穎禎臨危授命協助我接口試老師到場，讓我能安心準備口試的事宜，也是功不可沒！

感謝接受我訪問的所有司傅們，梁兆雄先生給予的初次指導，尤其感謝梁紹英先生，不厭其煩的接受我一再且臨時的打擾，梁錦祥先生即使身體不適也接受我的到訪，還有葉秀富先生和邱和順先生提供的寶貴訊息。

對於口試委員徐明福老師和邱博順老師，我的心裡充滿了感謝，要在這麼短的時間看完這篇論文並給予中肯的意見實在不是一件容易的事情，尤其遠道而來的徐老師更是給了我另一種想法，讓我能夠嘗試重新思考論文的內容。最後，要是沒有我的家人無怨無悔的支持，我是沒有機會花這麼多時間享受校園的生活，尤其在他們不甚了解我究竟在做些什麼事情時，還全力給予支持，這是只有家人才能給予的愛與包容。還要謝謝軒瑾，明明是回家，還要陪著我在南台灣的豔陽下訪談、拍照，並充當翻譯。

雖然每次聊天時總覺得這樣的點名大會有點矯情，但是，當自己寫到這裡時，才發覺心中滿懷的回憶及感激之情又豈是這短短的文字所能表達？謝謝我生命中曾經出現的人們，不論是福還是禍，都因為有了你們，才成就了現在的我。



## 大木司傅葉金萬、徐清及其派下之研究

國立臺北藝術大學傳統藝術研究所碩士論文

民國 94 年

指導教授：林會承先生

研究生：劉敬明

### 摘要

傳統營建體系在今日的社會中漸漸消失，其中各種工匠系統技藝的傳承更趨式微。在建構臺灣傳統建築史的領域中，我們不能忽略司傅所佔的重要性，何況，隨著時間的流逝，許多的人、事、物皆漸漸消失，也讓我們對於探究過去的歷史更加困難。以往大木司傅的研究主要成果皆為閩南聚落出身之司傅，對於客家聚落的大木體系僅有少數書籍述及，仍未深入的瞭解。

本文以日治中期著名大木司傅葉金萬、徐清及其派下的傳承體系為對象，探討葉派大木司傅體系的發展及作品。若說葉金萬是日治中期最重要司傅之一，則徐清堪稱將葉金萬技藝發揚光大的重要人物，並經由其徒弟將作品擴及全台，在閩南語系與客家語系之間皆有不小的影響。其木構之精彩、嚴謹程度，值得深入探討。葉金萬本身祖籍福建同安，其作品卻以客家聚落為主，且所傳之徒弟徐清也是關西地區之客家人，自第一代葉金萬在客家地區生根發展，並由第三代司傅徐茂發及梁錦祥將作品向客家語系外之地區發展，也確立了這一支大木體系在台灣司傅界的重要地位。文中以目前可以確定之作品來作分析，試圖找尋於葉派中大木技藝的傳承體系及作品風格，以釐清葉派司傅之傳承系譜，進而作為將來研究客家籍司傅的起步。

關鍵詞：大木、大木司傅、客家、葉金萬、徐清

## Abstract

Nowadays, conventional constructive system is diminishing in the modern society especially the carpentry inheritance. We cannot disregard the importance of carpenters when renovate the Taiwan conventional construction history. Many people, records and substances are vanishing when time pass by which will make more difficult to discovery the history. In the past, most of the master carpenter studies focused on Min-base masters. Only few studies and books have mentioned about the wooden structure of Hakka settlement.

This research will focus on the wooden structure development and works of well-known master carpenter Ye, Jin-Wan 、 Syu, Cing and their followers in 1920's. If master Ye, Jin-Wan was considered one of the most important mast carpenter in that particular period of time, then Syu, Cing would be the key person to enhance and glorify Ye, Jin-Wan's technique and the followers expand their products all around Taiwan. Their works influenced both Min and Hakka settlement. The level of their fine and delicate art is worth of further study and investigation. Ye, Jin-Wan was born in Tone-an of Fu-kien province (福建省) . However, his work reflects Hakka settlement specialties and his apprentice is also from Kuan-Shi Hakka settlement. Since Ye, Jin-Wan's first settled down in Hakka society, until the third generation Syu, Mao-Fa and Liang, Jin-Siang expanded their works to outside Hakka area which established the important position of their wooden structure system in Taiwan carpenter society. The content of this paper analyzes the inheriting system and product style from the existing and ascertained works. It will help to clarify the Ye-faction inheritance and distribution, which can be a starting point of future Hakka masters studies.

Keyword: Wooden Structure , Master Carpenter , Hakka , Ye, Jin-Wan , Syu, Cing

## 目錄

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 目錄.....                | I   |
| 圖目錄.....               | III |
| 表目錄.....               | IV  |
| 緒論.....                | 1   |
| 第一節 研究動機與目的.....       | 4   |
| 第二節 相關文獻回顧.....        | 6   |
| 第三節 研究方法、範圍與內容.....    | 8   |
| 一、 研究方法.....           | 8   |
| 二、 研究範圍.....           | 9   |
| 三、 研究內容及限制.....        | 9   |
| 第四節 研究流程.....          | 11  |
| 第五節 研究目的.....          | 12  |
| 第一章 葉金萬所傳承之大木司傅體系..... | 13  |
| 第一節 大木司傅.....          | 15  |
| 第二節 傳承司傅.....          | 17  |
| 一、 葉金萬.....            | 17  |
| 二、 徐清.....             | 18  |
| 三、 徐茂發.....            | 19  |
| 四、 梁錦祥.....            | 20  |
| 五、 梁紹英.....            | 20  |
| 第三節 傳承體系.....          | 21  |
| 一、 葉金萬及其徒弟傳承.....      | 21  |
| 二、 徐清及其徒弟傳.....        | 23  |
| 三、 徐茂發及其徒弟傳承.....      | 27  |
| 四、 梁錦祥及其徒弟傳承.....      | 27  |
| 五、 梁紹英及其徒弟傳承.....      | 28  |
| 第二章 葉金萬傳承體系司傅之作品.....  | 31  |
| 第一節 作品分佈.....          | 33  |
| 一、 葉金萬作品分佈.....        | 33  |
| 二、 徐清作品分佈.....         | 36  |
| 三、 徐茂發作品分佈.....        | 40  |
| 四、 梁錦祥作品分佈.....        | 42  |
| 五、 梁紹英作品分佈.....        | 44  |

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 第二節 合作司傅.....          | 48  |
| 一、 葉金萬之合作司傅.....       | 48  |
| 二、 徐清之合作司傅.....        | 49  |
| 三、 徐茂發之合作司傅.....       | 50  |
| 四、 梁錦祥之合作司傅.....       | 50  |
| 五、 梁紹英之合作司傅.....       | 50  |
| 第三節 作品分佈的變遷.....       | 53  |
| 第三章 葉派作品分析.....        | 57  |
| 第一節 廟作與祠作分析.....       | 57  |
| 一、 平面佈局.....           | 58  |
| 二、 架扇.....             | 60  |
| 第二節 屋作分析.....          | 79  |
| 一、 平面佈局.....           | 79  |
| 二、 架扇.....             | 80  |
| 第三節 作品之特徵.....         | 86  |
| 一、 平面佈局.....           | 86  |
| 二、 架扇.....             | 86  |
| 結論.....                | 93  |
| 一、 封閉的家族傳承體系.....      | 96  |
| 二、 作品分佈區域的轉變.....      | 96  |
| 三、 合作的司傅群.....         | 97  |
| 四、 葉派的工藝特色.....        | 97  |
| 五、 傳承的危機.....          | 98  |
| 六、 葉派之定位.....          | 98  |
| 七、 後續研究.....           | 99  |
| 參考書目.....              | 95  |
| 附錄.....                | 107 |
| 附錄 1 葉派大事年表.....       | 109 |
| 附錄 2 徐清年表.....         | 113 |
| 附錄 3 訪談記錄.....         | 115 |
| 附錄 4 用語對照表.....        | 157 |
| 附錄 5 葉金萬家族系譜表（部分）..... | 158 |
| 附錄 6 徐清家族系譜表（部分）.....  | 159 |
| 附錄 7 梁錦祥家族系譜表（部分）..... | 160 |

## 表目錄

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 【表 1-1】葉金萬戶籍下之雇人資料表.....             | 22 |
| 【表 1-2】徐清戶籍下之雇人資料表.....              | 25 |
| 【表 1-3】葉金萬傳承體系表.....                 | 29 |
| 【表 2-1】葉金萬作品年代表.....                 | 33 |
| 【表 2-2】徐清作品年代表.....                  | 37 |
| 【表 2-3】徐茂發作品年代表.....                 | 40 |
| 【表 2-4】梁錦祥作品年代表.....                 | 42 |
| 【表 2-5】梁紹英作品年代表.....                 | 44 |
| 【表 2-6】葉派作品分類表.....                  | 47 |
| 【表 2-7】葉派作品分佈比例.....                 | 53 |
| 【表 3-1】屏東宗聖公祠、北埔姜氏家廟及關西太和宮架扇比較表..... | 75 |
| 【表 3-2】彭宅信好第及蘇氏武功堂架扇比較表.....         | 84 |

## 圖目錄

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 【圖 1-1】艋舺龍山寺正殿 1926.....   | 16 |
| 【圖 1-2】大龍峒保安宮.....         | 16 |
| 【圖 1-3】屏東宗聖公祠前堂.....       | 16 |
| 【圖 1-4】葉金萬.....            | 17 |
| 【圖 1-5】徐清.....             | 18 |
| 【圖 1-6】梁錦祥.....            | 20 |
| 【圖 1-7】梁紹英.....            | 20 |
| 【圖 1-8】葉金萬所做之斗燈.....       | 21 |
| 【圖 2-1】葉金萬作品分佈圖.....       | 35 |
| 【圖 2-2】八德三元宮正殿右架.....      | 36 |
| 【圖 2-3】大溪齋明寺正殿左架.....      | 36 |
| 【圖 2-4】竹東員棟仔渤海家聲步口右架.....  | 38 |
| 【圖 2-5】竹東彭宅信好第步口右架.....    | 38 |
| 【圖 2-6】徐清作品分佈圖.....        | 39 |
| 【圖 2-7】徐茂發作品分佈圖.....       | 41 |
| 【圖 2-8】梁錦祥作品分佈圖.....       | 43 |
| 【圖 2-9】梁紹英作品分佈圖.....       | 46 |
| 【圖 2-10】通霄慈惠宮牆堵.....       | 50 |
| 【圖 3-1】姜氏家廟現況平面圖.....      | 58 |
| 【圖 3-2】宗聖公祠左廊及左四垂亭屋頂.....  | 58 |
| 【圖 3-3】宗聖公祠右四垂亭第二層.....    | 58 |
| 【圖 3-4】姜氏家廟右四垂亭.....       | 59 |
| 【圖 3-5】宗聖公祠右過水廊.....       | 59 |
| 【圖 3-6】關西太和宮空間組織圖.....     | 59 |
| 【圖 3-7】大溪齋明四大殿右架.....      | 60 |
| 【圖 3-8】大溪瑞源宮大殿右架.....      | 60 |
| 【圖 3-9】北埔姜氏家廟右四垂亭.....     | 60 |
| 【圖 3-10】屏東宗聖公祠前堂前檐廊左架..... | 61 |
| 【圖 3-11】屏東宗聖公祠前堂前檐廊右架..... | 61 |
| 【圖 3-12】獅座細部.....          | 61 |
| 【圖 3-13】宗聖公祠前堂左架.....      | 62 |
| 【圖 3-14】宗聖公祠前堂出栱.....      | 62 |
| 【圖 3-15】宗聖公祠前堂雞舌側視及底視..... | 62 |

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 【圖 3-16】宗聖公祠本堂廊口左架.....         | 63 |
| 【圖 3-17】宗聖公祠本堂廊口左架母獅 2003.....  | 63 |
| 【圖 3-18】宗聖公祠本堂廊口左架公獅.....       | 63 |
| 【圖 3-19】屏東宗聖公祠本堂右架.....         | 64 |
| 【圖 3-20】屏東宗聖公祠本堂右架大通趨瓜桐及疊斗..... | 64 |
| 【圖 3-21】屏東宗聖公祠本堂右架二通立瓜桐及疊斗..... | 64 |
| 【圖 3-22】屏東宗聖公祠本堂右架三通立瓜桐.....    | 64 |
| 【圖 3-23】屏東宗聖公祠本堂右架大通趨瓜桐.....    | 64 |
| 【圖 3-24】屏東宗聖公祠本堂右架二通立瓜桐.....    | 64 |
| 【圖 3-25】北埔姜氏家廟右廊.....           | 64 |
| 【圖 3-26】北埔姜氏家廟右廊架扇.....         | 64 |
| 【圖 3-27】北埔姜氏家廟左廊細部.....         | 65 |
| 【圖 3-28】北埔姜氏家廟前堂前檐廊右架.....      | 65 |
| 【圖 3-29】北埔姜氏家廟前堂前檐廊螭虎栱.....     | 65 |
| 【圖 3-30】北埔姜氏家廟前堂前檐廊左架獅座細部.....  | 66 |
| 【圖 3-31】北埔姜氏家廟前堂右架.....         | 66 |
| 【圖 3-32】北部姜氏家廟前堂右架公獅座.....      | 66 |
| 【圖 3-33】北埔姜氏家廟前堂右架蟾蜍蓮花座.....    | 67 |
| 【圖 3-34】北埔姜氏家廟前堂右架母獅座.....      | 67 |
| 【圖 3-35】北埔姜氏家廟前堂右架二通隨.....      | 67 |
| 【圖 3-36】北埔姜氏家廟本堂廊口右架.....       | 68 |
| 【圖 3-37】北埔姜氏家廟本堂廊口左架.....       | 68 |
| 【圖 3-38】北埔姜氏家廟本堂廊口螭虎栱.....      | 68 |
| 【圖 3-39】北埔姜氏家廟本堂廊口左架公獅.....     | 68 |
| 【圖 3-40】北埔姜氏家廟本堂廊口左架母獅.....     | 68 |
| 【圖 3-41】北埔姜氏家廟本堂正立面.....        | 69 |
| 【圖 3-42】北埔姜氏家廟本堂右架.....         | 69 |
| 【圖 3-43】北埔姜氏家廟本堂左架二通趨瓜桐.....    | 69 |
| 【圖 3-44】北埔姜氏家廟本堂桁仔仰視.....       | 69 |
| 【圖 3-45】北埔姜氏家廟本堂右架細部.....       | 70 |
| 【圖 3-46】關西太和宮三川殿步口廊.....        | 70 |
| 【圖 3-47】關西太和宮三川殿步口廊天花.....      | 70 |
| 【圖 3-48】關西太和宮三川殿步口廊左架.....      | 71 |
| 【圖 3-49】關西太和宮三川殿步口廊左架右獅座.....   | 71 |
| 【圖 3-50】關西太和宮三川殿步口廊左架左獅座.....   | 71 |
| 【圖 3-51】關西太和宮三川殿右架.....         | 72 |

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 【圖 3-52】關西太和宮三川殿左架二通構件.....   | 72 |
| 【圖 3-53】關西太和宮三川殿左架二通趟瓜桐.....  | 72 |
| 【圖 3-54】關西太和宮三川殿後步口左架.....    | 72 |
| 【圖 3-55】關西太和宮三川殿後步口斗栱.....    | 72 |
| 【圖 3-56】關西太和宮三川殿後步口左架獅座.....  | 73 |
| 【圖 3-57】關西太和宮正殿前步口左架.....     | 73 |
| 【圖 3-58】關西太和宮正殿前步口左架右獅座.....  | 73 |
| 【圖 3-59】關西太和宮正殿前步口左架左獅座.....  | 74 |
| 【圖 3-60】關西太和宮正殿前步口斗栱.....     | 74 |
| 【圖 3-61】關西太和宮正殿前步口左架構件.....   | 74 |
| 【圖 3-62】關西太和宮正殿右架.....        | 75 |
| 【圖 3-63】關西太和宮正殿左架三通及趟瓜桐.....  | 75 |
| 【圖 3-64】關西太和宮正殿左架彎枋及彎枋隨.....  | 75 |
| 【圖 3-65】竹東蘇氏武功堂正面.....        | 79 |
| 【圖 3-66】竹東彭宅信好第剖視圖.....       | 79 |
| 【圖 3-67】竹東彭宅信好第門屋.....        | 79 |
| 【圖 3-68】竹東蘇氏武功堂屋架.....        | 79 |
| 【圖 3-69】竹東蘇氏武功堂左橫屋.....       | 80 |
| 【圖 3-70】竹東蘇氏武功堂右橫屋.....       | 80 |
| 【圖 3-71】竹東彭宅信好第堂屋.....        | 80 |
| 【圖 3-72】竹東彭宅信好第左牆廊.....       | 80 |
| 【圖 3-73】竹東彭宅信好第右牆廊.....       | 80 |
| 【圖 3-74】竹東蘇氏武功堂左橫屋架扇.....     | 81 |
| 【圖 3-75】竹東蘇氏武功堂右橫屋出檐.....     | 81 |
| 【圖 3-76】竹東蘇氏武功堂左橫屋雞舌.....     | 81 |
| 【圖 3-77】竹東蘇氏武功堂堂屋左架.....      | 82 |
| 【圖 3-78】竹東蘇氏武功堂堂屋左架構件.....    | 82 |
| 【圖 3-79】竹東蘇氏武功堂堂屋左架趟瓜桐.....   | 82 |
| 【圖 3-80】竹東彭宅信好第左廊道右架.....     | 83 |
| 【圖 3-81】竹東彭宅信好第左廊道右架細部.....   | 83 |
| 【圖 3-82】竹東彭宅信好第左廊道右架彎枋隨.....  | 83 |
| 【圖 3-83】竹東彭宅信好第堂屋左架.....      | 83 |
| 【圖 3-84】竹東彭宅信好第堂屋右架柱頭及出挑..... | 83 |
| 【圖 3-85】竹東彭宅信好第堂屋左架雞舌.....    | 84 |
| 【圖 3-86】竹東彭宅信好第堂屋右架步樑隨.....   | 84 |
| 【圖 3-87】竹東彭宅信好第堂屋連拱螭虎出挑.....  | 84 |



|                              |    |
|------------------------------|----|
| 【圖 3-88】竹東彭宅信好第堂屋連拱.....     | 84 |
| 【圖 3-89】趟瓜桐之一.....           | 87 |
| 【圖 3-90】趟瓜桐之二.....           | 87 |
| 【圖 3-91】立瓜桐.....             | 88 |
| 【圖 3-92】短柱.....              | 88 |
| 【圖 3-93】竹東員棟仔渤海家聲.....       | 89 |
| 【圖 3-94】南埔金鑑堂張屋.....         | 89 |
| 【圖 3-95】屏東力社北院廟三川殿前步口左架..... | 89 |
| 【圖 3-96】通霄慈惠宮三川殿前步口.....     | 89 |
| 【圖 3-97】通霄慈惠宮三川殿後步口.....     | 89 |
| 【圖 3-98】八德三元宮雞舌.....         | 90 |
| 【圖 3-99】大溪瑞源宮雞舌.....         | 90 |
| 【圖 3-100】北埔姜氏家廟雞舌.....       | 90 |
| 【圖 3-101】屏東宗聖公祠雞舌.....       | 90 |
| 【圖 3-102】關西太和宮雞舌.....        | 90 |
| 【圖 3-103】屏東宗聖公祠雞舌.....       | 90 |
| 【圖 3-104】營造法式之櫨料.....        | 91 |
| 【圖 3-105】清式營造則例之坐斗.....      | 91 |
| 【圖 3-106】一般台灣斗之作法.....       | 91 |

## 緒論

第六節 研究動機與目的

第七節 相關文獻回顧

第八節 研究方法、範圍與內容

一、 研究方法

二、 研究範圍

三、 研究內容及限制

第九節 研究流程

第十節 研究目的

### 緒論

傳統營建體系在今日的社會中漸漸消失，其中各種工匠系統技藝的傳承更趨式微。在建構臺灣傳統建築史的領域中，我們不能忽略司傅所佔的重要性，何況，隨著時間的流逝，許多的人、事、物皆漸漸消失，也讓我們對於探究過去的歷史更加困難。

以往大木司傅的研究主要成果多為閩南聚落出身之司傅，對於客家大木體系僅有少數書籍述及，仍未深入的瞭解，對於客家語系的司傅分佈及其體系更是付之闕如。目前所知閩南語系著名的司傅體系中，葉金萬是其中較為特別之情形，其作品之分佈及傳承皆與客家語系密不可分。

本文以日治時期著名大木司傅葉金萬為首之傳承體系為對象，以司傅研究的角度，整理出葉金萬所傳承的體系，其中最重要的人物除葉金萬之外，當數徐清佔有舉足輕重的地位。若說葉金萬是日治中期最重要的大木司傅之一，則徐清堪稱將葉金萬技藝發揚光大的重要人物，並藉由其徒弟將作品擴及全台，在閩南語系與客家語系之間皆有不小的影響。其木構之精彩、嚴謹程度，值得加以探討。雖然徐清的作品仍然以客家聚落為主，但為往後作品之分佈奠定基礎，也確立了徐清在台灣司傅界的重要地位。文中以目前可以確定之作品來作分析，試圖找尋其於客家聚落中大木技藝的傳承體系及其特徵，並釐清客家聚落內大木司傅系統的一支，進而作為將來研究客家籍司傅的初步。

## 研究動機與目的

臺灣建築史的研究，可分為七個文化期與五個面向，其文化分期為：（一）史前建築、（二）南島語系民族的建築、（三）荷西殖民建築、（四）漢式建築、（五）清末洋式建築、（六）日式建築、（七）現代建築；五個面向為：（一）形制的變遷、（二）建築類型、（三）形式與作法、（四）空間與使用、（五）營建系統。其中營建系統包含（1）營建計畫、（2）營建工程、（3）構造、材料及工具、（4）漢式建築營建人員。在營建人員的部分包含了大木、小木、鑿花、細木、打石...等不同種類的師傅。（林會承 2001:233-246）在一般傳統漢式建築的營建過程中，最為精緻的寺廟、大宅等多以負責整體格局規劃的大木司傅為主導。

目前大木司傅研究的範圍，以往調查及報告的對象以閩南語系的司傅為多，而對於客家語系的部分，則較少觸及。而葉金萬為八塊厝閩南人（今為八德鄉），其作品多在客家聚落，而除了家族內少數人傳承其技藝之外，外姓之傳人目前僅知徐清一位，而其作品跨越閩、客語系，其所收徒弟皆為客家語系者，形成客家語系中重要的一支大木司傅體系。

徐清為關西客家人，入贅到八塊厝閩南語系聚落的邱家，文獻記載徐清為葉金萬司傅的徒弟（李乾朗 1993：74；2002：161），然而葉金萬的技藝是如何延續、傳承，卻仍未能說明清楚。<sup>1</sup>如果以日治時期較為著名的幾位大木司傅來看，王益順及陳應彬已有不少文章述及，對於其技藝的起源、傳承也有清楚的說明。但是葉金萬有多少徒弟、其技藝是從何學習而來，仍然不是非常清楚。如何一個閩南語系司傅技藝流傳到客家語系的聚落當中而漸漸遍及全台，徐清應是居於其中關鍵的地位。因此，本文試圖先行確認徐清與葉金萬之關係，再就其所建立的傳承體系作一個分析及探討。

---

<sup>1</sup> 依據民國 51~58（1962~1969）年排印本《桃園縣志》記載葉金萬為木匠，且有不少人跟他學藝：

…金萬祖籍福建同安，而生于竹南鎮中港，幼隨父住桃園。父歿，隻身移八塊厝（今八德鄉），無遺產；業木匠；然富惻隱心，好布施，雖其甌已生塵，而遇孤寡貧寒，必傾囊予之；已之枵腹<sup>1</sup>，弗顧也。暇則誦聖賢之書，言聖賢之言，其作業也，恒為廟宇之雕琢，桃園所有廟宇之彫工，皆出其手，技藝之精巧，人皆稱頌。于是生徒踵至，金萬盡術授之，不少吝也。…卒于民國十九年（日昭和五年）二月二十日，距生于民前六十九年（清道光二十三年）十二月十四日，想壽八十有八。…

然而據八塊厝文史工作室鄭靜美表示，葉金萬在八德最出名的不只是因為大木的技藝，還有雕刻及其家族對地方的貢獻，加上其長子葉連三於日治時期為教師，也曾擔任區長之職，所以在地方上頗受敬重。

## 相關文獻回顧

關於大木司傅的相關研究目前並不是很豐富，且以王益順及陳應彬兩位司傅之文章介紹為主，其他針對大木司傅的專書有以下：

民國 86（1997）年邱博舜主持的《大木匠師施坤玉技藝保存與傳習規劃案報告》是以傳習計畫為目的所做的紀錄，也以訪談為主，並列出一般民間傳統大木作的資料整理，以比較一般技藝與施坤玉司傅所操技藝不同之處，並完整記錄施坤玉司傅示範的步驟、工具、技巧、技術及知識等。

民國 89（2000）年徐裕健主持的《傳統建築大木設計「落篙」技藝法則之調查及保存研究》著重在五位大木司傅<sup>2</sup>的訪談及操作過程的紀錄，試圖探討篙尺在大木司傅設計時的思考要訣及其法則。然而礙於時間，無法做一個完整的案例介紹，只能就已經有的案子作解釋，或是說明局部的思考要訣，未能詳盡。且對於解釋臺灣與閩南匠派間的關係，並無完整個案的比較，殊為可惜。

民國 89（2000）年國立成功大學廖芳佳的碩士論文《傳統大木匠師許漢珍廟宇作品之研究》主要透過訪談、作品分析及設計圖面解讀來探討傳統營建體系的大木司傅許漢珍在面臨材料轉變時，所呈現的轉變。

民國 93（2004）年國立臺北藝術大學呂文鑫的碩士論文《澎湖廟宇大木匠系及形式特色研究》是以地區為範圍，在一個較為封閉之環境下藉由訪談及作品分析，試圖釐清澎湖之大木司傅體系及其形式特色，並尋找大木形式與原鄉之關係。

此外，民國 77（1988）年由行政院文建會委託中華民國文化資產維護協會，由李乾朗主持的《傳統營造匠師派別之調查研究》是較早以匠派為觀點所做的調查研究，透過大量的司傅訪談將不同工種司傅及作品紀錄下來，並建立匠派的系譜。對於司傅的技藝及作品有簡單的介紹，提供後續研究者不少線索，卻未對作品及司傅做深入的探討。

民國 87（1998）年林福春著的《清代噶瑪蘭古建築藝匠之研究》其中也有部分內容談及木作司傅，然而僅以司傅之俗名記錄，較難與其他的研究相接合，且僅少數司傅生平略有述及，並未清楚的說明。書名為藝匠之研究，對於司傅的探討並不多，主要著墨在建築物的部分。

其他與徐清相關的還有部分古蹟的調查研究，如：林會承主持，由新竹縣文化局委託，國立台北藝術大學承辦之《新竹縣北埔姜氏家廟彩繪記錄》；薛琴主持，由新竹縣文化局委託中原大學建築系所做的《新竹縣縣定古蹟關西太和宮調查研究暨修復計畫》，對於建築物做了詳細的紀錄，對於司傅的部分著墨不多，但是對於作品及年代有清楚的查證。這類的調查報告通常著重於建

---

<sup>2</sup> 五位司傅分別為陳專琳司傅、許澤南司傅、陳國松司傅、王為堯司傅及王世猛司傅（徐裕健 2000）。

築物本身的調查，於司傅的部分著墨較少，僅能當作線索及案例分析時使用。

## 研究方法、範圍與內容

### 研究方法

本文是針對特定大木技藝傳承體系為調查對象，做深入的調查與研究。相關之研究涉及本司傳群之資料甚為有限，因此必須先透過文獻史料的蒐集，初步釐清田野之調查與訪談對象。並將所蒐集之文獻資料與田野資料交叉比對，以求得確實之依據。

### 文獻資料的蒐集

透過文獻史料之蒐集，初步建立傳承體系，以篩選適當之訪談對象。史料包括已出版之相關學術論文及研究報告，以及日治時期之戶政資料。有關學術論文及研究報告的部分，已在前一節文獻回顧之中探究過。另外直接的線索就是日治時期的戶政資料，然而這部分的資料也有其侷限性，並非每個人從生至死皆有完整之記載且受限於法規，取得資料有一定的困難。關於台灣地區的戶政資料，係建立於日治初期，於明治 38（1905）年始有首次全島大規模之戶口調查，建立了第一批較為完整之戶政資料，因此，在明治 38（1905）年之前的資料並不完整或是付之闕如。透過解讀這些早期的戶政資料可以約略瞭解調查對象的戶籍搬遷經過，並得知哪些地方會留下其作品。透過戶籍寄留時間的長短，可以推測參與工程之大小或數量。並整理日治時期之戶籍資料，瞭解戶籍成員與戶長之關係。在訪談的過程中，筆者發現在日治時期的師徒傳承體系中，常有徒弟寄居師傅戶口下之情形，而成為戶長之「雇人」，但也有合作司傳寄居在雇主之戶口下成為「雇人」之情形。因此，釐清雇人與戶長之關係亦為整理師徒傳承體系的路徑之一。

### 實地田野調查

#### 訪談

經由文獻史料之整理，選取初步之訪談對象，主要以李乾朗的《傳統營造匠師派別之調查研究》（1988），及洪文雄主持之《台閩地區傳統工匠之調查研究（第一期）》（1993），找出與本研究對象相關之相關司傳名單，作為初步訪談之依據，再經由訪談之過程中，整理出其他未提及之司傳名單，並列入訪談對象中，以得到更詳實、充分的資料。訪談之主要內容包括：司傳之師承、學藝過程、主要作品及分佈、徒弟傳承等，以建立其技藝傳承之體系。在訪談過程中遇到專有名詞時則以音譯為主，並以通用拼音法輔助記錄司傳之發音。

#### 作品記錄

以文獻資料所載之作品為初步調查對象，試圖找出其作品之特徵，並訪談當

地之耆老及相關人士，瞭解興修之年代及可能參與之司傅，再透過攝影及相關司傅訪談，以瞭解現存作品之完整性及追尋其他未記載之作品，最後在有作品留存之地區做小範圍的普查，對可能的相關作品做進一步的整理。

### *研究範圍*

本文主要探討日治時期客家聚落中著名之大木司傅葉金萬為首之傳承體系及其派下之作品。由於葉金萬過世於日治昭和 5（1930）年，其傳承下之第二代司傅皆已過世，第三代司傅目前僅剩今年（2004）高齡 95 歲之梁錦祥，其相關人、事、物皆大為改觀；而葉金萬家族之後人又多半不願追憶及提及家族往事，行事也較為低調。由於以上之原因使得第一手之早期資料甚為缺乏，增加研究上的困難。

#### **研究對象：**

以葉金萬為首的傳統漢式建築大木司傅傳承體系至第四代司傅為研究對象，並以傳統漢式木構造建築為主要調查內容。由於第四代及第五代司傅現今所執業之作品多半已是鋼筋混凝土構造，且多半是經由招標或是多人合作之方式完成，較難以顯示其大木體系之特點，因此不適合在此討論。

#### **地區範圍：**

葉金萬及其傳承下之司傅所執業之範圍為研究區域，主要分佈於桃竹苗及屏東地區，因此研究地區也以此為主，但若是相關作品分佈超出此區域，亦列入本研究之範圍。

#### **時間範圍：**

以文獻所知葉金萬之作品起始，至民國 93（2004）年為研究範圍。

### *研究內容及限制*

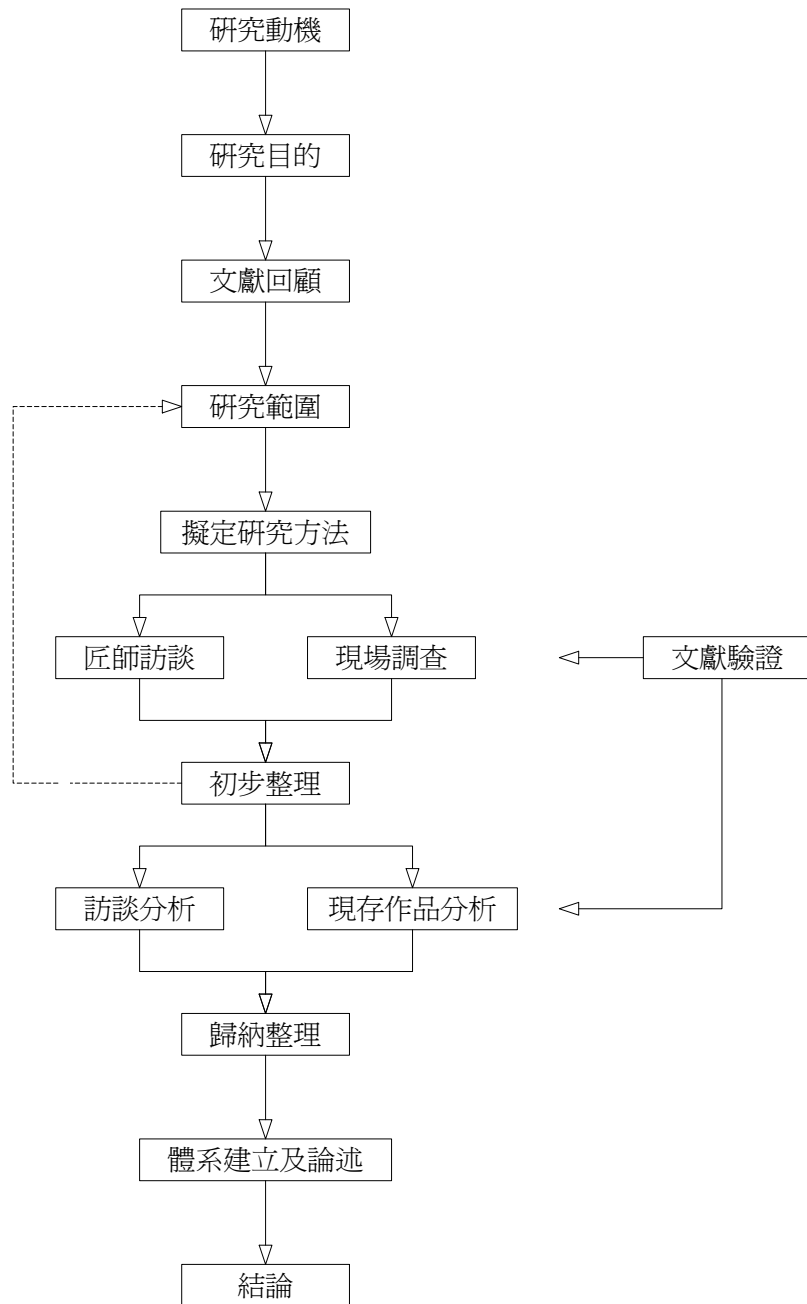
司傅的傳承體系可被視為一非血緣之家族，所以對其研究之內容亦可簡單分為生命史及作品史兩部分，其中生命史之部分為一個傳承體系從建立（生）至寥落、瓦解或消散（死）；作品史則隨著生命史的演進及材料的改變而發展。本文為針對客家聚落內之大木司傅體系所做之研究，也是首次針對客家聚落及客家大木司傅所做之研究。因此僅能試圖建立單一以客家籍為主的司傅體系，而無法將所有客家籍之大木司傅體系作一個完整的譜系，同樣也無法在本文當中指出客家建築或客家司傅的特色。

對傳統漢式建築之大木司傅體系之研究，本文將司傅及作品界定在能以傳統木構造方式興建或修護之司傅及其木構造之作品。至於近期以鋼筋混凝土所興建之近代作品，因為受到近代建築審美及材料的影響，而不同體系彼此間之交流也極為頻繁，其間之差異或特徵已趨於模糊，且受到業主之要求及主導也較為強烈，司傅本身之個性無法顯現，因此不予列入分析比較。



基於上述之原因，本文之內容主要有以下幾點：一、以葉金萬爲首所建立之傳統漢式建築大木司傳體系。二、目前所確知的傳統漢式建築作品整理與分析。三、葉金萬所傳承傳統大木司傳體系之歷史定位及評價。

## 研究流程



## 研究目的

本論文以傳統營建體系之司傳為研究主體，整理並建構出以葉金萬為首的大木司傳系統，做為客家司傳系統研究之初步。並對於閩南語系司傳技藝傳承進入客家語系後所出現的轉變及現況，做一初步探討並預計達成下列目標：

1. 系統建立：將葉金萬為首之大木司傳體系作一個清楚的整理。
2. 作品分佈：將作品分佈整理後建立作品分佈以瞭解其派下作品之流傳範圍。
3. 作品分析：分析其作品並將其特徵加以整理，以供後續研究辨識。
4. 客家文化的影響：試圖找出客家文化對葉金萬傳承體系所產生之互動及影響，並對此派別作一定位。

## 第一章 葉金萬所傳承之大木司傳體系

### 第十一節 大木司傳

### 第十二節 傳承司傳

#### 一、 葉金萬

#### 二、 徐清

#### 三、 徐茂發

#### 四、 梁錦祥

#### 五、 梁紹英

### 第十三節 傳承體系

#### 一、 葉金萬及其徒弟傳承

#### 二、 徐清及其徒弟傳承

#### 三、 徐茂發及其徒弟傳承

#### 四、 梁錦祥及其徒弟傳承

## 第一章 葉金萬所傳承之大木司傅體系

### 大木司傅

大木是指建築物一切骨幹的總名稱。(梁思成著，何仲伊校補 1985：22) 在《宋 營造法式》之中已經將建築之工序作法分為十三卷，其中即有石作、大木作、小木作、彫座、泥作等等不同的工作分類。

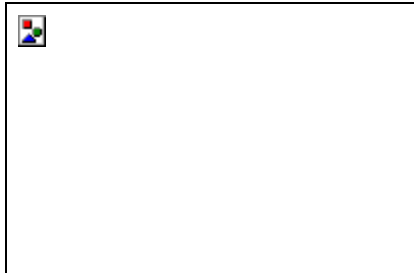
一般台灣傳統營建司傅大致上分為大木、小木、土水、石作、雕刻、彩繪、剪黏等工別，雖採分工分作制度，但以『執篙司傅』為工程事項決策者，及設計、監造、施工、估料、鳩工於一身，同時也負擔營建吉凶禁忌的推算及執行。(洪文雄，1993：58) 一般而言，執篙司傅為大木司傅。主要的工作從一棟建築之擇地開始（有時會與地理師配合），決定建築物之面寬、進深及屋高到整體格局，並決定建築物之屋頂形式至各個構件之尺寸、樣式及裝飾主題。但在民宅或家祠的營建過程中，也有由土水（泥水）司傅主導的情形。

臺灣地區的大木司傅，以本土的陳應彬、葉金萬與泉州溪底來的王益順為三大支柱，他們的傳人目前仍服務於匠界。(李乾朗等 1996：47) 以下作一個簡單的介紹：

王益順咸豐 11（1861）年出生於福建泉州府惠安縣溪底村，於大正 8（1919）年受邀來台參與艋舺龍山寺【圖 1-1】之改建工程，昭和 6（1930）年返回廈門，於民國 20（1931）年病逝於廈門，傳徒王廷元、王淵河、王樹發及王世南等。

陳應彬祖籍漳州南靖，同治 3（1864）年出生於板橋，著名的作品有北港朝天宮（1912）、臺北保安宮（1919）【圖 1-2】等。於昭和 19（1944）年過世，傳徒陳己元、陳己堂、廖石成、陳田、胡賢、陳宏及林火寅等。

以葉金萬為首之大木司傅體系目前可知最早的作品是明治 35（1902）年的八德三元宮重修，此時葉金萬 50 歲，且除了家族內的傳承之外，尚有一外姓徒弟徐清，而自昭和 5（1930）年葉金萬過世之後，其族人就不再出外承接工程，僅接受部分維修的工作，而徐清就成為此體系中唯一延續大木技藝的司



【圖 1-1】艋舺龍山寺正殿 1926（圖片引自台灣教育會台灣寫真帖，1926）



【圖 1-2】大龍峒保安宮（圖片引自台灣紹介最新寫真集 1931）



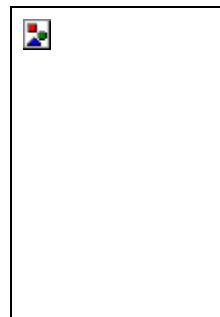
【圖 1-3】屏東宗聖公祠前堂 2004

傅。因此，我們可以將葉金萬視為第一代司傅，家族內的傳人及徐清為第二代司傅，自徐清以下全部為客家籍的司傅。葉金萬家族內的傳人包括其子葉木火、子葉炳南、孫葉瑞穀及葉瑞穎，徐清所收之徒弟為第三代司傅，目前在世的僅剩高齡 95 歲的梁錦祥，而除了徐清之長子徐茂發及梁錦祥之外，其他司傅皆沒有收徒傳承技藝。

## 傳承司傳

### 葉金萬

葉金萬【圖 1-4】祖籍福建省泉州同安<sup>3</sup>，偏名金萬司，父親葉元，母親張刊，清道光 23（1843）<sup>4</sup>年 12 月 14 日出生於今日之苗栗縣竹南鎮中港，排行長男，身高約 172 公分，體型消瘦，卒於昭和 5（1930）年 2 月 20 日。幼年時與父親居住在桃園，父親過世後，就移居桃澗堡八塊厝，定居於八德市建國路與興豐路、長生路、建興路及永生巷合圍之區塊上。



【圖 1-4】葉金萬（圖片引自八德市公所編 1998：400）

<sup>5</sup>為人樂善好施，精於廟宇之施作，技藝精巧，授徒甚多。<sup>6</sup>於同治 6（1867）年娶藍月為妻，婚後育有五子。

葉金萬之師承目前不可考，據葉秀富表示，其太公（即葉金萬）係 18 歲時與一名兄弟自大陸漳州府東安縣來台，而金萬司在大陸就已經習得大木和鑿花之技巧，來台之初到金山開墾，後來因為沒有收穫，就到八德定居，與葉金萬一同來台之兄弟則沒有學習木工之技巧，來台之後在私塾教書，現今兩家後輩皆已失去聯絡。<sup>7</sup>

葉金萬的五個兒子中，長子葉連三在地方上頗有名望，於幼年時赴笈竹塹求學，後來返回八塊厝教書。日本治台之後，被延聘為公學校的漢文教師。昭和 42（1909）年被推為八塊厝區長；大正 7（1918）年創設產業組合，被推舉為組合長；大正 13（1924）年擔任庄長，為地方貢獻良多，並創立東興吟社。於昭和 6（1931）年過世，時年 58 歲。次子葉木火及三子葉炳南皆向葉金萬學習木工技藝，隨父親工作。四子葉炳丁也擔任過公學校教員，並於大正 12（1923）年擔任八塊庄長任內申請設立八塊公學校大湳分教場（即今之八德鄉大成國小），於大正 13（1924）年 12 月 17 日過世。五子葉泉清亦

<sup>3</sup> 此處引用郭薰風主修之《桃園縣志》及八德市公所編之《八德市志》資料；另外有資料記載為福建漳州（李乾朗 2003：161），同時據葉金萬之曾孫葉秀富表示，其祖籍為漳州府東安縣，但缺乏進一步資料佐證，因此暫不採用。

<sup>4</sup> 亦有文獻記載為道光 21（1841）年，（李乾朗 1988：67；2003：161）在此筆者引用日治時期戶籍資料記載為天保 14 年，即為道光 23 年；以及郭薰風主修，石璋如等纂，民國 51 至 58（1962~1969）年排印本之《桃園縣志》記載為民前 69（清道光 23）年之兩筆資料，故採用道光 23（1843）年為出生年。

<sup>5</sup> 葉氏之祖厝樹德居也位於此區塊內。

<sup>6</sup> 此處引用《桃園縣志》之資料，然而對於收徒的多寡，則並未記載，且徐清向葉金萬學藝之時，葉金萬已年近 50 歲，按照常理，應該更年輕時還有其他徒弟，只是目前無從考據。

<sup>7</sup> 葉秀富口訪資料 2003/12/20。

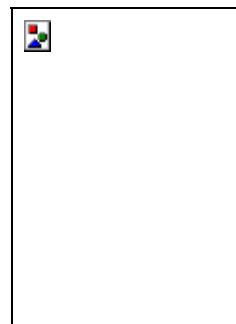
擔任過庄長，並為八德地區有名之詩人、畫家。

葉家第三代中只有長房的葉瑞穀及二房的葉瑞穎曾學習木作技藝，兩人皆曾經跟隨祖父葉金萬學習木作技藝，但都沒有在將木工技藝在家族內傳承下去。其中葉瑞穀曾經長期修護八塊厝埔頂地區張家的私人宅第，擔任主持司傅。今日該房舍已不存，而當時葉瑞穀一個星期所領得的工資為一般司傅的兩倍。

### 徐清

因為徐清【圖 1-5】過世已久，相關的人事多已物換星移，所能得知的相關資訊甚為有限，以下筆者僅以戶籍資料為主，配合相關的訪談，對徐清作一個概略的敘述。

徐清為關西人，祖籍廣東饒平，<sup>8</sup>偏名清司，父親徐研妹，母親張甘，清光緒 2（1876）年 12 月 2 日出生於桃園廳桃澗堡咸菜碇街（位於今之關西），排行第三，卒於民國 39（1950）年，享年 75 歲。徐清於明治 33（1900）年入贅桃園廳桃澗堡八塊厝庄（位於今之八德）邱家，戶籍地址為桃園廳桃澗堡八塊厝庄三百四十六番地，即為現今三元宮旁，建國路邊之區塊上<sup>9</sup>，與當時邱家戶長邱創民<sup>10</sup>亡弟之前妻葉快結婚（林會承 2002：31），<sup>11</sup>婚後生有四男七女，另外於從事北埔姜氏家廟工程時，收養姜瑞昌的一個兒子為養子。



【圖 1-5】徐清（圖片引自李前朗 2003：161）

徐清於明治 42（1909）年寄居關西其生父處四個月，之後戶籍即離開八德，寄留處隨著工作地點而遷徙，直至大正 15（1926）年分戶至關西其生父處成為戶長。在這段時間主要工程皆在關西、竹東、北埔一帶，並於其間收徒傳藝。

在外貌上，徐清個子普通，體型很胖，待人和氣，左手在大正 11（1922）年之前就因不明原因導致轉動不靈活。<sup>12</sup>

<sup>8</sup> 梁紹英口訪資料 2003/09/23。

<sup>9</sup> 2004/2/21 訪問八德三元宮主任委員邱垂宗得知，與葉金萬所居住的區塊相同。

<sup>10</sup> 筆者民國 93（2004）年訪問現任八德三元宮主任委員邱垂宗時表示，八德地區之邱氏祖先為福建省詔安縣客家人，開台祖為第十三世，創字輩為第十八世孫，垂字輩為第十九世孫，但並未聽過邱創民及邱王垂、邱騰輝等名字，詢問家族長輩也不瞭解是否為同族人，且邱王垂、邱騰輝並未按照家族備份排字，所以無法確定與八德地區邱家有直接血緣關係。

<sup>11</sup> 邱創民之弟邱久因故亡故，為延續香火，於明治 33（1900）年為其弟妹葉快招夫，徐清因而將戶口遷入八德邱家。

<sup>12</sup> 林會承 2003：22～23；梁錦祥口訪資料 2003/10/23。



### 徐茂發

徐茂發於日治明治 36（1903）年出生於新竹州桃園廳桃澗堡八塊厝庄邱家，偏名阿三司。原名邱茂發，因其生母原適邱久時已有二子，但長子智能不足，<sup>13</sup>並於昭和 13（1938）年過世；次子不幸早夭，在邱久亡故後，招夫徐清，所以徐茂發出生時以邱為姓，並因此在家中總排序第三。<sup>14</sup>直到昭和 9（1934）年 9 月 29 日才認祖歸宗變更姓徐。病逝於民國 39（1950）年<sup>15</sup>苗栗縣通霄鎮慈惠宮重修工程期間，時年 49 歲。

徐茂發生性聰穎，學習能力強，體型與母親較相似，個子不高，體型略瘦，待人和氣，技藝甚佳，但課徒甚嚴。

### 梁錦祥

梁錦祥【圖 1-6】生於明治 42（1909）年，關西人，偏名阿興司<sup>16</sup>，生父姓胡，在父親過世後，便由母親撫養，後來母親改嫁，因為娘家人不願撫養，便經人介紹於大正 12（1923）年 7 月 1 日向徐清拜師作學徒，時年 14 歲，在徐清門下七年<sup>17</sup>後便獨自到屏東去工作。身高約 170 公分，體型消瘦，生性保守，做人實在，婚後育有八子，除了么兒沒有學習大木，其他兄弟或多或少皆有向梁錦祥學習，而被認可出師的僅有長子梁紹英及次子梁紹正，而梁紹正則因為較早過世，所以並沒有作品及徒弟。師傅徐清管教甚嚴，所以從 21 歲出師後



【圖 1-6】梁錦祥（圖片翻拍自 2002 年生活照）

<sup>13</sup> 戶籍資料登記為邱娘根，並註明「痴」，因此筆者認為邱娘根應為智能不足或可能是今日稱之為糖氏症之疾病。

<sup>14</sup> 徐茂發的戶籍資料在明治 42（1909）年以前誤將生父登記為邱久，然而出生時，生母葉快已與徐清成婚三年有餘，因此可以確定徐茂發之生父為徐清，然而戶籍資料於明治 42（1909）年才將徐清由招夫更改為弟（戶主邱創民之弟），同時將徐茂發之生父訂正為徐清；但在大正 10（1921）年八塊厝庄之戶籍資料中，仍然登記徐清為招夫，並在邱茂發的欄位登記為葉快之三男，由此可知徐茂發排行第三係以葉快所生之子嗣來決定，因此後來徐茂發之偏名才會稱之為「阿三司」。

<sup>15</sup> 依據李乾朗認為徐清逝世於民國 39（1950）年，徐茂發逝世於民國 41（1952）年。（李乾朗 1988：74；2003：161）但依據邱和順之說法則謂徐茂發逝世時間較徐清為早，係於民國 39（1950）年過世，而此時徐清仍在世。但請梁紹英協助向徐茂發之兒媳婦求證，得知徐清先過世，徐茂發較晚，最後是徐清的妻子。

<sup>16</sup> 依據民國 82（1993）年由洪文雄主持之《臺閩地區傳統工匠之調查研究（第一期）總訪問調查表（一）（大木）》中編號 S-1-010-c 關於梁錦祥之記載其別號為錦祥師。然而於訪問梁紹英時，告知其父親的偏名為阿興司。在此選用梁紹應口述之資料，並統一以「偏名」取代「別號」。

<sup>17</sup> 梁錦祥訪談資料 2003/10/23，梁錦祥表示在徐清門下約七年，然而戶籍資料自徐清於大正 15 年分戶至關西後，就沒有雇人資料記錄相關習藝時間。

便搬到屏東去工作，主要是爲了離師傅遠一點，但是還是會去探望師傅。自離開師傅後，梁錦祥不主動承接工程，多半從事工地的頭手司傅，所以梁錦祥留下作品多數是參與其他司傅的工程。

### 梁紹英

梁紹英【圖 1-7】生於昭和 8（1933）年 12 月 27 日屏東市，關西人，梁錦祥的長子，民國 38（1949）年退伍後於通霄慈惠宮開始學藝，這時與徐茂發之子徐煌煒、徒弟邱和順共同習藝、切磋。早期主要是擔任司傅頭手，並學習別人的長處，直到中年以後才有較多機會自己發揮。梁紹英身材不高，個性樸實，待人處事誠懇謙虛，學習時很有耐心，<sup>18</sup>且願意虛心向晚輩求教，對傳統建築充滿熱愛，有「廟癡」的稱號，現今仍活躍在傳統建築的司傅界。



【圖 1-7】梁紹英（筆者攝 2003）

---

<sup>18</sup> 根據 2004/05/04 邱和順訪談資料，梁紹英學習時很有耐心，願意花很長的時間去鑽研，直到弄懂為止。

## 傳承體系

葉金萬為日治中期的重要司傳之一，雖然是閩南人，但是傳承下來的體系卻是以客家人為主，在此就將以葉金萬為第一代司傳所建立下來的傳承體系作一個描述。

### 葉金萬及其徒弟傳承

葉金萬學藝之時間目前無從考據，僅能從其戶籍與作品風格推測，極有可能與漳州地區的大木體系有所關連，但是究竟是去大陸習藝還是在台灣拜師？其師承又是何人？由於葉金萬辭世已久，目前並無人瞭解。但據其長房曾孫葉秀富先生表示，其家中所供奉之郭聖王（廣澤尊王）<sup>19</sup>係葉金萬自己從大陸帶來，如此表示葉金萬極有可能曾經去過福建漳州地區。

除大木技藝之外，葉金萬之鑿花技巧亦頗為精湛，現今葉家還保留一座葉金萬雕鑿之斗燈，可顯現其雕工之細膩。【圖 1-8】

桃園縣志記載葉金萬所收之徒弟甚多，但目前所能查訪到的資料，則甚為有限，可分為家族內之傳承及外姓之傳承。



【圖 1-8】葉金萬所做之斗燈（葉秀富提供，筆者攝 2003）

### 家族內之傳承

葉家內並非所有人皆向葉金萬學習大木技藝，其第二代中僅次子葉木火、三子葉炳南二人，家中第三代僅長房長孫葉瑞穀、二房長孫葉瑞穎二人，總計家族內僅有四人學習大木相關工作，皆由葉金萬親自教導，<sup>20</sup>但習藝時間不詳。家族中其他後輩並沒有承繼這項工作，目前已經無人從事相關工作。目前僅知葉木火及葉炳南曾隨葉金萬去屏東工作，而當時葉瑞穀雖年幼，也曾跟隨至屏東。葉家人在參與大正 14（1925）年完工之八德三元宮重修工程時，葉金萬曾參與上樑一事並親自攀爬上屋架安置脊樑，而幾乎所有工作皆是由葉金萬親自主持，並帶著家中後輩一起完成。

家族內學習大木之人曾經主持或參與那些工程，目前僅知道參與過八德

<sup>19</sup> 廣澤尊王信徒不僅是泉州裔，原來之觀念，認為只有泉州人敬拜，而田野調查中發現亦有漳州人自原鄉攜帶廣澤尊王前來祭拜。後來更發現新埔廣和宮、梅山太原宮、大林湖底廣澤尊王宮的信徒皆是客家人，屏東縣最南端亦有客家人及平埔族混血的信徒。（陳梅卿 1997：38）

<sup>20</sup> 葉秀富口訪資料 2003/12/20

三元宮之修護外，皆無其他資料。且葉家不喜外人的打擾，行事都較為低調。

### 外姓之傳承

目前僅知為徐清一人，於明治 33（1900）年至明治 40（1907）年間於八塊厝學習其技藝。徐清之戶籍並沒有遷入葉金萬戶內是因為兩人住的位置在同一塊區域，因此無須搬遷戶籍。另外戶籍資料上有一戶籍在大科崁街（今之桃園縣大溪）之同居寄留人<sup>21</sup>，名為陳意文，其父親為陳乾，母親為秦敬，於明治 38（1905）年寄留，明治 44（1911）年退去，一共寄居了 6 年之久，是否曾經向葉金萬習藝，目前無其他相關資料，仍須再進一步確認。

【表 1-1】葉金萬戶籍下之雇人資料表

| 時間                                           | 關係    | 姓名  | 身份別 | 生日                    | 地點 | 時間統計     | 備註                       |
|----------------------------------------------|-------|-----|-----|-----------------------|----|----------|--------------------------|
| 明治 38（1905）年 7 月 2 日～明治 44（1911）年 9 月 10 日   | 同居寄留人 | 陳意文 | --  | 明治 31（1898）年 2 月 6 日  | 八德 | 6 年 2 個月 | --                       |
| 明治 38（1905）年 11 月 15 日～明治 41（1908）年 4 月 14 日 | 同居寄留人 | 李海  | --  | 明治 30（1897）年 3 月 30 日 | 八德 | 2 年 5 個月 | 明治 41（1908）年 4 月 14 日後失蹤 |
| 明治 38（1905）年 12 月 15 日～明治 40（1907）年 3 月 10 日 | 雇人    | 邱清石 | --  | 同治元（1862）年 3 月 14 日   | 八德 | 1 年 3 個月 | --                       |
| 明治 39（1906）年 3 月 2 日～明治 39（1906）年 8 月 14 日   | 雇人    | 呂南山 | --  | 光緒 10（1884）年 2 月 7 日  | 八德 | 5 個月     | --                       |
| 明治 39（1906）年 10 月 18 日～明治 40（1907）年 9 月 16 日 | 雇人    | 陳阿嬰 | --  | 光緒 18（1892）年 6 月 6 日  | 八德 | 11 個月    | --                       |
| 明治 39（1906）年 10 月 18 日～                      | 雇人    | 邱南  | --  | 光緒 16（1890）           | 八德 | 11 個月    | --                       |

<sup>21</sup> 係指非戶主親屬之家屬，或同居之遷徙人口。（洪汝茂 2001：44）

| 時間                                                        | 關係 | 姓名  | 身份別 | 生日                                 | 地點 | 時間統計     | 備註 |
|-----------------------------------------------------------|----|-----|-----|------------------------------------|----|----------|----|
| 明治 40 (1907)<br>年 9 月 9 日                                 |    |     |     | 年 9 月 16<br>日                      |    |          |    |
| 明治 40 (1907)<br>年 3 月 25 日~明<br>治 41 (1908) 年<br>3 月 11 日 | 雇人 | 邱章  | --  | 光 緒 12<br>(1886)<br>年 10 月<br>14 日 | 八德 | 1 年      | -- |
| 明治 45 (1912)<br>年 4 月 9 日~大<br>正 2 (1913) 年 2<br>月 5 日    | 雇人 | 林亨  | --  | 同 治 5<br>(1866)<br>年 1 月 2<br>日    | 八德 | 10 個月    | -- |
| 大正 4 (1915)<br>年 11 月 15 日~<br>大正 6 (1917)<br>年 6 月 18 日  | 雇人 | 葉吉堪 | --  | 明 治 34<br>(1901)<br>年 12 月 1<br>日  | 八德 | 1 年 7 個月 | -- |
| 大正 9 (1920)<br>年 10 月 3 日~大<br>正 12 (1923) 年<br>2 月 10 日  | 雇人 | 葉水石 | --  | 明 治 34<br>(1901)<br>年 10 月<br>11 日 | 八德 | 2 年 4 個月 | -- |
| 大正 12 (1923)<br>年 5 月 20 日~大<br>正 13 (1924) 年<br>5 月 30 日 | 雇人 | 呂元  | --  | 同 治 12<br>(1873)<br>年 10 月 8<br>日  | 八德 | 1 年      | -- |

製表時間：民國 93 年 12 月

資料來源：八德市戶政事務所

### 徐清及其徒弟傳承

徐清師承自今日八德地區之葉金萬司傅，學藝的年代還需要查證，但根據戶籍資料顯示，徐清於明治 33 (1900) 年 24 歲時遷入八塊厝，而於明治 40 (1907) 年戶籍遷出來看，極有可能是於這段時間向葉金萬拜師學藝。且徐清於學習大木技巧之前，已經具備鑿花能力<sup>22</sup>來看，年紀應該不會太小，而葉金萬的戶籍並沒有遷出八德的紀錄。若是按照一般的慣例，徒弟拜師通常會跟隨師父工作地點而搬遷，所以，根據戶籍資料來推測，徐清學藝的時間應該晚於明治 33 (1900) 年，並在入贅邱家之後透過親戚介紹進入葉金萬

<sup>22</sup> 梁錦祥口訪資料 2003/10/23

派下學習大木技藝。<sup>23</sup>據梁錦祥口述，從拜師入門到師傅同意離開約需要六至七年，與徐清寄居於八塊厝之時間長短也相符合。其學藝期間參與的主要工程為八德三元宮第一次重修，時間為明治 35（1902）年，時年徐清 26 歲。

出師之後，徐清即於明治 40（1907）年回到出生地關西定居，職業欄即登記為「木匠業」，但直到大正 11（1922）年接作北埔姜氏家廟之前有何作品卻沒有紀錄，1912 年戶籍資料的職業則為「大工」即為木匠，在這段時間收其姪子邱王垂及邱騰輝為徒，1926 年登記則為「指物大工」則是木器類的木匠（洪汝茂總編輯 2001：373）。徐清課徒甚嚴，如果認為徒弟的技藝還不夠成熟，就不讓徒弟去接別的工作<sup>24</sup>。

徒弟的傳承，目前已知徐清的徒弟為：

1. 邱王垂，生於明治 29（1896）年，八德人，邱創民長男，徐清姪兒。習藝時間：明治 44～大正 11（1911～1922）年。做小木工作為主，較少施作大木的工作。
2. 邱騰輝，生於明治 31（1898）年，八德人，邱創民次子，徐清姪兒。習藝時間：大正 4～11（1915～1922）年。
3. 徐茂發，徐清的長男<sup>25</sup>，偏名阿三師，關西人，生於明治 36（1903）年，出生於八德。自大正 6（1917）年開始習藝。
4. 呂芳開，生於明治 38（1905）年，八德人。自大正 10（1921）年開始習藝，卒年不詳。
5. 梁錦祥，偏名阿興師，生於明治 42（1909）年，關西人。自大正 12（1923）年開始習藝。
6. 徐成發，徐清次男，生於明治 39（1906）年，卒年不詳，關西人。
7. 邱紹裘，生卒年不詳，關西人。

其中邱王垂及邱騰輝為徐清入贅之邱家人，直到傳徒至呂芳開之後，才

---

<sup>23</sup> 梁錦祥口訪資料 2003/10/23

<sup>24</sup> 據梁錦祥表示，在昭和 4（1929）年搬到屏東之前，已經有業主找其工作，但徐清不同意梁錦祥自己出去工作，所以只好將訂金退還。

<sup>25</sup> 依據戶籍資料的登記為「三男」，卻並沒有長男及次男的資料。然戶籍資料最初登記茂發的生父為邱久，而其弟成發登記為徐清之長男，於明治 42（1909）年時，茂發生父更正為徐清，但姓氏依然為邱姓，明治 41（1908）年時，成發排行更正為四男。所以可知，徐清之長子為茂發，次子為成發。應是當時為了邱久之子嗣早亡導致無後，因此以抽豬母稅之方式讓徐茂發繼承香火。

沒有繼續請司傅合作，或者說這段時間之後，工作地點就開始離開關西地區，與各地方的司傅合作，而不侷限在關西地方。

另外，可於戶籍資料中找到幾位司傅，極有可能是合作的工團。有合作經驗的司傅如下：

1. 吳賀，生於明治 23（1890）年桃園廳桃澗堡下庄子六拾七番地，吳發迎長男，明治 42（1909）年 5 月 30 日雇人寄留，大正 1（1912）年 11 月 1 日退去；大正 2（1913）年 11 月 8 日雇人寄留，寄留於關西，大正 3（1914）年 5 月 1 日退去。職業登記為大工。
2. 沈傳（沈傳傳），生於明治 27（1894）年桃園廳桃澗堡中路庄二千二百二十番地，沈知六男，大正 3（1914）年 8 月 1 日雇人寄留，寄留於關西，大正 4（1915）年 6 月 4 日退去。職業登記為大工。
3. 金玉和，生於明治 24（1891）年 7 月 26 日，支那浙江省溫州府永嘉縣城內鄉人，金加良長男，大正 4（1915）年 9 月 22 日雇人寄留，寄留於關西，大正 4（1915）年 11 月 24 日退去。主要工作為鑿花<sup>26</sup>。
4. 夏阿章，生於明治 14（1881）年 5 月 18 日，支那浙江省溫州府永嘉縣城內鄉人，夏進公長男，大正 4（1915）年 9 月 22 日雇人寄留，寄留於關西，大正 4（1915）年 11 月 24 日退去。主要工作為鑿花<sup>27</sup>。

以上所列的司傅究竟是合作哪些作品，還需要確認。但可以知道的是，自明治 42（1909）年至大正 4（1915）年共 6 年的這段時間，徐清的徒弟較少或者技藝尚未成熟，以致需要請其他司傅合作完成工作。

【表 1-2】徐清戶籍下之雇人資料表

| 時間                                                               | 關係 | 姓名 | 身份別 | 生日                    | 地點 | 時間統計     | 備註 |
|------------------------------------------------------------------|----|----|-----|-----------------------|----|----------|----|
| 明治 42（1909）年 5 月 30 日～明治 45（1912）年 2 月 20 日～大正元年（1912）年 11 月 1 日 | 雇人 | 吳賀 | 大工  | 明治 23（1890）年 4 月 19 日 | 關西 | 3 年 5 個月 | -- |

<sup>26</sup> 梁錦祥口訪資料 2003/10/23。

<sup>27</sup> 梁錦祥口訪資料 2003/10/23。

| 時間                                                                          | 關係                   | 姓名                     | 身份別           | 生日                       | 地點 | 時間統計      | 備註             |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|---------------|--------------------------|----|-----------|----------------|
| 大正 2 (1914) 年 11 月 8 日 ~ 大正 3 (1915) 年 5 月 1 日                              | 雇人                   | 吳賀                     | 大工            | 明治 24 (1890) 年 4 月 19 日  | 關西 | 6 個月      | --             |
| 明治 43 (1910) 年 1 月 26 日 ~ 明治 44 (1911) 年 8 月 10 日死亡                         | 雇人                   | 邱二                     | --            | 明治 22 (1889) 年 12 月 24 日 | 關西 | 1 年 8 個月  | --             |
| 明治 44 (1911) 年 10 月 23 日 ~ 明治 45 (1912) 年 2 月 20 日 ~ 大正 11 (1922) 年 3 月 1 日 | 同居<br>寄留<br>人改<br>雇人 | 邱王垂                    | 田稼<br>改大<br>工 | 明治 29 (1896) 年 1 月 1 日   | 關西 | 10 年 4 個月 | 徐清外甥           |
| 大正 3 (1914) 年 8 月 1 日 ~ 大正 4 (1915) 年 8 月 4 日                               | 雇人                   | 沈 傳<br>(沈傳<br>大工<br>傳) | 大工            | 明治 27 (1894) 年 3 月 10 日  | 關西 | 1 年       | --             |
| 大正 4 (1915) 年 8 月 12 日 ~ 大正 11 (1922) 年 3 月 1 日                             | 雇人                   | 邱騰輝                    | --            | 明治 31 (1898) 年 5 月 27 日  | 關西 | 6 年 7 個月  | 邱王垂弟，徐清外甥      |
| 大正 4 (1915) 年 9 月 22 日 ~ 大正 4 (1915) 年 11 月 24 日                            | 雇人                   | 金玉和                    | --            | 明治 24 (1891) 年 7 月 16 日  | 關西 | 2 個月      | 支那浙江省溫州府永嘉縣城內鄉 |
| 大正 4 (1915) 年 9 月 22 日 ~ 大正 5 (1915) 年 11 月 24 日                            | 雇人                   | 夏阿章                    | --            | 明治 14 (1881) 年 5 月 18 日  | 關西 | 1 年 2 個月  | 支那浙江省溫州府永嘉縣城內鄉 |
| 大正 6 (1917) 年 3 月 10 日 ~ 大正 6 (1917) 年 11 月 15 日                            | 雇人                   | 呂榮                     | --            | 明治 28 (1895) 年 5 月 10 日  | 關西 | 8 個月      | --             |



| 時間                                                                      | 關係 | 姓名  | 身份別    | 生日                      | 地點 | 時間統計     | 備註                   |
|-------------------------------------------------------------------------|----|-----|--------|-------------------------|----|----------|----------------------|
| 大正 6 (1917) 年 8 月 25 日～大正 11 (1922) 年 11 月 10 日轉北埔                      | 雇人 | 邱茂發 | --     | 明治 36 (1903) 年 9 月 5 日  | 關西 | 5 年 2 個月 | 徐清之子，此時以邱創民甥之名義雇用    |
| 大正 8 (1919) 年 5 月 6 日～大正 9 (1920) 年 3 月 26 日                            | 雇人 | 葉阿沐 | --     | 明治 33 (1900) 年 9 月 10 日 | 關西 | 10 個月    | --                   |
| 大正 10 (1921) 年 6 月 15 日～大正 12 (1923) 年 9 月 5 日轉北埔徐清處                    | 雇人 | 呂芳開 | 大工職被傭人 | 明治 38 (1905) 年 6 月 19 日 | 關西 | 1 年 9 個月 | --                   |
| 大正 12 (1923) 年 7 月 1 日～大正 13 (1924) 年 12 月 20 日～大正 15 (1926) 年 9 月 30 日 | 雇人 | 梁錦祥 | --     | 明治 42 (1909) 年 5 月 4 日  | 北埔 | 3 年 3 個月 | 離開北埔後戶籍轉回關西，此時徐清也在關西 |
| 大正 12 (1923) 年 9 月 5 日～大正 13 (1924) 年 12 月 20 日～大正 14 (1925) 年 9 月 2 日  | 雇人 | 呂芳開 | --     | 明治 38 (1905) 年 6 月 19 日 | 北埔 | 2 年      | --                   |

製表時間：民國 93 年 12 月

資料來源：八德市戶政事務所、關西鎮戶政事務所、北埔鄉戶政事務所

### 徐茂發及其徒弟傳承

徐茂發約於大正 6 (1917) 年<sup>28</sup>開始學藝，之後跟隨父親工作，並曾自己接下寺廟的鑿花工作，其手藝甚為精湛，傳徒僅兩人，皆未及出師徐茂發就已經過世。其收徒並沒有特定程序或儀式，目前所知唯一外姓之徒弟係經由其師弟邱紹裘介紹進入門下學藝。

<sup>28</sup> 梁錦祥口訪資料 2003/10/23。

1. 徐煌煒，徐茂發之三男，生於昭和 8（1933）年，關西人。於通霄慈惠宮期間開始從鑿花學習，但工程尚未完成即遭遇父喪，因此並未學完出師，也沒有再參與相關工程。
2. 邱和順，邱紹箕之子，生於昭和 8（1933）年 9 月 16 日，徐清徒弟邱紹裘之姪子，關西人，民國 37（1948）年開始學藝。徐茂發過世後，邱和順轉而向在通霄慈惠宮施工時期與徐茂發合作之黃龜理等雕刻司傳學習，但並未另外拜師，僅參與其工程，其木雕作品曾於多處地方展覽。

### 梁錦祥及其徒弟傳承

徐清雖然有傳授技藝予其長男與次男，然而其長男徐茂發於通霄慈惠宮之作品完成前即已過世，當時徐茂發之三男徐煌煒仍在學習鑿花的部分，尚未學習到大木工作，而其次男徐成發於廣東旅遊時遭逢意外過世，以致其家族後代沒有繼續傳承大木工作，目前所知主要的傳承以梁錦祥家族為主，且除了長子梁紹英及次子梁紹正之外，其餘的徒弟都沒有出師。

梁錦祥司傳現年已 95 高齡，體力已經大不如前，身高約 170 公分，體型消瘦，個性率真，對人甚為友善，目前賦閒在家調養身體。其傳徒如下：

1. 曾添興，生卒年不詳，梁錦祥的小舅子，關西人未正式學藝，主要擔任工地現場監工。後來開設營造廠，沒有從事大木的工作。
2. 梁紹英，梁錦祥的長男，生於昭和 8（1933）年 12 月 27 日約於 16 歲時開始接觸大木工作，並在退伍後和父親到通霄慈惠宮正式學習，同時協助並接續徐茂發未完成之工作。
3. 梁紹正，梁錦祥的次男，年輕時即過世。
4. 梁少榮，梁錦祥的六男，未學完即跟隨大哥梁紹英繼續學習，現在主要從事模版相關工作，也會承接寺廟的修建工作，但是材料主要以水泥為主。
5. 梁兆雄，梁錦祥的七男，未學完即跟隨大哥梁紹英繼續學習，現仍從事傳統建築的相關工作，但是材料主要以水泥為主。

### 梁紹英及其徒弟傳承

1. 梁佳宏，梁紹英的長男，仍在從事傳統建築的相關工作，並為屏東縣東港東隆宮之顧問之一。
2. 梁佳鈴，梁紹英的次男。
3. 邱秋雄，梁紹英的表弟，新屋人。未出師。

綜上所述，可以整理如下【表 1-3】：

**【表 1-3】 葉金萬傳承體系表**

錯誤! 尚未指定主題。

|  |
|--|
|  |
|--|

製表時間：民國 92 年 11 月

資料來源：八德市戶政事務所、關西鎮戶政事務所、北埔鄉戶政事務所、中埔鄉戶政事務所

粗體字表示現今仍在世

因為第四代司傳中目前僅有梁紹英被認可出師，而且具有較多的木構造相關工作經驗，所以討論範圍僅止於梁紹英，其餘的第四代司傳與第五代司傳皆不再繼續討論。

## 第二章 葉金萬傳承體系司傅之作品

### 第十四節 作品分佈

- 一、 葉金萬作品分佈
- 二、 徐清作品分佈
- 三、 徐茂發作品分佈
- 四、 梁錦祥作品分佈
- 五、 梁紹英作品分佈

### 第十五節 合作司傅

- 一、 葉金萬之合作司傅
- 二、 徐清之合作司傅
- 三、 徐茂發之合作司傅
- 四、 梁錦祥之合作司傅
- 五、 梁紹英之合作司傅

### 第十六節 作品分佈的變遷

## 葉金萬傳承體系司傅之作品

## 作品分佈

葉金萬派下司傅作品早期分佈以客家聚落為主，戰後因為大量廟宇、祠堂的重建工程，作品分佈開始快速向外擴散，北至基隆，南迄屏東，甚至台東也曾有作品。以下分別介紹葉金萬派下幾位主要司傅之作品分佈情形。

## 葉金萬作品分佈

葉金萬的作品最早只能追溯到明治 35（1902）年的八德三元宮，更早的案子目前缺乏資料，尚不得而知，再加上時日已近百年，作品多已不復舊貌。僅就目前所知曾經參與過之建築物整理如下：

【表 2-1】葉金萬作品年代表

| 編號 | 類型 | 存否 | 作品名稱               | 時間   | 地點     | 備註                         |
|----|----|----|--------------------|------|--------|----------------------------|
| 01 | 廟  | 否  | 八德三元宮              | 1902 | 桃園縣八德市 | --                         |
| 02 | 廟  | 存  | 齋明寺                | 1912 | 桃園縣大溪鎮 | --                         |
| 03 | 祠  | 存  | 關西羅祠 <sup>29</sup> | 1916 | 新竹縣關西鎮 | --                         |
| 04 | 祠  | 否  | 葉氏宗祠               | 1918 | 臺北     | --                         |
| 05 | 屋  | 存  | 竹東彭宅 <sup>30</sup> | 1920 | 新竹縣竹東鎮 | --                         |
| 06 | 祠  | 否  | 大溪黃祠               | 1920 | 桃園縣大溪鎮 | 金陵路與南平路口,南興庄,以前俗稱黃屋庄,饒平客家人 |
| 07 | 祠  | 否  | 平鎮葉祠               | 1923 | 桃園縣平鎮市 | 重建之作品為梁紹英設計                |
| 08 | 廟  | 部分 | 八德三元宮              | 1925 | 桃園縣八德市 | 重修                         |
| 09 | 廟  | 否  | 富興隆聖宮              | 1928 | 新竹縣峨眉鄉 | --                         |
| 10 | 祠  | 存  | 宗聖公祠 <sup>31</sup> | 1929 | 屏東市    | 由美和遷移過來之曾姓客家人              |
| 11 | 祠  | 存  | 樹德居                | ?    | 桃園縣八德市 | 葉金萬興建之葉家祖厝                 |

錯誤! 尚未指定主題。

【圖 2-4】葉金萬作品分佈圖

<sup>29</sup> 關西鎮上之羅祠維羅家總祠堂，由祿富派羅碧玉逾 1916 年捐地興建。然而徐清已於 1909 年遷回關西居住，且後來由羅碧玉主導的關西太和宮及上南片羅祠為徐清之作品來看，亦有可能係由徐清所作。

<sup>30</sup> 竹東彭宅（1920）與徐清所作之竹東彭宅信好第（1916）有何關係尚待釐清。此處引用李乾朗 2003：161。

<sup>31</sup> 宗聖公祠為新竹州之土水司傅葉雲片、葉雲生兄弟承攬，大木部分據傳為葉金萬負責，然其時葉氏已經高齡 85 歲，從八德至屏東來主持工程之可能性有待商榷，但亦不可排除其可行性，據葉秀富表示，葉金萬曾帶葉炳南及葉瑞穀南下屏東從事相關工作，是否就是此案？依據其大木風格和建築格局與北埔姜氏家廟相同之情形來看，此案為葉派興建確然無疑。

以現有的資料整理可知其作品的分佈情形：桃園有五件作品<sup>32</sup>，新竹有三件，臺北及屏東各有一件。就性質上來看，除了樹德居爲自己家族祖厝外，其餘九件作品中，祖祠佔有的比例最高，一共有五件，廟宇居次佔四件，屋有一件。就其分佈之族群來看目前所知十件作品中有七件爲客家語系聚落內，如在南台灣之作品屏東市曾氏宗祠也是由美和遷移來的客語系家族，由此可見葉金萬的主要作品皆是坐落於客家語系的族群中。

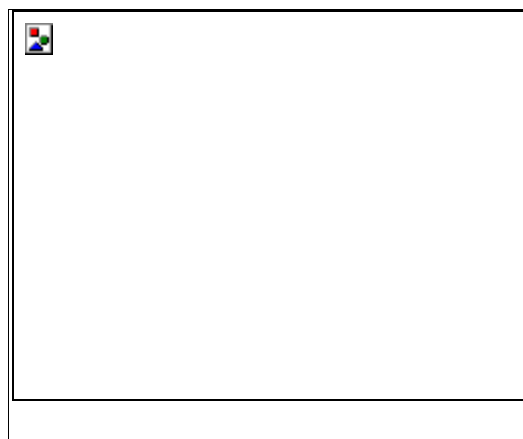
八德三元宮兩次的修建工程皆由葉金萬承接，顯示了濃厚的地緣關係，而大正 15（1926）年的修建，由時年 84 高齡的葉金萬親自主持建造儀式中最重要の上樑儀式，更顯示了大木司傳的角色與地位。然而於民國 56（1967）年將屋頂等拆除重做，及民國 89（2000）年將彩繪重做的兩度修繕，使得廟貌與前大不相同。

就大木構架部分仍保有其風格來看，似乎修繕工程有其派下之人員參與，或是僅更換部分構件所以變動並不大。【圖 2-2】

而大溪齋明寺的大殿棟架也極具特色，其採用之通樑爲橢圓形，且通之中間部位略向上拱起，似乎有採用預拱之形式；而齋明寺並沒有採用瓜筒而是以瓜柱的形式將瓜筒融合於短柱之上，形成與疊斗式類似但又並非疊斗的形式，卻又與抬樑式不同，是一種較爲少見的疊樑式<sup>33</sup>的構造。【圖 2-3】

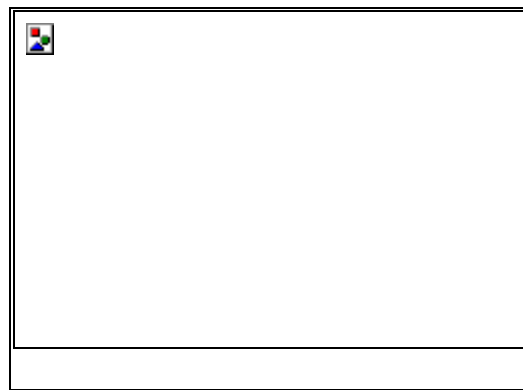
### 徐清作品分佈

徐清的作品分佈很廣，北至基隆，南迄屏東。然而，因爲徐清過世已久，作品皆歷經多年的風霜洗禮，所留下之作品也經過多次整修甚至重建，目前所遺仍爲徐清原作之建築物不多，且皆經歷過大小不等之修繕，甚至完全改建的情況，如南崁五福宮，於民國 66（1977）年將後殿改建爲混凝土構造；嘉義中埔司公廨也曾因祝融肆虐而改建成混凝土構造。



【圖 2-5】八德三元宮正殿右架

攝於 2002



【圖 2-6】大溪齋明寺正殿左架

攝於 2003

<sup>32</sup> 八德三元宮參與兩次興修工程。

<sup>33</sup> 疊樑式與疊斗式及抬樑式之差異，詳見黃頌恩 1987：7。

目前所知徐清之作品以桃園、新竹為主，其地緣關係也很明顯，另外於嘉義也有兩間作品，關於徐清現知的作品如表 2-1 所列。

【表 2-2】徐清作品年代表

| 編號 | 類型 | 存否 | 作品名稱                    | 時間   | 地點            | 備註                     |
|----|----|----|-------------------------|------|---------------|------------------------|
| 01 | 廟  | 否  | 八德三元宮                   | 1902 | 桃園縣八德市        | --                     |
| 02 | 屋  | 存  | 竹東信好第                   | 1916 | 新竹縣竹東鎮        | --                     |
| 03 | 廟  | 否  | 師善堂                     | 1920 | 新竹縣竹東鎮<br>員嶼子 | 或為「渤海家聲」 <sup>34</sup> |
| 04 | 屋  | 存  | 渤海堂                     | 1923 | 新竹縣竹東鎮<br>員嶼子 | --                     |
| 05 | 祠  | 存  | 北埔姜祠堂                   | 1924 | 新竹縣北埔鄉        | --                     |
| 06 | 祠  | 否  | 江夏堂 <sup>35</sup>       | 1924 | 新竹縣北埔鄉        | 一說為南埔寺 <sup>36</sup>   |
| 07 | 廟  | 否  | 南坎廟（五福宮 <sup>37</sup> ） | 1925 | 桃園縣南坎鄉        | --                     |
| 08 | 廟  | 部分 | 八德三元宮                   | 1925 | 桃園縣八德市        | --                     |
| 09 | 屋  | 存  | 蘇宅（武功堂）                 | 1926 | 新竹縣竹東鎮        | 下隴西堂 <sup>38</sup> ？   |
| 10 | 廟  | 否  | 開天保安宮                   | 1927 | 嘉義縣中埔鄉        | --                     |

<sup>34</sup> 一說師善堂（觀音寺），見《傳統營造匠師派別之調查研究》頁 74；據筆者去員嶼仔訪查發現師善堂現今已完全改為 RC 構造物，而其旁邊有一棟半毀之房舍，堂號為「渤海家聲」，其檐下之木構件極似葉派之風格，且檐柱上方直接以木作南瓜柱頭形式承接疊斗構造，而非一般常見之木接柱形式，此作法與葉金萬作品竹東彭宅信好第正堂檐口之作法相同，且瓜筒除形制略有不同外，通樑、員光、束、出拱及雞舌之比例、細部皆如出一轍，因此筆者判斷渤海家聲亦有可能是梁錦祥所稱於員嶼仔所參與之作品。但因為師善堂係由竹東員嶼仔甘承宗、甘照錦兄弟等率領興建（黃鼎松編 2000：349），與甘家淵源頗深，因此筆者仍將師善堂列為徐清之作品。

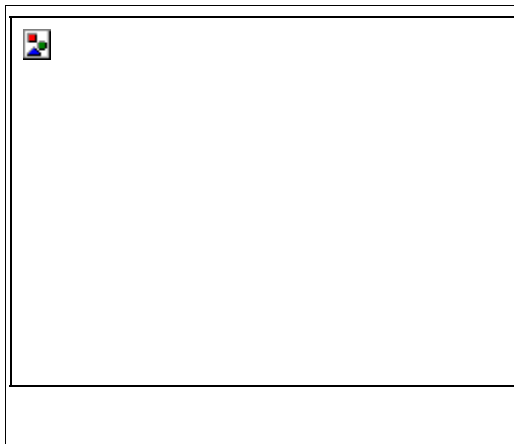
<sup>35</sup> 據梁錦祥表示為黃狗的祖厝，據筆者去當地詢問，找到一位黃國兆先生說自己的綽號即為黃狗，而其父黃九以往也被人家稱之為黃狗。但其舊屋已於昭和 10（1935）年的中部大地震損毀，而其祖祠江夏堂可詢問同輩的大哥。然而黃九的舊屋及江夏堂目前皆位於峨眉鄉境內，且江夏堂約於 40 多年前已翻修為 RC 構造。據其大哥提示，訪問到長一輩的黃金枝先生，據其稱江夏堂早期是由關西地區的著明司傅所建，但是該名司傅是誰卻不記得名字。然而依現存之 RC 構造來看，似乎有模仿葉派瓜筒的情形，因此極有可能徐清當時所參與之工程為黃狗家的祠堂。

<sup>36</sup> 據李乾朗的資料顯示為北埔南埔寺（李乾朗 1988：74），然據筆者現場訪查結果顯示，現今之南埔寺已翻修為 RC 構造，雖然其屋脊之風格頗似葉派平實之風格，但在構件上卻完全無法反映出模仿或是抄襲的樣式，因此無法判定其是否為徐清之作品。然而據梁錦祥表示，其拜師後除了北埔的姜氏家廟外，還有在南埔做一間祖厝，是私人的，因此，筆者認為徐清在南埔的作品應為黃氏的江夏堂。

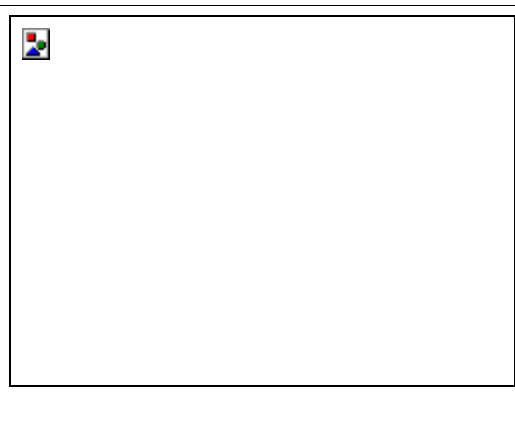
<sup>37</sup> 據梁錦祥表示為萬歲爺廟，由徐清包材料，梁紹英解釋包材料即為包木作工程。

<sup>38</sup> 一說竹東武功堂，來源同註 2，據梁錦祥稱位於日治時期竹東公車站後方，筆者以為下隴西堂也有可能。

| 編號 | 類型 | 存否 | 作品名稱                  | 時間   | 地點            | 備註                          |
|----|----|----|-----------------------|------|---------------|-----------------------------|
| 11 | 廟  | 否  | 三元宮                   | 1927 | 桃園縣龍潭鎮<br>銅鑼圈 | --                          |
| 12 | 廟  | 部分 | 瑞源宮                   | 1928 | 桃園縣大溪鎮<br>員樹林 | 蕃仔寮瑞源里，民國 57<br>(1968) 重建   |
| 13 | 廟  | 否  | 埔頂仁和宮                 | 1929 | 桃園縣大溪鎮        | 2003 年 4 月年修護中，疑<br>似徐清的作品。 |
| 14 | 廟  | 存  | 太和宮                   | 1931 | 新竹縣關西鎮        | 現存已修建屋頂及護龍                  |
| 15 | 廟  | 否  | 潮音禪寺                  | 1931 | 新竹縣關西鎮        | --                          |
| 16 | 祠  | 存  | 羅祠(豫章堂) <sup>39</sup> | 1931 | 新竹縣關西鎮        | 上南片村                        |
| 17 | 廟  | 存  | 獅頭山海會<br>庵            | 1932 | 苗栗縣南庄鄉        | 1929 起造                     |
| 18 | 廟  | 存  | 靈泉禪寺                  | 1933 | 基隆            | --                          |
| 19 | 廟  | 否  | 宋屋村義民<br>廟            | 1933 | 桃園縣平鎮市<br>義民里 | 堰新醫院對面                      |
| 20 | 廟  | 存  | 蓮座山觀音<br>亭            | 1935 | 桃園縣大溪鎮        | --                          |
| 21 | 廟  | 否  | 東門地藏庵                 | ?    | 嘉義市東門         | 構件遷建庵旁昭忠祠                   |



【圖 2- 7】竹東員棟仔渤海家聲步口右架  
攝於 2004



【圖 2- 8】竹東彭宅信好第步口右架  
攝於 2003

錯誤! 尚未指定主題。

【圖 2- 9】徐清作品分佈圖

<sup>39</sup> 參見薛琴主持 2003：2-18，註 78。但在《關西上南片羅姓村的形成與發展》則記載該建築物為錄富派興建之書院，並記載「書院之建造者和太和宮同一個師父」（張琬如等 1999：126）



徐清之作品目前可知有 20<sup>40</sup>件，其分佈情形為：基隆一件，桃園七件，新竹九件，苗栗一件，嘉義二件，位於客家聚落之作品接近八成。依性質來看，則祠有三件，屋有三件，其餘均為廟宇建築，計有十四件。所有作品中有五件位於閩南語系聚落範圍內，其餘均坐落在客家語系範圍或是當年為客家語系主要聚居地之內。

徐清參與基隆靈泉禪寺昭和 8（1933）年之興建工程與葉金萬參與大正 5（1916）年落成之齋明寺修建過程關係密切，因齋明寺與北部兩大寺院基隆月眉山靈泉寺及台北縣觀音山凌雲寺之關係密切，靈泉寺之創寺法師善慧法師及凌雲寺之本圓法師甚至曾於大正 5（1916）年親臨齋明寺。<sup>41</sup>而凌雲寺之木構架是否為其派下之作品，尚待釐清。而嘉義縣中埔鄉司公廨保安宮則是因為受泥水司傅邀請而過去參與，戶籍亦在該地區停留七個月。嘉義市東門地藏庵則於民國 60（1971）年改建七層蓮花寶殿時，將原廟建材移建至原址東南側成為現今所見之昭忠祠（蘇睦喬編 2003：33～34）。

### 徐茂發作品列表

徐茂發由父親徐清親授，而最晚自北埔姜氏家廟工程即開始學藝，然而因為英年早逝，所以得知的作品也僅有 5 件，其作品分佈也較為零散，較為特殊的為曾參與桃園縣平鎮市義民廟神龕的鑿花，可見其鑿花技巧也頗受其他司傅肯定。

而徐清自昭和 10（1935）年 60 歲後就幾乎沒有承接作品來看，極可能將工作完全交給徐茂發來承接，也可能是因為時局較不穩定，因此工作減少，形成世代交替的情形。

【表 2-3】徐茂發作品年代表

| 編號 | 類型 | 存否 | 作品名稱   | 時間                 | 地點        | 備註               |
|----|----|----|--------|--------------------|-----------|------------------|
| 01 | 神龕 | 存  | 宋屋村義民廟 | 1949 <sup>42</sup> | 桃園縣平鎮市義民里 | 壠新醫院對面           |
| 02 | 廟  | 存  | 三山國王廟  | 1949               | 高雄市鹽埕區    | 又稱鹽埕廟、王爺廟，RC 結構  |
| 03 | 廟  | 存  | 東隆宮    | 1947*              | 屏東縣東港鎮    | 於 1977 年由梁紹英設計修建 |
| 04 | 廟  | 存  | 慈惠宮    | 1968 <sup>43</sup> | 苗栗縣通霄鎮    | 尚未完工就過世          |

<sup>40</sup> 八德三元宮參與兩次興修工程。（李乾朗 1988：74）

<sup>41</sup> 參見薛琴主持，2002《桃園縣第三級古蹟大溪齋明寺調查研究暨整體修復計畫》，頁 22～23。

<sup>42</sup> 1949 年動工，1951 年竣工（中壠褒忠祠重建委員會 1951：28），且據邱和順表示在此工作完成後才到通霄，因此神龕獅座年代應為民國 38（1949）年。

<sup>43</sup> 李松林於 43 歲時參與通霄慈惠宮重修（台灣省文獻會採集組編輯 1996：13），梁紹英也表示大約民國 38（1949）年左右過去參與（2003/9/23 訪談記錄），然而因為徐茂發於施工期間過世，後續工程由梁錦祥接續，而該廟牆堵記載之竣工時間為民國 57（1968）年，因此才會出現

|    |   |   |     |   |     |    |
|----|---|---|-----|---|-----|----|
| 05 | 廟 | 否 | 慈鳳宮 | ? | 屏東市 | -- |
|----|---|---|-----|---|-----|----|

註：\*號表示民國 36（1947）年為動工時間，竣工時間不詳。

錯誤！尚未指定主題。

【圖 2-10】徐茂發作品分佈圖

徐茂發的作品分佈於桃園縣一件，苗栗縣一件，高雄市一件及屏東兩件。除了桃園縣平鎮市褒忠義民廟僅確定施作神龕的部分之外，屏東市慈鳳宮於民國 56（1967）年及 91（2002）年兩度修建過後，已無原作留存，高雄市鹽埕區三山國王廟則為鋼筋混凝土作品，徐茂發於其中負責哪些部分經現場訪查後尚無法釐清，屏東縣東港東隆宮及苗栗縣通霄慈惠宮均有其部分作品留存。其中褒忠義民廟為客家語系為主之外，據邱和順表示所參與之通霄慈惠宮主要以閩南語系為主；三山國王廟據筆者現場訪問廟內人士也表示當地很早就都是以閩南語系為主；東隆宮位於現今之東港鎮上，早期即以泉州移民為多（李豐楙等 1998：12～17）；慈鳳宮亦是閩南語系人口居多。因此可見從徐茂發開始就有作品開始向閩南語系聚落擴展的情形。

### 梁錦祥作品列表

梁錦祥為目前葉派底下輩份最高之司傅，目前因為體力退化，行動不便，在屏東靜養，不再從事相關工作。其參與之作品為數不少，卻通常是受邀擔任頭手司傅之職，所以少有人知道名字，其承接之工作主要是由徐茂發或是朋友介紹而來。

【表 2-4】梁錦祥作品年代表

| 編號 | 類型 | 存否 | 作品名稱  | 時間   | 地點        | 備註                    |
|----|----|----|-------|------|-----------|-----------------------|
| 01 | 祠  | 存  | 宗聖公祠  | 1929 | 屏東市       |                       |
| 02 | 廟  | 存  | 力社北院廟 | 1933 | 屏東縣崁頂鄉    | 1927 年動工，擔任頭手司傅，RC 結構 |
| 03 | 廟  | 否  | 仙山靈洞宮 | 1941 | 苗栗縣獅潭鄉    | 拜亭？                   |
| 04 | 廟  | 存  | 三山國王廟 | 1949 | 高雄市鹽埕區    | 又稱鹽埕廟、王爺廟，RC 結構       |
| 05 | 廟  | 存  | 萬泉寺   | 1957 | 屏東市萬丹鄉    | 上帝公廟，RC 結構            |
| 06 | 廟  | 否  | 玄天上帝廟 | 195? | 苗栗縣後龍鎮大山腳 | 拜亭                    |
| 07 | 廟  | 存  | 萬惠宮   | 1960 | 屏東市萬丹鄉    | 修護屋頂工程                |
| 08 | 廟  | 存  | 中主宮   | 1964 | 屏東縣潮州鎮    | 又稱三山國王廟、王爺廟           |
| 09 | 廟  | 否  | 慈鳳宮   | 1965 | 屏東市       | 謝自本承接，謝自南設計           |
| 10 | 廟  | 存  | 慈惠宮   | 1968 | 苗栗縣通霄鎮    | 徐茂發尚未完工就過世，由梁錦祥繼續完成。  |
| 11 | 廟  | 存  | 太和宮   | 1971 | 新竹縣關西鎮    | 參與修建屋頂及護龍             |
| 12 | 廟  | 否  | 雙慈亭   | ?    | 高雄縣鳳山市    | 三民路與雙慈街口，梁紹英口述。       |

完成年代為徐茂發過世後之情形。

| 編號 | 類型 | 存否 | 作品名稱 | 時間   | 地點      | 備註              |
|----|----|----|------|------|---------|-----------------|
| 01 | 祠  | 存  | 宗聖公祠 | 1929 | 屏東市     |                 |
| 13 | 祠  | 存  | 張祖厝  | ?    | 屏東縣內埔鄉  | 「冬至會」張氏宗祠，RC 結構 |
| 14 | 廟  | 存  | 三教寶宮 | ?    | 屏東縣山地門鄉 | 擔任頭手司傅，RC 結構    |

錯誤! 尚未指定主題。

【圖 2-11】梁錦祥作品分佈圖

梁錦祥參與的作品目前所知共計 14 件，其中新竹縣一件，苗栗縣三件，高雄縣一件，高雄市一件，屏東縣八件，而其性質除宗聖公祠及張祖厝為祠堂之外，其餘皆為廟宇建築。

梁錦祥的作品主要皆是參與其他司傅承包，而在其中擔任頭手司傅的角色，因此文獻或是石碑記載的部分並不多，其主要承接工作皆是由其他司傅介紹或是邀請參與的。如屏東市宗聖公祠雖然葉金萬也有參與，然而梁錦祥卻是受泥水司傅葉雲片的邀請而參與；屏東縣崁頂鄉力社北院廟亦是由泥水司傅主導，而請梁錦祥協助的，鹽埕三山國王廟（1949）及通霄慈惠宮（1968）皆是由徐茂發介紹參與。在與其他司傅合作的過程中，會學習其他司傅的長處，如訪談過程中，即表示有泥水司傅<sup>44</sup>將口訣手抄本送給他做為參考，而這部分的口訣則是未從其師傅徐清處學到的，所以也有給其師兄徐茂發看，而徐茂發也表示並不瞭解這些部分。

### 梁紹英作品列表

梁紹英為第四代司傅中唯一仍在從事相關工作之司傅，其作品自早期之木構造到近期已設計監造為主之鋼筋混凝土構造有明顯的轉變。

【表 2-5】梁紹英作品年代表

| 編號 | 類型 | 存否 | 作品名稱      | 時間     | 地點     | 備註              |
|----|----|----|-----------|--------|--------|-----------------|
| 01 | 廟  | 存  | 永安宮       | 1957   | 澎湖縣將軍鄉 | 與木雕司傅黃良共事       |
| 02 | 廟  | 否  | 慈鳳宮       | 1965   | 屏東市    | 謝自本承接，梁紹英擔任頭手司傅 |
| 03 | 廟  | 存  | 天后宮       | 1966   | 澎湖縣將軍鄉 | 與木雕司傅黃良共事       |
| 04 | 廟  | 存  | 慈濟宮       | 約 1969 | 台南縣學甲鎮 | 謝自本承接，梁紹英擔任頭手司傅 |
| 05 | 廟  | 存  | 徐福廟       | 1980   | 日本和歌縣  | 朱朝鳳承接，梁紹英負責木工   |
| 06 | 廟  | 存  | 東隆宮       | 1984   | 屏東縣東港鎮 | 修護前殿屋頂及重建後殿     |
| 07 | 廟  | 存  | 飛鳳山代勸堂    | 1984   | 新竹縣芎林鄉 | 設計監造，RC 結構      |
| 08 | 廟  | 存  | 漢民祠（廖添丁廟） | 1985   | 台北縣八里鄉 | 設計監造前殿，RC 結構    |

<sup>44</sup> 據梁紹英表示為在鳳山時認識的竹東或關西地區之泥水司傅邱德祥。（2003/11/10 梁紹英訪談記錄）

| 編號 | 類型 | 存否  | 作品名稱   | 時間   | 地點       | 備註           |
|----|----|-----|--------|------|----------|--------------|
| 10 | 廟  | 存   | 玉皇宮    | 1995 | 屏東市      | 設計監造後殿，RC 結構 |
| 11 | 祠  | 存   | 平鎮葉祠   | 2000 | 桃園縣平鎮市   | 設計監造，RC 結構   |
| 12 | 廟  | 否   | 慈鳳宮    | 2002 | 屏東市      | 設計監造，RC 結構   |
| 13 | 廟  | 存   | 竹林山觀音廟 | 興建中  | 台北縣林口鄉   | 設計監造，RC 結構   |
| 14 | 廟  | 存   | 天后宮    | ?    | 基隆市和平島   | 設計監造，RC 結構   |
| 15 | 廟  | 存   | 鎮山宮    | ?    | 台南縣佳里鎮   | 設計監造，RC 結構   |
| 16 | 廟  | 不詳* | 吉安宮    | ?    | 台南縣七股鄉   | 設計監造，RC 結構   |
| 17 | 廟  | 存   | 龍山宮    | ?    | 台南縣七股鄉   | 設計監造，RC 結構   |
| 18 | 廟  | 存   | 明直宮    | ?    | 台南縣仁德鄉   | 設計監造，RC 結構   |
| 19 | 廟  | 存   | 三爺宮    | ?    | 台南縣仁德鄉   | 設計監造，RC 結構   |
| 20 | 廟  | 不詳* | 北安宮    | ?    | 台南縣仁德鄉   | 設計監造，RC 結構   |
| 21 | 廟  | 存   | 勝安宮    | ?    | 台南市      | 設計監造，RC 結構   |
| 22 | 廟  | 存   | 慈航宮    | ?    | 彰化縣竹塘鄉   | 設計監造，RC 結構   |
| 23 | 廟  | 存   | 福海宮    | ?    | 桃園縣蘆竹鄉竹圍 | 設計監造，RC 結構   |
| 24 | 廟  | 存   | 福安宮    | ?    | 屏東縣車城鄉   | 設計監造，RC 結構   |
| 25 | 廟  | 存   | 景福宮    | ?    | 台北市      | 設計監造，RC 結構   |

註：\*號表示無法找到，可能是記憶錯誤或是現況改變。

錯誤! 尚未指定主題。

【圖 2-12】梁紹英作品分佈圖

梁紹英之作品分佈情形據其表示全台除了宜蘭縣沒有外，其餘的全省各縣市都有。然就記憶所及，目前可知的有 24 件，其中基隆縣一件，台北縣兩件，台北市一件，桃園縣兩件，新竹縣一件，彰化縣一件，台南縣五件，屏東縣三件。其中屏東縣屏東市慈鳳宮參與最近兩次修建，現今前殿前方廟埕部分的屋頂為其長子梁佳宏設計的作品。就性質來看，除了桃園縣平鎮市葉祠之外，其餘均為廟宇作品，且其分佈並沒有明顯的族群差異。

以上五位主要司傳的作品可依照使用類別加以區分為廟、祠及屋三類，統計如下表：

【表 2-6】葉派作品分類表

| 參與<br>司傳 | 廟  | 祠 | 屋 | 比例            | 合計 |
|----------|----|---|---|---------------|----|
| 葉金<br>萬  | 4  | 5 | 1 | 4 : 5 :<br>1  | 10 |
| 徐清       | 14 | 3 | 3 | 14 :<br>3 : 3 | 20 |
| 徐茂       | 5  | 0 | 0 | 5 : 0 :       | 5  |

|     |    |    |   |                |    |
|-----|----|----|---|----------------|----|
| 發   |    |    |   | 0              |    |
| 梁錦祥 | 12 | 2  | 0 | 14 :<br>2 : 0  | 16 |
| 梁紹英 | 23 | 1  | 0 | 23 :<br>1 : 0  | 24 |
| 小計  | 58 | 11 | 4 | 58 :<br>11 : 4 | 73 |

除了葉金萬所參與作品以家祠最多之外，其餘皆以廟所佔的比例最高。徐清號稱「蓋廟大師」(中國時報 1998)，其作品也以廟為主，而其所傳承之體系也以廟為主要執業範圍。而自徐茂發開始，則沒有屋的作品留存，是否因為戰後整個建築材料的改變？還是民眾對於信仰的強烈需求而以廟的修建為優先事項？亦或是因為個人經濟能力不佳，只有眾人合力捐獻之公眾有關的建築才有能力花錢請司傳來施作？還是因為屋是屬於私人的財產，比較容易受到生活的需求而改建，所以保存不易？在經濟衝刺的年代，大家都以現代化為目標，傳統漢式的住屋就因為衛生、採光、通風等等條件不佳，加上對現代化設備的需求，以致快速且大量的被拆除重建，也導致屋的保存更加困難。是否這樣的因素才導致現今調查出現屋的比例最少甚至沒有的情形？而廟宇的修建過程中，民眾依然相信要以傳統式樣的建築形式才符合其性質，所以現在的傳統司傳幾乎都是從事寺廟的修建工作，而從古蹟名單可以看到被指定的古蹟也以寺廟為最大宗，相信也與這些原因有一定關連。

## 合作司傅

在傳統技藝漸漸式微或被轉化成藝術、文化的一部份來看待的同時，技藝傳承及技藝的擁有者再度受到重視，因此，對於「人」的研究才漸漸開始興起。然而每一座建築物除了主導的司傅之外，皆為不同工種的司傅合作完成的，如現代建築的水電、鋼筋、裝修等等，在傳統建築則包括大木、小木、泥水、磚瓦、石作、剪黏及彩繪等，每一個工種皆有其不同的工作，在不同的時間依序完成。而最常居間主導、協調的司傅在廟宇通常是大木司傅，在民宅則大木司傅和泥水司傅皆有。以往對於建築物的紀錄較少顧及到施作者的部分，常見到奉獻者或是董事會等的資方人員名單，僅有少部分記載了參與工程的人員名單，而早期的文獻、碑記及各管理單位所印行的沿革誌或簡介也鮮少提及參與司傅的名字，所以司傅雖然在興建過程中佔有舉足輕重的地位，甚至主導司傅或是頭手司傅所獲得的報酬也比起一般司傅的工資為高，卻鮮少留下文字的紀錄，也造成了研究上的困難。

然而，司傅通常會有習慣合作的對象，組成類似工匠團的模式去合作承攬附近地區的工作，這之間可以看到地緣關係及人際關係的影響，也可以看出當時著名司傅被延聘的情形。本節主要將葉派曾經合作過的司傅做一個初步的整理，試圖找出長期合作的司傅體系，以及分析影響其合作關係的因素。

### 葉金萬之合作司傅

八德三元宮（1926）之鑿花司傅有梁兆生<sup>45</sup>；石作司傅為張火廣；彩繪司傅據傳<sup>46</sup>為邱鎮邦（林會承主持 2002：75）。屋頂剪黏今日留有陳天乞之作品，係於民國 56（1967）年修建時所留。<sup>47</sup>

屏東曾家祖祠（崇聖公祠）之彩繪則有廣東大埔之蘇濱廷，另外還有台南陳玉峰<sup>48</sup>及邱金銓<sup>49</sup>，陳氏與邱氏應是基於彩繪之位置及繪法不同而分工，例如陳氏之落款多位於通及次間之樑上，邱氏之落款多位於明間，且有部分為描金畫。

大溪齋明寺（1912）之彩繪司傅據傳為邱玉坡。

<sup>45</sup> 關於姚兆生之生平事蹟尚待進一步之研究。葉氏與姚氏皆在拜殿員光之雕刻作品上留名，葉氏刻「大正拾寺年歲次乙丑季夏之月擬三國演義一則，刻於八塊自宅閑齋時年八十三葉金萬□」；姚氏刻「甘露寺相婿，潮邑姚兆生□」。另外，搖照升上有作品留存於桃園縣大溪鎮仁和宮，落款於前殿前步口右架員光上。

<sup>46</sup> 八德三元宮之彩繪已於民國 56（1967）年重修及民國 89（2000）年重新粉刷（見八德三元宮管理委員會編印〈八德三元宮沿革〉2000 無頁碼），但仍有類似廣東大埔司傅之風格。

<sup>47</sup> 民國 56（1967）年之修建主要是屋頂、彩繪及牆壁粉刷、貼磁磚之工程，且現在三元宮固定與陳天乞之關門弟子楊金斛合作，由其設計、承包後殿之增建及修護工程。

<sup>48</sup> 於前堂大通下板路殘留落款「赤崁玉峰」，並在右次間之樑上彩繪多處落款。

<sup>49</sup> 前堂及正堂明間接有邱金銓之作品與落款，但對於邱氏之生平尚須進一步瞭解。

新竹縣竹東彭宅信好第（1920）之剪黏泥塑司傅為陳旺來（李乾朗 1988：69）。

新竹縣峨眉鄉富興隆聖宮（1928）之鑿花司傅為徐春泉、邱良罔；剪黏泥塑司傅為朱朝鳳。

以目前所知的資料來看，僅有彩繪司傅的資料較多及完整，且以上三位彩繪司傅中，邱玉坡為邱鎮邦之父親，祖籍地與蘇濱廷同為廣東大埔，可見葉金萬主導之工作彩繪司傅有固定之體系。廣東大埔司傅之特色為較常使用描金畫法，其特色為多以黑或深咖啡色為地，畫面上的人物山水，均以金箔、金粉沾貼而成（林會承 1990：131），在台灣較為人熟知的即為邱氏父子。而姚兆生、徐春泉、邱良罔及朱朝鳳皆為客家語系之司傅，可見葉金萬常與客家司傅合作。

### 徐清之合作司傅

關西太和宮（1931）之剪黏司傅有蘇陽水；石作司傅有蔣梅水；泥水司傅為卓見發。

北埔姜氏家廟（1924）之鑿花司傅為徐春泉；彩繪司傅為邱玉坡、邱鎮邦；石作司傅為辛阿救、姜房；磚瓦、泥水司傅為邱阿琴、黃阿華及洪阿泉等三人。

落款於癸亥（1923）年新竹竹東渤海堂甘宅彩繪司傅為邱鎮邦。

龍潭三元宮（1927）年之之石材採自臺北觀音山，石作司傅為士林阿九司。（蕭昌衡 曾新蔘 2003：17、19）

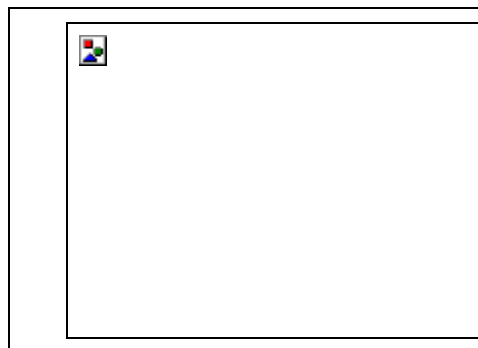
徐清本身為關西客家人，其合作之司傅也多數為客家語系，但也有部分與福老語系司傅合作，應為當時著名的司傅受邀來參與，如關西太和宮（1931）之石作司傅蔣梅水即為當時技藝相當高超之頭手司傅，蔣氏族人將他與文堯、金輝、文子及生寶並稱為五虎將。（莊耀棋 2001：44）

### 徐茂發之合作司傅

通霄慈惠宮（1968）的大木司傅同時還有梁錦祥；鑿花司傅有黃紅嬰（龜理司）、黃連吉、李松林及李金川；石作司傅有張木成、陳萬金；剪黏司傅有朱朝鳳、饒龍章<sup>50</sup>，朱朝鳳同時承接泥水部分的工作。

### 梁錦祥之合作司傅

關西太和宮（1961）剪黏司傅為姚自



【圖 2-13】通霄慈惠宮牆堵

攝於 2003

<sup>50</sup> 饒龍章為朱朝鳳的徒弟。

來；鑿花司傅為林山下<sup>51</sup>；石作司傅為簡文淡，油漆彩繪司傅為新竹的福司。

鳳山媽祖廟（1975）由陳己堂派下的司傅承接，請梁錦祥擔任頭手司傅。

### 梁紹英之合作司傅

屏東市慈鳳宮（1965）及學甲慈濟宮（1969）為謝自南、謝自本承接，請梁紹英擔任頭手司傅。

日本和歌山徐福廟（1980）由朱朝鳳承接，由梁紹英負責木作，合作之司傅中油漆彩繪為石岡的阿銀司<sup>52</sup>及竹北的邱有連；鑿花司傅為新埔劉紹龍（林會承 2003：14）；石龍柱則是臺北的司傅。

東港東隆宮（1984）之鑿花司傅為林榮坤<sup>53</sup>、黃錦樹<sup>54</sup>；石作司傅為石進義、陳永隆；彩繪司傅為丁清石、潘岳雄<sup>55</sup>；剪黏司傅為徐俊三<sup>56</sup>（李豐楙等 1998：58）；泥水司傅為鄭來取；油漆安全為陳銘誌、邱添瑞<sup>57</sup>。

屏東市玉皇宮（1995）目前知道的剪黏司傅為徐俊三。

林口竹林山觀音寺（興建中）是由業主（廟方）主動找徐俊三，而由徐俊三介紹梁紹英參與。其彩繪司傅有潘岳雄參與戲臺之部分，剪黏司傅徐俊三同時承包石作。

澎湖將軍鄉之兩件作品與鑿花司傅黃良合作。

梁紹英於戰後開始學藝，本身雖為關西客家人，與其合作之司傅卻沒有明顯的區別，似乎與工作之地點也沒有絕對關係。

以上資料可以知道不同司傅間的合作關係有：一、同門間相互提攜；二、合作司傅彼此介紹；三、地緣關係；四、業主指定。

一、同門間相互提攜：包括同門師兄弟間及師徒間的提攜。由徐茂發介紹師弟梁錦祥參與鹽埕三山國王廟（1949）及通霄慈惠宮（1968）的例子，可以瞭解同門之間會有互相幫助之情形。而如關西太和宮昭和 6（1931）年為徐清及徐茂發之作品，民國 61（1972）年為梁錦祥及梁兆雄修護；東港東隆宮於民國 36（1947）年動工是由徐茂發主持，在民國 66（1977）年修護及擴建由梁紹英及其子梁佳宏負責。

二、合作司傅彼此介紹：梁紹英於通霄慈惠宮期間認識剪黏、泥塑司傅朱朝鳳，而在日後朱朝鳳承接日本和歌山徐福廟時受邀擔任大木部分的主持

<sup>51</sup> 林山下為澎湖鑿花司傅黃良的徒弟。

<sup>52</sup> 阿銀司全名劉福銀，為石岡著名彩繪家族劉沛之子。同時去參與的還有阿銀司之長子劉昌洲，邱有連之長子邱漢華。然據劉昌洲表示該廟為關聖帝君廟。（林會承主持 2003：14）

<sup>53</sup> 負責前殿與正殿之鑿花工作。

<sup>54</sup> 負責後殿之鑿花工作。

<sup>55</sup> 潘岳雄為台南名匠潘麗水之子。

<sup>56</sup> 徐俊三為剪黏五虎將之一姚自來的徒弟。

<sup>57</sup> 泥水及油漆安全司傅名單為 2004/3/27 訪問東隆宮陳小姐得知。



工作；於東港東隆宮期間認識徐俊三及潘岳雄，後來在屏東慈鳳宮也與徐俊三合作，甚至現在正在進行之林口竹林山觀音寺也由徐俊三介紹擔任設計的工作，且由梁紹英指定戲臺部分的彩繪要由潘岳雄執筆。同時據梁紹英表示，到不同的地方會找當地的司傅合作，也會透過認識的人先打聽當地司傅的情形。

三、地緣關係：地緣與族群其實關係密切，在早期交通較為不便的時期，不同地區的人口移動較不明顯，因此不同語系往往有清楚的分佈區域，界線也較為明顯，因此不同語系的司傅合作的情形比較少。但在日治後期因為交通已經大為改善，不同地域的交流也越來越頻繁，因此執業的範圍也開始漸漸擴大，所以會有不同語系的司傅彼此合作的情形。如較早的徐清與蘇陽水，兩人皆以桃竹苗為主要工作範圍：徐茂發與朱朝鳳合作通霄慈惠宮（1968），兩人皆是新竹客家地區<sup>58</sup>，而朱朝鳳為蘇陽水之徒弟，徐茂發為徐清之長子及徒弟，但同時參與的司傅尚有李松林、黃紅嬰等閩南語系司傅；現在的梁紹英與徐俊三合作，則為不同語系族群及南北相互支援的情形，可見現今已經較不受地緣關係影響。

四、業主指定：常是受前一任修建司傅的影響，所以會找其同門關係的司傅再來修建，或是由於頗有名聲，由業主（廟方）指名邀請施作。如關西太和宮（1972）邀請剪黏泥塑司傅姚自來。

---

<sup>58</sup> 朱朝鳳出生於新竹新埔，徐茂發雖出生於桃園八德，但其父親徐清為新竹關西人，且長年居住於關西。

## 作品分佈的變遷

由上一節的作品分佈，可以整理出作品流傳的情形，以下以參與司傅為主，列出其作品位於閩南語系及客家語系地區之情形。

【表 2-7】 葉派作品分佈比例

| 參與司傅 | 閩南語系地區件數 | 客家語系地區件數 | 比例    | 備註     |
|------|----------|----------|-------|--------|
| 葉金萬  | 3        | 7        | 3：7   | 計 10 件 |
| 徐清   | 5        | 15       | 1：3   | 計 20 件 |
| 徐茂發  | 4        | 1        | 4：1   | 計 5 件  |
| 梁錦祥  | 9        | 5        | 9：5   | 計 14 件 |
| 梁紹英  | 20       | 4        | 5：1   | 計 24 件 |
| 小計   | 41       | 32       | 41：32 | 約 5：4  |

由上表可以看出，葉金萬及徐清之作品以客家語系地區為主，然而自徐茂發起，位於閩南語系地區之作品遠多於客家語系地區，兩者之比例極為懸殊。若因為目前已知徐茂發的作品數量太少而暫時忽略來看，自梁錦祥開始，客家語系地區之作品也不及閩南語系地區。究竟是什麼原因造成這樣強烈的轉變？從梁錦祥的訪談中可以略知一二。

因為梁錦祥一出師即南下屏東，雖然屏東兩個語系的族群皆有，然而因為梁錦祥的落腳處屏東市區是以閩南語系為主，因此所參與的作品也多偏向閩南語系地區。而梁紹英則早期常擔任工地的頭手司傅，因此也常參與不同地區的工作。

以年代來看，自徐茂發及梁錦祥施作鹽埕三山國王廟（1949）起，便是處於戰後時期，也可能因為戰亂過後需要大量的司傅投入傳統建築之修建工作，所以才有較多比例的作品已經與族群因素沒有直接關係。

不論是哪一個因素造成，自第三代司傅徐茂發及梁錦祥起，葉派作品開始明顯且大量在閩南語系聚落出現，而梁紹英則之作品更是擴及全台。

### 第三章 葉派作品分析

#### 第十七節 廟作與祠作分析

- 一、 平面佈局
- 二、 架扇

#### 第十八節 屋作分析

- 一、 平面佈局
- 二、 架扇

#### 第十九節 作品之特徵

- 一、 平面佈局
- 二、 架扇

### 葉派作品分析

在前一章介紹了葉派幾位主要師傅的作品，依功能可以分成廟、祠及屋三類，其中以廟作所佔的比例最高，祠作次之，屋作最少。廟的居住者是神，而祠的居住者是已過世的祖先，這兩類建築物的對象主要都不是活人，而屋的對象則以人為主，因此將廟與祠一起比較，而將屋單獨討論。本章就這些加以分析，試圖整理出葉派的作品特徵，以供辨認。

### 廟作與祠作分析

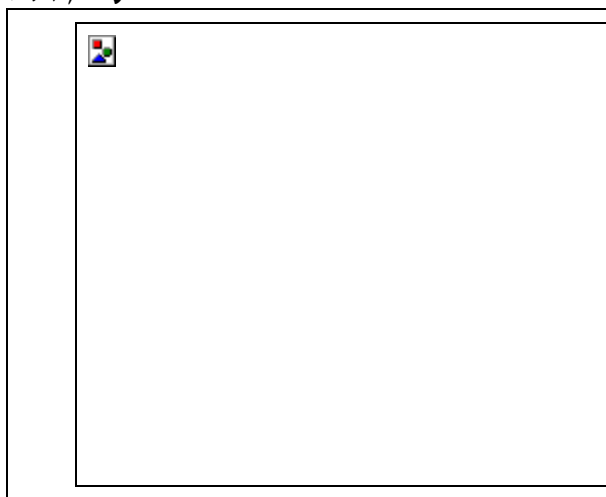
大木師傅對於傳統建築的設計，最主要的部分可說是平面空間的佈局、尺度以及架扇的設計，以下就依目前案例簡單討論之。

葉金萬的作品中，八德三元宮（1926）已經整修過，後殿增建為剪黏師傅陳天乞之關門弟子楊金斛於民國 92（2003）年完成之增建，所以在此僅以三川殿及正殿作為比較之依據。屏東宗聖公祠則為葉氏於昭和 4（1929）年 88 歲高齡時完成，至今未有大規模的整修，可作為葉氏祠廟建築之代表；而徐清則以姜氏家廟做為代表，並以經歷三代師傅修建的關西太和宮作為探討的案例。梁錦祥多半擔任頭手師傅，欠缺主導之案例可供討論，其曾經參與之作品僅作為討論之比較資料；梁紹英早期亦是以頭手師傅為主，後期則以設計監造為主，其作品也多為鋼筋混凝土構造，因此主要也作為案例比較之用。

### 平面佈局

屏東曾氏家廟宗聖公祠的平面格局與北埔姜氏家廟如出一轍，皆是二堂二廊二橫。宗聖公祠前堂為出廊起，正堂正面沒有門扇或牆，視線可直接看到內部的祖先廳，廊道為混凝土柱樑，左右兩側之四垂亭為兩層樓，可由位於本堂兩側之日、月井的樓梯上到左右過水屋頂，在經由一座天橋到達第二層【圖 3-2、3-3】。但是宗聖公祠除前堂與正堂有精緻的木棟架之外，其餘部分為鋼筋混凝土造，與姜氏家廟之土塼牆與木構架系統大不相同。

姜氏家廟以土塼牆與木構架為主，圍繞中庭之廊道為木柱梁系統，空間穿透性高，視線可直接看到兩側出廡起的橫屋，左右兩側的四垂亭為一層樓



【圖 3-1】姜氏家廟現況平面圖

測繪圖稿由林會承提供

高歇山式屋頂。

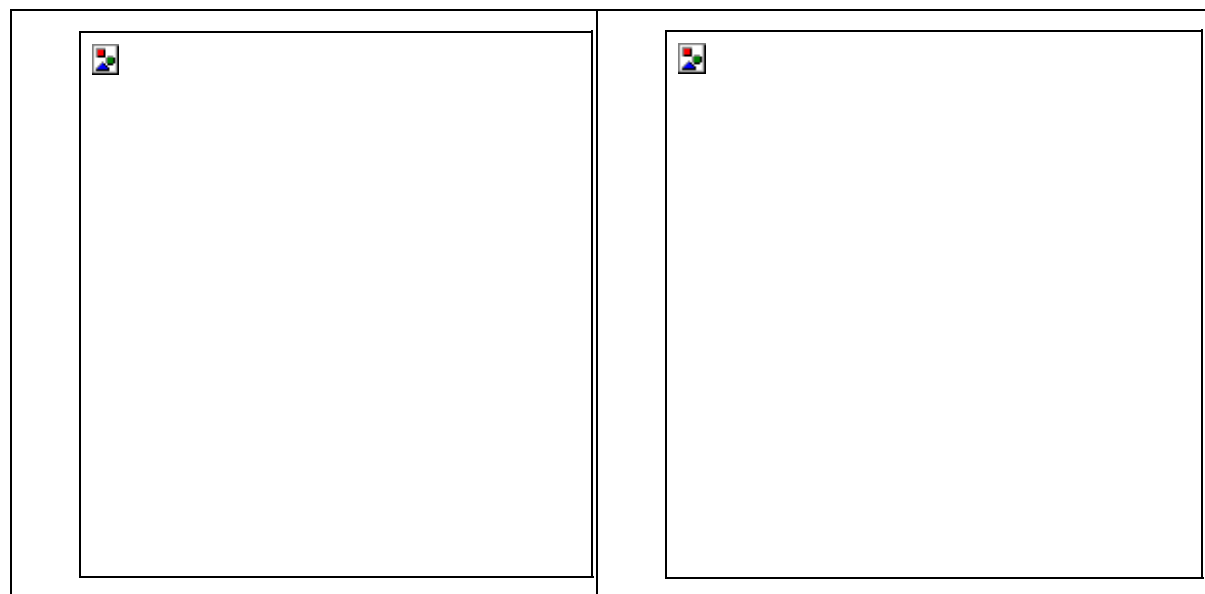


【圖 3-2】宗聖公祠左廊及左四垂亭屋頂

攝於 2003

【圖 3-3】宗聖公祠右四垂亭第二層

攝於 2003



【圖 3-4】姜氏家廟右四垂亭

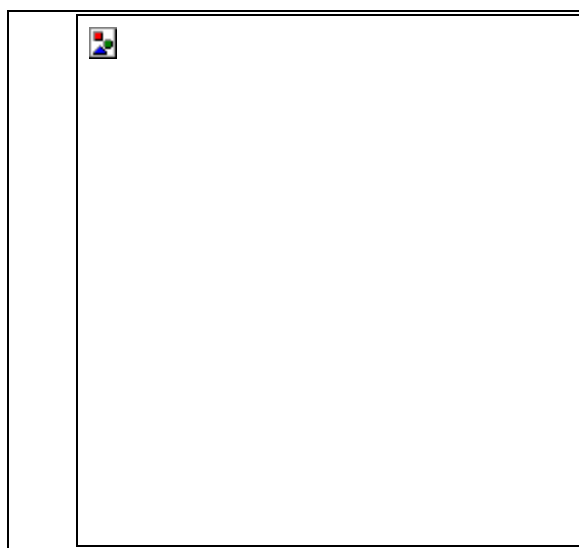
攝於 2002；林會承提供

【圖 3-5】宗聖公祠右過水廊

攝於 2003；天花下方已增設沙網防止水泥塊掉落

關西太和宮之平面佈局與宗聖公祠及姜氏家廟近似，為二殿二廊二橫規模，除三川殿及正殿中央三開間為原有磚木構造外，其餘部分已於民國 60（1971）年改建為鋼筋混凝土造，中庭部分增建可採光之鋼架雨棚，正殿後方左側則配置廁所。過廊部分相當於宗聖公祠及姜氏家廟之前過水、日月井及四垂亭等數個空間，並在相當於四垂亭空間之上部開有高窗並懸掛有鐘鼓。

此三棟建築物之平面格局非常近似，可見祠廟類作品之基本格局。另外，梁錦祥於出師後南下屏東參與之崁頂鄉力社村北院廟（1933）之平面格局亦與宗聖公祠、姜氏家廟極為類似，所差僅為力社北院廟沒有後過水廊，且四垂亭之作法與過水廊相同，沒有立柱來做為空間之界定。而除三川殿前檐廊外，其餘空間沒有傳統漢式木棟架系統，因此難以將架扇列入一起比較。



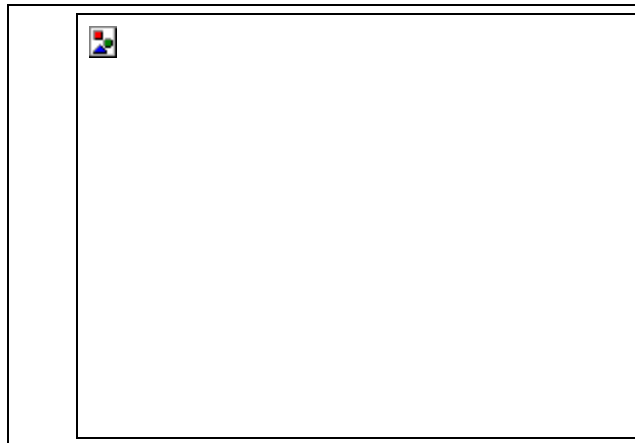
【圖 3-6】關西太和宮空間組織圖

圖面引自薛琴 2003：3-5

### 架扇

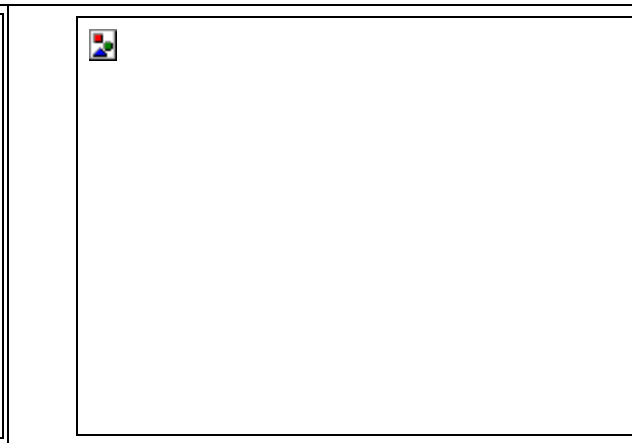
葉派的司傳採用兩種架扇系統：架扇起<sup>59</sup>及桐子起<sup>60</sup>。

其中葉金萬之大溪齋明寺（1912）大殿【圖 3-7】及徐清之大溪瑞源宮（1928）大殿【圖 3-8】以及姜氏家廟（1924）之四垂亭【圖 3-9】為桐子起，其餘作品之木構架皆採用架扇起。



【圖 3-7】大溪齋明寺大殿右架

攝於 2003

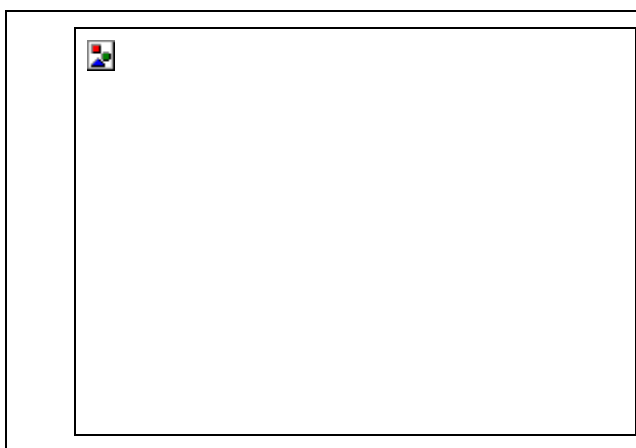


【圖 3-8】大溪瑞源宮大殿右架

攝於 2004

<sup>59</sup> 架扇起為司傳用語，即是一般所稱之疊斗式構造形式。

<sup>60</sup> 桐子起為司傳用語，即為以桐（童）柱取代疊斗之構造形式。



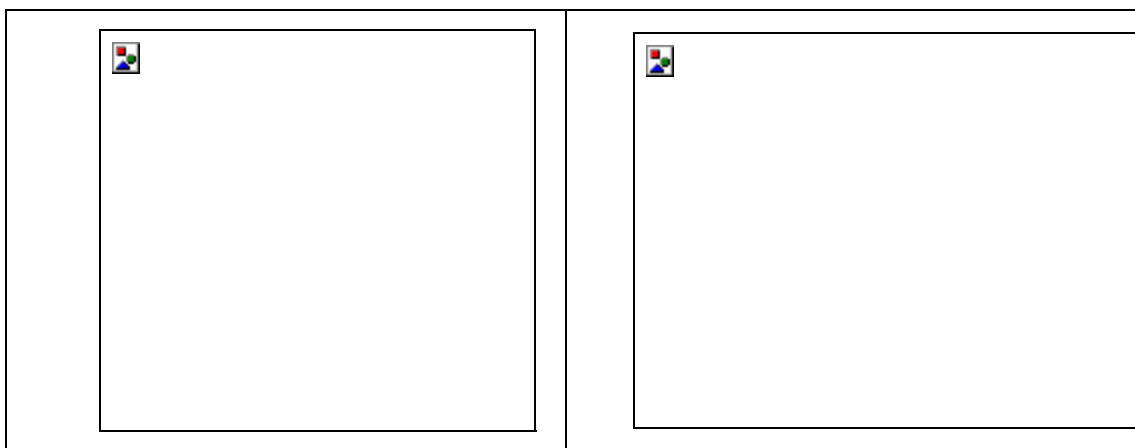
【圖 3- 9】北埔姜氏家廟右四垂亭

攝於 2002

### （一）屏東宗聖公祠

宗聖公祠主要結構為鋼筋混凝土、磚牆與木構架之混合系統，中央軸線上之前堂及正堂使用木構架，橫屋面對前院之屋牆為磚牆，其餘部分全數採用鋼筋混凝土外覆洗石子面材。

前堂前檐廊為一通一瓜形式，柱子為圓形石柱上接木接柱，步樑為圓形斷面，大小均勻，穿出木接柱後以吊筒承接檐桁，下方之步樑隨遺失，穿過木接柱後唯一螭虎副拱接一圓形的斗以承接上方之正拱。步樑上方之大斗為獅子座，而獅子頸部的鬃毛頗似水族生物，其上方之疊斗皆為四方形，彎枋斷面為上半部凸出下半部略微凹陷，彎枋尾為捲草紋，彎枋隨採透雕花草。左右向之出拱最上方為線條簡單之正拱，正拱上方以六角形斗承接雞舌，下方為花草紋拱。

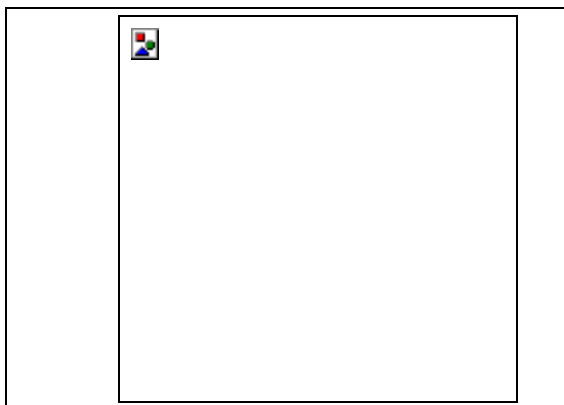


【圖 3- 10】屏東宗聖公祠前堂前檐廊左架

攝於 2003

【圖 3- 11】屏東宗聖公祠前堂前檐廊右架

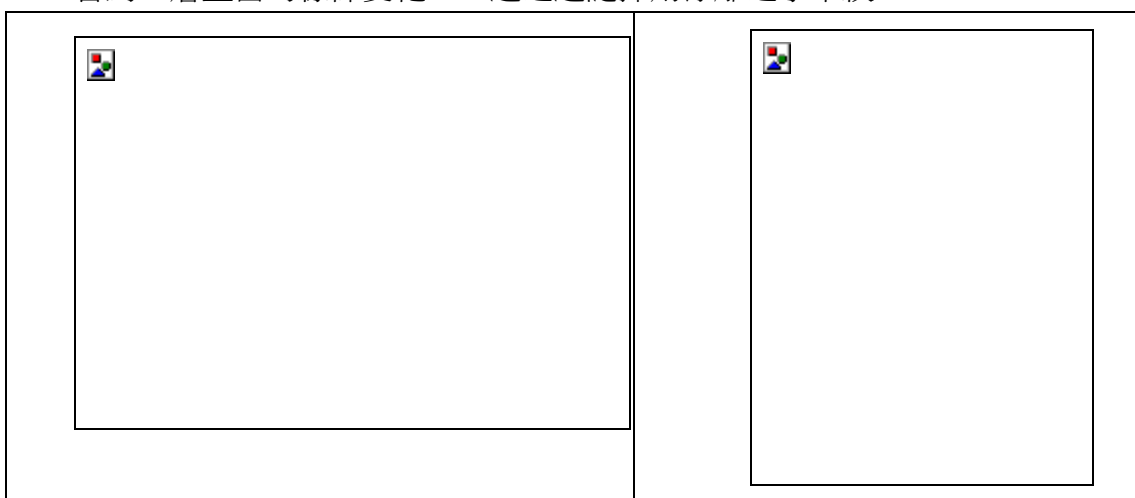
攝於 2003



【圖 3-12】獅座細部

攝於 2003

前堂架內為少見大跨距之三通五瓜形式，顯得前堂之空間特別開闊。金柱為圓形石柱，大小均勻。大通為上窄下寬之蛋形斷面，下板路平直，中段之直徑略大於兩端，大通下方之托木已遺失。大通之上方以趺瓜桐承接八角形疊斗，二通、三通則以立瓜桐承接八角形疊斗。左右向之出拱除最上方之關刀拱外，則主要以螭虎拱為主，其中螭虎之胸部線條與雞舌之雞胸相同，皆為三層豐富的線條變化。三通之通隨採用浮雕之水草紋。



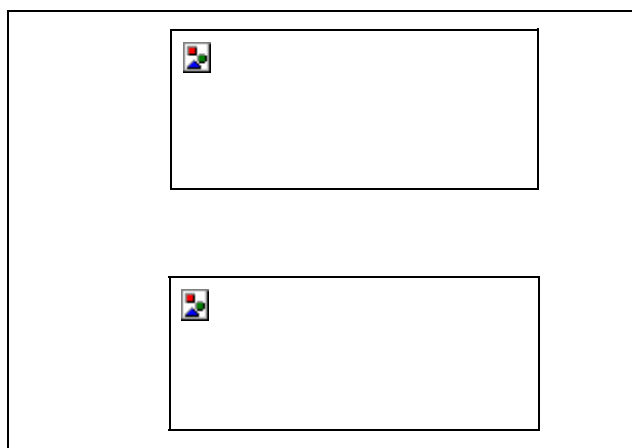
【圖 3-13】宗聖公祠前堂左架

攝於 2003

【圖 3-14】宗聖公祠前堂出拱

攝於 2003

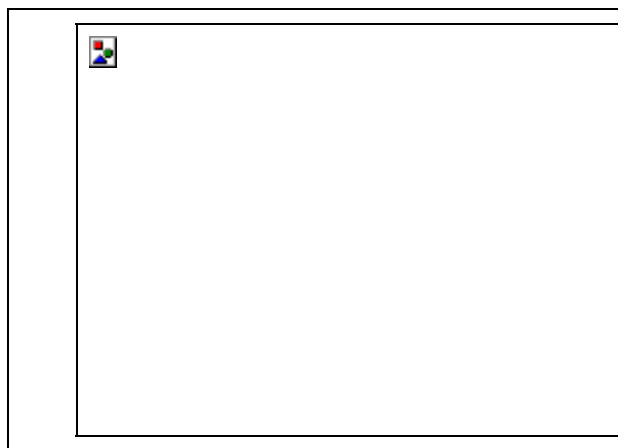




【圖 3-15】宗聖公祠前堂雞舌側視及底視

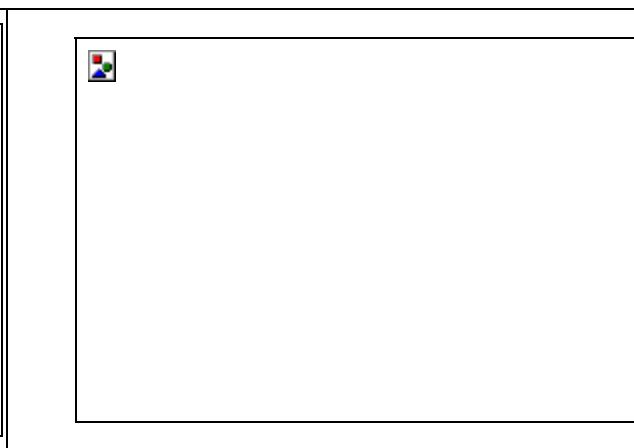
攝於 2003

本堂廊口天花爲覆亭形式，圓形石柱承接木接柱，通樑平直，斷面爲圓形，穿過木接柱後成弧形正栱接吊筒承接檐桁，步樑下方之步樑隨已遺失，步樑隨穿過木接柱爲螭虎栱頂圓形斗承接正栱。步樑上方爲一對獅座，左方公獅開口，口內含珠，母獅口部緊閉，兩獅成相對之姿。獅座上之疊斗爲八角形，彎枋與彎枋尾與前堂形式相同，彎枋隨則除了花草紋之外，亦有祥獸圖案，看柴則僅有透雕之花草紋。左右向之出栱最上方爲簡單形式之正栱，下方爲花草栱，上方以六角形斗承接線條豐富之雞舌。



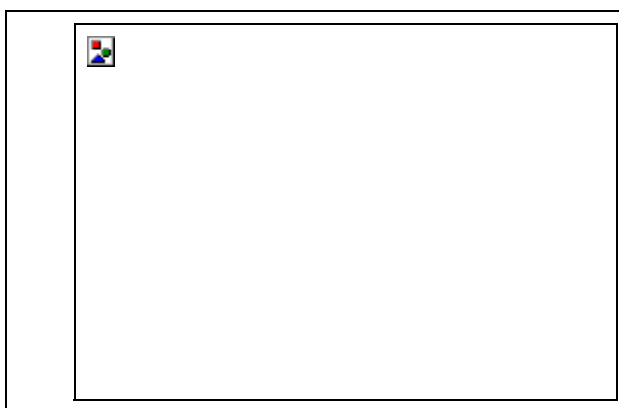
【圖 3-16】宗聖公祠本堂廊口左架

攝於 2003



【圖 3-17】宗聖公祠本堂廊口左架母獅

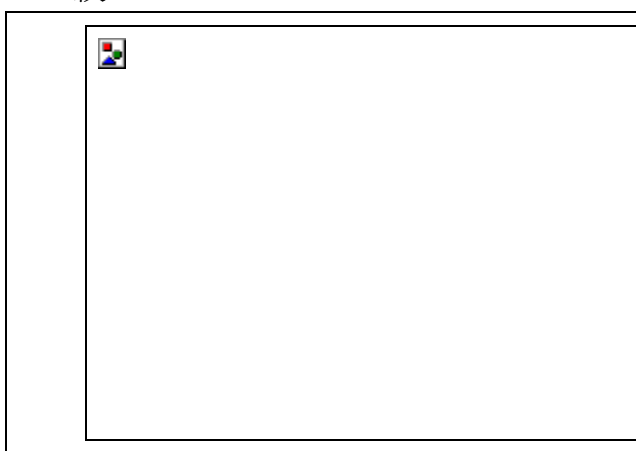
攝於 2003



【圖 3- 18】宗聖公祠本堂廊口左架公獅

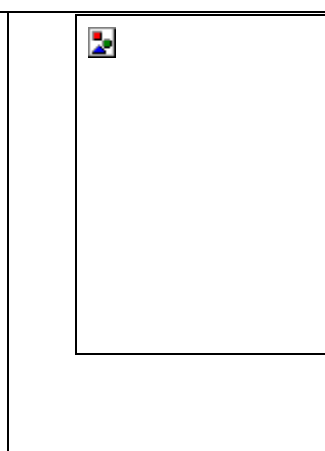
攝於 2003

本堂架內金柱爲圓形石柱承接木接柱，大通爲平直且上窄下寬之蛋形斷面，大通下之托木已遺失，現在以龍形水泥塑裝飾。上方之瓜桐採用趺瓜桐承接八角形疊斗，其瓜鬚有七趴，爲葉派作品中少見之精細瓜桐。二通下方採用浮雕螭虎紋通隨，上方採用四瓣三趴之立瓜桐，瓜瓣上之彩繪亦頗爲精緻。三通下方爲浮雕花草紋，上方爲八瓣之立瓜桐，彎枋隨採用透雕之花草紋。



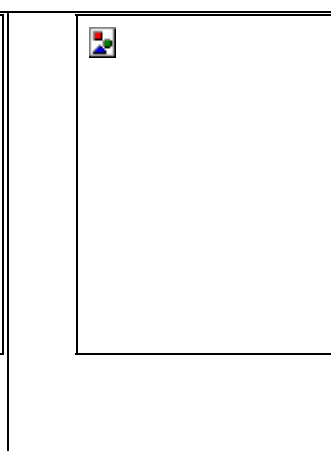
【圖 3- 19】屏東宗聖公祠本堂右架

攝於 2003



【圖 3- 20】屏東宗聖公祠本堂右架大通趺瓜桐及疊斗

攝於 2004



【圖 3- 21】屏東宗聖公祠本堂右架二通立瓜桐及疊斗

攝於 2004



【圖 3-22】屏東宗聖公祠本堂右架三通立瓜桐

攝於 2004



【圖 3-23】屏東宗聖公祠本堂右架大通趨瓜桐

攝於 2004



【圖 3-24】屏東宗聖公祠本堂右架二通立瓜桐

攝於 2004

## (二) 北埔姜氏家廟

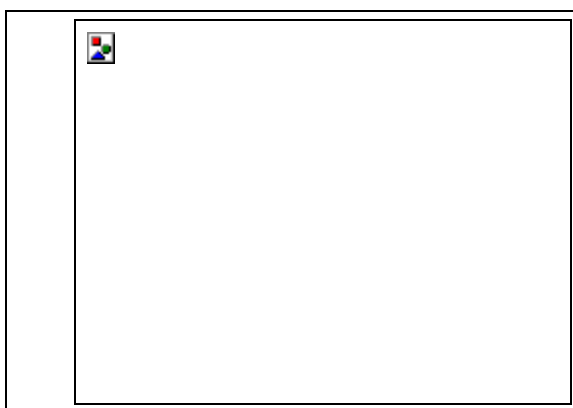
北埔姜氏家廟的廊道為柱樑系統覆亭造，柱子為圓形石柱上接木接柱，步樑為圓形斷面，大小均勻，兩端穿出木接柱以墊木承接檐桁，下方之步樑隨透雕夔龍紋，兩端穿出木接柱後以草尾拱承接出挑之正拱。通之上方以立瓜桐疊斗構造支撐四架桁覆亭天花，瓜頭斗及上方之小斗為八角形，兩側及中間上方之彎枋隨透雕夔龍，中間下方之看柴雕刻與彭宅牆廊裝間上方之彎枋隨相同，最上方為斷面上凸下凹之彎枋，兩端彎枋尾為捲草紋。出拱最上方為線條簡單之正拱，下方則為花草紋拱，正拱上方接六角形的斗再承接雞舌。



【圖 3-25】北埔姜氏家廟右廊  
林會承提供



【圖 3-26】北埔姜氏家廟右廊架扇  
林會承提供

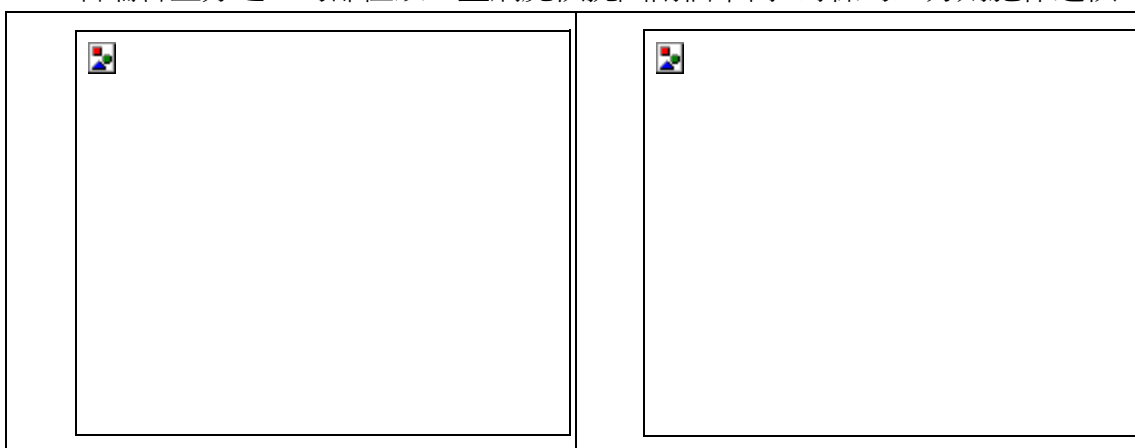


【圖 3- 27】北埔姜氏家廟左廊細部

林會承提供

姜氏家廟之前堂及本堂則採用柱梁及承重牆混合構造，其架扇雕鑿均十分細膩，以下分就前堂及本堂分述之。

前堂前檐廊為一通一瓜形式，石雕龍柱上方承接圓形木接柱，步樑為圓形斷面，穿過木接柱後略向下彎之正拱承接吊筒，步樑下方之步樑隨兩端雕書卷紋，中間為透雕之人物故事，穿過木接柱後為龍紋的拱接一圓形斗承接上方之正拱。步樑之上方為獅座，上方之疊斗皆為八角形，彎枋斷面為上凸下凹，彎枋尾為捲草紋，彎枋隨皆透雕人物故事。左右向之出拱最上方亦為線條簡單之正拱，下方為花草紋拱，拱端以雕刻人物之看材裝飾，正拱上方承接方形斗再接雞舌。在木接柱之間還有一橫向的圓形斷面壽樑，在壽樑左右端各五分之一的部位以三重螭虎拱挑出兩個吊筒，壽樑的上方則施作連拱。



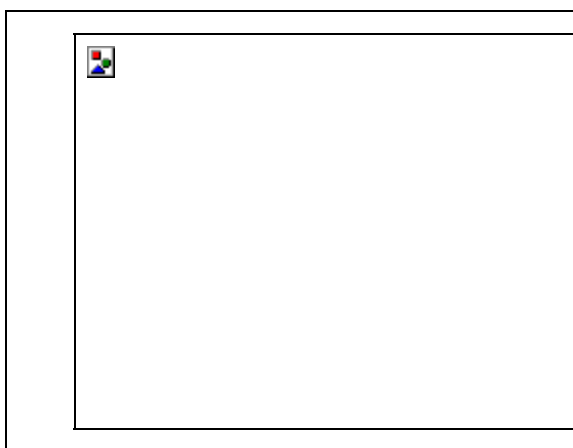
【圖 3- 28】北埔姜氏家廟前堂前檐廊右架

攝於 2002

【圖 3- 29】北埔姜氏家廟前堂前檐廊螭虎

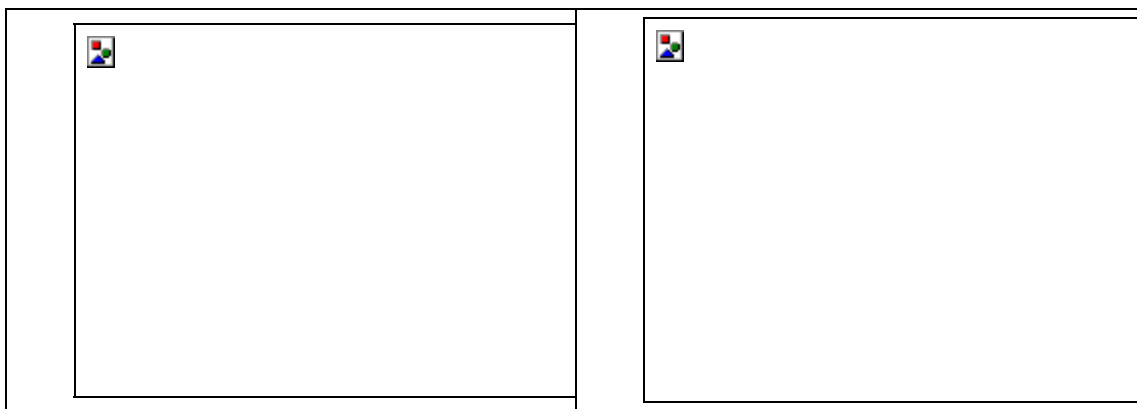
拱

攝於 2002



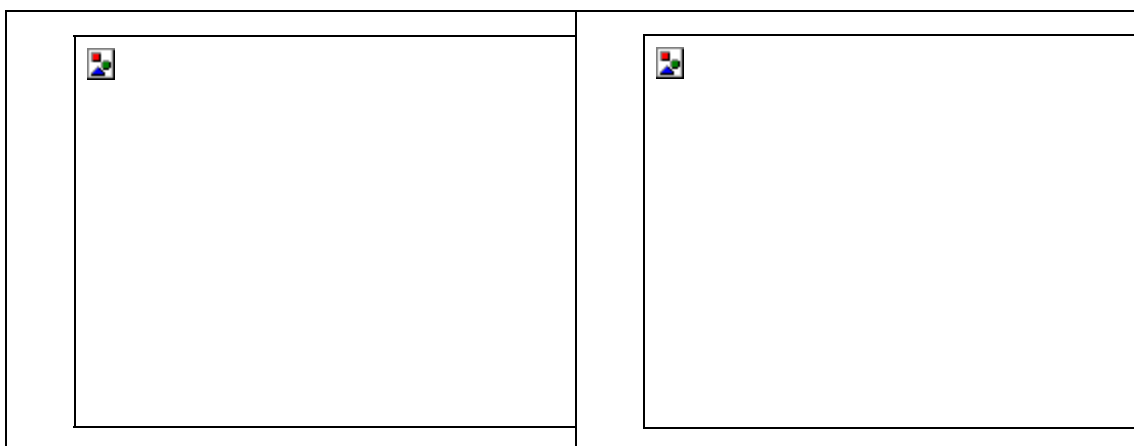
【圖 3- 30】北埔姜氏家廟前堂前檐廊左架  
獅座細部  
攝於 2002

前堂架內爲二通三瓜形式，架內金柱爲圓形石柱，大小均勻。大通爲上窄下寬之蛋形斷面，中間微向上抬高，通之中間直徑較兩端爲大，下方使用托木，但已遺失。通之上方爲獅座承接方形疊斗，出栱除最上方之正栱外，多雕鑿以花草紋，正栱上方承接方形小斗再接雞舌，雞舌之造型與廊道相仿。二通下板路平直，中間直徑略較兩側爲大，以致上板路中間有高於兩端之情形，下方通隨施以透雕之水草紋，上方爲蟾蜍蓮花座承接方形疊斗，出栱情形與大通相同。



【圖 3- 31】北埔姜氏家廟前堂右架  
攝於 2002

【圖 3- 32】北埔姜氏家廟前堂右架公獅座  
攝於 2002

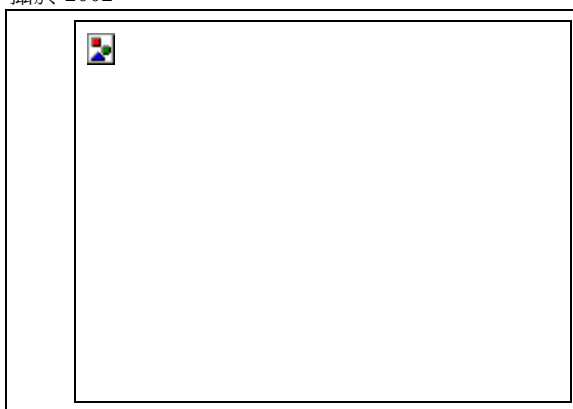


【圖 3- 33】北埔姜氏家廟前堂右架蟾蜍蓮花座

攝於 2002

【圖 3- 34】北埔姜氏家廟前堂右架母獅座

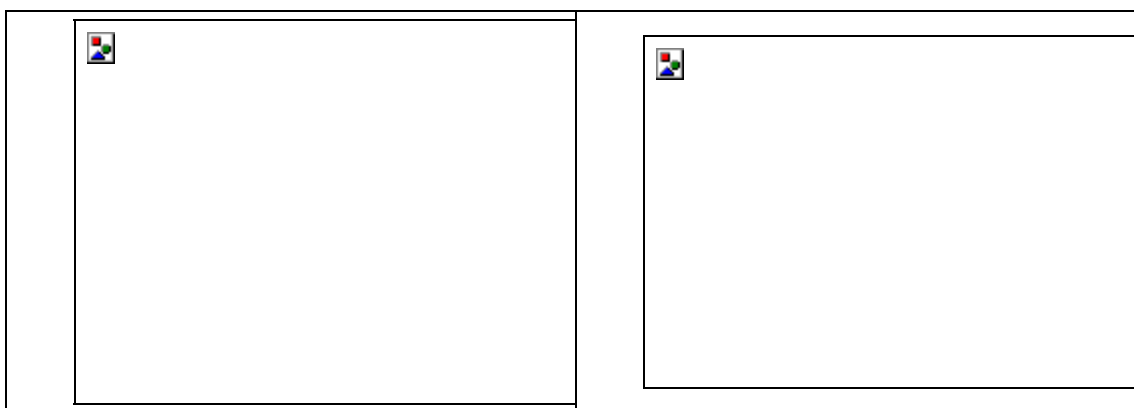
攝於 2002



【圖 3- 35】北埔姜氏家廟前堂右架二通隨

攝於 2003

本堂廊口天花爲覆亭形式，石雕的龍柱承接木接柱，在石柱柱頭部位有白菜雕飾，通樑平直爲圓形斷面，通隨兩端爲冰裂紋書卷造型，中間爲人物故事，通樑上方爲一對獅座，座上承接三個八角形疊斗，斗與斗間的彎枋隨在兩端的爲花草紋透雕，中間上方的爲人物故事，下方的爲花草紋透雕。彎枋斷面爲上凸下凹，兩側彎枋尾爲捲草紋。最上方出拱爲線條簡單的正拱，下方爲透雕的花草紋，正拱上方爲方形小斗承接線條豐富之雞舌。

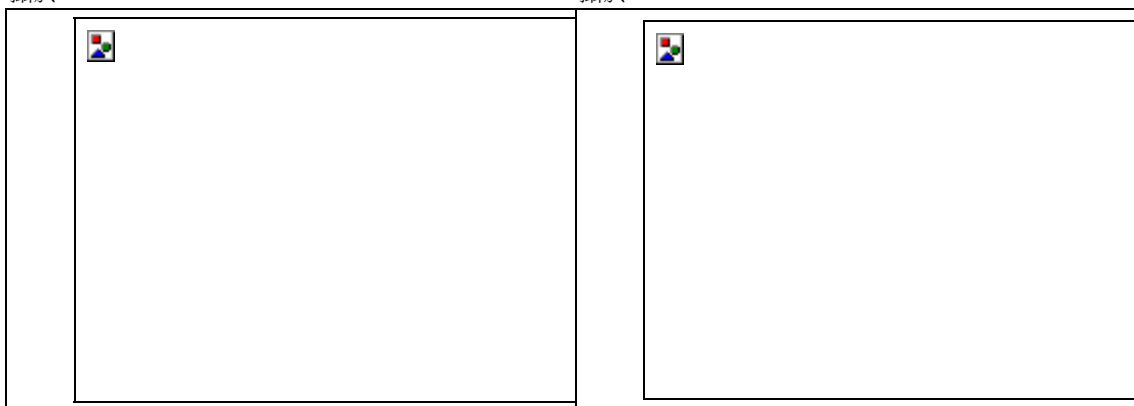


【圖 3- 36】北埔姜氏家廟本堂廊口右架

【圖 3- 37】北埔姜氏家廟本堂廊口左架

攝於 2002

攝於 2002



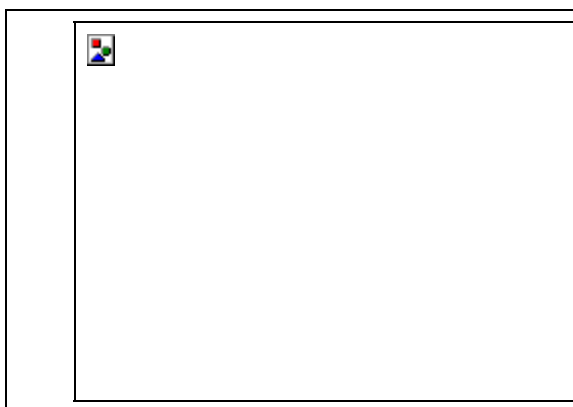
【圖 3- 38】北埔姜氏家廟本堂廊口螭虎拱

【圖 3- 39】北埔姜氏家廟本堂廊口左架公

攝於 2002

獅

攝於 2002



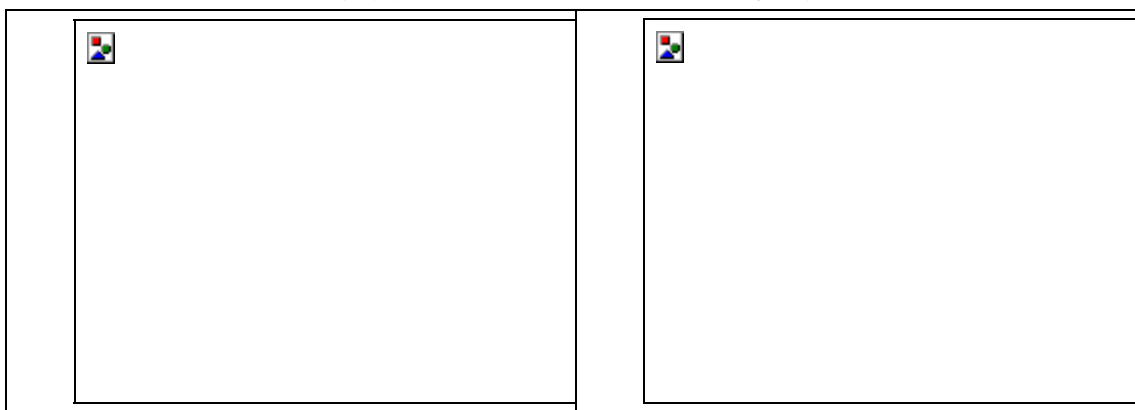
【圖 3- 40】北埔姜氏家廟本堂廊口左架母

獅

攝於 2002

本堂架內為三通五瓜形式，架內金柱為圓形石柱承接木接柱，大通為蛋形斷面，中間略向上抬高，通之中間直徑較兩端為大，大通下方使用托木，

但已遺失，上方之瓜桐則採用趺瓜桐承接方形疊斗，其瓜鬚比例修長，瓜身渾圓。出拱則由上往下依序為平直的正拱、螭虎副拱、回首螭虎增拱<sup>61</sup>及花草紋拱，正拱之上承接方形斗再接雞舌。二通下板路較為平直，中間之直徑僅略微大於兩端，下方使用通隨，且通隨不採用透雕，兩側之彎枋與二通並非同一跟木料且較一般平直，彎枋隨施以花草紋透雕。出拱由上往下依序為平直之正拱、螭虎副拱及花草紋增拱，正拱之上與大通相同，皆是承接方形斗再接雞舌。三通平直，大小均一，下方使用通隨，也不採用透雕，上方中央採用趺瓜桐承接疊斗，但最上方承接棟樑<sup>62</sup>之頭根遺失，兩側以短木條固定位置。出拱則為平直之正拱及花草紋副拱，正拱也是承接方形斗再接棟樑。趺瓜桐之正面瓜鬚下端開三叉，背面卻為如意之形式。

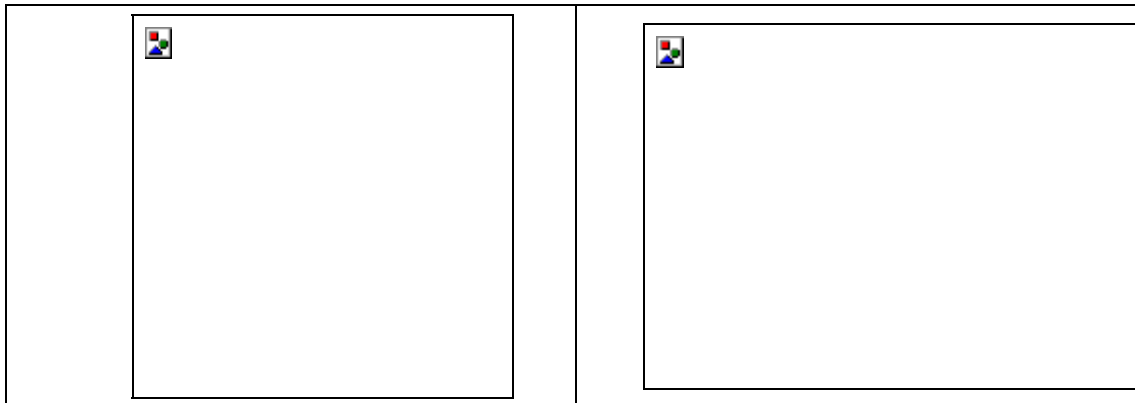


【圖 3- 41】北埔姜氏家廟本堂正立面

【圖 3- 42】北埔姜氏家廟本堂右架

攝於 2002

攝於 2002



【圖 3- 43】北埔姜氏家廟本堂左架二通趺

【圖 3- 44】北埔姜氏家廟本堂桁仰視

瓜桐

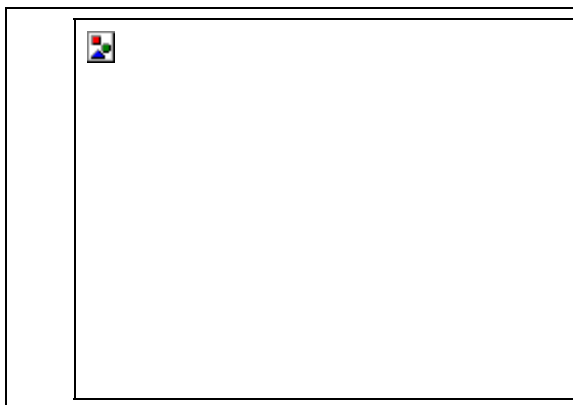
林會承提供

攝於 2002

<sup>61</sup> 又稱生拱，是在瓜桐上方斗拱組中由上向下數第三層之拱，在此使用增拱是由梁紹英口述之。另外第四層亦稱燦拱，梁紹英稱似乎亦可稱為副拱，因為並不確定，因此暫以其雕刻內容稱之。

<sup>62</sup> 又稱大樑、中脊、中楹、脊樑、棟桁，在此以梁紹英及梁兆雄所用之名詞稱之。





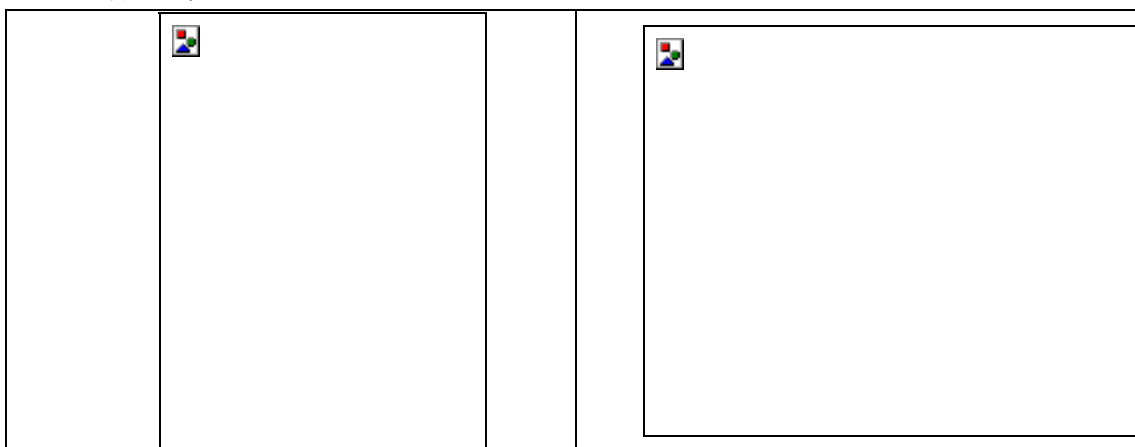
【圖 3- 45】北埔姜氏家廟本堂右架細部

林會承提供

### （三）關西太和宮

太和宮之三川殿及正殿中央三開間採用柱梁及磚牆混和構造，其於部分已改建為鋼筋混凝土造，以下分就三川殿及正殿分述之。

三川殿前步口為採用天花的作法，石雕龍柱上方承接八角形木接柱，步樑為圓形斷面，穿過木接柱後以螭虎副栱接八角形斗承接正栱與吊筒相接，步樑下方之步樑隨兩端雕書卷紋，中間為透雕之人物故事，穿過木接柱後為龍形的生栱接一圓形斗承接上方之螭虎副栱。步樑之上方為獅座，上方之疊斗皆為八角形，彎枋斷面為上凸下凹，彎枋尾為捲草紋，彎枋隨皆透雕人物故事。左右向之出栱最上方為螭虎吐水，下方為花草紋栱，栱上方承接圓形斗再接栱，最上方則為小桁條以支撐天花板。在木接柱之間還有一橫向的圓形斷面壽樑，在壽樑左右端各五分之一的部位各做一個吊筒，壽樑的上方則施作疊斗。

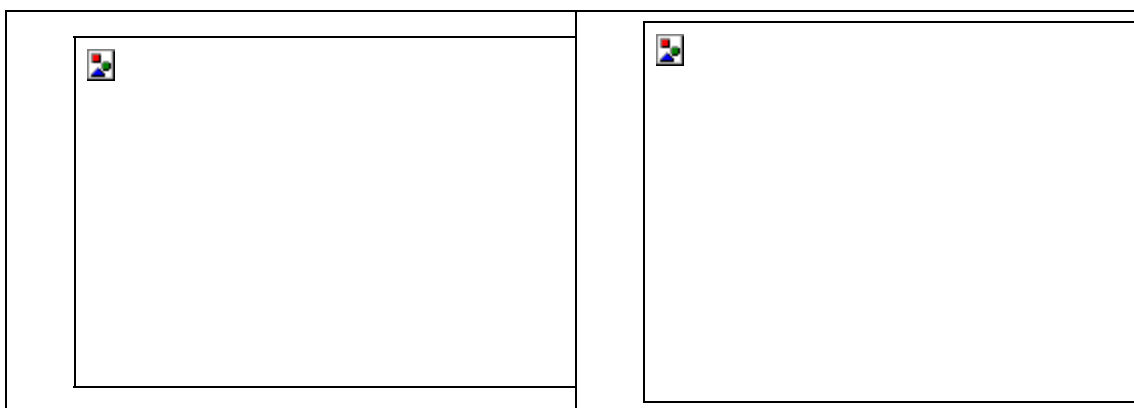


【圖 3- 46】關西太和宮三川殿步口廊

攝於 2003

【圖 3- 47】關西太和宮三川殿步口廊天花

攝於 2003



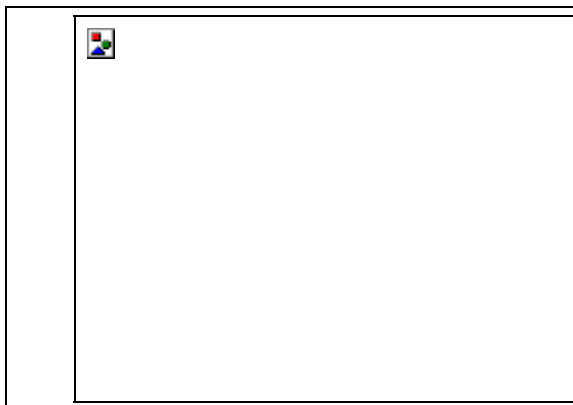
【圖 3- 48】關西太和宮三川殿步口廊左架

攝於 2003

【圖 3- 49】關西太和宮三川殿步口廊右獅

座

攝於 2003

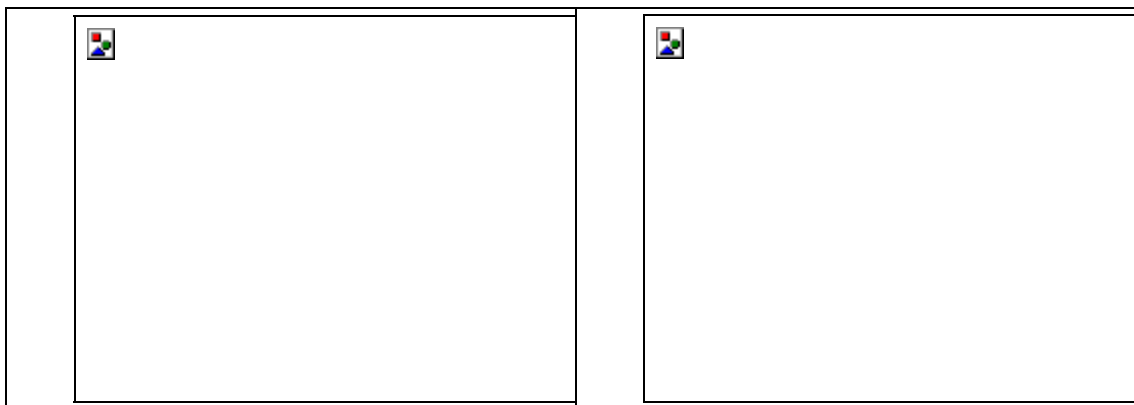


【圖 3- 50】關西太和宮三川殿步口廊左獅

座

攝於 2003

前堂架內爲二通三瓜形式，架內金柱爲圓形石柱，大小均勻。大通爲上窄下寬之蛋形斷面，下板路略向上彎，上板路中間微向上抬高，兩端卷殺明顯，通之中間直徑較兩端爲大，下方使用鰲魚托木。通之上方爲趺瓜桐承接八角形疊斗，出拱多爲螭虎拱，正拱上方承接方形小斗再接雞舌，雞舌之造型與廊道相仿。二通下板路平直，中間直徑較兩側爲大，以致上板路中段有高於兩端之情形，下方通隨施以透雕之夔龍紋，上方亦爲趺瓜桐承接方形疊斗，出拱情形與大通相同。



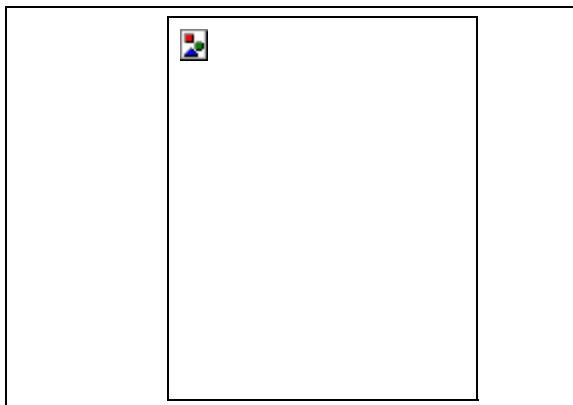
【圖 3- 51】關西太和宮三川殿右架

攝於 2003

【圖 3- 52】關西太和宮三川殿左架二通構

件

攝於 2003

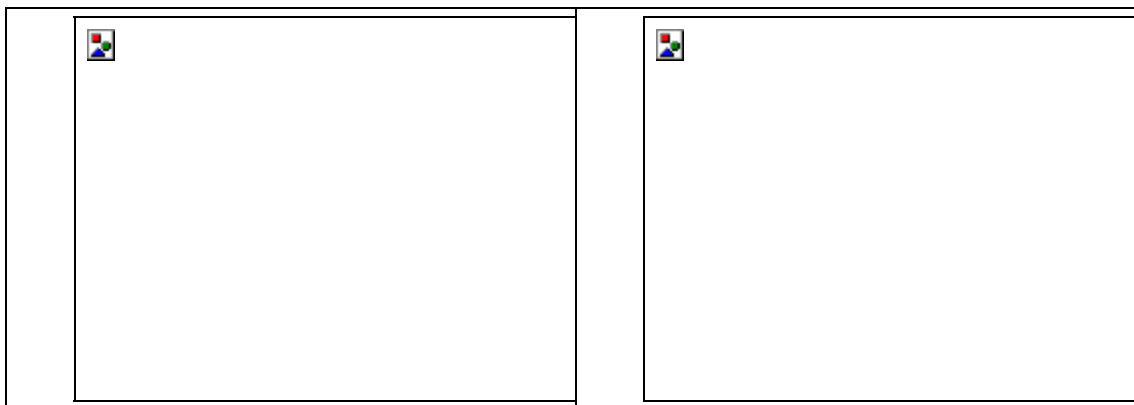


【圖 3- 53】關西太和宮三川殿左架二通趨

瓜桐

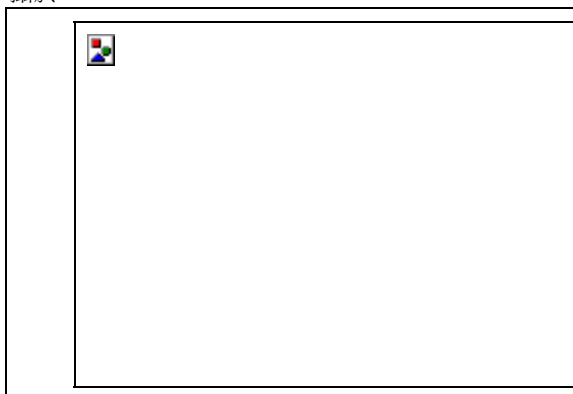
攝於 2003

太和宮之三川殿後步口頗為特別，採用一通二瓜覆亭式構架，步樑上方之獅座胸腹特別渾圓，顯得頭部特別誇大，其上為八角形疊斗，並出挑二層斗拱，拱上接雞舌桁再承接桁，亦與一般承接雞舌之作法不同。樑上亦做三層螭虎拱，最上層正拱直接固定桁，副拱為回首螭虎造型，增拱則為螭虎吐水。



【圖 3- 54】關西太和宮三川殿後步口左架

攝於 2003



【圖 3- 55】關西太和宮三川殿後步口斗拱

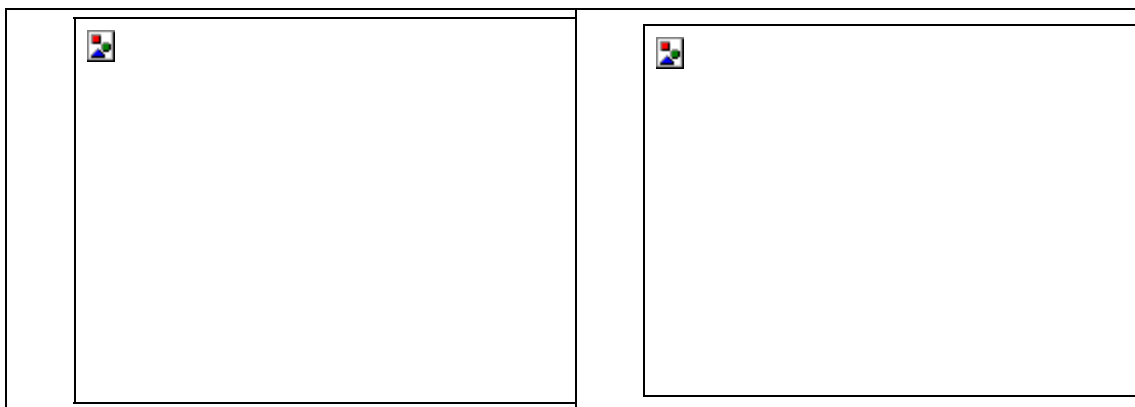
攝於 2003

【圖 3- 56】關西太和宮三川殿後步口左架

獅座

攝於 2003

正殿前步口天花爲覆亭形式，石雕的六角形龍柱承接八角木接柱，在石柱柱頭部位有八角形花籃雕飾，通樑平直爲圓形斷面，通隨兩端爲書卷造型，中間爲人物故事，通樑上方爲一對獅座，座上承接三個方形疊斗，斗與斗間的彎枋隨在兩端的爲花草紋透雕，中間上方的爲人物故事，下方的爲花草紋透雕。彎枋斷面爲上凸下凹，兩側彎枋尾爲捲草紋。最上方出栱爲線條簡單的正栱，下方爲透雕的花草紋，正栱上方爲方形小斗承接線條豐富之雞舌。



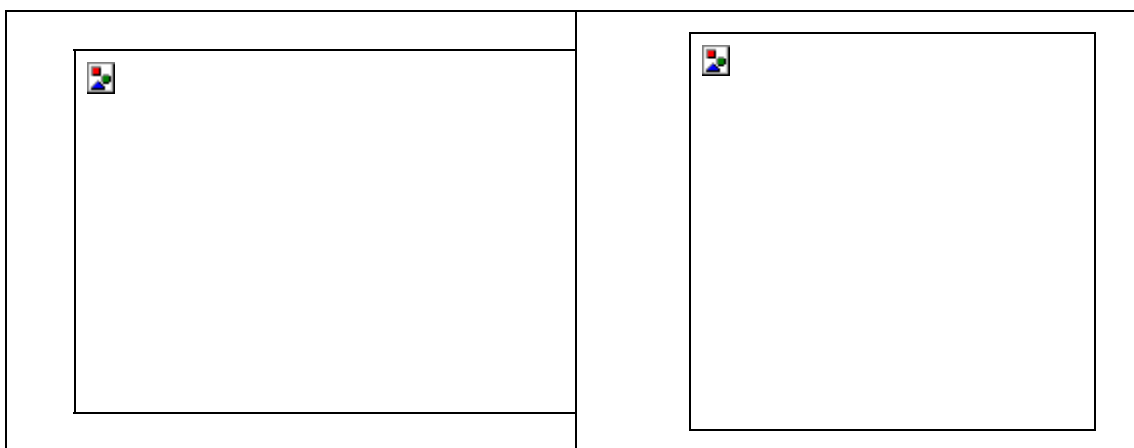
【圖 3- 57】關西太和宮正殿前步口左架

攝於 2003

【圖 3- 58】關西太和宮正殿前步口左架右

獅座

張朝博攝於 2003

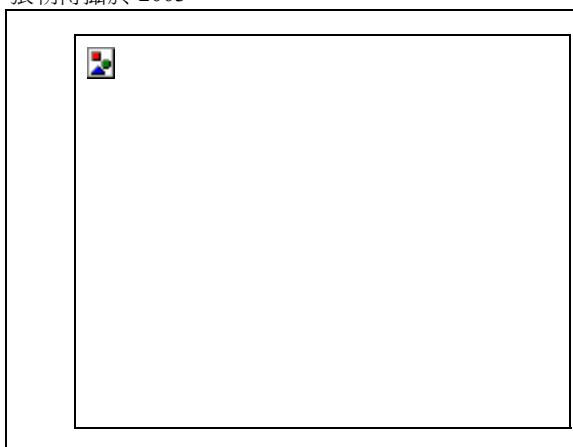


【圖 3- 59】關西太和宮正殿前步口左架左  
獅座

張朝博攝於 2003

【圖 3- 60】關西太和宮正殿前步口斗拱

張朝博攝於 2003

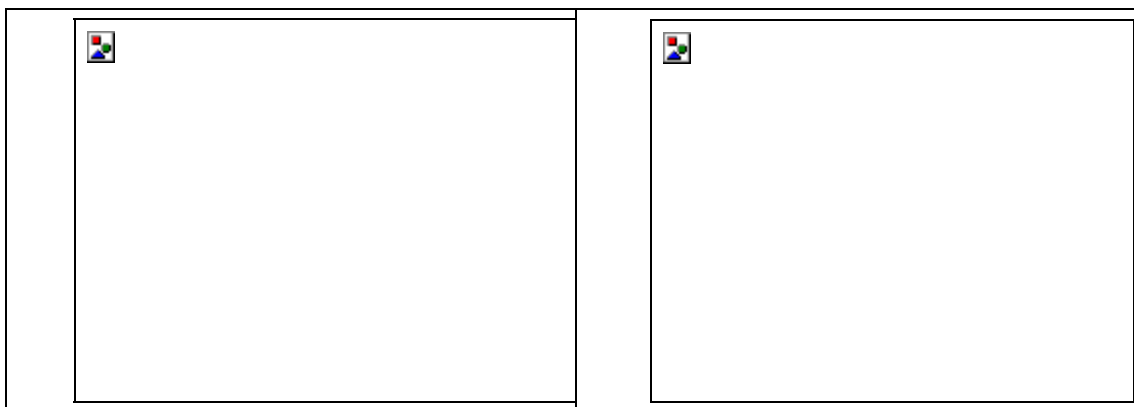


【圖 3- 61】關西太和宮正殿前步口左架構  
件

張朝博攝於 2003

本堂架內為三通五瓜形式，架內金柱為圓形石柱承接木接柱，大通為蛋形斷面，下板路較為平直，通之中間直徑較兩端為大，大通下方使用鰲魚托木，上方之瓜桐則採用趺瓜桐承接方形疊斗，其瓜鬚比例修長，瓜身渾圓。出拱則由上往下依序為平直的正拱、螭虎副拱、螭虎增拱及花草紋拱，正拱之上承接方形斗再接雞舌，副拱及增拱則是承接六角形斗。二通下板路平直，中間之直徑僅略微大於兩端，下方使用透雕花草紋通隨，兩側之彎枋與二通為同一跟木料且較為平直，彎枋隨施以花草紋透雕。出拱由上往下依序為平直之正拱、螭虎副拱及花草紋增拱，正拱之上與大通相同，皆是承接方形斗再接雞舌。三通平直，大小均一，下方使用通隨，也不採用透雕，上方中央採用趺瓜桐承接疊斗，上方彎枋隨造型為通樑與彎枋之融合，頗為特別。左右向之出拱則為平直之正拱及螭虎副拱，正拱也是接方形斗再接雞舌而至棟

樑。



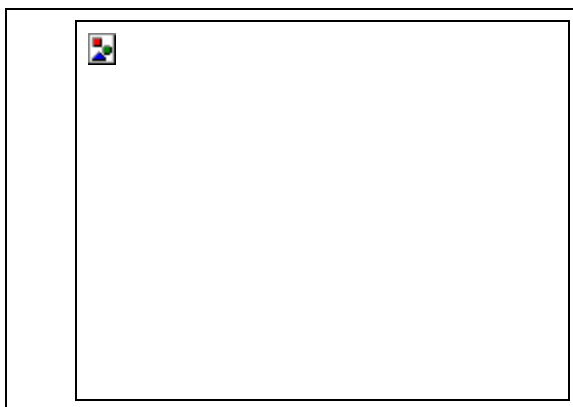
【圖 3- 62】關西太和宮正殿右架

張朝博攝於 2003

【圖 3- 63】關西太和宮正殿左架三通及趟

瓜桐

詹益榮攝於 2003



【圖 3- 64】關西太和宮正殿左架彎枋及彎

枋隨

詹益榮攝於 2003

由上述分析，可以整理出這三件作品之特徵如下表：

【表 3- 1】屏東宗聖公祠、北埔姜氏家廟及關西太和宮架扇比較表

| —— |                       |         | 屏東宗聖公祠  | 北埔姜氏家廟  | 關西太和宮     |
|----|-----------------------|---------|---------|---------|-----------|
| 佈局 |                       |         | 二堂二廊二橫  | 二堂二廊二橫  | 二殿二廊二橫    |
| 架扇 | 前堂前檐廊<br>(三川殿前<br>步口) | 架數      | 一通一瓜    | 一通一瓜    | 一通二瓜、網目天花 |
|    |                       | 柱       | 石圓柱、木接柱 | 石龍柱、木接柱 | 石龍柱、八角木接柱 |
|    |                       | 通(步樑)   | 圓形斷面    | 圓形斷面    | 圓形斷面      |
|    |                       | 通隨(步樑隨) | 遺失      | 書卷紋透雕人物 | 書卷紋透雕人物   |
|    |                       | 楹       | 圓形斷面    | 圓形斷面    | 圓形斷面      |
|    |                       | 樑       | 圓形斷面    | 圓形斷面    | 圓形斷面      |
|    |                       | 瓜(童柱)   | 獅座      | 獅座      | 獅座        |

| —— |               |         | 屏東宗聖公祠  | 北埔姜氏家廟  | 關西太和宮     |
|----|---------------|---------|---------|---------|-----------|
|    |               | 疊斗      | 方形      | 八角形     | 方形        |
|    |               | 彎枋      | 上凸下凹月眉形 | 上凸下凹月眉形 | 彎枋        |
|    |               | 彎枋隨     | 透雕花草    | 透雕人物    | —         |
|    |               | 看柴      | 透雕花草    | 透雕人物    | —         |
|    |               | 彎枋尾     | 花草紋     | 花草紋     | —         |
|    |               | 樑隨斗     | 圓形      | 圓形      | 圓形、八角形    |
|    |               | 樑隨頭     | 螭虎拱     | 螭虎拱     | 龍首拱、螭虎拱   |
|    |               | 斗       | 方形      | 方形      | 方形、圓形     |
|    |               | 拱       | 花草紋     | 花草紋     | 捲草紋、螭虎拱   |
|    |               | 雞舌      | 彩繪      | 彩繪      | —         |
| 架扇 | 前堂（三川殿）架內     | 架數      | 三通五瓜    | 二通三瓜    | 二通三瓜      |
|    |               | 柱       | 石圓柱、木接柱 | 石圓柱、木接柱 | 石圓柱、木接柱   |
|    |               | 通       | 蛋形斷面    | 蛋形斷面    | 蛋形斷面      |
|    |               | 托木      | 遺失      | 遺失      | 鰲魚        |
|    |               | 通隨      | 浮雕水草紋   | 透雕水草紋   | 透雕夔龍      |
|    |               | 楹       | 圓形斷面、梭形 | 圓形斷面、梭形 | 圓形斷面、梭形   |
|    |               | 樑       | 方形斷面    | 方形斷面    | 方形斷面      |
|    |               | 瓜（童柱）   | 趺瓜桐、立瓜桐 | 獅座、蟾蜍座  | 趺瓜桐       |
|    |               | 疊斗      | 八角形     | 方形      | 方形        |
|    |               | 彎枋      | 上凸下凹月眉形 | 上凸下凹月眉形 | 上凸下凹月眉形   |
|    |               | 彎枋隨     | 透雕花草紋   | 透雕花草紋   | 浮雕花草紋     |
|    |               | 彎枋尾     | 花草紋     | 花草紋     | 夔龍首、花草紋   |
|    |               | 斗       | 六角形     | 方形      | 方形、六角形    |
|    |               | 拱       | 螭虎拱、雲紋  | 花草紋     | 螭虎拱       |
|    |               | 雞舌      | 彩繪      | 彩繪      | 彩繪        |
| 架扇 | 前堂後檐廊（三川殿後步口） | 架數      | 一通一瓜    | 一通一瓜    | 一通二瓜      |
|    |               | 通（步樑）   | 蛋形斷面    | 蛋形斷面    | 蛋形斷面      |
|    |               | 通隨（步樑隨） | 遺失      | 書卷紋透雕人物 | 書卷紋透雕花草鳥獸 |
|    |               | 楹       | 圓形斷面    | 圓形斷面    | 圓形斷面      |
|    |               | 樑       | 圓形斷面    | 圓形斷面    | 方形斷面      |
|    |               | 瓜（童柱）   | 象座      | 象座      | 獅座        |
|    |               | 疊斗      | 方形      | 方形      | 方形        |
|    |               | 彎枋      | 上凸下凹月眉形 | 上凸下凹月眉形 | 上凸下凹月眉形   |
|    |               | 彎枋隨     | 透雕花草紋   | 透雕花草紋   | 浮雕花草紋     |
|    |               | 看柴      | 透雕花草紋   | 透雕人物    | 浮雕花草紋     |

| —— |                 |       | 屏東宗聖公祠         | 北埔姜氏家廟  | 關西太和宮     |
|----|-----------------|-------|----------------|---------|-----------|
|    |                 | 樑隨斗   | 圓形             | 圓形      | 圓形、八角形    |
|    |                 | 樑隨頭   | 硬身螭虎拱          | 龍首      | 螭虎拱       |
|    |                 | 斗     | 六角形            | 方形      | 圓形        |
|    |                 | 拱     | 彎拱             | 彎拱      | 彎拱        |
|    |                 | 雞舌    | 彩繪             | 彩繪      | —         |
| 架扇 | 廊道              | 柱     | 圓形混凝土柱、方形混凝土接柱 | 圓形石柱    | 圓形石柱      |
|    |                 | 通     | 混凝土方形斷面        | 圓形斷面    | 混凝土方形斷面   |
|    |                 | 通隨    | 雙面透雕螭虎         | 雙面透雕螭虎  | —         |
|    |                 | 楹     | —              | 圓形斷面    | —         |
|    |                 | 樑     | 圓形斷面木樑         | 圓形斷面    | —         |
|    |                 | 瓜（童柱） | —              | 立瓜桐     | —         |
|    |                 | 疊斗    | —              | 方形      | —         |
|    |                 | 彎枋    | —              | 上凸下凹月眉形 | —         |
|    |                 | 彎枋隨   | —              | 透雕雙龍對看  | —         |
|    |                 | 看柴    | —              | 透雕麒麟望日  | —         |
|    |                 | 彎枋尾   | —              | 花草紋     | —         |
|    |                 | 樑隨頭   | —              | 草尾拱     | —         |
|    |                 | 斗     | —              | 六角形     | —         |
|    |                 | 拱     | —              | 花草紋     | —         |
|    |                 | 雞舌    | —              | 彩繪      | —         |
| 架扇 | 本堂廊口<br>（正殿前檐廊） | 架數    | 一通二瓜           | 一通二瓜    | 一通二瓜      |
|    |                 | 柱     | 石圓柱、木接柱        | 石龍柱、木接柱 | 石龍柱、八角木接柱 |
|    |                 | 通     | 圓形斷面           | 圓形斷面    | 圓形斷面      |
|    |                 | 通隨    | 遺失             | 書卷紋透雕人物 | 書卷紋透雕人物   |
|    |                 | 楹     | 圓形斷面           | 圓形斷面    | 圓形斷面      |
|    |                 | 樑     | 圓形斷面           | 圓形斷面    | 圓形斷面      |
|    |                 | 瓜（童柱） | 獅座             | 獅座      | 獅座        |
|    |                 | 疊斗    | 八角形            | 八角形     | 方形        |
|    |                 | 彎枋    | 上凸下凹月眉形        | 上凸下凹月眉形 | 上凸下凹月眉形   |
|    |                 | 彎枋隨   | 透雕花草、獸紋        | 透雕人物    | 透雕人物      |
|    |                 | 看柴    | 透雕花草紋          | 透雕花草紋   | 透雕花草紋     |
|    |                 | 彎枋尾   | 花草紋            | 花草紋     | 夔龍首       |
|    |                 | 樑隨斗   | 圓形             | 圓形      | 圓形        |
|    |                 | 樑隨頭   | 螭虎拱            | 線雕螭虎拱   | 螭虎拱       |



| —— |                  |       | 屏東宗聖公祠    | 北埔姜氏家廟   | 關西太和宮     |
|----|------------------|-------|-----------|----------|-----------|
|    |                  | 斗     | 八角形       | 方形       | 八角形       |
|    |                  | 拱     | 花草紋       | 花草紋      | 彎拱        |
|    |                  | 雞舌    | 彩繪        | 彩繪       | —         |
| 棟架 | 本堂（正殿）<br>架內     | 架數    | 三通五瓜      | 三通五瓜     | 三通五瓜      |
|    |                  | 柱     | 石圓柱、木接柱   | 石圓柱、木接柱  | 石龍柱       |
|    |                  | 通     | 蛋形斷面      | 蛋形斷面     | 蛋形斷面      |
|    |                  | 托木    | 透雕龍（僅剩二座） | 遺失       | 鰲魚        |
|    |                  | 通隨    | 浮雕螭虎及花草紋  | 浮雕螭虎及花草紋 | 透雕花草紋     |
|    |                  | 楹     | 圓形斷面、梭形   | 圓形斷面、梭形  | 棟樑圓形、方形斷面 |
|    |                  | 樑     | 方形斷面      | 方形、圓形斷面  | 方形、圓形斷面   |
|    |                  | 瓜（童柱） | 趟瓜桐、立瓜桐   | 趟瓜桐      | 趟瓜桐       |
|    |                  | 疊斗    | 八角形       | 方形       | 方形        |
|    |                  | 彎枋    | 上凸下凹月眉形   | 上凸下凹月眉形  | 上凸下凹月眉形   |
|    |                  | 彎枋隨   | 透雕花草紋     | 透雕花草紋    | 透雕花草紋     |
|    |                  | 彎枋尾   | 花草紋       | 花草紋      | 龍首、花草紋    |
|    |                  | 斗     | 六角形       | 方形及圓形    | 六角形       |
|    |                  | 拱     | 花草紋、雲紋    | 花草紋      | 花草紋、螭虎拱   |
|    |                  | 雞舌    | 彩繪        | 彩繪       | 彩繪        |
| 架扇 | 本堂後檐廊<br>（正殿後步口） | 架數    | 一通一瓜      | 一通一瓜     | 一通一瓜      |
|    |                  | 通     | 蛋形斷面      | 方形混凝土    | 蛋形斷面      |
|    |                  | 通隨    | 遺失        | 浮雕花草紋    | 書卷紋透雕人物   |
|    |                  | 楹     | 圓形斷面      | 圓形斷面     | 方形斷面      |
|    |                  | 樑     | 方形斷面      | 方形斷面     | 方形斷面      |
|    |                  | 瓜（童柱） | 象座        | 象座       | 象座        |
|    |                  | 疊斗    | 八角形       | 方形       | 方形        |
|    |                  | 彎枋    | 上凸下凹月眉形   | 上凸下凹月眉形  | 上凸下凹月眉形   |
|    |                  | 彎枋隨   | 浮雕花草紋     | 浮雕花草紋    | 透雕花草紋     |
|    |                  | 看柴    | 浮雕花草紋     | 浮雕八寶     | 透雕花草紋     |
|    |                  | 斗     | 六角形       | 圓形、方形    | 六角形       |
|    |                  | 拱     | 螭虎拱       | 螭虎拱      | 花草紋       |
|    |                  | 雞舌    | 彩繪        | 彩繪       | 彩繪        |

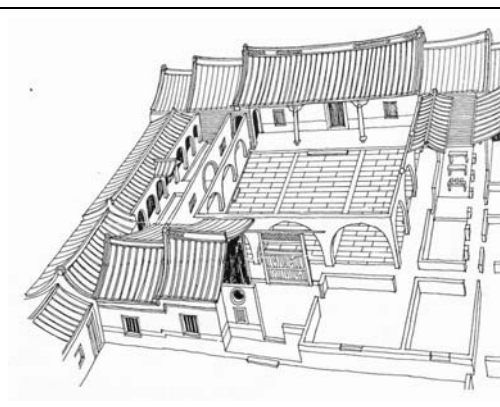
## 屋作分析

### 平面佈局

以現存案例來看，僅有葉金萬及徐清有屋作留存，在此以竹東地區的兩件作品為探討案例：

蘇宅的格局為一堂二橫。正堂及兩側橫屋成「冂」字形平面，正堂屋身部分為出廊起，廳內不施架扇，而以承重牆系統支撐桁木；兩側橫屋作法亦為出廊起，圍繞中庭左右對稱。

彭宅則為二堂二廊二橫。前堂為火庫起，正堂為出廊起，正堂、前堂及兩側牆廊圍繞著中庭，透過牆廊之圓形門洞通往門廊及外側的橫屋，亦呈現左右對稱的情況。

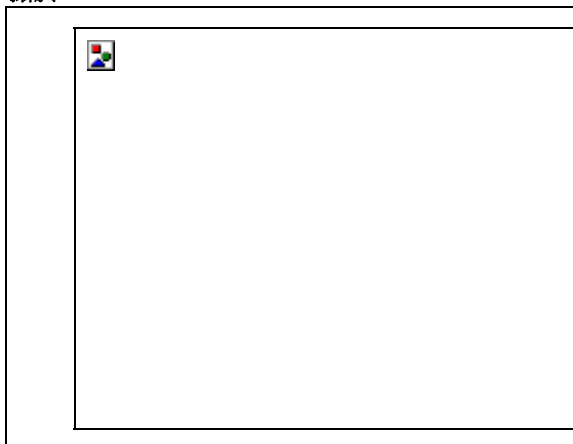


【圖 3- 65】竹東蘇氏武功堂正面

【圖 3- 66】竹東彭宅信好第剖視圖

攝於 2003

圖面引自李乾朗 1993：294

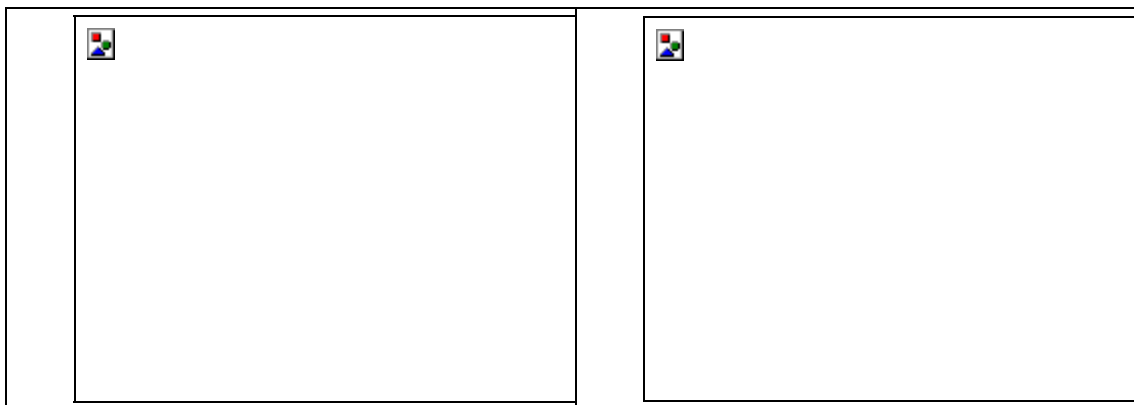


【圖 3- 67】竹東彭宅信好第門屋

【圖 3- 68】竹東蘇氏武功堂堂屋屋架

攝於 2003

攝於 2003

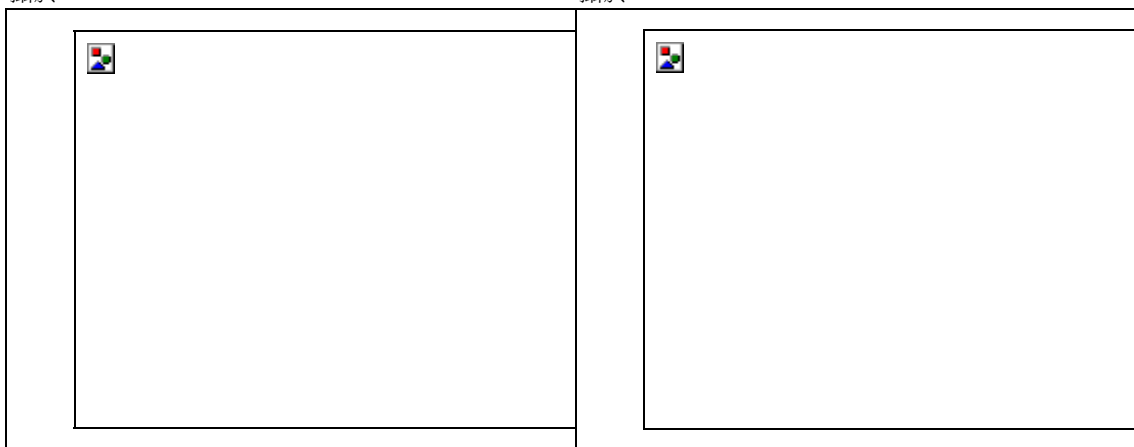


【圖 3- 69】竹東蘇氏武功堂左橫屋

【圖 3- 70】竹東蘇氏武功堂右橫屋

攝於 2003

攝於 2003

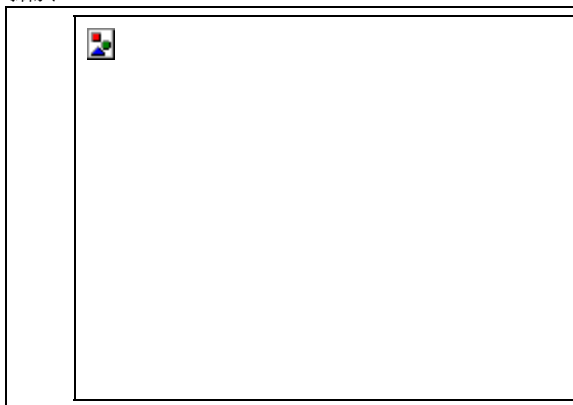


【圖 3- 71】竹東彭宅信好第堂屋

【圖 3- 72】竹東彭宅信好第左牆廊

攝於 2003

攝於 2003



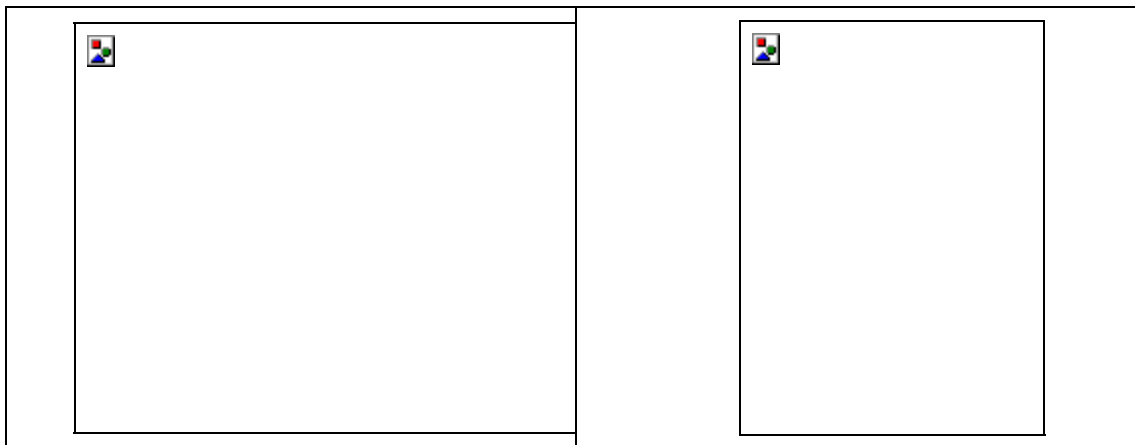
【圖 3- 73】竹東彭宅信好第右牆廊

攝於 2003

### 架扇

民宅的部分，主要是承重牆結構，樑柱構造僅有在檐廊的部分，蘇宅橫屋的檐廊為方柱，下方為石柱，上部為木接柱，方形斷面之步樑穿過木接柱

後以正拱承接檐桁，步樑隨施以簡單的硬團雕刻，在穿過木接柱之後以回首螭虎拱的造型頂住正拱的下方。步樑上承接方形童柱，柱頭斗上承接彎枋，由彎枋承接桁木。彎枋為平面形式，斷面為矩形，不施雕鑿。出挑斗拱則為簡單造型的正拱上方承接八角形斗後承接雞舌，雞舌的雕刻線條相較其他構件豐富許多。

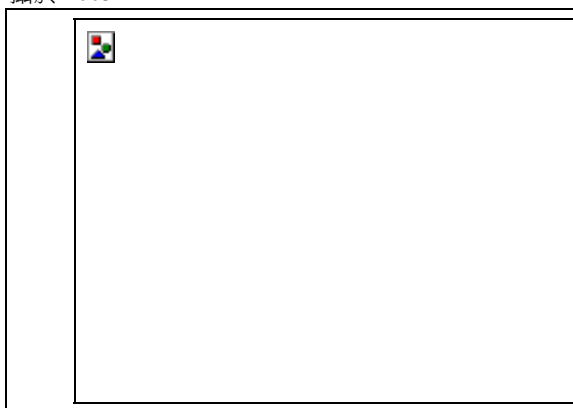


【圖 3- 74】竹東蘇氏武功堂左橫屋架扇

【圖 3- 75】竹東蘇氏武功堂右橫屋出檐

攝於 2003

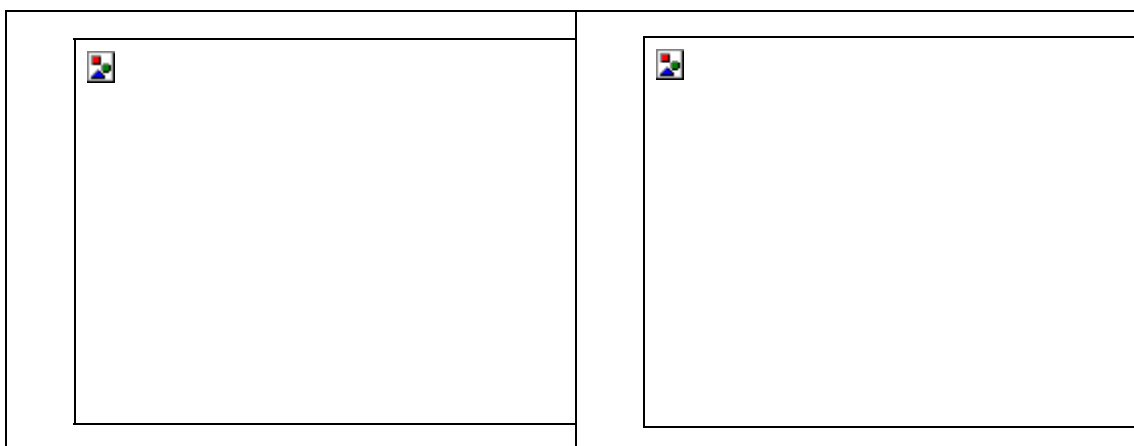
攝於 2003



【圖 3- 76】竹東蘇氏武功堂左橫屋雞舌

攝於 2003

目前所見，兩間民宅的正堂均為承重牆形式，前檐廊為覆亭造，其架扇規模相當。蘇宅前檐柱為圓形石柱，步樑為圓形斷面，通之大小均勻，沒有粗細上的變化。下方步樑隨兩端為夔龍，中間則為花鳥紋透雕，步樑上方之瓜桐採用趨瓜桐，方形的瓜頭斗上方再加兩層方形小斗，斗與斗之間為透雕之彎枋隨，雕刻精細。最上方則為斷面上凸下凹之彎枋，彎枋上方承接桁木。出拱最上方為線條簡單之正拱，其下則為花草紋拱，正拱上方承接方形斗再接雞舌，雞舌之線條豐富。

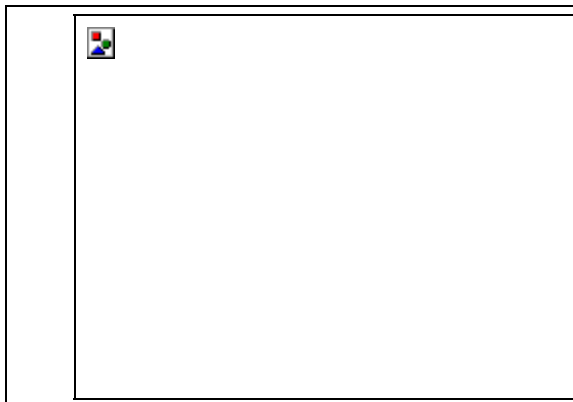


【圖 3- 77】竹東蘇氏武功堂堂屋左架

攝於 2003

【圖 3- 78】竹東蘇氏武功堂堂屋左架構件

攝於 2003

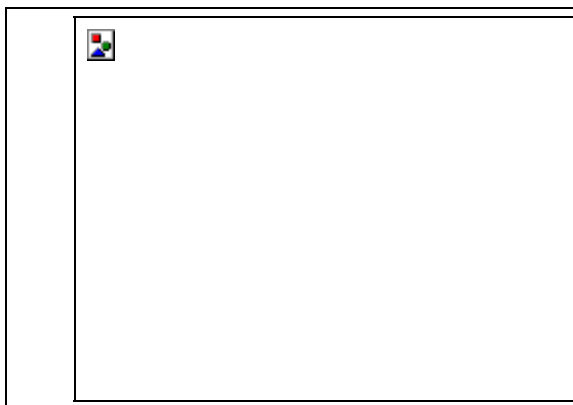


【圖 3- 79】竹東蘇氏武功堂堂屋左架趟瓜

桐

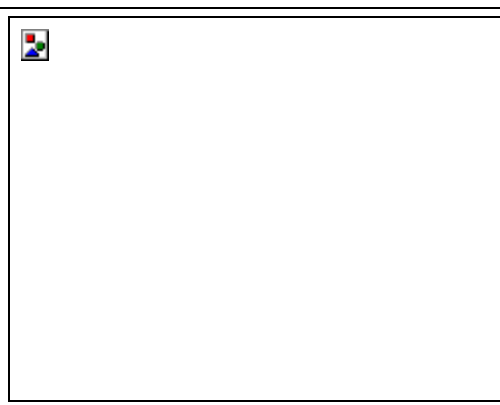
攝於 2003

彭宅的牆廊則為拱砌磚牆，架出圓形斷面的步樑，步樑隨兩端雕刻夔龍、中央為蝙蝠及花草，步樑上方以立瓜桐疊斗構造支撐四架桁覆亭天花，瓜頭斗及上方小斗為四方形斗，由小斗上方的彎枋承接桁木，彎枋斷面為上凸下凹，彎枋隨施以透雕，中央上方的彎枋隨雕刻祥獸、下方看柴則雕刻八寶，兩側彎枋隨雕刻夔龍。出挑斗拱造型亦簡單，上方為正拱承接六角形斗，斗上承接雞舌，正拱的下方為花草紋拱。



【圖 3- 80】竹東彭宅信好第左廊道右架

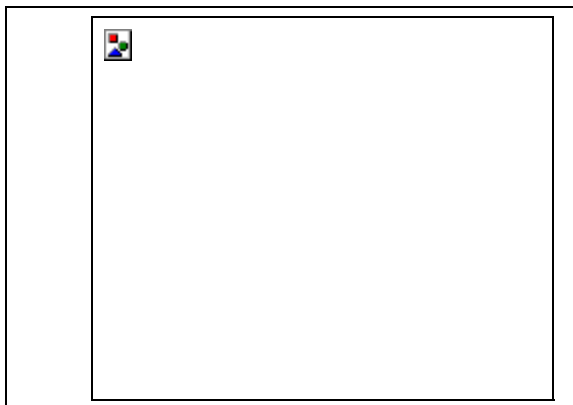
攝於 2003



【圖 3- 81】竹東彭宅信好第左廊道右架細

部

攝於 2003

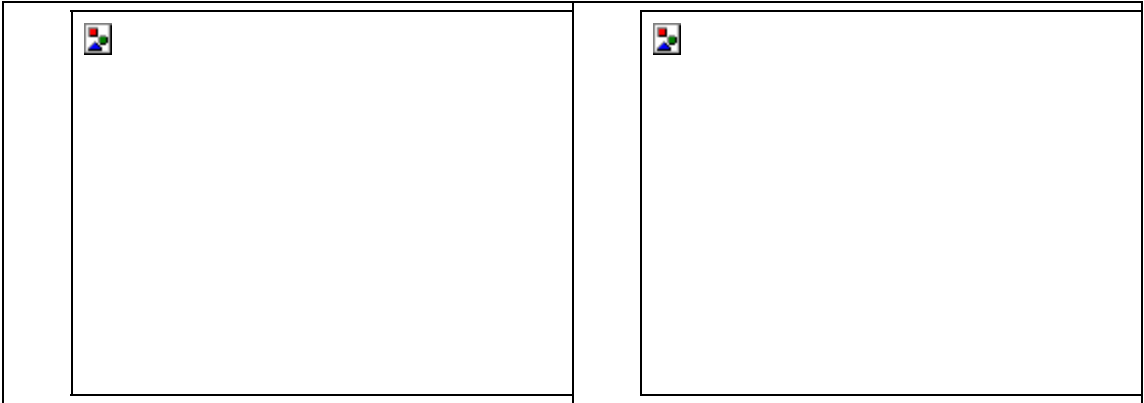


【圖 3- 82】竹東彭宅信好第左廊道右架彎

枋隨

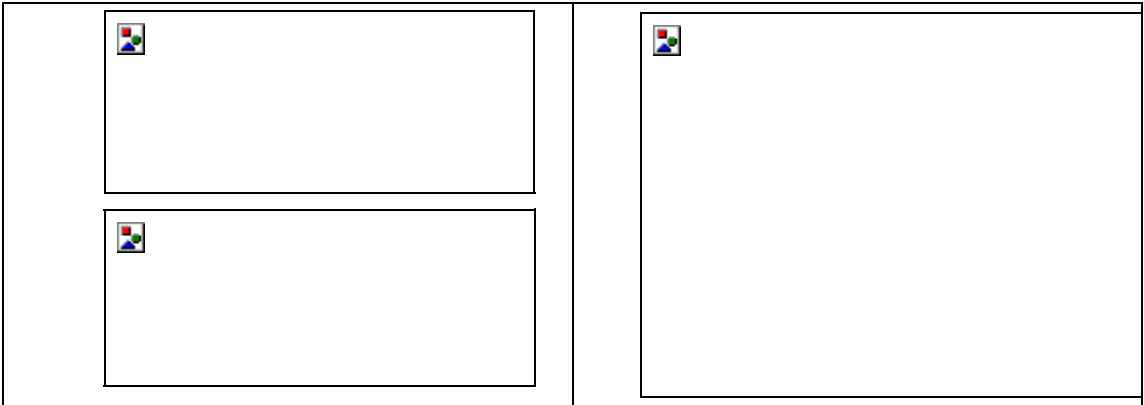
攝於 2003

正堂前檐柱也為圓形石柱，上方木接柱處仿西方式柱頭雕刻成南瓜的形式與石柱交接，此為少見之作法，在南瓜桐頭上方為一八角斗，承接步樑，並以疊斗構造承接檐桁。步樑為圓形斷面，通之大小均勻，穿過檐柱後唯一龍首造型之正栱，下方步樑隨兩端雕刻書卷紋，中間為花鳥紋透雕，穿過檐柱後為螭虎造型之栱，向上支撐正栱。步樑上方為趺瓜桐，方形的瓜頭斗上方疊兩層方形小斗，斗與斗間為透雕之彎枋隨，最上方為斷面上凸下凹之彎枋，彎枋上方承接桁木。出栱最上方為線條簡單之正栱，栱身前端施彩繪，正栱下方則為花草栱，上方則承接方形斗再接雞舌，雞舌之形式與橫屋之雞舌相仿。



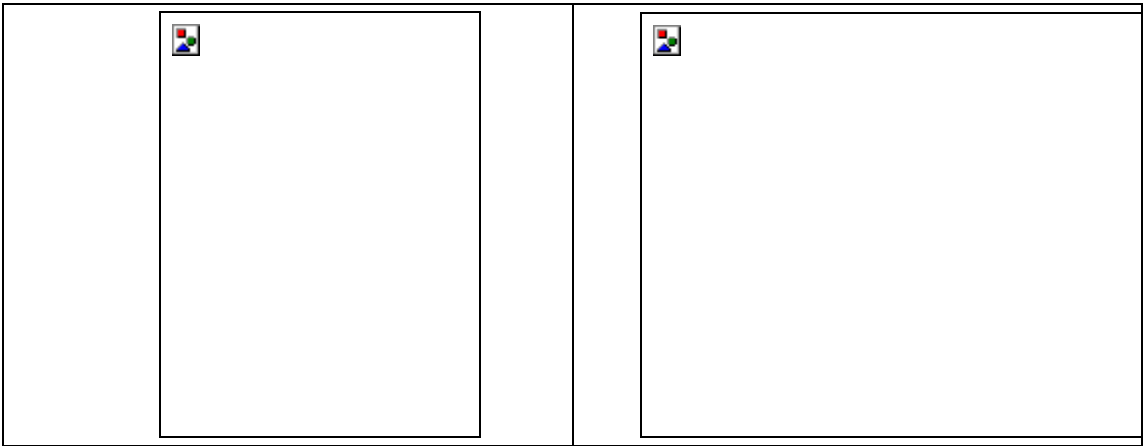
【圖 3- 83】竹東彭宅信好第堂屋左架  
攝於 2003

【圖 3- 84】竹東彭宅信好第堂屋右架柱頭  
斗及出挑  
攝於 2003



【圖 3- 85】竹東彭宅信好第堂屋左架雞舌  
攝於 2003

【圖 3- 86】竹東彭宅信好第堂屋右架步樑  
隨  
攝於 2003



【圖 3- 87】竹東彭宅信好第堂屋連拱螭虎  
出挑  
攝於 2003

【圖 3- 88】竹東彭宅信好第堂屋連拱  
攝於 2003

以上之分析整理如下表：

【表 3-2】彭宅信好第及蘇氏武功堂架扇比較表

| —— |       |       | 彭宅信好第    | 蘇氏武功堂     |
|----|-------|-------|----------|-----------|
| 佈局 |       |       | 二堂二橫     | 一堂二橫      |
| 架扇 | 廊道    | 架數    | 一通二瓜     | 一通二柱      |
|    |       | 柱     | —        | 方形石柱      |
|    |       | 通     | 圓形斷面     | 方形斷面      |
|    |       | 通隨    | 雙面透雕螭虎   | 簡單的硬團     |
|    |       | 楹     | 圓形斷面     | 圓形斷面      |
|    |       | 樑     | 圓形斷面     | 圓形斷面      |
|    |       | 瓜（童柱） | 立瓜桐      | 方形童柱      |
|    |       | 疊斗    | 方形       | —         |
|    |       | 彎枋    | 上凸下凹月眉形  | 矩形斷面無雕刻   |
|    |       | 彎枋隨   | 透雕麒麟望日   | 平面無雕刻     |
|    |       | 看柴    | 透雕八寶     | —         |
|    |       | 彎枋尾   | 花草紋      | 無雕刻       |
|    |       | 樑隨頭   | —        | 線雕回首螭虎拱   |
|    |       | 斗     | 六角形      | 八角形       |
|    |       | 拱     | 花草紋      | 無雕刻       |
|    |       | 雞舌    | 彩繪       | 綠漆        |
| 架扇 | 堂屋前檐廊 | 架數    | 一通二瓜     | 一通二瓜      |
|    |       | 柱     | 圓形石柱、疊斗  | 圓形石柱、木接柱  |
|    |       | 步樑    | 圓形斷面     | 圓形斷面      |
|    |       | 步樑隨   | 透雕花草紋、麒麟 | 透雕花鳥紋     |
|    |       | 楹     | 圓形斷面     | 圓形斷面      |
|    |       | 樑     | 圓形斷面     | 圓形斷面      |
|    |       | 瓜（童柱） | 趕瓜桐      | 趕瓜桐       |
|    |       | 疊斗    | 方形       | 方形        |
|    |       | 彎枋    | 上凸下凹月眉形  | 上凸下凹月眉形   |
|    |       | 彎枋隨   | 透雕花草紋    | 透雕牡丹      |
|    |       | 看柴    | 透雕人物、花草紋 | 透雕人物、花草紋  |
|    |       | 彎枋尾   | 花草紋      | 花草紋       |
|    |       | 樑隨斗   | 方形及圓形    | 方形及圓形     |
|    |       | 樑隨頭   | 龍首及螭虎拱   | 線雕螭虎拱     |
|    |       | 斗     | 方形       | 明間方形次間六角形 |
|    |       | 拱     | 花草紋      | 花草紋       |
|    |       | 雞舌    | 描金邊彩繪    | 明間描金勾邊    |



## 作品之特徵

### 平面佈局

葉派作品的平面佈局有二個基本型，其一為「冂」字型，另一為「口」字型，「口」字型又有大小兩種。

#### （一）「冂」字形

冂字型為一堂二橫形式，可用於廟及屋，如大溪齋明寺（1912）、大溪瑞源宮（1927）及竹東蘇氏武功堂（1926）。

#### （二）「口」字形

口字型為二堂形式，使用在廟、祠或屋的作品中均有，但會因為基地大小、面寬的差異，而有所不同。如八德三元宮（1926）僅有三開間，平面佈局則為二堂二廊之形式；屏東宗聖公祠（1929）、北埔姜氏家廟（1924）、屏東力社北院廟（1933）及竹東彭宅信好第（1920）則為二堂二廊二橫之形式。而後者使用在廟、祠作時與使用在屋作時會在廊的部分有所差異：使用在屋作時為牆廊，使用在廟作或祠作時為柱廊。會有這樣的差異應是基於空間使用需求所致，屋作使用牆廊則視線會被牆壁所阻隔，在牆上開門也可做為空間區隔之用；而柱廊則僅有區隔之象徵意義，並沒有實際區隔之作用，視線及行動並不會因而受到阻隔，同時內部空間也顯得更加開闊。

位於正堂（殿）前方之檐廊（廊口、拜廊）則不論為何種平面佈局，屋頂皆為覆亭形式。

### 架扇

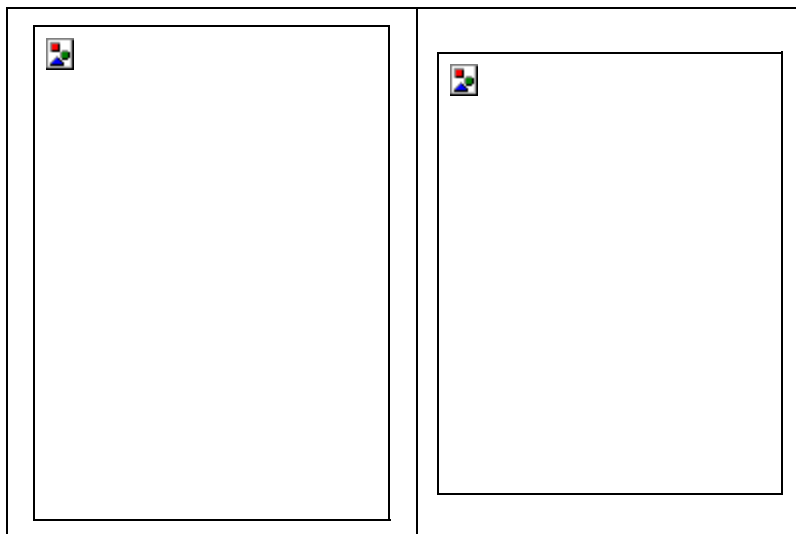
葉派所作的架扇對應到平面佈局來看，若為「冂」字型平面則架扇形式常對應到較為簡單的桐子起；若為「口」字型平面則常採用架扇起，而在次要空間有時會運用桐子起的形式以增加架扇的豐富性。通樑有中間微向上抬的作法，並在兩端有卷殺，這在葉金萬所作之大溪齋明寺（1912）及八德三元宮（1926）也有出現，其形式與《營造法式》之「月梁」類似，尤其以最上方之通樑最為明顯，除了符合力學上對於自重的抵抗之外，也增加了視覺上的豐富性，讓整體架扇顯得更為高挑。通的構件若使用圓形斷面時，採用上窄下寬的蛋型斷面，開岔線的上方與下方比例則依據使用瓜桐的形式不同而有所差異。當使用立瓜桐時，其上與下之比例為 7：3，且瓜鬚末端剛好收在開岔線上；當使用趟瓜桐時，其上與下之比例則為 6：4，且瓜瓣下緣之中間瓜鬚末端收在在開岔線上。<sup>63</sup>另外，葉派較少使用關刀拱，而使用近似關刀拱之平拱，其上方平直，下方前端略卷殺，但卻大量使用螭虎拱以達到視覺上豐富的效果，同時整體架扇豐富但不擁擠，雕刻細膩，頗具可觀之

<sup>63</sup> 梁紹英口訪資料 2003/09/23；梁錦祥口訪資料 2003/10/23。

處。在中軸線上的屋架桁不論是廟、祠還是屋皆呈中間粗而兩端細之梭狀。

另外，葉派使用獅座會有位置上的不同，如姜氏家廟之前堂及前、後檐廊分別使用獅座及象座，但於昭和 6（1931）年所建之關西太和宮則於三川殿之前後步口位置皆使用獅座。對照昭和 2（1927）年興建，葉金萬負責大木部分之屏東宗聖公祠，則宗聖公祠使用獅座之位置與姜氏家廟相同，同時徐茂發主持的通霄慈惠宮獅座、象座之位置也與姜氏家廟相同。可見葉派在前步口較常使用獅座，後步口較常使用象座。

在瓜桐形式上，葉派有幾種基本形式之瓜桐如下圖所示：

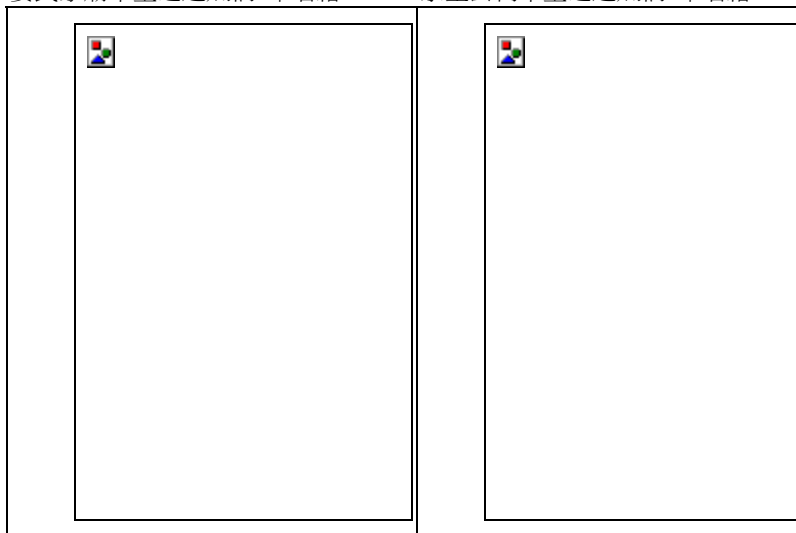


【圖 3-89】趺瓜桐之一

姜氏家廟本堂之趺瓜桐 筆者繪

【圖 3-90】趺瓜桐之二

宗聖公祠本堂之趺瓜桐 筆者繪



【圖 3-91】立瓜桐

姜氏家廟迴廊之立瓜桐 筆者繪

【圖 3-92】短柱

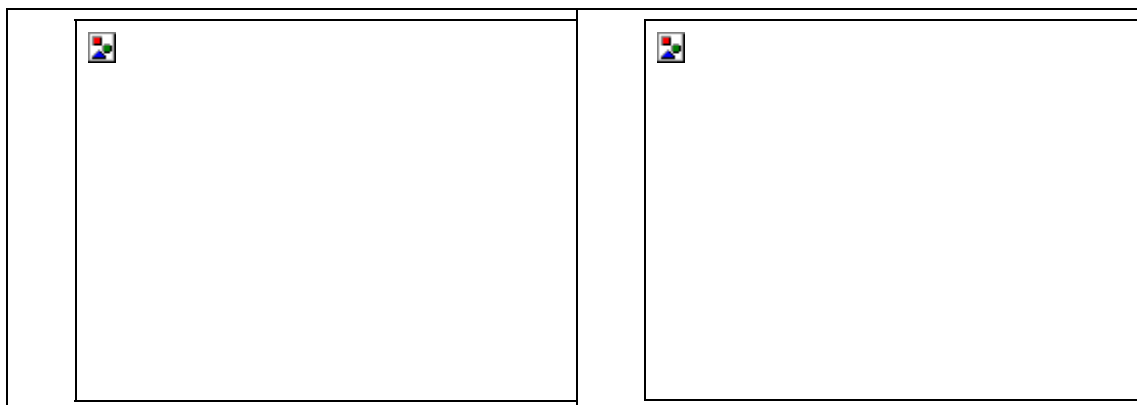
圖面引自薛琴 2002：A1-22

以上【圖 3-89】至【圖 3-91】三種瓜桐的形式為葉派常用之基本型，幾乎每一件作品都可對照到這三種瓜桐，而採用不同之瓜桐會影響通樑之開

岔線位置，其比例如圖所示。承載趟瓜桐之通樑開岔線所切割之比例為上六下四；承載立瓜桐之通樑開岔線所切割之比例為上七下三；承載短柱之通比例與承載立瓜桐之通比例相同。使用情形上，大通採用趟瓜桐，二通則可採用趟瓜桐或立瓜桐，面對分金線線條精細，背對分金線可以較為簡略；面對正堂線條較精細，背對正堂可以較簡略，遵從空間中「內尊外卑」、「近尊遠卑」之原則。迴廊常採用立瓜桐，並採用方形疊斗；彎枋隨及看柴主題為祥獸如龍、麒麟或八寶，如竹東彭宅信好第（1920）及北埔姜氏家廟（1924）。

姜氏家廟廊道之看柴【圖 3-27】與竹東信好第廊道之彎枋隨【圖 3-81】構圖及內容相同，僅為使用位置一上一下，可清楚看出為同一工團之作品。然而因為手路的極為類似，是否皆是由徐清承作？就如同姜氏家廟以往皆認為是葉金萬的作品，但經過研究證實為徐清所做。

另外，信好第堂屋前檐柱之南瓜桐頭及以疊斗取代木接柱【圖 3-84】之形式亦極為少見，其他可在竹東員棟仔渤海家聲【圖 3-93】及南埔金鑑堂【圖 3-94】見到類似的例子。然而環顧信好第建築物，使用石柱之部位甚少，有可能是因為石作部分的工作量少，因此將柱頭之裝飾轉由木柱來施作。同時員棟仔渤海家聲及南埔金鑑堂在瓜桐、步樑、步樑隨與雞舌的處理上皆與葉派類似，然而是否由葉金萬或是徐清或是其他葉派弟子施作則尚須進一步確認。



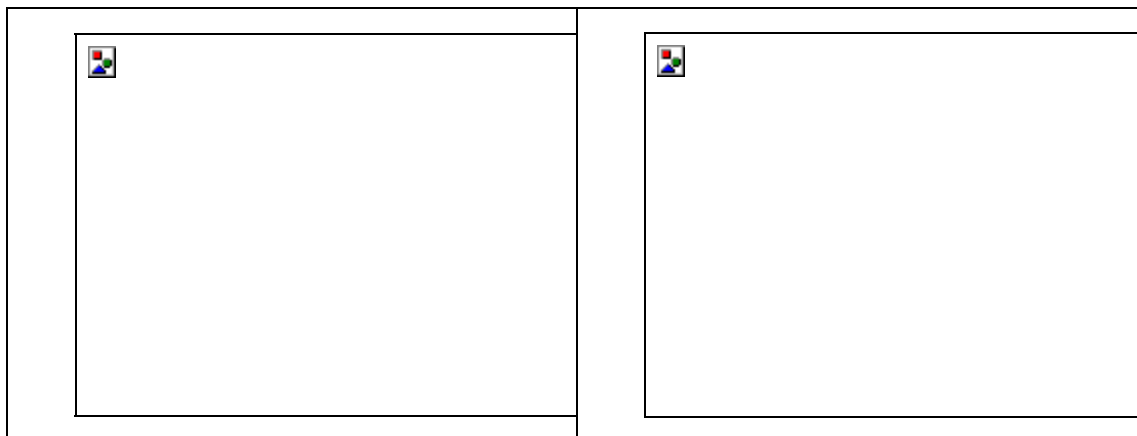
【圖 3-93】竹東員棟仔渤海家聲

攝於 2004

【圖 3-94】南埔金鑑堂張屋

攝於 2004

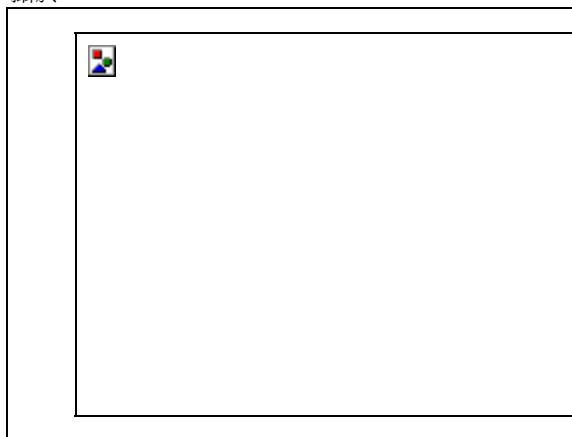
在通隨的部分，葉派師傅若是採用透雕，則兩端常採用書卷紋，同樣的案例可以看到力社北院廟的三川殿前步口步樑隨【圖 3-95】為書卷紋透雕花草；通霄慈惠宮三川殿前後步口【圖 3-96、3-97】、正殿前步口等步樑隨皆是兩端採用書卷紋之透雕。



【圖 3- 95】屏東力社北院廟三川殿前步口  
左架

【圖 3- 96】通霄慈惠宮三川殿前步口  
攝於 2003

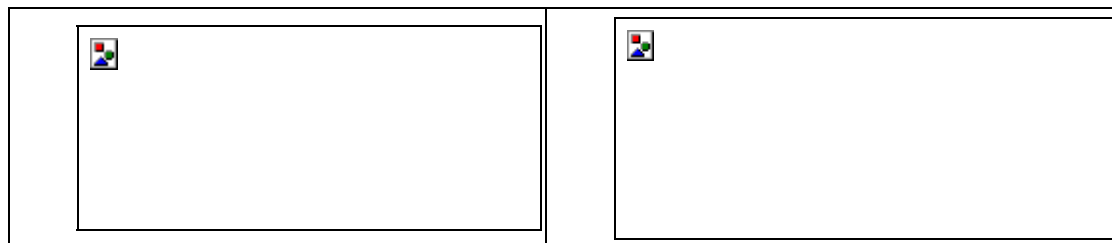
攝於 2003



【圖 3- 97】通霄慈惠宮三川殿後步口  
攝於 2003

若是以其徒弟來作比較，徐茂發所做的通斷面較寬，顯得比較渾厚，梁錦祥所做的通就稍微纖細些。<sup>64</sup>但是總體來說，徐清及其派下的作法，架扇及構件是顯得比較渾厚、飽滿且富曲線。

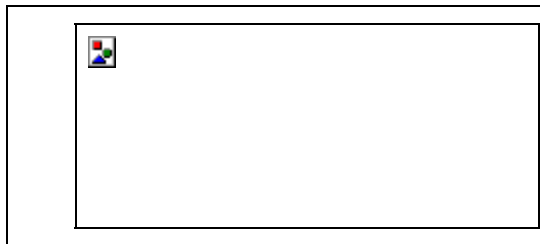
雞舌的部分，葉派司傳所承作的雞舌在雞胸的部分會有兩段弧線，也與其他司傳有所不同，詳如下圖所示：



<sup>64</sup> 梁紹英口訪資料 2003/11/10。

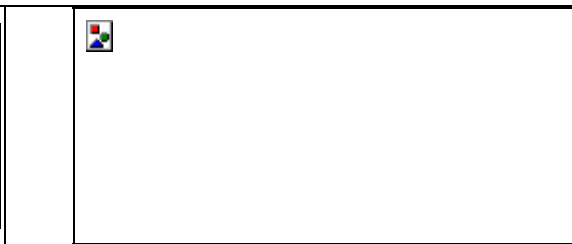
【圖 3- 98】八德三元宮雞舌

前殿大脊雞舌 2004 筆者繪



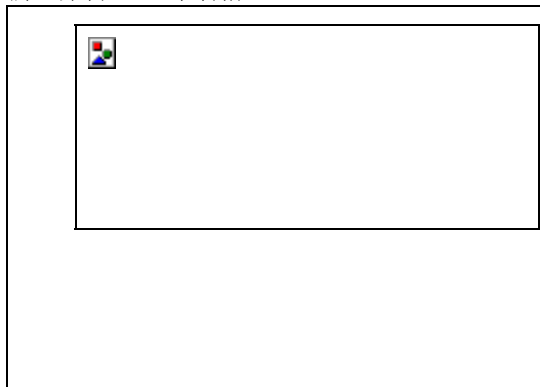
【圖 3- 99】大溪瑞源宮雞舌

拜廊雞舌 2004 筆者繪



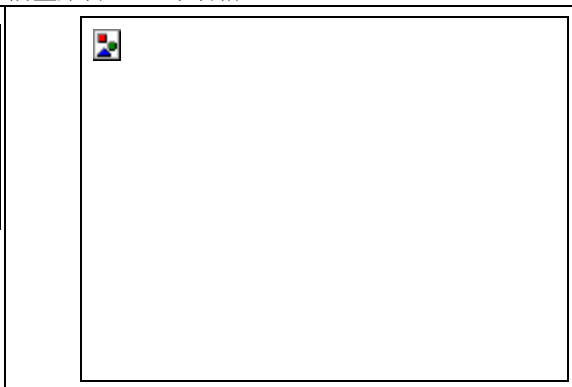
【圖 3- 100】北埔姜氏家廟雞舌

廊口雞舌 2004 筆者繪



【圖 3- 101】宗聖公祠雞舌

前堂雞舌 2004 筆者繪



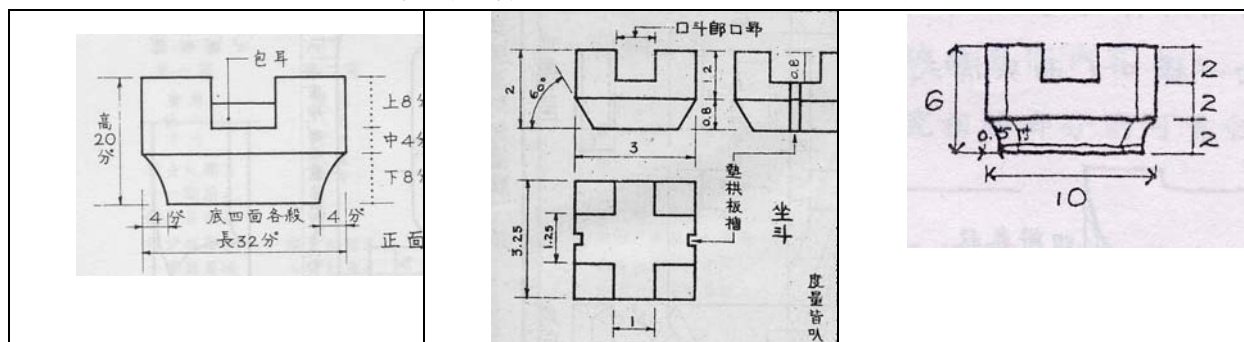
【圖 3- 102】關西太和宮雞舌

三川殿大脊雞舌 2004 筆者繪

【圖 3- 103】屏東宗聖公祠雞舌

前堂雞舌側視圖 2004 筆者繪

斗的部分，則斗身與斗腰之比例為六比四<sup>65</sup>，與《營造法式》及《清式營造算例與則例》採相同之比例，與一般台灣之作法不同，但斗底之比例 0.5 比 10 又與一般台灣之作法相同。



【圖 3- 104】營造法式之櫨料

圖面引自梁思成 1984：242

【圖 3- 105】清式營造則例之

坐斗

圖面引自梁思成 1985：110

【圖 3- 106】一般台灣斗之作

法

圖面引自黃頌恩 1987：131

<sup>65</sup> 梁紹英口訪資料 2003/09/23；2003/11/10。

## 結論

- 三、 封閉的家族傳承體系
- 四、 作品分佈區域的轉變
- 五、 合作的師傅群
- 六、 葉派的工藝特色
- 七、 傳承的危機
- 八、 葉派之定位
- 九、 後續研究

## 結論

因爲人口的不斷增加，現在的建築在都會區多半是高樓層建築，在鄉間也以獨棟多樓層之透天厝形式出現，且在材料的不斷改變之下，加上現代人重視個人隱私，往往將自己家裡做得可以跟外界幾乎隔絕的情況下，每一個居住單元幾乎都是遺世獨立，導致傳統的漢式建築生存空間不斷被壓縮。另外，現今的社會講求專業分工，在傳統漢式建築的生存空間不大的情況下，越來越少人願意進入這樣的行業，原來的司傅也轉而投入其他行業，在這個領域的人才越來越少，導致司傅必須身兼多職的情形，大木、泥水幾乎已經不分，小木與鑿花也幾乎相同，磚瓦、剪黏與炆仔也可以彼此互通，這都與現今社會要求的專業分工背道而馳。專業的司傅在這樣的一個空間所必須掌握的技能越來越多，相對的，每一個部門所能投入的時間、精力也相對減少，往往都和社會的步調漸趨一致：速成。而且現在的人往往有「出錢是大爺」的觀念，也對司傅的技藝產生不小的影響，不同師承司傅間的差異已趨於模糊，而且做出來的作品也越來越高大、粗壯。而現代人對於以往較爲樸素（與現今比較）、內斂的美感則不屑一顧，也導致傳統漢式建築的式微，相對的也影響到建築相關各項技藝傳承，所有的司傅都被迫調整執業的內容，身在歷史洪流中的葉派司傅們，自然也無法排除於時代的演變中。

葉派的傳承今日已經沒有以傳統工法繼續執業的情形，且自徐清及徐茂發過世之後，徐家也沒有繼續傳承，現今葉派中繼續執業且具有傳統篙尺技藝之司傅也僅存一位，其餘派下之司傅皆以現代鋼筋混凝土材料取代傳統的木料，並轉變成爲設計師或是監工的角色。在現代法令的要求下，除非取得建築師資格，都還要由建築師簽證過才能完成一件作品，也相對使得大木司傅的地位大不如從前。

以下對前三章之敘述，可得如下之結論：

### 封閉的家族傳承體系

傳統工藝的傳承，大都爲父傳子、母傳女以及透過師徒制度的傳習，葉金萬爲首的大木體系也是如此。葉派傳統的師徒制仍然以家族爲主力，或透過親戚介紹引入外姓的成員，形成一個封閉的傳承系統。然而即使是經由親戚介紹才能拜師學藝，這些外姓學徒或許所學習之內容相同，但學習過程未必受到一樣的待遇<sup>66</sup>，充分顯示了傳統工藝師徒制仍然著重家族內部傳承的情形。

外姓學徒剛拜師的一段時間要幫師傅處理很多雜務，能學習木作技藝的時間很有限，如梁錦祥回憶曾被師傅的兒子以惡劣之態度要求幫他處理雜務，稍有遲疑，就遭工具敲擊頭部；邱和順回憶要幫所有工地的司傅煮飯、洗衣服，直到廟方另外請人來處理雜務之後，才有時間學習木作技藝。

<sup>66</sup> 如梁錦祥及邱和順皆有提及，在習藝過程受到與師傅的兒子完全不同的待遇，甚至會被師傅的兒子欺負。

在習藝年限上，徐清居住於八德有 9 年之久，離開八德後即以戶籍地為中心向外自行承接工作，其徒弟梁紹英也表示在師傅門下將近 7 年師傅才准其自行承接工作，而徐清其他徒弟如邱王垂雖然與其有姻親關係，也在徐清戶籍下擔任雇人有 10 年之久，而邱王垂之弟邱騰輝也擔任雇人有 6 年多的時間，可見葉派門下從入門需 6 年多至 7 年方能出師，與一般慣稱之 3 年 4 個月有所不同。而葉金萬之作品以現今桃園縣為多，徐清則以新竹縣為多，梁錦祥一離開師門即南下屏東，這樣的情形是否為了避免與師傅競爭有關？至今並沒有直接證據及相關資料可說明，但仍不排除有這項可能。

### 作品分佈區域的轉變

葉派在戰前與戰後作品分佈的區域有極大的不同，戰前明顯集中於客家聚落，僅有少數作品坐落在閩南聚落或是聚落交界處，戰後則大量分佈於閩南聚落，應是基於戰後民生及建築的大量需求，所以有能力的師傅也不因籍貫的差異而受到侷限。另外，師傅因為業務上的需求，也都通曉閩南語，也促使作品之分佈快速的流向閩南聚落。反觀，閩南語系師傅則較難以進入客家聚落也是因為客家話學習機會比較少，所以增加向客家聚落延伸之困難度。同時，因為戰爭導致族群間的差異被模糊、隔閡漸漸消失，也擴大了師傅執業的範圍。

若以日治時期較重要的三位大木師傅來做比較，則大致上可以不同語系作為區分。王益順及陳應彬雖然作品幾乎廣及全台，然而主要分佈於閩南聚落，葉金萬則以客家聚落為主。可見得雖然族群間幾乎沒有大規模的衝突，卻還是有清楚的界線，以致影響了不同語系師傅的執業範圍。在調查過程中卻尚未聽聞有閩南籍師傅進入客家聚落留下作品，可見早期之客家聚落或許是語言的因素，或許是族群之內聚性，鮮少有外來師傅跨足其聚落範圍內，更對客家族群中出色之師傅提供工作上的保障。

### 合作的師傅群

就目前所知的資料來看，與葉金萬合作的師傅不論鑿花、彩繪或是剪黏泥塑皆是客家語系為主。徐清、徐茂發與梁錦祥之合作師傅則閩南及客家語系皆有，但是與徐清合作之師傅仍然以客家語系為主。梁紹英則因施作地點而有不同的合作師傅，並不因為語言族群而有明顯的差異。這一部份與作品分佈也有關係，當執業範圍擴展到閩南聚落時，合作師傅就有較高比例的當地師傅，而在客家聚落時，較多與客家籍師傅合作。可見戰後合作的師傅並沒有一定的群體，但是合作過的師傅若是彼此認同，會互相介紹工作，如梁紹英所設計監造之林口竹林山觀音寺即為在東港東隆宮合作之徐俊三介紹而來。

### 葉派的工藝特色

葉派所施作之架扇在通樑部分有類似月樑之情形，讓空間顯得更加高聳；通樑等結構材碩大飽滿，通隨部分則較常使用浮雕或是細密之透雕，使得通隨較為堅實、穩固，加上瓜桐之瓜鬚特別纖細、修長，但在細部構件上



又著重線條的修飾，如雞舌的雞胸部位及螭虎的胸部，增加構件之裝飾性，讓整個架扇顯得乾淨、疏朗卻又不至於單調、乏味。在瓜桐之瓜身部位一般較渾圓，不至於太高聳，但透過瓜鬚之修飾則顯得特別短胖，而在趟瓜桐則因為瓜鬚修長，會在瓜身之部位加一些裝飾物，如珠串或是蝙蝠、吊飾，以增加構圖之豐富性。

在構件比例上則到第四代梁紹英時仍然遵守著通樑及斗之細部比例，相較於現今一般所見之傳統式樣作品，更接近於宋、清時代之文獻紀錄，可作為葉派作品判別之依據之一。

### 傳承的危機

徐茂發之作品記錄不多除了因為早逝之外，也因為戰爭期間，相關資料的不齊備，導致線索無法追尋，加上沒有徒弟出師，所以技藝就此中斷，最後僅剩其師弟梁錦祥這一支傳承下來。戰後物資缺乏，執政當局提倡中國北方宮殿式樣之建築，並大量使用鋼筋混凝土，大木司傅之工作幾會被泥水司傅取代，導致木作工作的快速減少，加上大木司傅改學習混凝土技術，待遇也不如當年，自然無法吸引年輕一輩的投入。

兵役制度的影響，導致學藝的年紀往後延至退伍之後，因為年紀相對提高，以往在師門下浸淫七年之情形也因此縮短。加上大木司傅的地位不如當年，傳統漢式建築工作的減少，使得要在業界生存越來越困難，而且學習體制的改變，現代社會都著重在學歷的取得與否，年輕一輩沒有意願學習傳統工藝，使得整個傳統產業快速凋零，而大木司傅也不例外。

現代材料的使用，改變了以往漢式建築物以承重牆及木構架為主的構造系統，大量使用鋼筋混凝土的結果造成大木工作的改變，司傅幾乎無須繪製篙尺，只需設計藍圖即可按圖施工，分工也不如以往細密，營造廠的統包或是業主的主觀意識也強烈衝擊傳統的施作程序，大木司傅被迫學習繪製工程圖以符合現代工程需求，代價就是傳統篙尺技術的漸漸失傳，即使繪製篙尺也未必為營造廠之工人所瞭解或採用，如梁紹英司傅於林口竹林山觀音寺曾經繪製篙尺卻無人使用，甚至遭營造單位遺失。

### 葉派之定位

葉派自從第一代司傅葉金萬及第二代司傅徐清進入客家領域後，即在客家聚落內留下好名聲，加上徐清所傳承之徒弟皆為客家人，所留下之作品也以客家聚落為主，形成客家聚落內一個重要派別，其作品分佈範圍以其戶籍地為中心向周圍擴散，甚至擴及屏東，已經超出單純之地緣關係。然而如梁錦祥所述，於竹東時還有一個彭姓客家籍司傅與其競爭，但是我們在竹東現存較大規模之民屋仍可見葉派之作品，可見葉派在客家聚落內享有極高知名度，甚至關西地區之公廟太和宮及上南片羅姓為主的聚落也留下作品，更說明葉派在客家聚落重要的地位。其纖細之細部及古樸之構架也使得葉派技藝空間之張力與細膩之雕飾兼具，讓人讚嘆。

戰後葉派之作品經過一段時間的潛沈，於梁錦祥及梁紹英之手中再度發

揚，尤其自 1980 年代起，梁紹英大量從事廟宇建築的設計，使得其作品遍及全臺各地，更在林口設計全臺木作跨距最大之竹林山觀音寺，其在現今廟宇設計界之努力及地位具有普遍的共識。

大木司傅鮮少有單獨之鑿花作品流傳，也使得大木司傅之技藝鮮少為傳統工藝界所認知，但是這些默默努力的司傅們卻是傳統漢式建築最後的推手。傳統產業在時代的演變下失去生存的空間，只能朝向精緻化、藝術化發展，與原先之生活機能逐漸脫節，也使得作品失去強韌的文化生命力。只有根著於文化的基礎上，傳統技藝才真正有生存的空間，這在現今的文化發展下，似乎是越來越難了。

### 後續研究

大木司傅的研究除了目前較為人認識的三個體系之外，仍然有很多司傅並非屬於這三個派系，若將同一段時間內出現之司傅名單展開來，可以看出很多分屬不同派系之司傅，彼此有合作或是競爭的關係，從事工匠體系的研究自然不可以忽略這些尚未被發掘的重要人物。若能對這些尚未被提出討論之司傅作深入之研究，當可使整個傳統建築界之架構更佳清晰。

竹東客家聚落內還有一個彭姓司傅與徐清有競爭關係，客家聚落內也應該還有其他司傅群，這部分可以再加以深入研究，以釐清客家聚落內的大木司傅傳承系統及其淵源，有了這些資料後就可比較出客家建築之共同特色及其轉變與成因。

另外，本文為葉派之單一派別研究，所以對於其中重要之司傅如葉金萬、徐清等，甚至徐茂發、梁錦祥及梁紹英僅有總體之探討，並沒有單獨深入之研究。因此，若有後續之研究可以針對這些司傅作深入之個別研究，以瞭解其個人特色及經歷，當可對整個大木技藝之演變有更深入之成果。對於葉派的傳承，第三代司傅邱王垂最後的資料顯示戶籍遷到竹東，其後續之傳承及其作品目前並沒有足夠之資料可供追尋，若是能加此部分之資料再加以補齊，應可使葉派之體系更加完整、清楚。

針對民宅部分，除了大木司傅主持之外，尚有很多案例是由泥水司傅主導，甚至會有合作交流之關係，然而對於泥水司傅之相關研究卻是付之闕如。這一部份之深入研究應可協助瞭解民宅之建構體系，並補足在傳統漢式建築界尚未被瞭解之空缺。

### 參考書目

- 八德市公所編  
1998《八德市志》桃園：八德市公所  
八德三元宮管理委員會  
2000〈八德三元宮沿革〉桃園：該廟自印  
王文良  
1997.06 〈澎湖的木雕師～黃良師傅及其傳承（上）〉《西瀛風物》第二期：  
69-84  
中國時報  
1998/12/16 〈梁紹英有個夢 蓋一座特別的廟〉20 版  
中壢褒忠祠重建委員會  
1951 《褒忠祠誌》桃園：該廟自印  
呂文鑫  
2003 《澎湖廟宇大木匠系及形式特色研究》臺北：國立臺北藝術大學傳統  
藝術研究所碩論  
李乾朗  
1988 《傳統營造匠師派別之調查研究》臺北：行政院文化建設委員會委託，  
中華民國文化資產維護學會受託  
1993 《臺灣建築史》台北：雄獅圖書  
2001 《傳統藝術叢書 26--臺灣廟宇裝飾》臺北：國立傳統藝術中心籌備處  
2003 《臺灣古建築圖解事典》臺北：遠流  
李乾朗，閻亞寧，徐裕健撰稿  
1996 《清末民初福建大木匠師王益順所持營造資料重刊及研究》台北：內  
政部  
李豐楙等  
1998 《東港東隆宮醮志：丁丑年九朝慶成謝恩水火祈安清醮》台北市：學  
生書局  
林會承  
1990 《臺灣傳統建築手冊—形式與作法篇》，再版。台北：藝術家出版社  
2001 〈臺灣建築史之建構：七個文化期與五個面向〉《臺灣文獻》52（3）：  
231-280  
2002 《新竹縣北埔姜氏家廟彩繪記錄》新竹縣：新竹縣文化局委託，國立  
臺北藝術大學承辦  
2003 《石岡彩繪司傅研究》臺北：行政院國家科學委員會補助專題研究計  
畫，國立臺北藝術大學執行  
邱博舜  
1996 《大木匠師施坤玉技藝保存與傳習規劃案報告》行政院文化建設委員

會委託

洪汝茂總編輯

2001 《日治時期戶籍登記法律及用語編譯》臺中縣豐原市：臺中縣政府

徐裕健

1998 《大木匠師陳專琳（煌司）技藝調查暨保存計畫》行政院文化建設委員會委託

2000 《傳統建築大木設計「落篙」記憶法則之調查及保存研究》文建會國立傳統藝術中心籌備處委託

徐明福

1993 《臺灣傳統民宅及其地方性史料之研究》台北市：胡氏圖書

梁思成

1984 《營造法式註釋》臺北：明文書局

1985 《清式營造算例與則例》臺北：明文書局

郭薰風主修，石璋如等纂

1962～1969 《桃園縣志》（民國 51 至 58 年排印本）成文出版社

莊耀棋

2001 《在臺惠安峰前村蔣氏打石匠師群之研究》臺北：國立藝術學院傳統藝術研究所碩論

陳梅卿

1997.09 〈台灣廣澤尊王何處來〉《台灣歷史學會通訊》5：31-38

黃頌恩

1987 《台灣傳統建築木構架之構成研究》桃園：中原大學建築研究所碩論

黃鼎松編

2000 《獅頭山百年誌》苗栗；財團法人苗栗縣南庄鄉獅山勸化堂

華昌琳 狄瑞德

1971 《臺灣傳統建築之勘察》境與象

張琬如 王曉薇 黃志賢

1999 《關西上南片羅姓村的形成與發展》新竹縣：新竹縣立文化中心

廖芳佳

2000 《傳統大木匠師許漢珍廟宇作品之研究》台南：成功大學建築研究所碩論

臺灣省文獻委員會採集組編輯

1996 《傳統技藝匠師採訪錄第一輯》台北：臺灣省文獻委員會

薛琴

2003 《新竹縣縣定古蹟關西太和宮調查研究暨修復計畫》新竹縣：新竹縣文化局委託，中原大學建築系承辦

蕭昌衡 曾新蔘

2003 《銅鑼圈三元宮概史》桃園：該廟自印

蘇睦喬編

2003 《嘉義市九華山地藏庵》嘉義市；金龍文教基金會

## 附錄

十、 附錄 1 葉派大事年表

十一、 附錄 2 徐清年表

十二、 附錄 3 訪談記錄

2003.04.15 梁兆雄訪談記錄整理

2003.09.23 梁紹英訪談記錄

2003.10.23 梁錦祥訪談記錄

2003.11.10 梁紹英訪談記錄

2003.12.20 葉秀富訪談記錄

2004.05.04 邱和順訪談記錄

十三、 附錄 4 用語對照表

十四、 附錄 5 葉金萬家族系譜表（部分）

十五、 附錄 6 徐清家族系譜表（部分）

十六、 附錄 7 梁錦祥家族系譜表（部分）



## 附錄 1 葉派大事年表

| 西元   | 年代    | 干支 | 葉金萬          | 徐清                          | 徐茂發             | 梁錦祥       | 梁紹英 | 相關歷史事件                                                      |
|------|-------|----|--------------|-----------------------------|-----------------|-----------|-----|-------------------------------------------------------------|
| 1843 | 道光 23 | 癸卯 | 12 月 14 日出生  | --                          | --              | --        | --  | 1 月 25 日閩浙總督怡良度台查辦姚瑩、達洪阿妄殺遭遇船難之英國人。<br>3 月 24 日寬免姚瑩、達洪阿之罪。  |
| 1876 | 光緒 2  | 丙子 | --           | 12 月 2 日出生                  | --              | --        | --  | 8 月 24 日基隆煤礦開始以機器採煤。                                        |
| 1895 | 明治 28 | 乙未 | --           | --                          | --              | --        | --  | 簽訂馬關條約，台灣割讓日本。<br>11 月發佈「清國人上陸條例」。                          |
| 1897 | 明治 30 | 丁酉 | --           | --                          | --              | --        | --  | 設立 6 縣 3 廳。                                                 |
| 1898 | 明治 31 | 戊戌 | --           | --                          | --              | --        | --  | 總督府發佈「保甲條例」。                                                |
| 1899 | 明治 32 | 己亥 | --           | --                          | --              | --        | --  | 發佈府令第五九號「就設寺廟等建立廢合手續」。<br>發佈「清國人勞動者取締規則」。<br>發佈「本島勞動者取締規則」。 |
| 1900 | 明治 33 | 庚子 | --           | 入籍八德邱家<br>1900~1902 間拜師     | --              | --        | --  | 廢除「本島勞動者取締規則」。                                              |
| 1902 | 明治 35 | 壬寅 | 八德三元宮        | 八德三元宮                       | --              | --        | --  | --                                                          |
| 1903 | 明治 36 | 癸卯 | --           | 三男 <u>茂發</u> 出生             | 9 月 5 日出生       | --        | --  | 制訂戶口調查規程。<br>府令頒保甲條例施行細則標準。                                 |
| 1905 | 明治 38 | 乙巳 | --           | --                          | --              | --        | --  | 全島實施戶口調查。                                                   |
| 1906 | 明治 39 | 丙午 | --           | 四男 <u>成發</u> 出生             | --              | --        | --  | 左久間左馬太就任第五任總督。                                              |
| 1908 | 明治 41 | 戊申 | --           | 長女 <u>伍</u> 出生              | --              | --        | --  | 縱貫線全線通車。                                                    |
| 1909 | 明治 42 | 己酉 | --           | 「招夫」改為「弟」<br>次女 <u>錢</u> 出生 | --              | 5 月 4 日出生 | --  | 總督府下新設「番務本署」，下年度（1910）取開始實施「五年理番計畫」。                        |
| 1911 | 明治 44 | 辛亥 | --           | 三女 <u>秀英</u> 出生             | --              | --        | --  | 阿里山鐵路通車。                                                    |
| 1912 | 大正 1  | 壬子 | 大溪齋明寺        | 四女 <u>存妹</u> 出生             | --              | --        | --  | 中華民國開國。                                                     |
| 1915 | 大正 4  | 乙卯 | --           | 五男 <u>琳發</u> 出生             | --              | --        | --  | 臨時戶口調查。                                                     |
| 1916 | 大正 5  | 丙辰 | 關西羅祠         | 竹東信好第                       | --              | --        | --  | --                                                          |
| 1917 | 大正 6  | 丁巳 | --           | --                          | 8 月 25 日拜師      | --        | --  | --                                                          |
| 1918 | 大正 7  | 戊午 | 台北葉氏宗祠       | 五女 <u>苙妹</u> 出生             | --              | --        | --  | 「外國人入國辦法」。                                                  |
| 1920 | 大正 9  | 庚申 | 竹東彭宅<br>大溪黃祠 | 竹東師善堂                       | --              | --        | --  | 地方行政制度變更，全島劃分為 5 州、2 廳，下轄 3 市、47 郡。                         |
| 1921 | 大正 10 | 辛酉 | --           | 六女 <u>滿妹</u> 出生             | --              | --        | --  | 廢止「清國人台灣上陸條例」。<br>公布「非勞工中國人管理內規」。                           |
| 1922 | 大正 11 | 壬戌 | --           | --                          | --              | --        | --  | 開始實施日台「共學制」。                                                |
| 1923 | 大正 12 | 癸亥 | 平鎮葉祠         | 七女 <u>美妹</u> 出生<br>竹東渤海堂    | --              | 7 月 1 日拜師 | --  | 日本皇太子裕仁行啓台灣。                                                |
| 1924 | 大正 13 | 甲子 | --           | 北埔姜祠堂<br>北埔江夏堂              | --              | --        | --  | 宜蘭縣鐵路完工。                                                    |
| 1925 | 大正 14 | 乙丑 | 八德三元宮        | 八德三元宮<br>南坎五福宮              | 長男 <u>阿金</u> 出生 | --        | --  | 公布、實施「治安維持法」。                                               |
| 1926 | 大正 15 | 丙寅 | --           | 六南 <u>意發</u> 出生<br>蘇氏武功堂    | --              | --        | --  | 花東鐵路全線通車。                                                   |



| 西元   | 年代    | 干支 | 葉金萬       | 徐清                                   | 徐茂發                        | 梁錦祥              | 梁紹英        | 相關歷史事件                                                                    |
|------|-------|----|-----------|--------------------------------------|----------------------------|------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1927 | 昭和 2  | 丁卯 | --        | 中埔開天保安宮<br>龍潭三元宮<br>大溪瑞源宮            | 長女 <u>英妹</u> 出生            | --               | --         | 台灣民眾黨成立。                                                                  |
| 1928 | 昭和 3  | 戊辰 | 復興隆聖宮     | --                                   | --                         | --               | --         | 台北帝國大學創校。                                                                 |
| 1929 | 昭和 4  | 己巳 | 屏東宗聖公祠    | 大溪仁和宮                                | --                         | 屏東宗聖公祠           | --         | 石塚英藏出任總督。                                                                 |
| 1930 | 昭和 5  | 庚午 | 2 月 2 日過世 | --                                   | --                         | --               | --         | 嘉南大圳完工。<br>總督府成立「臨時產業調查會」。<br>爆發「霧社事件」。                                   |
| 1931 | 昭和 6  | 辛未 | --        | 關西太和宮<br>關西潮音禪寺<br>關西羅祠豫章堂           | 次男 <u>阿土</u> 出生<br>4 天後夭折  | --               | --         | 台灣民眾黨被勒令解散。<br>國民政府在台北設總領事館。                                              |
| 1932 | 昭和 7  | 壬申 | --        | 收養 <u>徐新旺</u> 次女 <u>月藍</u><br>獅頭山海會庵 | --                         | --               | --         | 第二代鋼筋水泥造明治橋（今已拆除之中山橋）完工。                                                  |
| 1933 | 昭和 8  | 癸酉 | --        | 基隆靈泉禪寺<br>平鎮義民廟                      | 三男 <u>煌煌</u> 出生<br>平鎮義民廟神龕 | 力社北院廟            | 12 月 27 出生 | 施乾創立「愛愛寮」，收容乞丐。                                                           |
| 1934 | 昭和 9  | 甲戌 | --        | --                                   | 改姓徐                        | --               | --         | 日月潭發電計畫完工。                                                                |
| 1935 | 昭和 10 | 以亥 | --        | 蓮座山觀音亭                               | 收養 <u>范欽賜</u> 長女 <u>據妹</u> | --               | --         | 新竹、台中州發生大地震。                                                              |
| 1936 | 昭和 11 | 丙子 | --        | --                                   | 四男 <u>增壕</u> 出生            | --               | --         | 「台灣拓植株式會社」正式開業。                                                           |
| 1937 | 昭和 12 | 丁丑 | --        | --                                   | --                         | --               | --         | 中日戰爭爆發。<br>皇民化運動積極展開。                                                     |
| 1938 | 昭和 13 | 戊寅 | --        | 長男 <u>娘根</u> 過世（生父邱久）                | 次女 <u>桂英</u> 出生            | --               | --         | 總督府宣佈在台實施「國家總動員法」。                                                        |
| 1939 | 昭和 14 | 己卯 | --        | 五男 <u>琳發</u> 過世                      | --                         | --               | --         | 總督府諭告各地方政府，應慎重從事「寺廟整理」，並尊重民意。                                             |
| 1940 | 昭和 15 | 庚辰 | --        | --                                   | 五男 <u>松江</u> 出生            | --               | --         | 總督府修訂戶口規則，允許台灣人改姓名。                                                       |
| 1941 | 昭和 16 | 辛巳 | --        | --                                   | --                         | 仙山靈洞宮            | --         | 「皇民奉公會」成立，積極推展「皇民化運動」。<br>太平洋戰爭爆發。                                        |
| 1945 | 民國 34 | 乙酉 | --        | --                                   | 三女 <u>秀子</u> 出生            | --               | --         | 中國國民黨在重慶成立「台灣調查委員會」。<br>日本投降兩個月前開始，正式廢除保甲制度。<br>台灣省行政長官公署正式開始運作，陳儀為第一任長官。 |
| 1947 | 民國 36 | 丁亥 | --        | --                                   | 東港東隆宮動工                    | --               | --         | 發生「二二八事件」。<br>中華民國憲法生效，開始行憲。                                              |
| 1948 | 民國 37 | 戊子 | --        | --                                   | --                         | --               | --         | 蔣介石、李宗仁就任第一任中華民國總統、副總統。                                                   |
| 1949 | 民國 38 | 己丑 | --        | --                                   | 鹽埕三山國王廟（通霄慈惠宮動工）           | 鹽埕三山國王廟（通霄慈惠宮動工） | （通霄慈惠宮學徒）  | 陳誠宣佈台灣地區戒嚴。<br>中華民國政府遷都臺北。                                                |
| 1950 | 民國 39 | 庚寅 | --        | 過世                                   | --                         | --               | --         | 韓戰爆發。                                                                     |
| 1952 | 民國 41 | 壬辰 | --        | --                                   | 過世                         | --               | --         | 簽訂中日和約。                                                                   |
| 1957 | 民國 46 | 丁酉 | --        | --                                   | --                         | 萬丹萬泉寺            | 將軍永安宮      | 「戰士授田」政策開始實施。                                                             |
| 1960 | 民國 49 | 庚子 | --        | --                                   | --                         | 萬丹萬惠宮            | --         | 修正、實行「動員戡亂時期臨時條款」。<br>中部橫貫公路通車。                                           |

| 西元   | 年代    | 干支 | 葉金萬 | 徐清 | 徐茂發     | 梁錦祥                 | 梁紹英             | 相關歷史事件                            |
|------|-------|----|-----|----|---------|---------------------|-----------------|-----------------------------------|
| 1964 | 民國 53 | 甲辰 | --  | -- | --      | 潮州中主宮               | --              | 石門水庫竣工。                           |
| 1965 | 民國 54 | 乙巳 | --  | -- | --      | 屏東慈鳳宮               | 屏東慈鳳宮           | 美國終止對台經援計畫。                       |
| 1968 | 民國 57 | 戊申 | --  | -- | 通霄慈惠宮竣工 | 通霄慈惠宮竣工             | 通霄慈惠宮竣工         | 九年國民義務教育開始實施。                     |
| 1969 | 民國 58 | 己酉 | --  | -- | --      | 1965~1971 間<br>搬回關西 | 學甲慈濟宮           | 金龍少棒隊首度贏得世界冠軍，引發棒球熱。              |
| 1971 | 民國 60 | 辛亥 | --  | -- | --      | 關西太和宮               | --              | 中華民國退出聯合國。                        |
| 1975 | 民國 64 | 乙卯 | --  | -- | --      | 鳳山雙慈亭               | --              | 蔣介石逝世，嚴家淦繼任總統職位。                  |
| 1979 | 民國 68 | 己未 | --  | -- | --      | --                  | --              | 中美斷交。<br>開放出國觀光。<br>美國的「台灣關係法」生效。 |
| 1980 | 民國 69 | 庚申 | --  | -- | --      | --                  | 和歌山徐福廟          | 北迴鐵路通車。                           |
| 1984 | 民國 73 | 甲子 | --  | -- | --      | --                  | 東港東隆宮<br>飛鳳山代勸堂 | 蔣經國、李登輝就任中華民國正、副總統。               |
| 1985 | 民國 74 | 乙丑 | --  | -- | --      | --                  | 八里漢民祠前殿（廖添丁廟）   | 立法院制定「動員戡亂時期檢肅流氓條例」。              |
| 1995 | 民國 84 | 乙亥 | --  | -- | --      | --                  | 屏東玉皇宮後殿         | --                                |
| 1999 | 民國 88 | 己卯 | --  | -- | --      | --                  | --              | 發生九二一大地震。                         |
| 2000 | 民國 89 | 庚辰 | --  | -- | --      | --                  | 平鎮葉祠            | 陳水扁、呂秀蓮當選中華民國第 10 任總統、副總統。        |
| 2002 | 民國 91 | 壬午 | --  | -- | --      | --                  | 屏東慈鳳宮           | --                                |



## 附錄 2 徐清年表

| 西元   | 年代    | 年齡 | 干支 | 參與工程         | 家庭                        | 戶籍地址                                                    | 備註                            |
|------|-------|----|----|--------------|---------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1876 | 明治 9  | -- | 丙子 | --           | 12 月 2 日出生                | 不詳                                                      | 桃園廳竹北二堡咸菜礮街徐研妹三男              |
| 1900 | 明治 33 | 24 | 庚子 | --           | 7 月 21 日招夫入籍              | 桃園廳桃澗堡八塊厝庄三百四十六番地                                       | (明治 42 年招夫改爲弟)                |
| 1902 | 明治 35 | 26 | 壬寅 | 八德三元宮        | --                        | --                                                      | --                            |
| 1903 | 明治 36 | 27 | 癸卯 | --           | 9 月 5 日生三男邱茂發             | --                                                      | 原登記生父爲邱久，於明治 42 (1909) 年訂正爲徐清 |
| 1906 | 明治 39 | 30 | 丙午 | --           | 3 月 5 日生四男徐成發             | --                                                      | 原登記爲徐清長男，於明治 41 (1908) 年訂正爲四男 |
| 1909 | 明治 42 | 33 | 己酉 | --           | --                        | 4 月 13 日~8 月 10 日桃園廳竹北二堡咸菜礮街土名咸菜礮三百五十九番地                | --                            |
| 1909 | 明治 42 | 33 | 己酉 | --           | --                        | 8 月 10 日~10 月 15 日桃園廳桃澗堡八塊厝庄三百四十六番地                     | --                            |
| 1909 | 明治 42 | 33 | 己酉 | --           | --                        | 1909 年 10 月 15 日~1910 年 3 月 2 日桃園廳竹北二堡咸菜礮街土名咸菜礮三百五十九番地  | --                            |
| 1910 | 明治 43 | 34 | 庚戌 | --           | --                        | 1910 年 3 月 2 日~1912 年 2 月 20 日桃園廳竹北二堡咸菜礮街土名咸菜礮三百五十九番地   | 戶籍遷回生父處                       |
| 1911 | 明治 44 | 35 | 辛亥 | --           | 10 月 23 日收徒邱王垂            | --                                                      | --                            |
| 1912 | 明治 45 | 36 | 壬子 | --           | --                        | 1912 年 2 月 20 日~1922 年 11 月 10 日桃園廳竹北二堡咸菜礮街土名咸菜礮二百六十六番地 | --                            |
| 1915 | 大正 4  | 39 | 乙卯 | --           | 8 月 12 日收徒邱騰輝             | --                                                      | --                            |
| 1915 | 大正 4  | 39 | 乙卯 | --           | 10 月 8 日生五男徐琳發            | --                                                      | --                            |
| 1916 | 大正 5  | 40 | 丙辰 | 彭宅信好第        | --                        | --                                                      | --                            |
| 1917 | 大正 6  | 41 | 丁巳 | --           | 8 月 25 日邱茂發開始習藝           | --                                                      | --                            |
| 1919 | 大正 8  | 43 | 己未 | --           | 徐成發寄居台北大加蚋堡大安庄土名十二甲百四十八番地 | --                                                      | --                            |
| 1920 | 大正 9  | 44 | 庚申 | 員棟仔師善堂       | --                        | --                                                      | --                            |
| 1921 | 大正 10 | 45 | 辛酉 | --           | 6 月 15 日收徒呂芳開             | --                                                      | --                            |
| 1922 | 大正 11 | 46 | 壬戌 | --           | --                        | 1922 年 11 月 10 日~1924 年 11 月 20 日新竹州竹東郡北埔庄北埔二百六十一番地     | --                            |
| 1923 | 大正 12 | 47 | 癸亥 | 員棟仔渤海堂       | 7 月 1 日收徒梁錦祥              | --                                                      | --                            |
| 1924 | 大正 13 | 48 | 甲子 | 北埔姜祠堂        | --                        | --                                                      | --                            |
| 1924 | 大正 13 | 48 | 甲子 | 北埔江夏堂        | --                        | 1924 年 11 月 20 日~1926 年 3 月 6 日新竹州竹東郡北埔庄北埔字北埔十七番地       | --                            |
| 1925 | 大正 14 | 49 | 乙丑 | 八德三元宮重修      | --                        | --                                                      | 八德三元宮管理委員會印製之〈八德三元宮沿革〉        |
| 1926 | 大正 15 | 50 | 丙寅 | 蘇氏武功堂        | 3 月 5 日生六男徐意發             | 1926 年 3 月 6 日新竹州新竹郡關西庄關西二百五十六番地                        | --                            |
| 1926 | 大正 15 | 50 | 丙寅 | --           | 6 月 17 日分戶                | 1926 年 6 月 17 日分戶                                       | 新竹州新竹郡關西庄關西二百五十六番地            |
| 1927 | 昭和 2  | 51 | 丁卯 | 嘉義縣中埔鄉司公廊保安宮 | --                        | 2 月 20 日~9 月 22 日台南州嘉義郡中埔庄下六字司公廊三十四番地                   | 戶籍資料僅止於此                      |
| 1927 | 昭和 2  | 51 | 丁卯 | 龍潭三元宮        | --                        | --                                                      | --                            |
| 1927 | 昭和 2  | 51 | 丁卯 | 大溪瑞源宮        | --                        | --                                                      | --                            |

| 西元   | 年代    | 年齡 | 干支 | 參與工程     | 家庭 | 戶籍地址 | 備註 |
|------|-------|----|----|----------|----|------|----|
| 1929 | 昭和 4  | 53 | 己巳 | 大溪埔頂仁和宮  | -- | --   | -- |
| 1931 | 昭和 6  | 55 | 辛未 | 關西太和宮    | -- | --   | -- |
| 1931 | 昭和 6  | 55 | 辛未 | 潮音禪寺     | -- | --   | -- |
| 1931 | 昭和 6  | 55 | 辛未 | 關西羅祠豫章堂  | -- | --   | -- |
| 1932 | 昭和 7  | 56 | 壬申 | 獅頭山海會庵   | -- | --   | -- |
| 1933 | 昭和 8  | 57 | 癸酉 | 靈泉禪寺     | -- | --   | -- |
| 1933 | 昭和 8  | 57 | 癸酉 | 平鎮市褒忠義民廟 | -- | --   | -- |
| 1935 | 昭和 10 | 59 | 乙亥 | 蓮座山觀音亭   | -- | --   | -- |
| 1950 | 民國 39 | 75 | 庚寅 | --       | 過世 | --   | -- |

## 附錄 3 訪談記錄

### 2003.04.15 梁兆雄訪談記錄整理

受訪人：梁兆雄

訪問人：陳志豪（國立中央大學歷史研究所研究生）

劉敬明（國立臺北藝術大學傳統藝術研究所研究生）

地點：關西梁兆雄自宅

總共八兄弟，梁兆雄排行第七，目前只有三位在從事大木的工作，除了么弟沒有學，其他兄弟都有向父親學習大木的工作。大哥梁紹英目前在林口，六哥梁少榮目前在屏東。

梁錦祥做過的有木柵仙公廟，這是徐清接的案子，由梁錦祥負責。當時徐清接很多廟宇的案子。從大哥到四哥都有向梁錦祥學習到木雕的工作。後面的兄弟就只有學到花籃、插角這些比較粗的部分。

篙尺是一根木頭，約三米長，四方形的，四個面都有刻畫尺寸及標注什麼東西在哪裡，才懂得什麼地方做什麼。每一個面有兩個邊可以使用，所以一共有八個方向可以使用。每一棟建築有一根篙尺，用完之後還給業主，因為材料是由業主提供的，所以最後業主自行處理。也有的廟會拜這些，在完工後燒化來謝魯班祖師。金屬的篙尺比較不好刻，什麼花樣都要標上去，什麼形狀、多高，這個範圍要做什麼，樁頭在哪裡，上面樁頭、下面樁頭、是什麼樁都要標出來，高度是有，寬度就橫的在上面畫，做什麼形狀...都要標出來。篙尺最大的有 15 公分寬，太大不好轉，高度是沒有百分比，照實際尺寸的，寬度就標在篙尺上面，高度固定，寬度、花樣沒有固定，所以要標在篙尺上面。篙尺上面只有標尺寸和內容，內容的圖案是師傅畫出來給人刻。一間寺廟什麼地方要刻畫什麼圖案都有，只是現在比較沒有規定一定要什麼東西，現在只有規定這個木雕要做花鳥還是人物還是走獸什麼的，自己配，不要全部都一樣，不好看，又要求美觀又要耐用。主題就沒有規定了。因為故事只是一個形式，不要太單調。以前武的故事比較少，做文的故事比較多，主要只是做給後一代的人去欣賞而已。

### 徒弟傳承

以前梁錦祥傳徒以子嗣為主，比較少外面的人。

父親（梁錦祥）是日據時代 14 歲去學，現在 95 歲。學到 21 歲才出師，從大木學到雕刻。梁兆雄沒有看過徐清，手有沒有受傷不知道。知道徐清的兒子，可能（梁兆雄）還沒出生徐清就過世了。以前住在關西，一路往南做廟就一路往南走，搬到屏東就不知道了。到苗栗去做苗栗五穀爺廟（就是公館五穀宮），就是拆掉的那個。這間廟拆了兩次，這次的只蓋了一、二十年。梁錦祥從出師就一直做到快要六十歲，做了不只二、三十間，有時候同時有兩個工地在做。

父親的徒弟除了我兄弟之外，就比較少了。新屋一個邱秋雄，現在沒有做了。台北的忘記名字了，也不確定還有沒有在做。高雄一個，屏東一個，也沒有做，改行了。鳳山一個，潮州一個，屏東市一個，三個都改行了。一方面比較少人要做這種的，也沒有學那麼精，不好做。大部分比我早學，有的跟我差不多，最早教的是關西後來開營造廠的曾添興，現在已經過世了。四十幾歲就自己開營造廠，現在營造廠是兒子在經營的建設公司。

### 合作匠師

很少有固定合作的師傅群，以前做大木有啦！做雕刻有一個大陸過來的叫做「龍（良）司」，以前住高雄，是浙江人。從日本時代過來，就合作過，後來比較多的時候，雕刻就全部交給他去做，我們把樣打出來、把木頭準備好、尺寸定好，木頭要刨好、刨光，圖案全部給他畫，那時候都同住在廟裡。

梁錦祥的師兄弟就是徐清的兒子，還有一個還沒有學出師就跑了，名字也忘記了。徐清以前很兇，管得很嚴。卓見發是阿發司，比梁錦祥晚一點，差不多時間，是同門師兄地。做關西太和宮的時候因為是師兄弟，所以溝通

比較容易，至於呂芳開好像有聽梁錦祥提過，好像有同在一起做，阿開司他常講。

梁錦祥比較常合作的師傅就那幾個，全臺灣也沒有幾個。油漆彩繪就那幾個，像條仔司、新竹的福司，阿福仔...

彩繪在屏東也有，張士昌、張士輝兩兄弟，他們這幾年北部做很多。北部彩繪師傅很少合作，北部彩繪師傅太貴了，現在工作都一直降價，沒有辦法請。沒有聽過邱鎮邦和邱玉波。

## 父親簡介

我們是以客家話為主，祖籍是廣東梅縣人，好像是清朝就來了，約兩、三百年吧！梁錦祥生父不是姓梁而是姓胡，父親過世以後，梁錦祥給娘家這邊養，在母親改嫁之後，沒有飯吃，就去跟徐清學徒弟。梁錦祥姓胡的兄弟就十幾個。八歲就去跟徐清做徒弟，那時候跟本沒有學，都是去幫忙、掃地、做菜，像長工又不是長工。因為徐清管徒弟管得很嚴，梁錦祥還曾經被弄受傷過，頭上還留有疤。學了十多年，21歲出師。梁錦祥出師以後，還收曾添興作徒弟以後，才結婚。曾添興就是我的舅舅，曾添興和我母親都是關西這邊的人。

## 梁錦祥經歷

徐清以下，都是以蓋廟為主，也是有蓋民宅，比較少。大正12年梁錦祥也在北埔，梁錦祥也有參與北埔姜家祠的工程。北埔那邊還有一間大廟，也有參與，是在舊省道旁邊北埔路旁邊的一個什麼宮...比太和宮更久。

苗栗五穀爺廟（就是公館五穀宮），就是拆掉的那個。這間廟拆了兩次，這次的只蓋了一、二十年。

除了龜山大湖福德宮是現有還繼續在做的工程，萬華東隆宮也在做，還有一樓在做。完工的像關西東平里的東平宮、歷善寺。自己認為比較好的在澎湖比較多。赤崁的龍德宮、鳥嶼那邊的、機場旁邊的烏坎那邊也有，都作了十七、八年，作了三十年的也有。望安將軍澳那邊有三間，去後山的媽祖宮就有龍（良）司雕刻的。那邊也有幾塊廟方請工（單獨請師傅做）來作的有十幾塊，很細很細的木雕的就是龍（良）司作的。東間我也有作，西間沒有，媽祖廟在後面，那是我大哥設計，我專門設計雕刻，要怎麼作怎麼作都是我作的。

父親比較出名的案子太多了，日本有一個。通宵那邊的木雕是比較後來作的。木頭作的作品沒有什麼特色，沒有辦法去標榜自己要怎麼作怎麼作，以前的廟宇可以講清一色都是這樣，只是大小、粗細等的不同。

## 關於太和宮

太和宮裡面龍柱落款蔣梅水，不是很清楚。門口落款的石匠姓簡，也不是很清楚。要問現在的主任委員徐先生，可能比較清楚。以前的主任委員已經不在了，在上是一個姓羅的（羅碧玉），30多年前改建一次，是一位姓黃的作主任委員，民國五十幾年的時候。

梁兆雄是1945年（民國34年）出生，太和宮以前沒有兩邊的廂房，是後來改建之後才增加的，在改建的時候還沒有兩邊，只有中間的部分，慢了兩、三年鐘鼓樓這兩邊才有。兩邊廂房原先空著是別人的家，奉獻給廟方，沒有買，土地還是別人的。前年有說要改建，因為土地問題，不能改建。民國50幾年那時候是梁錦祥包的工程。那時候工程動到的部分有：後殿的棟梁有換掉，原先是兩尺二的檜木，整支給白蟻吃掉，所以換掉。前殿的大通、二通、三通都換掉。

那時候合作大木的匠師就是我們父子兩，雕刻就給林山下，他是龍（良）司的徒弟。那時候不用泥水，只有剪貼（剪黏）和油漆，剪貼是條仔司，現在九十多歲，國仔司也是他的徒弟，北部有很多他的東西。油漆是一個新竹姓林的好像。那時候工作都分開，所以都不太清楚。屋頂的瓦是和剪貼一起的。那時候的瓦是南部來的，不是鶯歌的，還是用鶯歌的我不知道。那時候的瓦比較多是南部來的，北部的比較少，鶯歌的都被經銷商、總經銷壟斷，南部的沒有，直接跟工廠買，比較便宜，品質一樣，而不用經銷商多賺一手。

太和宮前殿的網目是後來作的，後來我和父親才作的。那是後來改變的，那個網目、神龕都是後來作的。網

目、神龕、結網以前也沒有，自己去創造的，也沒有看過什麼案例。以前很少，有網目的沒有幾家。以前也全部木頭的，一間廟作那些東西就要作兩、三年。

太和宮這邊神龕、正殿的尺度都沒有變動，高度有變高，以前比較矮。徐清司那時候和我父親作的時候改成現在這樣的後殿，沒有前殿，只有正殿三開間。分成中宮、小港。小港分左邊為龍邊小港、右邊為虎邊小港。大邊小邊則是祖厝才會這樣稱呼，因為祖屋會分大房、小房，要分的時候才會分大邊、小邊，向兩邊一直蓋，不會往後面蓋。一般廂房就稱廂房，民宅就會稱第幾房第幾房。客家話就稱為橫屋。

梁兆雄負責太和宮的粗木的部分，粗木和花路（huei<sup>0</sup> lo），就是那個「廳」的部分。在改建的時候，屋頂因為漏水，中脊要換掉，不拆掉不行。那個時候的主任委員是黃書華，已經過世了。他的後代一個在關西、一個在台北。台北那個在林務局。關西那個在以前的民德路，老衛生所前面，現在改成銀行，好像是中小企銀。太和宮在我改建之前就叫做太和宮。太和宮那個牌子是以前作的，有修理一點點，被蛀蟲蛀掉了。那個時候我們主要做神龕的部分。

以前因為我父親就做過太和宮，所以後來找哪一個比較會做的就找我父親去做。

太和宮這邊的拜拜很少，沒有什麼大慶典，不像南部的廟。關西太和宮的丁錢最便宜，一戶只收一百塊，沒有算人頭，算戶的。管的範圍很寬，都是年底收明年的，因為 15 號是天官生日的時候，所以要收。頭家爐主每年輪流換，照一里一里去換，每十年決定一次，用擲茭的決定。爐主是在十月半以前擲明年的，要拜拜以前，就要去登記。收丁錢都是鄰長收。

## 吉利尺寸

興建房子時的規模，包括長、寬和高都是由八卦算出來的，並沒有請地理師算，而是師傅傳下來，這些要學畫圖所以一定要學。地理師只懂方位、座山、座向，而不懂寬度、深度、高度。這些不用看主神，而是看地理的現況。至於房子的規模要照著尺寸，看地方大小來算，都是活的，沒有因為那個主神來算。那個也要依照 24 山來看。地理師是依照天父怎麼算、地母怎麼算來決定方位。天父卦一個字管一尺，也有尺連寸的，地母卦也是。

這本手冊也不確定是父親還是哥哥抄的，現在也比較少按照這個手冊來做，現在人都是用捲尺去算。

## 家族參與的狀況

以前因為我父親就做過太和宮，所以後來就找哪一個比較會做的就找我父親去做。那時候我大哥在屏東，正在做不知道王爺廟還是那個廟。全臺灣大概可以講有一半是我們父子做的。像麻豆代天府，竹塘慈航宮。比較大間的可以講都是我大哥設計，都我們兄弟做比較多，我上去那個哥哥，有的是別人設計，我大哥做或是我六哥做，那時候我跟我六哥在一起做。我六哥現在在屏東，南部他做很多，幾乎一半吧。

現在剩下三、四個兄弟在做，除了大哥和自己之外，還有六哥梁少榮在屏東。我以前沒有自己包，以前也是和大哥，後來大哥沒有做，在畫圖就和六哥一起做。其他的兄弟都改做別的，務農、做生意去了。下一輩的還有兩個，我大哥的兒子有學。大兒子也專門做雕刻，有跟大哥合作，也有自己學。大哥的第二個兒子有在學，在畫圖，畫傳統建築的圖，現在也在竹林寺。還有一個轉方向專門畫鋼骨的。他五個兒子，四個有學、一個沒有學，一個專門在做土木。

六哥現在在屏東市大埔民族路玄天上帝上帝宮廟頭前。他樓下租給人家。六哥知道比較多，他以前作得比較多。那些網目、結網我們以前也畫過。

雞舌的比例沒有特別的尺寸、收利，主要看木頭的大小，要放多寬，還有承受的重量來算。有的人做很短，有的人做很長，兩尺多都有。做長一點只是為了好看，沒有什麼作用。收利兩段也是為了比較好看。這樣做有工，做工（請人專門做）的就作比較漂亮，做木的就做比較簡單。我們還是會做比較漂亮一點的。其實現在有機器做



很方便，板子打出來就一直做就好了。

梁紹英比較出名的案子有：屏東媽祖廟，在屏東市火車站前面，媽祖廟對面的關帝爺廟。蘇陽水沒有和我們合作過，他是嘉義北港人，他的作品在嘉義新港、北港很多。

## 選用木料

木頭以前是嘉義來的比較多，羅東、宜蘭的比較少，因為羅東、宜蘭的要靠火車來，往那邊的路都比較小，不好走，交通管制。更之前的工程如果是檜木都是嘉義方面，那時候竹東林班也是很少數。那時候出檜木的只有羅東、竹東、嘉義，而嘉義最大宗。竹東林場檜木很少，多是樟木，雕刻的都用樟木。太和宮這邊雕刻的都是竹東林場這邊出樟木。

棟梁要用檜木，其他的也有用到檜木、紅雞油跟烏心石這些比較硬的。現在紅雞油在萬華環河南路那邊駁坎旁邊很多，那個葉子很小、紅紅的就是。主要用在楹仔、角仔和有些木造的柱子。杉木用很少，除非廟方比較沒有錢，用比較便宜的材料。杉木比較便宜、快爛，一、二十年就腐爛了。柱子、橫樑那些可以用紅雞油，比較主體性的一定要那些比較硬的，因為那些木頭成長很慢，它成長 100 年就可以用到 100 年不會爛，一百年以上，因為有用油漆，以前的油漆又比較好，有的用桐油那些，用更久。

木頭砍下來以後，要放在池塘裡面去泡，泡池塘水泡一、兩年，連那些蛀蟲理面的蛋都泡爛了，才撈起來。連皮一起泡，因為皮比較會吸水。泡過拿起來以後就給他乾，沒有放很久，拿起來就一直做，樣品做好再放，有時候放一、兩年都無所謂。像門要放兩、三年，柱子就不用放那麼久，因為直的會一直往下收水，只是會裂而已，比較無所謂。

柱子的木頭在尺寸定出來，就上山去找木頭，一般是去林場，就是以前的製材所，除非是很特殊的才要去山上，或是神明指定的。取下來之後才去林場運回來。刨好了以後要上防腐劑，以前是用白蟻油，很稀釋、不會黏。在地板上挖一個槽，用防水布鋪著就放進去泡，大約泡一個月左右，比較簡單的就塗一塗。泡過以後就給他乾，不需要做什麼。披麻捉灰那些是油漆的時候才要，而且是有裂了才要做。那有些是沒有陰乾，有時候拿去外面曬到太陽，有的是木頭很會裂，所以一定要披那些。有裂掉才要補，沒有裂就不要，就直接上漆。有的是廟比較有錢就會做，就像包裝一樣，包起來油漆比較漂亮、光滑。

斗拱要照一個高度、一個寬度來算，沒有一定的尺寸。斗拱沒有算高度，等一下就裝不下去。知道高度以後，要做幾拱，多寬、多高都可以從斗底下的高度，過來這個桁木要多高，第二支、第三支...一支一支加長，太長等一下接得太近，到上面一個長一個短不行，三個要一樣長。

竹釘要看木頭外皮有多寬才釘得到樑頭，才來決定要多長的竹釘，洞只要鑽淺淺的一點點就好，竹釘釘進去之後再削掉就好。竹釘在釘以前先剝好來曬乾，去泡桐油，如果沒有泡桐油也會蛀掉。桐油最好是加溫放進去，一定會滲透進去。有人會炒竹釘是爲了炒蛀蟲寄生在理面的蟲蛋，炒給他死掉。

現在的木頭和雕刻幾乎都是大陸進來了，本地的師傅少之又少，退休的退休，跑去大陸設廠的設廠，這邊的徒弟不學的比較多，有的學不成熟就跑了，不專心去學。就關西這邊目前都沒有人在專門做大木的工作。剩宗國仔（？）還會、還記得。他是跟她爸爸學的，他爸爸不知道跟誰學的，以前也是坐桌椅的，後來有人要做木造的才去改變一下，還常來問我怎麼做怎麼做。

西式的桁架也有在做，圖畫的出來就做得出來。

柱子、樑、通的尺寸要看屋子有多高、多寬來選擇大小支，一切還是要看現場，不然承受的壓力不夠會斷掉。一般會有簡單的比例關係，最起碼三米的要直徑 30 公分，25 公分也可以，低於 25 公分就太小，承受重量不夠會裂掉，等於是百分之十。像結網這些就不必這樣，但是還是要有一個支撐。所以斗拱不能太寬、太長，太寬、太長那個重量也是會塌下來，後面挑不遠，撐不住會塌下去。一層一層的太長就會斷掉，橫的、直的都要考慮。拱

的部分是什麼型態都可以改變，沒有固定，也沒有固定第幾層要做哪一種東西。最高也只做到八、九層，再高就看不到，沒有意義。太高也太細，越往上越細，越底下越大、越寬，因為承受重量的關係，底下一定要比較粗，獅座上去就比較粗，越上面越細，斗也是越上面越小。

兩、三年前去中和做神農大帝廟的圍牆，那間廟原來也是木造的，後來拆掉了，就丟在旁邊，現在還不知道有沒有剩下來。像獅座、寶斗那些都很多，虎、豹、獅、象這些叫寶斗，有些人稱為獅座。

像南瓜一樣包在大通上面的抱頭，有人稱為瓜腳。有的比較短，主要是看錢。有些師傅喜歡看比較肥的，就會做這樣。我們做的比較瘦，太大也不好看，又費工又費材料。以前都比較苦，都會比較短，沒有那麼厚，比較瘦。太肥也不好看，太肥增加重量，超過他的寬度那麼多又不好看。瓜腳做三個腳（三爪）的比較多，也有人做圓圓的，圖畫什麼就做什麼，沒有一定。有時候圖畫出來有的人還會改掉。看對方要看哪一種形式比較多。

神龕前面雕刻圖案以龍鳳為主，走獸比較少。龍身魚尾巴，三支鰭，是飛魚。有錢的才會做飛魚，沒錢就直接用托木，薄薄的就好，飛魚比較厚，有些甚至像樑一樣大，整塊樟木兩面雕。以前都用樟木比較多，後來才改用檜木，因為樟木比較好雕，檜木的紋路不好雕，一個方向細一個方向粗，上油漆上到會亮的時候細的雕刻都不見了。樟木也不會很軟，也可以做成結構材，以前人家樑也有用樟木。屋脊一定要挑特別好的木頭，要挑那種沒有死目（眼）的木頭。死目黑黑的，活木不會黑；死目會被蟲蛀、腐爛，活木不會。目也要小，不可以太大，太大的話，紋路不直，承受重量的時候容易斷掉、裂掉。太和宮這邊的木頭主要是從嘉義林場來的，檜木比較少，樟木比較多，楸仔樟木比較多。兩個棟梁是檜木，前後殿的棟梁。一個是Hinoki<sup>67</sup>，一個是Meniki<sup>68</sup>，Hinoki那個沒有爛，Meniki那個比較大、爛掉了；Meniki沒有那個香味。

以前大體都是金粉，因為金粉比較便宜，畫得時候是先畫好，它有油漆，再用小毛筆沾金粉去刷。金箔則要前一天先拖過米酒，打開來在報紙上一張一張晾乾，明、後天要用的都要先拖過，金粉就不用。施作金粉比較簡單。貼金箔的漆是油性的漆，以前也有得買。桐油用的比較少，比較貴，要自己熬。桐油在油漆店就有，買的都是生桐油，熟桐油很少。

---

<sup>67</sup>檜木的一種，又稱扁柏

<sup>68</sup>檜木的一種，又稱紅檜

## 2003.09.23 梁紹英訪談記錄

受訪人：梁紹英

訪問人：劉敬明

地點：林口竹林山觀音寺工地辦公室

- 問：透過太和宮調查研究案，才找您父親這邊。之前訪問您的七弟梁兆雄先生，得知苗栗通霄慈惠宮是由徐茂發施作，但是後來是由您父親收尾的。不知道徐清有幾位徒弟？也就是說您父親有幾位師兄弟？透過舊資料當中，我推測有幾位可能是您父親的師兄弟。不知道您知不知道？
- 答：梁錦祥的師兄弟沒有幾個。呂芳開我知道，是我父親的師兄。他兒子在屏東的茄苳，做一般的現代建築，沒有作寺廟。其他的師叔還有，但是現在都不在了。像是邱紹什麼的...邱秋雄是我徒弟。曾添興是我舅舅。這個要問關西有一位邱和順，他是我師伯徐茂發的徒弟，至於邱家和八德的邱家有沒有關係，可能要問一下徐茂發的兒子徐煌煒，在關西，以前有做過一段時間，現在沒有從事了。他的家要問他自己才知道。他比我大兩歲左右，現在 73 左右，他以前在關西鎮公所兵役課。邱和順也還在。邱秋雄有學一些，沒有學會，沒學完，後來也沒有做了。我父親是還在，人在屏東。我師公的師傅應該算是徐（許）萬清（金）（？）。葉金萬應該不是徐清的師傅的樣子，他應該是在桃園地方的人學的。徐清一來就在關西，他是從廣東饒平過來的。他有一個兒子很早的時代有做了一陣子，然後去廣東就去世了，這個東西問徐煌煒會比較直接。
- 問：徐茂發是後來在台灣過世的是不是？
- 答：徐茂發大約民國 40 幾年的時候過世的。確實的要問他的兒子，我知道的是民國 40 幾年的時候。通霄那個是民國 37、38 年的事情。通霄我們有去，我也有參與。
- 問：能不能請教您清不清楚關於關西太和宮的事情？
- 答：太和宮是我爸爸時代的事情，後來修的時候我知道。那個屋頂是姚自來姚先生去做的，木工是我爸爸做的，他重修的。那一次修改是我爸爸和姚自來做的，再上一代是我師公徐清做的。
- 問：所以徐清算是您的師祖還是師公？
- 答：算是師公。徐清那時候他兒子當然有，他也有做，他當時應該有做到，我爸爸可能也有做到，那個是日據時代做的。關於徐清的事情，最主要可能要問徐煌煒才知道。
- 問：我想能不能請教一下您父親那邊的師承體系，就是您父親傳的徒弟。
- 答：曾添興有去學徒，但是他沒有去從事廟宇，他現在也不在了。曾添興的兒子現在也是關西鎮的鎮民代表會主席，他比較不懂這方面的。
- 問：除了曾添興以外，還有哪幾位有跟您父親學習？
- 答：跟我父親學習的大都沒有什麼在做，還有在做的只剩下我，我的兒子也在做。我下來就是我的兒子，大兒子梁佳宏，從事木工，也有在做古蹟。
- 問：梁兆雄先生說台北、高雄也有您父親的徒弟。然後鳳山、潮州也有，只是後來都改行了。
- 答：這個我沒有印象。
- 問：那您兒子除了梁佳宏在做還有沒有其他人也在做？
- 答：梁佳鈴也有在做。
- 問：那您的六弟是不是也有在做？
- 答：對，他在做廟的模板方面，是用水泥。他人在屏東。我的五弟有做一段時間，四弟有做一段時間，但是現在都沒有做了，也沒有傳徒弟了。六弟他兒子有在做。
- 問：您有五個兒子，有四個有學，有一個沒有學，但是在畫鋼骨結構方面的。
- 答：對他是沒有作木工過，做古蹟的只有佳宏跟佳鈴，都在屏東。我的大兒子在屏東自己有在做。
- 問：您父親有沒有有一些比較出名或比較大的案子？
- 答：那現在都改掉了。
- 問：改掉沒有關係，因為在修的過程當中，有部分會保留，想要知道你們的特徵。
- 答：徐清的有姜氏家廟、太和宮。南坎也有一個。
- 問：南坎的五福宮我知道，但是因為失火過，所以整個都重做、換過了。
- 答：其他的我就不太知道了。其他還有一個宋厝庄，楊梅那邊，是徐茂發做的，他的偏名是阿三司。我父親做的有鳳山媽祖廟，一出師的時候做的。潮州的力社，在坎頂靠溪邊。屏東的曾家祖祠，那個我父親有做過，但是是不是我師公做的我也不確定，我父親才知道。我父親在嘉義司公廨有做過。苗栗方面，我父親有做過很多。像大湖關聖帝君還是關公廟的拜亭，那個是民國之後做的。還有明德永康以前叫做老田寮那邊，也有做一個，也是拜亭。還有那個仙山，叫做靈洞宮，我做那個拜亭。銅鑼媽祖廟也有，後龍大山腳玄天上帝的拜亭。
- 問：那您父親出師是什麼時候？
- 答：他 13、14 歲就去學徒，大概 15、16 歲就出師吧！他應該三年四個月就出師。21 歲這個時候應該是跟徐清做而已。
- 問：苗栗公館五穀宮有沒有做過？
- 答：好像沒有。
- 問：您父親做到大約 60 幾歲的時候，有沒有可能是由您父親出面接下案子，然後是由您兄弟或是師兄弟來做？有沒有這樣的例子？
- 答：這個，仙山靈洞宮、後龍大山腳的，屏東竹田的張家祠。通霄的他也有去做，我們也有去做。
- 問：像您們稱呼徐茂發為阿三司，那其他人怎麼稱呼您父親？
- 答：我們叫徐茂發阿三伯，我父親有一個偏名叫阿興司，怎麼來的我們也不記得了。徐茂發在日據時代有改過名字，他在日據時代是做營造的，就是請負業的。
- 問：像戶籍資料上，徐清的職業是寫大工，是不是就是大木？
- 答：大工是日本的名字，就是木工的意思。
- 問：日據時期有沒有小木的名字？

- 答：小木，也叫大工，日本人稱為指物大工。但是他是做平面的，就是做室內裝潢的。
- 問：那有沒有所謂的木雕呢？
- 答：木雕就是小木啊！我們一般稱小木的就是裝潢，
- 問：那關於插角、托木那些也算是小木的範圍嗎？
- 答：那個算大木的，廟宇裡面都沒有分小木的。小木一般是做室內的家具那些的，那些就算是小木。
- 問：那雕刻師傅怎麼分類呢？
- 答：雕刻實際上就是工頭之類的而已，可分為頭手、二手。
- 問：所以你們都要學習、都要會是嗎？
- 答：也不是一定要學，看你要不要學。像黃龜理他師父以前也是木工的，他也是跟他師父學，學了之後他再學雕刻的。
- 像龜理司他師兄陳己堂、陳應彬，他們應該雕刻跟木工都兼。
- 問：我們訪問北埔姜氏家廟的木雕師傅那邊時，師傅說徐清也會大木，也會木雕。
- 答：徐清也會，徐三也會，都會，我爸爸也會。
- 問：您七弟梁兆雄先生是說您父親大木、小木、木雕也會，但是傳到第幾個兒子的時候，像梁兆雄先生就不是直接跟父親學的，後來是跟您學，然後再跟六哥學一些。
- 答：你是說我弟弟。徐茂發的雕刻也不錯，現在在通霄媽祖廟他就有一個作品在那邊。我上次有跟廟裡講過，半年前我去通霄慈惠宮，他做的作品在後殿的四個獅子，就是後殿步口那四隻獅座，跟前殿的大通下面的飛魚，客家話叫鱷魚，也有講飛魚，他做兩個。
- 問：有什麼特色可以看出來？您是怎麼看的？
- 答：你們沒有辦法看出來，我們知道他的手路。
- 問：那像前殿的兩個飛魚是怎麼知道的？
- 答：鱷魚這個東西是怎麼來的你知道嗎？我的師父公徐清，他以前沒有做雕刻的時候，要拿去給人家雕，給人家刁難，後來自己學。後來是聽說拿著木頭拿到萬華的龍山寺去看那個前殿的四個鱷魚。龍山寺前殿那四個鱷魚也是不錯，他是看那個去做。他做出來的那個也不遜色。我的師伯啦！我的師公我就不知道他的做品，可能在太和宮有。
- 問：那現在四隻裡面您看得出來是因為比較細緻嗎？
- 答：不是細緻的問題，而是那個頭比較正，不會歪歪的。飛魚是這樣翻身的（畫圖），他做的頭會正，一般人做不正，要做到正比較困難。在平面上要挖進去，還有那個轉身、尾巴都不一樣。
- 問：大概那個尾巴有什麼特色？
- 答：尾巴會比較清細一點。尾巴會兩邊捲，中間有一個兩儀，普通一般人是不知道這個兩儀的。這個頭、架勢都很好。頭轉回來是直的。就是頭的兩邊是平的、正的。會歪的話是雕刻的問題。做得好的翻身會很漂亮。有的做起來飛魚會很笨重，這就是做不好，沒有雕下去，還有尾巴滾起來會厚厚的，這樣就不好，感覺上會很笨重。通霄慈惠宮後殿的飛魚是我父親做的，我父親做的就不像他那麼好。
- 問：所以徐茂發真的功力也很好。
- 答：對，他的那個帶騎人物也做得很好。但是以前徐清做的，比較複雜的人物都是請人家做的。做了以後，徐茂發就學起來。
- 問：我們這邊有查到一些人是浙江的人，您弟弟有提到「龍（良）司」，在澎湖的寺廟有請他幫忙。
- 答：那邊的媽祖廟是他做的。還有屏東那邊他也有做很多，他做的主要在南部，學甲、高雄都有。
- 問：能不能請教您常做的案子比較分佈在哪裡？
- 答：我做的全省都有，就是宜蘭縣沒有，其他的都有。
- 問：那能不能請教您做過比較大的案子有哪些嗎？
- 以上第一段錄音-----
- 答：楊梅那邊有我師伯徐茂發做的，我父親做的有鳳山媽祖廟、屏東潮州的力社也有，在埤頂的溪邊。屏東的曾家祖祠，嘉義司公廨，在中埔附近。太湖的關公廟的拜亭，大約是民國 40 年代做的。明德老田寮的拜亭、仙山靈洞宮的拜亭，銅鑼的媽祖廟、後龍的大山腳一間拜玄天上帝廟的拜亭，廟名字我忘記了。屏東竹田的張宗祠、東港東隆宮、車城福安宮的金爐，是全省第一次會吸金紙很強的。
- 問：是臺灣最大的土地公廟那一間的嗎？
- 答：對！屏東縣車城鄉的，快到墾丁。台南也很多，像佳里鎮山宮、學甲的那間學甲慈濟宮上一次修建時，是我們在做，但是那不是我接的，那次是謝自南、謝自本接的，但是負責的是我在負責做的，現在又在重修了。
- 問：所以那次的工程是謝自南接的，然後你負責全部的工程？
- 答：不是謝自南，是謝自本接的。台南還有七股吉安宮（在國姓橋頭）、七股龍山宮、七股九龍宮、仁德明直宮、仁德三爺宮（三甲仔），還有台南市勝安宮，台南市也還有，新市鄉的名字也忘記了，仁德還有看東村的北安宮，還有布袋、彰化，慈航宮，這個是在竹塘，竹塘慈航宮，屏東慈鳳宮，是在車站前面；竹東有三、四家，芎林飛鳳山的代勸堂，還有街上那家有一個南式的，還有一個北式的文昌廟；還有新豐鄉的松柏林還是什麼地方叫玄天宮還是什麼的，名字我忘了，還有新豐員山村拜神農大帝的，廟名不知道是什麼，還有蚵間還是什麼的地方一個福興宮，這個我做後殿，還有桃園竹圍的福海宮。
- 問：桃園福海宮，現在很多都是水泥的。
- 答：對，是水泥的。還有很多，要想一下。觀音的那個宗祠，有好多家宗祠，姓廖的、姓徐的，姓許的有兩家，還在蓋。五股的那個，應該是五股坑（台語）的安北宮，八里的廖公前殿（廖添丁廟），新店那邊也有，像林森北路的那個景福宮，是土地公廟，三層樓的。還有很多小的。
- 問：那能不能請教，您目前列的這些，有哪些是木造為主的？
- 答：喔！木造為主的，現在很少了，這裡有一部份，像東隆宮的後殿，前殿也是，是照舊的修，前殿的中間三個是照舊，那個是我師伯徐茂發做的，重修的給他修改，兩邊的我新做的，後殿和兩邊護龍是我們修的，這個有木造的。木造的還有學甲的慈濟宮，學甲的現在全部還是木造的，民國 48 還是 58 年吧！58 年的樣子。
- 問：那修的範圍是整間廟都是你們修的嗎？
- 答：對！那個木工的部分全部我負責的，我父親、我弟弟也有做，好幾個弟弟有在做，老四、老五也有做，老三沒有做。

問：您的二弟沒有學嗎？

答：二弟有學，他有學雕刻，但是他很早 30 幾歲就去世了。他後來改行，以後才去世的。

問：所以他有學雕刻，還沒學到大木？

答：大木有啊！他在通霄慈惠宮的時候就有學，到好幾年後他就沒有做了。

問：那哪些是木做的？

答：木頭的很少了，後來的都是水泥比較多，這些都是我設計而已了。

問：所以施工的匠師就未必是你們這一群了？

答：對！他們有時候廟裡發包出去，不一定。

問：所以到現在寺廟的興建、修建或改建其實是你們設計，然後施工由廟裡另外去找。

答：對！像我們年輕的時候是做木造的仙山靈洞宮、後龍大山腳的也是木造。現在都沒有了，都已經拆了、重建了。這些拜亭都是木造的，這些都重修了，這是我父親時代的。

問：所以這邊屏東曾家祖祠、嘉義司公廨是由您父親做的，後面的拜亭就是由您父親承接，然後由您來施作的是嗎？

答：我們做的時候我父親就沒有接了，後來就是我們接了。

問：所以您父親大約是工作到幾歲的時候？

答：這個我不太清楚年次了。可能回來關西的時候就沒有作了。

問：那他大概什麼時候回到關西？

答：他幾歲的時候回關西我不太清楚了。

問：他回關西的時候您已經出生了嗎？

答：他很慢回來，大約民國 60 幾年的時候回來吧！

問：那時候您退伍了？

答：我已經 2、30 歲啦！30 幾了。你那個戶籍資料有說我父親什麼時候回關西的嗎？

問：沒有，我只有他在關西的這個時間，然後，大約 21 歲出師。

答：那個回到關西我弟弟比較知道，他們一起搬回來的，我們沒有搬回來。

問：那時候您七弟好像還在學習。那能不能請教您父親比較常合作的匠師？像其他的木雕、剪黏、磚瓦或是泥水的？

答：那個時代喔，像剪花有跟朱朝鳳合作。

問：有跟朱朝鳳合作？是常常合作嗎？

答：不一定常常啦！像那個姚自來也有，還有苗栗的黃欽昌也有，這個已經去世很久了。

問：那除了剪黏，像彩繪有沒有習慣合作的匠師？

答：姚自來他們那一代我還知道，他們師父那邊我就知道了。

問：那這樣子看起來你們工作的地方沒有所謂的客家聚落或是閩南聚落的差異，好像都有做了嘛？

答：沒有。

問：因為我們在查資料的時候，好像徐清的作品主要都在客家聚落，可是他的師父葉金萬是閩南聚落的人。

答：這個我是不大清楚，但是我認為那不是他的師父。我聽我父親說的沒有說他的師父。他是屬於桃園這一帶的，徐清是關西這一方面的，還有竹東那邊還有另外一個匠師，後來是沒有再傳下去，比較少了。

問：因為徐清有去八德。

答：那個要問徐煌煒比較清楚。

問：戶籍資料中的「指物大工」是什麼意思？

答：那是指作平面的、小木的意思。

問：您剛剛提到您父親的時候是稱「阿興司」是嗎？

答：我們是稱父親，別人叫他「阿興司」。

問：你們叫他的師兄弟是怎麼稱呼？

答：就叫師伯、師叔而已。

問：我們在太和宮有看到一個名字卓見發，不知道您有沒有印象？

答：那一個卓見發？這個我不清楚。

問：因為您七弟說好像有聽過「阿發司」，但是他也不確定，不知道您有沒有印象？

答：我們好像有一個師叔，但是他很早就沒有作了。這個不知道是不是有去作剪花還是作油漆的？這個我不知道。

問：那除了剪黏之外，有沒有其他彩繪或是木雕和小木的師傅是常合作的？

答：小木是比較沒有。彩繪的話，以前新竹有一個金泉師，是畫門神的，這個我忘記名字，還有邱什麼連？

問：是邱有連嗎？

答：有連...邱有連，對！邱有連我還記得，他會畫山水，金泉司是門神，邱有連是山水、油漆和貼金。

問：那人物有嗎？

答：人物...以前就是金泉司。

問：你們比較常合作的就是這兩位匠師嗎？

答：不是！南部的有...台南的潘麗水，還有他兒子潘岳雄。

問：那潘麗水的父親：潘春源，春源畫室的你們有合作嗎？

答：他的父親我不知道。春源畫室的還有一個。

問：也是他們畫室的嗎？

答：不是。

問：另一個系統的嗎？

答：也是台南出名的畫師，他常常出來畫台度那些的。

問：邱有連是邱鎮邦的兒子，他們有一個北埔姜氏家廟的案子。

答：啊～鎮邦司我有聽過！可是我沒有接觸過。還有台南那邊還有。

問：是蔡草如嗎？

答：對！草如！這個比較常合作。鎮邦是我父親上一輩的人。

問：不知道您知不知道新埔那邊的木雕師傅劉紹龍？

- 答：新埔有好多木雕的，這我不知道。新埔有一個陳火是雕刻的，也是很早就去世了。
- 問：您找潘麗水和蔡草如合作是因為他們畫的東西不一樣嗎？
- 答：我們不是找他們，我們是一同作過，同一個廟裡面。
- 問：那大概是哪一個寺廟您還記得嗎？
- 答：這個以前屏東慈鳳宮也有過，這個潘麗水也有，潘麗水台南南部有很多他的作品。還有一個畫門神的也很厲害。
- 問：您說邱有連是以畫山水為主，那您知不知道他的一些事蹟？
- 答：他的事情我也不是很清楚，但是他有和我一起和我們一起去日本和歌山縣，去作一個徐福廟...不對，這個不是他，這個是一個在石岡鄉的一個，還有一個新竹的，忘記名字了，這兩個有去和歌山。
- 問：日本那個是您接的案子嗎？
- 答：這個不是我接的，這整個是朱朝鳳接的，木工是我接的。油漆也是他挑的，雕刻是我介紹到台灣作的。
- 問：邱有連有和你們合作過哪些案子嗎？
- 答：以前有，我們年輕的時候常常會碰到在同一間廟宇，他南部也有去過，他是我父親那一代的人。
- 問：他有沒有傳徒弟呢？
- 答：他的徒弟是有，但是我也不清楚。像苗栗有一個張劍光，也是油漆的，廣東人，去世很久了，這個就是光復後，幾十年在苗栗一帶做，大約作 20 幾年，這個也是廣東師傅，他直接從廣東過來，是廣東梅縣人，所以他會跑到苗栗來。他有徒弟，但是他的徒弟現在都沒有在做了，有的去世、有的沒有做了。我知道他有兩個徒弟，但是很久、大約幾十年沒有看過了。
- 問：所以邱有連的案子您現在想得起來嗎？
- 答：邱有連我不瞭解他的家族史，合作的案子現在也沒有辦法記得。
- 問：他的案子是在新竹地區為主嗎？
- 答：南部好像也有過，他也跑來跑去的，油漆、貼金、彩畫這些。一般油漆是彩畫的另外叫人來畫，一般都不是自己畫，現在有的是自己畫，現代年輕的都是這樣做。油漆師傅現在多得，一直傳下去，雕刻也是。像黃良師傅，他也是很多徒弟。我還記得陳火，很久了，還有一個，那個跟我父親同一個名字。
- 問：蘇濱庭不知道您有沒有聽過？
- 答：這個沒有。
- 問：這個資料上是說他專長畫那種黑底金漆的描金彩繪。
- 答：這個潘麗水他們也會。林口這邊的戲臺好像也有做一點，是潘岳雄來做的。
- 問：這個請潘岳雄是您找的還是廟裡找的？
- 答：這個是我指定的，指定潘岳雄來畫，然後招標是廟裡招標另外指定的他們要請他來畫。這裡以前有一個蘇海洋，做雕刻的，我們沒有合作過。
- 問：您弟弟有提到他們在做太和宮的大木的時候，他們有“粗木”跟 “huei lo”，請問什麼是“huei lo”？是在廳的部分。
- 答：“huei lo”？是不是護龍？喔！是“花路”啦！就是雕刻。這個是雕刻的意思啦！
- 問：所以你們實際上不會把雕刻跟小木混在一起？
- 答：我們做廟宇一般沒有做小木的，我們大木也會做小木，只是看學得程度。
- 問：我這邊還有在您七弟那邊拍到一本好像是你們手冊的小本子，不知道是不是你們的匠師手冊？您七弟說不知道是您寫的還是您父親寫的？
- 答：這個我看不太清楚...這個可能是我二弟寫的，我寫的不一樣。我父親會叫我們寫。
- 問：您父親也會自己寫一些口訣嗎？
- 答：他自己也會寫，但毛筆不會寫，會用鉛筆。這不確定是不是我兄弟寫的，不一定是我二弟寫的。
- 問：所以不是您父親寫的。
- 答：不是！他原來是別人寫給他的那個冊子，他後來叫人家重寫。
- 問：這有沒有可能是更早您父親原來拿到的手冊？
- 答：這個字是重抄的、重寫的。我父親有另外一本，我這邊也有另外一本。
- 問：那這本可以借我拍一下嗎？
- 答：這個一樣啦！
- 問：那借我拍一下外觀可以嗎？記錄一下你們兄弟手上保留的一些東西，可以嗎？
- 答：這個沒有什麼。那這個給你拍，這個是我父親學徒時代的。像是這個是我師伯畫好的，然後我把他描起來，他畫好了，我晚上就會學起來。
- 問：因為現在很少匠師會留這些圖案了。
- 答：以前都是直接畫在木頭上，我會去把他描在紙上，因為很少畫在紙上。以前人畫的稿是用碳酸紙畫，後來就是那張紙貼上去，後來就是那張紙貼上去。
- 問：我們以前在看古蹟修護工程時，有看到師傅畫在描圖紙上，然後在紙上刺洞，再把顏色弄在木頭上。
- 答：那是油漆的人才會這樣弄，我們木頭的不用這樣做。
- 以上第二段錄音-----
- 問：您弟弟說過篙尺大約三米長，四方形，每個面都有兩個邊可以刻畫尺度，不知道您有沒有用篙尺？
- 答：我這邊（林口竹林山觀音寺）也有畫，可是他們沒有用。
- 問：能夠讓我拍照起來嗎？
- 答：那個現在不知道放在哪裡了！我以前學徒的時候，我師伯的篙尺通通都描起來，差不多五吋寬，沒有帶來，放在家裡。
- 問：那有沒有機會讓我能夠拍起來嗎？
- 答：那個我沒有帶來，放在屏東的家裡。
- 問：現在的觀音寺是以木造為主，那之前大約什麼時期開始，比較少做木造的？
- 答：民國 50 年代以後，40 幾年的時候還有，大概的。因為木頭比較貴，所以才改水泥，水泥也不見得比木頭耐。像離島的地方，水泥很快就裂掉了。因為木頭漲價的關係，木頭貴，工資也高。

- 問：所以你們做大木的比較容易轉用水泥做材料？
- 答：對啦！
- 問：那會不會和以前作泥水的有一些合作？或者是以前作泥水的也跟著做大木的工作？
- 答：水泥雕在 1967、8 年才比較有，之前也有一小部分，70 年以後才比較多。
- 問：所以之前還是主要以大木的師傅為主來做水泥的東西？
- 答：不是大木的師傅做，那是水泥的師傅在做。一開始是剪花的師傅在做，是一個姓柯的、住在景美的那個做的，像行天宮還有忠義那一家，還有三峽的那個就是姓柯的師傅做的。
- 問：是姓郭還是姓柯？
- 答：“Gua”（台語音），柯，柯城。他跟我父親同一個時代，他的偏名叫“崙司”，他傳下的師傅就是竹東方面的。
- 問：是泥水還是泥塑方面的嗎？
- 答：水泥塑的，水泥的模做的水泥模型。一開始是用水泥的模型，後來人家才慢慢改成用玻璃纖維及橡膠。
- 問：這是在竹東地方？
- 答：新埔，他住在新埔的鎮上。
- 問：所以他也是客家人？
- 答：嗯，他是客家人。這有兩、三個在柯城那邊學徒下來的，他傳了很多個，後來別人也開始跟著做。
- 問：所以他們比較是做裝飾的部分，還是沒有取代大木的工作？
- 答：一開始就是做這個，後來東港也有做，東港那個大潭那邊有，三個吃素的兄弟，他們剪花的也有做模型。
- 問：所以主持工程還是大木去主持，他們用他們的技巧去做出來？
- 答：對，他們仿那個雕刻的來做。
- 問：現在因為材料的轉變都變成以水泥為主，那你們會不會有對應上的尺寸或工法上的調整？像是柱子的直徑、樑的尺寸方面。
- 答：那是尺寸的問題，是根據廟的大小去調整。
- 問：因為水泥柱裡面可能會埋鋼筋？
- 答：但是那個水泥柱裡面你要看跨距、高低去分配。
- 問：那材料的斷面大小方面？
- 答：大小是因為以前的廟比較小，所以柱子比較小，所以可能不是水泥的問題，水泥是結構的問題。
- 問：因為木頭變成水泥，那材料的斷面大小、尺寸會不會跟著有些調整？
- 答：樑是有變動，樑沒有辦法像木頭做 3 吋寬，4 吋還可以。我們以前的橫樑只有 3~4 吋寬，可是水泥沒有辦法作那麼小，所以那個就自然會變。
- 問：那跨距也會因為才而變大嗎？
- 答：那個大小就是跨距的問題。
- 問：那會不會跟原來使用木頭而現在改用水泥的讓跨距跟著變大？
- 答：木頭的以前也可以做到 6 米多，像紫禁城以前也可以做到 8 米。但是像我們竹林寺是做到 15 米，這個 15 米是世界上最沒有了。
- 問：我想問的是說，一般人比較不會做到這麼大跨距的東西，他們通常會用比較容易取得的木材的尺寸來做？
- 答：也不是比較容易取得的，是怕彎下來。像萬華龍山寺，他們那個前面的銅龍柱上面那支橫樑已經彎下來了。
- 問：就我們看到的東西，像葉金萬、徐清，還有您父親做出來的東西，他們的大通的部分其實都是往上彎一點，也就是中間比較高，成一種月眉型的樣子。就我們以前上課的觀念是說他這樣比較合力學的原理。
- 答：這也不是考慮到力學，這是美觀問題。力學的話，是瓜放在通的旁邊上，這跟力學才有關係。所以他這個向上彎，其實不是力學的原因，而是美觀的問題。我的師伯做的橫面（大通斷面上的最寬的兩點距離，約在收殺線的位置）比較寬，那個大通他要做到一尺八，55 公分左右，他的高度一尺多，寬度比較寬。
- 問：然後他最寬的點又比較偏下方大約三分之一的地方？
- 答：這個不是這樣子，我們有一個規定，你這個通的高度是十，這個比例是 4：6（畫圖說明中）。這個板路是看樑的樑頭，樑頭跟這個板路一樣。
- 問：所以你們學到的是 4：6 的比例？
- 答：對！還有這個斗也一樣，有沒有人跟你講？這個斗仔，也是 4：6，這個、這個 4（畫圖說明），然後這個是十分之一（斗身比斗腰為 6：4，斗腰倒斜角的底是全高加十分之一），我們是說加一，整個是十分加一。這個底下的斜度，一般的作法是從這一點拉直線，我們的不一樣，我們的會突出來一點，要看分、5 分的邊長，怎麼樣比較好看，這個是可以衡量的。這個瓜還有兩種，一個是坐瓜，坐瓜你有沒有聽過？台語叫“kiā gue”，“坐瓜”，客家話叫做“立瓜”，“chī guá”；一種叫“sō gue”爬進去的意思，北部的人叫“sō gue”，客家人講的不一樣，叫做“lōng guá”，那個“弄”進去的“lōng”，台北人寫那個“趟瓜”，坐瓜就是只有坐到這邊而已，坐瓜的時候，通樑是 3：7 做，下面 3，上面 7。
- 問：所以立瓜只是瓜腳包的比較高而已？
- 答：不是，他只有坐到這個線而已，沒有超過這條線。所以大通的比例是 3：7，我們說 37 大通。
- 問：那“lōng guá”呢？
- 答：“lōng guá”就 4：6，這只是把通爬（“sō”）進去而已，還沒安裝柱樑時，先把趟瓜由兩端弄進去。
- 問：那瓜腳就在這條線上？
- 答：瓜腳？瓜鬚啊？這個不是叫瓜腳，這個叫瓜鬚，鬚鬚的鬚。這個趟瓜的鬚（收在比較上方的）不一定在哪裡，這個如果是大通的話，下面這個四，上面的六，這個鬚整個穿下來，有的做五趴的有的做三趴的，這個鬚也有花樣，不一定。
- 問：徐清好像大部分作三趴的？
- 答：比較有錢的廟、比較花功夫的我們就會做五趴。立瓜的話就只坐到這條腰線而已，然後放上去。現在的人比較不愛做這個，現在的人比較喜歡做網目、藻井那些，所以變得比較沒有這些東西。但是東港東隆宮我們還有做這個，學甲慈濟宮我們也有做。
- 問：我之前看過一些雞舌的作法，你們的作法好像會多一個轉折，這是因為你們要求要做這樣嗎？

- 答：這個只是好看而已啦！這是從下面往上看，這是雞胸，雞的胸部，有圓的線，這個是舌頭，側面看會有一個珠，從這裡分開，然後最後面會像一個雞咬著一個珠的樣子，這還有勾。這是比較費功夫的作法。
- 問：什麼樣的情況你們會這樣做？
- 答：一般都有這樣做，有的是沒有做這個珠也有，這個花樣而已，是比較費功夫的才會有那個珠。
- 問：那可以算是你們才會做這個珠嗎？
- 答：這個不一定，做這個瓜的就有，做架扇的。
- 問：那是不是因為現在的雞舌被簡化了呢？
- 答：不是，那個是雕刻的問題。
- 問：你們整個通以上的構架叫做架扇？
- 答：整個包含通的那一個面叫做架扇，客家話叫做架路（"ga lo"），像閩南語的"sog à（束仔）”、"sog sui（束橈）”，客家話叫做"yuan biò ng（彎枋）”、"yuan biò ng sui（彎枋橈）”。像疊斗上面的拱的名稱為"穿拱”、"副拱”、"增拱”，在瓜的上面的就叫做"瓜頭拱”。
- 問：那如果有五層的呢？
- 答：那就是"增拱”下來再一個"副拱”才接"瓜頭拱”。
- 問：那我們看到的這個照片的通是3：7的嗎？
- 答：像這個是立瓜，我們是做3：7，但是這個是己堂司我不知道是做多少的比例。
- 問：所以按照你們的師承下來的話，一定會做3：7？
- 答：對！一定會做3：7。
- 問：像通的這個線條，我們稱之為"收殺”，你們怎麼稱呼？
- 答：這個...我們說"開叉”。
- 問：你們有沒有規定大通的下面一定要做托木或是什麼？
- 答：這個比較短的話，可以做成樑橈，像通霄慈惠宮九尺多，就做樑橈。他那個雕刻在橈裡面右邊是做水淹金山寺，左邊是做什麼我就忘記了。那個是以前新竹的那個連吉司做的，他跟龜理司兩個是很出名的師傅。
- 問：所以如果通短一點的話就可以做成通橈？
- 答：因為太長的話，木頭比較軟。
- 問：所以就大通來看，如果是你們來做的話，中間就會比較高一點？
- 答：下面是平的啦！那個抬起來有兩個問題啦！究竟是刻意這樣做？還是木頭本來就有彎曲，將就這樣來做？像大阪城的大通，就沒有處理過，整個木頭就放上去。
- 問：因為我看徐清做的北埔姜氏家廟，他大通就是做成弧形的，中間就有比較高，連底下都有彎上去一些，我們拿測距儀去量的時候，就有這樣尺度上的東西。
- 答：那是不是木頭有彎掉了？我是不知道這個有做彎曲的。有的木材是彎的，只是將就他來做。
- 問：所以你們沒有要求說要這樣做。
- 答：我們沒有，只是上面突起來，大約1呎左右，下面是平的。
- 問：那二通、三通就沒有這樣的作法了嗎？
- 答：有！也是有一點點。
- 問：是說大通如果有做的話，二通、三通就也會有突一點點？
- 答：也會有。所以不一定啦！規定有規定啦，你做的時候要看情形，好不好看啦...
- 問：所以你們決定要不要拱起來就是看情形？
- 答：一般我們做是有拱啦！
- 問：像這個拱的螭虎頭，你們都會有一個胸再加一個身。
- 答：做胸是可以畫彩色，因為如果做成平的就是漆成紅色，如果做一個胸出來，就可以畫彩色。
- 問：是不是你們做的都希望有做胸？
- 答：不一定，如果說比較簡單的廟或是比較沒有錢的話或村莊比較小，就做成平的，因為雕工沒有那麼多力氣。
- 問：所以比較大一點的廟你們就會做出來。那該怎麼稱呼這樣做的東西？
- 答：做雞胸，是台語。
- 問：像你們有沒有規定什麼地方的斗要用什麼形狀？
- 答：這個沒有強制。
- 問：那有沒有說哪一種形狀的比較尊貴之類的？
- 答：橢圓的比較花功夫，做四角的比較花工，因為這四個角要修圓，做八角的比較簡單。
- 問：那有沒有做六角？
- 答：也有啊！
- 問：是越圓越花工嗎？
- 答：圓的拿去車就行了，橢圓的一定要人工去修，所以比較費工。
- 問：那一般能做幾個通或是幾個斗有沒有規定？
- 答：這個，前面一般是做三架面，三架面就是沒有三通可以做，因為這個距離來算。每架之間距離大約兩尺六～兩尺八，一般是做兩尺半以內，大約75公分以內。很密的也有，60公分的也有，但是柱子看起來很密。但是三尺又太長了一點。做三尺的如果東西沒有放大，東西好像會很渺小。一般彎枋兩吋厚，頭六吋寬、尾四吋寬，旁邊可以畫小港的東西，背面也可以畫東西。主要就是那個高度、大小。篙尺就是高度的東西，你這一塊彎枋要頭多高、尾巴哪裡，要標在篙尺上。
- 問：那要刻什麼圖案是不是要標在上面？
- 答：沒有。沒有分是什麼東西。
- 問：那一般你們完工之後篙尺是收起來還是怎麼處理？
- 答：在澎湖，完工之後，篙尺要送回給大木師傅，送到他家裡去。送的過程還要有禮物和樂隊。台北的師傅一般是刨起來重新再利用。通宵那一個可能是放在廟上面。
- 問：所謂的廟上面是指壽樑上面還是中脊上面還是哪裡？
- 答：網目上面，我放的。



- 問：像您七弟是說他會把篙尺還給廟裡，然後廟裡要怎麼做他就不知道。然後有時候是自己拿去拜祖師爺。
- 答：那個不一定，有時候會拿去做其他的東西，刨起來之後再用。一般是這樣子，從柱子上面畫到屋脊，柱子下面不用畫，柱子接頭在這裡，你篙尺要畫到這個柱子線要出來，柱子下面就標尺寸是多高，這裡開始多少，有一個標準，旁邊有標一尺一尺的。
- 問：您說的柱子是石柱或木柱？
- 答：石柱或木柱都沒有關係，他下面沒有東西的話就不需要出來。有時候到插角都沒有關係，插角的孔要出來，下面的東西不需要篙尺嘛！下次我回家我把我之前描的拿過來。如果長度不夠高，可以用接的。這邊（竹林山觀音寺）我也有教他們怎麼做。日本人也有這個東西，日本人叫這種東西叫“大樣”，要釘在工地的牆壁上，那個樑要在什麼地方都要畫出來。
- 問：請教一下，您當初有收過幾個徒弟？
- 答：我收的都沒有做了，名字我都忘記了。
- 問：那現在還有在做的或是聯絡得到的有沒有？
- 答：沒有啊！都沒有在做了啊！
- 問：您的徒弟分佈的區域是以哪裡為主？
- 答：潮州一個，新屋那個邱秋雄是我表弟，還有那個岡山那個他也沒有學出師，關西也有一個，鳳山有一個，屏東也有。
- 問：所以您後面已經沒有人來接了？
- 答：我大兒子有在做。屏東也有一個。
- 問：梁佳鈴是您的二兒子是嗎？
- 答：對！
- 問：那他現在沒有在做了是嗎？
- 答：現在有！前一陣子在我這裡畫圖，現在跟他哥哥做。
- 問：您的徒弟都還在世嗎？
- 答：都還在！
- 問：這些人是您什麼時候收的徒弟？
- 答：這些人都是在澎湖將軍那個時候。
- 問：所以您也有在將軍澳那邊做過？那邊有三間，你們有做的是？
- 答：我們做兩間，東宮跟天后宮，西宮那時候我們沒有做。以前是木造，現在都改了。
- 問：赤崁的龍德宮您有沒有參與？
- 答：我去做內部的。
- 問：鳥嶼那邊有做嗎？
- 答：鳥嶼...有做神龕，做裡面的雕刻，就在碼頭就看得到的。那個我七弟去做粗坯，我們去做雕刻。
- 問：那機場旁邊的鳥崁那邊有嗎？
- 答：鳥崁？赤崁吧？赤崁樓的赤崁。赤崁我們只做雕刻，廟的名字我不知道了，也是在碼頭邊。
- 問：日本和歌山那個是您父親有參與嗎？
- 答：那個是我承包的。
- 問：所以您父親也有參與嗎？
- 答：那個時候出國不容易啊！所以我要給他出國，他是去動一動而已啦！1969 年的時候出國不容易。
- 問：太和宮那邊有一對龍住的落款是蔣梅水，不知道您有沒有聽過？他是石雕的師傅。
- 答：石雕的我是知道銀墻司。
- 問：他有跟你們合作過嗎？
- 答：是怎麼合作呢？同一個廟是有啦！像我們民國 41、42 年在萬華龍山寺，那個龍山寺的柱子是木成司做的，張木成他是做頭手。當時我是去龜理司那裡做，做雕刻。
- 問：所以那時候你們在龍山寺的作品現在還在嗎？
- 答：在啊！在中殿，我跟龜理司做的。
- 問：那您是做哪幾塊還有印象嗎？
- 答：那很多啊！整個廟裡面的雕刻都有做。後來民國 71 年我去做那個兩邊 18 羅漢的神龕。民國 41 年是做廟殿的。
- 問：那時候是廟那邊的人來找你們做嗎？
- 答：是。
- 問：”良司”您清楚嗎？
- 答：黃良啦！是良司。他是雕刻師，徒弟很多。雕刻師傅以前就是黃龜理。新竹還有一個黃連吉--連吉司。一個是武的比較好，一個是文的比較好。新竹那個文的比較好，武的也不錯。
- 問：那他是跟誰學的？
- 答：喔～那師父不知道，他比我父親年紀還大，我父親現在 95 了嘛！鹿港有一個忘記名字了，他有去通霄做，還有去學甲做，比較少出來廟宇。還有松林，也比較少出來廟宇。南部還有一個當初跟龜理司對場的銀河司，姓什麼我不知道。南部還有一個黃良，還有一個水欽司，都是高雄的。台南我也不知道有哪些出名的雕刻師傅。像朱銘，以前在通霄的時候他還沒有學，他的師父李金川還有一些作品在慈惠宮，民國 37、8 年，前面屋簷下來那個神仙，他專門做這些，大件的他沒有做。後來朱銘去跟他學，他很早就去世。
- 問：您剛剛有提到徐茂發在楊梅有一個案子？
- 答：楊梅宋厝庄，不知道什麼廟，這個不知道現在有沒有拆掉。這個可能是在民國 37、8 年的時候做的，比通霄慈惠宮的要早。徐茂發還有做那個西湖不知道什麼關公廟，但是廟名字我不知道。苗栗縣西湖鄉當時做那個拜亭有做三個藻井。
- 問：那整間廟都是他做的嗎？
- 答：可能那殿不是，拜亭是他做的，大概也是在民國 36、7 年做的。他在關西方面也有做，但是我不知道。
- 問：那在通霄的案子之後呢？
- 答：我師伯？慈惠宮還沒有做好就去世了。
- 問：所以後來才是您父親去幫忙收尾？

答：我父親他們過去做的。黃連吉他們也是在那邊做的時候就去世，去世的時候還沒有做完。

問：所以慈惠宮民國 38 年左右完工？

答：我 37 年畢業的，畢業之後就去做慈惠宮，所以大約民國 38、39 年。

問：那時候？我看李乾朗老師的資料說徐清也是 1950 年的時候過世的？

答：那個時候可能還在喔？我爸爸回家去常常去看他，我小時候也看過，大了就沒看過了。

問：那您對徐清有什麼印象嗎？

-----以上第三段錄音-----

答：我小時候的事情，到大了就沒看過。

問：那對他的身材、體型？

答：那個我沒有印象，我師伯我有印象。

問：我們之前訪問過一個雕刻師傅，他說徐清的手有一些不靈活，不知道您有沒有什麼印象？

答：這個我不知道。

問：我們聽說在姜氏家廟的時候，徐清的手不是很靈活，兩邊的廊道是他做的。

答：如果他不曾做，他的兒子會做，徐茂發會做，他學徒的時候就會做。

問：不知道您有沒有您父親或是您工作過的照片？

答：那都沒有存起來了，以前老早做的都沒有照片。但是徐清有一個特點，就是他做了師傅以後，拿著木頭還去龍山寺照樣子雕，他有這個精神。這個是可以學習，他不怕人家笑他怎麼樣，他是當一個大師傅了還是這樣子學習。

問：所以他還去龍山寺學？

答：學雕飛魚。

問：那大概是什麼年代？您是怎麼知道這個的？

答：年代我不知道，我父親講的。大概是他年輕時代。日據時期的。

問：徐清在做姜氏家廟的時候 40 多歲。

答：那時候我的父親去作學徒，他說是做姜祖祠。他去作學徒的時候是去鋸木頭，師伯還會故意推他，還有一個師叔還是師伯，可能也是師伯，過世了，也很慘忍，那個剪子打他的頭還斷了好幾節。

問：您七弟說那個是徐清打的？

答：那個不是徐清打的啦！是他的兒子。

問：所以對您父親比較兇的是徐茂發的弟弟？

答：嗯，他的弟弟，徐茂發的人比較善良，他的弟弟很兇，回到大陸過世了。

問：您跟徐煌煒比較認識？

答：他在通霄的時候開始學，他去學雕刻，沒有作木工。

問：先這樣子好了，我先回去把這些整理完，梁先生大概也累了，不好意思耽誤您這麼多時間。

2003.10.23 梁錦祥訪談記錄

受訪人：梁錦祥（以下簡稱梁）

訪問人：劉敬明（以下簡稱劉）

地 點：屏東市梁少榮宅

劉：請問梁先生什麼時候開始學？差不多幾歲的時候？

梁：14 歲。

劉：差不多學到幾歲？

梁：14 歲學 5 年，4、5 年，總共算有六年。

劉：足足 6 年？

梁：差不多學了快 7 年。

劉：是在那邊學完之後還在那邊工作、邊做邊學嗎？

梁：就在那邊學鑿孔、備料、鋸板子。

劉：我這邊有一些資料，您是 1909 年、明治 42 年，日本時代 42 年生的是嗎？

梁：是啊！

劉：那您 14 歲的時候就是 1923 年，那個時候您是在關西那邊學的是嗎？

梁：是啊。

劉：那個時候是做什麼工作？剛開始的時候。

梁：從竹東，北埔姓姜的，姜的祖厝。

劉：喔～姜家祠。

梁：14 歲，7 月時。

劉：您是怎麼去跟清司學大木的東西？是怎麼認識的？怎麼進入他的門下的？

梁：親戚認得師傅。徐清司。

劉：清司是很出名，但是都沒有他的資料。我是想說客家的司傅都沒有資料。所以我想要將客家的司傅做一些調查，讓大家認識我們客家的司傅。請問清司長什麼樣子？

梁：我司傅啊？

劉：清司他是大個子還是瘦瘦的、胖胖的還是怎樣？

梁：大個大個的，肥肥的，普通高，跟我一般高，比我還大個。

劉：梁司傅大概多高？

梁錦祥六媳婦：他差不多一百七。

劉：您知不知道在姜家祠之前，徐清是做什麼案子，在哪兒做？做什麼東西？

梁：有錢人。

劉：他們家嗎？有沒有做什麼廟？

梁：沒。

劉：沒有，都是做有錢人的厝？

梁：對。

劉：我這邊還有一份資料，您在關西之後，又去北埔，差不多 1924 年，就是姜家祠之後，是做什麼東西？

梁：學 6 年出來，都沒地方，別人要請我，我就拿定金要去做，但是我師傅不肯，徐清司，弄到派出所去，他說我要去誰的地方做？要跟著司傅做。就只好把定金還人家。自己想要出來做工作，大家爭著請，他要請我、他也要請我。

劉：大家都要請你，都不要請你師傅？是你師傅比較貴還是什麼原因？

梁：因為我在那裡做比較久。

劉：您做學徒的時候事先去姜家祠嘛，那在姜家祠之後是做什麼工作？是做什麼人的厝還是什麼東西嗎？

梁：姜家祠之後就做竹東蘇石水的厝。姓蘇的。

劉：姓蘇的？信好第是不是？還是武功堂？

梁：蘇石水，竹東那邊，車站後面那裡。員棟那裡，竹東再進去，較早時火燒的那個。

劉：員棟？員棟仔。

梁：火燒的那個，火燒山、火燒汽油，打石油時打出火燒。

劉：員棟仔那邊火燒山？

梁：打石油的時候火燒起來，整個山都燒起來。

劉：那邊您是做什麼厝還是什麼廟還是什麼？在員棟仔的時候？

梁：我就來這裡。

劉：是員棟仔之後您就來屏東這邊是嗎？(9:14)

梁：昭和四年我就來屏東了。

劉：所以學藝出來 10 年左右就到屏東了。請問您學師仔的時候有沒有師兄弟？清司有沒有別的徒弟？（註：這邊有一段一分鐘長的，中間有些聽不清楚，需要查證。存檔為 A0000005-（s-1））

梁：徒弟喔，我司傅的徒弟喔，一個他的孫子（晚輩之意），八德的，死掉了，還有一個呂芳開，我師兄，他也好像是八德的，我之前就來了，到茄苳溪，死了。

劉：喔，過世了，他是您的師兄是嗎？

梁：是啊。

劉：還有別的師兄弟嗎？

梁：很多，我記不得。

劉：我這邊有幾個名字，想請教一下是不是，一個是邱王垂，邱王垂是不是？八德那邊的人。

梁：是啊。赤皮，一個王垂。

劉：那他有什麼偏名？

梁：王垂...不知道，赤皮也不知道。

劉：赤皮是誰？  
梁：赤皮，tsá hucí 啊，...(11:45)，也是他的孫子（晚輩之意）。  
劉：王垂的兒子有在做嗎？在八德那邊做嗎？  
梁：啊？是嗎？  
劉：我不知道，是不是在八德那邊做？  
梁：嗯。（似乎還要確認）  
劉：還有一個呂榮是嗎？  
梁：他沒出師。  
劉：也有學過就是。  
梁：太多了，有的學不起來。  
劉：那有出師的沒有幾個是嗎？  
梁：有出師的就呂芳開、王垂、赤皮。  
劉：赤皮是另一個人是嗎？  
梁：八德厝的赤皮。  
劉：也是八德那邊的人喔？  
梁：他們是兄弟。  
劉：徐茂發，徐清的兒子也是嗎？阿三師。  
梁：徐阿三喔？他是我司傳的兒子。  
劉：他也有學嗎？  
梁：學啊，學到 49 歲就死了，很短命。  
劉：我聽說通霄的慈惠宮，苗栗那邊有一間廟是阿三司做過你們去收尾的？  
梁：對啦，那個在通霄。  
劉：對。是不是因為徐茂發過世了你們才去接的。  
梁：嗯啊！較早是我朋友叫我去設計繪圖，和新埔一個做厝仔的，做土厝仔的，找我去做，我就給他領頭，可以一天領兩天的錢。  
劉：是在通霄那邊還是更早就這樣做嗎？  
梁：那是比較難的。  
劉：那通霄那邊是徐茂發設計，然後沒做完你們繼續去做？  
梁：是。關西那邊、桃園南崁還有八塊厝，做到銅鑼坑（銅鑼圈？），六福村那，這是比較小場的，還有蕃仔寮的一人一半。  
劉：蕃仔寮是在哪兒？  
梁：是在八德那邊。  
劉：您是說一人做一半的蕃仔寮的案子，是哪一間？是人家的厝還是廟？  
梁：廟。  
劉：是哪間廟？拜什麼神的您還記得嗎？是三元宮嗎？（16:55）  
梁：不知道什麼廟，我忘記了，那時學師仔沒人說是什麼廟。  
劉：是您做一半，另一半是什麼人做？  
梁：我司傳做一半，另一半是臺北的阿華（？），陳應彬他們那一代。  
劉：喔！陳應彬他們的司傳過來的。  
梁：他們那邊臺北人。  
劉：臺北那邊的。  
梁：陳阿彬。  
劉：陳應彬？  
梁：嘿啦。  
劉：彬司？  
梁：陳應彬啦。  
劉：彬司那邊過來的，是他們做一半，您司傳做一半？  
梁：嘿啊。阿彬他們的司傳做木的司傳是阿華，陳應彬他老了，給他領頭。  
劉：他領頭，由他底下的徒弟去做是嗎？  
梁：嘿啊。  
劉：徐清那時和彬司作對場時，徐清有帶你們去做嗎？  
梁：沒有。  
劉：那他是帶什麼人去做？  
梁：徐清喔，徐清就沒有了。  
劉：徐清是他自己一個人去做？沒有帶他的徒弟去做？  
梁：就阿開、赤皮這樣啦，王垂是做平面較多。  
劉：喔，王垂做平面喔。  
梁：平面是說椅子、桌子、櫃子這些就是做平面的。  
劉：喔，我知道了。那王垂會做大木的工作嗎？會拿篙尺嗎？  
梁：不曾做過。  
劉：喔，不曾做過。  
梁：王垂學得不好。  
劉：喔，因為我看到的東西是王垂有做大工，就是大木的東西。但是他不會拿篙尺來做就是...他不會設計？  
梁：不會。  
劉：喔，還有...葉阿沐你認識嗎？他有學嗎？  
梁：葉阿沐...不認識。

劉：沒什麼印象？  
梁：沒有。  
劉：還有我有看到兩個大陸那邊過來的師傅是金玉和，您知道嗎？  
梁：那個溫州的人。  
劉：對，是溫州的人。  
梁：那個很多，他們貼金、鑿炴仔很好。  
劉：喔，是鑿炴仔的喔！  
梁：刻炴仔和貼金，一來就太多人我不知道。  
劉：喔，所以他們都是刻炴仔比較多，會不會做平面的？  
梁：都是鑿炴仔。  
劉：油漆會嗎？  
梁：不會。  
劉：還有一個夏阿章，也是溫州那邊的人，您知道嗎？  
梁：大概是吧，我也不太認識，兩個做一樣的。  
劉：所以您比較認識的是阿開、王垂和阿三，這三個你比較認識是嗎？  
梁：阿三啦。  
劉：阿三有兄弟在做、在學？  
梁：一個徐成發，阿三的弟弟。  
劉：喔，徐成發。  
梁：說到那一個喔，很么壽。  
劉：我聽說他對你很好？  
梁：嘿，他和我在鑿孔，突然就哪著工具揮過來說：「去拿什麼什麼」，這樣，手就打下去，頭殼就留了一個洞，常常修理我，還侮辱我，頭腦頓頓的，被夯的。有一次就這樣打下去，那個赤皮就過來，就讓他打不到。(23:05~23:55 不清楚，太多聲音)後來被收走了。去日本唸書，不要唸，和老師打架。  
劉：這麼壞喔？他是到大陸給人家招是嗎？  
梁：給人殺掉。  
劉：他為什麼要去大陸？  
梁：他爸爸要他過去還是怎樣。  
劉：叫他過去？  
梁：去遊玩。  
劉：為什麼被人殺死？  
梁：這我不知道，我也沒去。  
梁：出師以後，我師傅的一些工作不願意給我做，一天給三分錢，要做水路、要刨、要做樺頭，做土水，護龍的，很累，三分錢。一天要做百多個孔，一天一元多，但是錢又不給我，所以後來就不做，直接下來屏東，屏東的？(26:20 地名聽不清楚)，聖水亭，媽祖廟。  
劉：媽祖廟，火車站旁邊那間是嗎？  
梁：比火車站近一點點，粗公廟隔壁。靠近火車站的那一個。  
劉：慈鳳宮是嗎？  
梁：嘿啦。  
劉：慈鳳宮那後你有做、你做的是嗎？  
梁：那個是做土的去給人家包，然後臺北的陳應彬做一邊，做土的做一邊，我就去那邊做，幫人做。  
劉：所以慈鳳宮那邊就是彬司做一半，您畫篙尺給人家做一半？  
梁：不是阿彬司，是己堂司，彬司那派的人。己堂做萬丹的媽祖廟做一邊，萬丹的。屏東的祖厝，右邊的祖厝是葉雲片，我去幫他做的，他做土的。  
劉：什麼廟？  
梁：祖厝，姓曾的祖厝，天公廟隔壁。  
劉：這個是你做的？  
梁：我師傅公來做的。  
劉：您師傅公是什麼名字？  
梁：不知道姓什麼，叫萬金司，八德的。  
劉：是姓葉嗎？金萬嗎？是葉金萬嗎？  
梁：金萬司對！姓什麼我不知道，金萬司。  
劉：所以那個祖厝是金萬司他做的是嗎？  
梁：哪裡的？  
劉：曾祖厝？姓曾的。  
梁：是啊。  
劉：那個時候金萬司不是年紀很大了嗎？  
梁：很大喔，我來我也不認識。  
劉：您有遇到過嗎？  
梁：沒有。  
劉：祖厝您有去修理過嗎？  
梁：哪裡的？  
劉：就是曾家。  
梁：曾厝？沒修理啊！  
劉：現在還在嗎？  
梁：還在，頭前被人佔光了。

劉：頭前那邊都看不到嗎？  
梁：看不到了，在天公廟旁邊。  
劉：萬丹那邊的媽祖廟是誰做的？您說一人做一半的。  
梁：己堂司、臭頭、金（頂）成（30:35），一人做一半。  
劉：臭頭是什麼人？  
梁：...人，臭頭臭頭這樣，臭臭的，頂成。  
劉：是您的朋友嗎？  
梁：不是，他會做木頭的。  
劉：他會畫篙尺嗎？  
梁：會啊。  
劉：您是怎麼認識他的？  
梁：我跟葉雲片做，葉雲片做土。  
劉：葉雲片？  
梁：現在葉雲片沒人了。  
劉：已經過世了是嗎？  
梁：嗯。  
劉：請問一下，您做完姜家的祠堂以後，在北埔那邊，後來做什麼工作？在跟徐清學東西的時候，除了北埔那邊的姜家祠之外，還有什麼？是不是還有做姜家什麼人的厝？還是像關西太和宮有做嗎？  
梁：那個我司傳。  
劉：太和宮也是您司傳做的。  
梁：嗯。  
劉：姜家祖厝之後是做什麼？做哪裡？  
梁：就來屏東。  
劉：就直接來屏東？你在學師仔的時候有做過哪裡？還記得嗎？  
梁：員棟仔做...（32:55～33:15 聽不清楚）員棟仔的姓詹，詹興莊、詹德興（？），在菜堂隔壁。  
劉：是拜神農大帝的嗎？  
梁：不是，現在是菜堂，阿彌陀佛的。  
劉：喔！齋堂喔（佛堂）。  
梁：屏東這媽祖廟還有力社，潮州的力社。  
劉：力社？力量的力？  
梁：嘿，力量的力。做太多了。  
劉：關西那邊還有什麼是您做的嗎？  
梁：忘記了。  
劉：只有太和宮嗎？  
梁：太和宮我司傳做的，我出師那年，昭和四年，太和宮。  
劉：我上次去請教兆雄那時候，他說太和宮後來差不多民國六十幾年時有請你去修理？屋頂那邊。  
梁：有。  
劉：那次是直接找您是不是？是不是廟方的人直接找您？  
梁：我做木啊，我修理木的部分。  
劉：是廟方的人直接找你，沒去找別人？  
梁：沒有。  
劉：就直接找您，請您來做。  
梁：嘿。  
劉：那時候您是和姚自來姚先生合作嗎？  
梁：他做土水、剪黏。  
劉：還有其他司傳和你合作嗎？  
梁：沒有。  
劉：那時候沒有喔？  
梁：沒有。  
劉：請問您知道邱鎮邦嗎？  
梁：姓邱喔？他是油漆的，油漆邱。  
劉：對，油漆的。他會畫那些金色的、黑底金畫的。  
梁：關西就是邱鎮邦，屏東這個也是姓邱，不知道名字。  
劉：那您知道蘇濱廷？  
梁：蘇濱廷？  
劉：也是油漆的，他也是畫黑底金色的。  
梁：那個我不知道。  
劉：您剛才說關西那邊油漆的是邱鎮邦嘛。  
梁：邱鎮邦。這邊也是姓邱...邱鎮邦。阿良司，這個叫阿良司。  
劉：阿鳳司？阿龍司？  
梁：阿良司鑿花的，鑿炕仔。  
劉：良司是不是姓黃嗎？  
梁：姓什麼我不知道。  
劉：因為您的大兒子紹英說有一個名字叫黃良的，是鑿花的。  
（以上錄音資料 A0000005）  
梁：你知道哪裡有地理師很行的嗎？

劉：我不知道，哪裡的地理師很行？  
梁：不就問你。  
劉：我不知道。  
梁：關山有一個，棍子指下去就會動。  
劉：您剛才提到一個邱鎮邦，他有沒有兄弟在油漆？  
梁：這我不知道。  
劉：那您認識阿鳳司、鳳司嗎？  
梁：鳳司嗎？  
劉：對，聽說是油漆的，但是我不知道您認識這個人嗎？  
梁：鳳司做厝仔很行。  
劉：有一個做厝仔的叫做鳳司？  
梁：對，是新埔那邊的人。死了，死四、五年了。  
劉：那時候您去屏東工作時，有和什麼師傅合作嗎？像是土水是哪些人？油漆是哪些人？  
梁：油漆我比較知道的鎮邦司，死了；阿熱司去屏東，相殺那時候，後來有去沒去我也不知道。  
劉：他叫什麼名字？  
梁：阿熱司，什麼名字我也不知道，燒熱的熱。  
劉：阿熱司是做什麼的？鑿厝仔的嗎？  
梁：油漆之前畫門神。畫門神的還有一個，現在不知道還在不在，豐原那邊的，石莊，他的老爸是阿派司（阿沛司，劉沛）。  
劉：派？壞人的壞還是派出所的派？  
梁：不知道。  
劉：現在還有在做嗎？  
梁：不知道還有沒有再做，那時候去日本。  
劉：您去關西、北埔除了做姜家祖厝之外，還有做什麼工作嗎？  
梁：北埔過去的南埔，做一間祖厝，黃狗？王狗？  
劉：那是在哪裡？  
梁：北埔那邊過一個橋過去。祖厝的名字...（聽不清楚 5:00）。  
劉：姓什麼？  
梁：姓黃，黃狗。  
劉：是 1234 的九還是狗貓的狗？  
梁：這我不知道。  
劉：是姓黃的祖厝就是了？  
梁：私人的。  
劉：還有什麼嗎？  
梁：零零星星的記不起來。  
劉：您記得的有哪些呢？像是您在學師仔的七年裡面，您有做過哪些呢？  
梁：有番仔寮、八德、南坎、嘉義中埔司公廨。  
劉：司公廨是做哪一個？  
梁：司公廨王爺廟和內埔王爺廟，那個老實人（？6:33）比較少做廟，那時是做土水的。  
劉：是做大水之後你們去修理嗎？  
梁：那時做土水的沒經驗，沒做地丈量，地震倒了，昭和十年中部大地震，我就來做，下來這邊屏東住在這邊，向日本人借地，有地丈量和鳳司和 nogia 去中崎的派出所。  
劉：哪裡的派出所？  
梁：中崎的。  
劉：中崎是在哪裡？  
梁：麟洛下去，（7:40）...再下去就是中崎。那時候就...（7:55），日本人的工作。  
劉：日本人畫圖，然後您們去把它標下來做？  
梁：對。  
劉：您剛才說中埔那邊司公廨王爺廟，那間王爺廟是差不多什麼時候去做的？  
梁：王爺廟做好就去那邊做，做派出所。  
劉：是什麼時候去做的？  
梁：不知道什麼時候。  
劉：因為我這邊徐清。  
梁：我做好就去地做地藏庵，地藏王。  
劉：也是在東埔？  
梁：在嘉義東門。...（聽不清楚 8:56）  
劉：司公廨的王爺廟是什麼時候去做的您還記得嗎？  
梁：王爺廟做出來做剛剛說那間，做地藏庵那間，大正還是昭和那時候。  
劉：因為昭和二年時候，徐清有去中埔一趟，是爲了這件事嗎？  
梁：他去那做，不是啦，因為水淹起來，是在昭和二年就是大正十六年的時候。  
劉：那時候徐清有來中埔？  
梁：徐清喔？這我不知道。  
劉：因為他戶籍有遷去司公廨那邊，但是不知道去做什麼。  
梁：也是去做那間王爺廟。  
劉：也是去做那間王爺廟？所以那間王爺廟是徐清和您一起去做的？  
梁：那時候我去那邊學師仔還沒出師。

劉：是不是一間四十九連庄的王爺廟？  
梁：我哪知道。...（11:05）  
劉：你們做的那間是不是有很多庄頭會來拜？  
梁：有啊。  
劉：因為我們知道司公廊有一間王爺廟有四十九個庄頭會來拜，不知道是不是那一間。  
梁：後來下來就到鹽田那邊做一間姓張的祖厝。還有潮州的王爺廟。  
劉：潮州？  
梁：是啊，（11:53）是別人標，標到之後做不起來，請我來做。鹽田那邊有人標，二二八時代的。  
劉：高雄哪裡？  
梁：鹽田，鹽田埔。這也是別人標的，叫我來做。  
劉：所以您自己標的工程不太多，都是幫別人做比較多？  
梁：嘿啦。  
劉：我請問一下，像是竹東那邊，您有做什麼東西在那邊嗎？  
梁：金光寺，那個徐茂發也做，還有，...跟我來（13:21）。  
劉：我們這邊知道竹東有姓彭的，是你們去做的嗎？  
梁：不是。  
劉：不是喔。有一間叫信好第。  
梁：姓彭的有一個叫彭張（？），也是做木頭的，跟我師傅搶。（要確認）  
劉：您師傅的手有受傷是嗎？  
梁：嘿啊。  
劉：您知道是受傷還是生病？  
梁：不知道，我還沒學師仔就這樣了。  
劉：喔，還沒學師仔他的手就怪怪的。我們聽說他的左手做事情不順，但是聽說是有病，我們不知道是什麼情形。  
梁：我不知道。  
劉：您說他的左手有受傷？  
梁：這樣卡卡的就對了，他每樣也做，但是要這樣換面（用右手翻），這樣換面，兩隻手。  
劉：所以他東西可以拿，但是不能翻、不能坳就是了？  
梁：嘿啊。  
劉：他的功夫好嗎？徐清，他做平面的東西好嗎？  
梁：平面的東西，在嘉義有一副交椅很好。  
劉：做椅子很好，那像做大通這些大木的東西他的手可以嗎？  
梁：他後生在那邊懂啊，阿三懂啊。  
劉：喔，阿三在做？  
梁：嗯。  
（以上錄音資料 A0000007）  
劉：阿三是什麼時候學的您知道嗎？  
梁：比我在先大概一、兩年。  
劉：他的弟弟也比您早學嗎？  
梁：較慢。  
劉：比您慢還對您這麼壞喔？  
梁：靠他老爸啊。  
劉：阿開比您早還是比您晚學？  
梁：比我早沒有一年。  
劉：阿開有沒有出師？  
梁：有。  
劉：那他後來跑去哪裡做您知道嗎？  
梁：後來我就來屏東，屏東姓曾的這邊隔年就跑去桃園。（聽不清楚，要確認 1:20）  
劉：什麼？  
梁：桃園，桃園三德那邊做。  
劉：是您去桃園還是阿開去桃園？  
梁：阿開。  
劉：阿開去桃園？  
梁：去茄苳那邊。  
劉：喔，去茄苳喔。  
梁：茄苳那邊去做一個有錢厝就對了，到後來。  
劉：阿開有收徒弟嗎？  
梁：沒有。  
劉：那您有收幾個徒弟？  
梁：沒出師。  
劉：沒出師？您沒出師？您的徒弟沒出師？  
梁：徒弟沒有，只有我兒子有傳下去。  
劉：是只有紹英有出師還是還有其他的人有出師？  
梁：紹英還有一個，紹正--第二個兒子。  
劉：第二個。叫什麼名字？  
梁：紹正，大正的正。那個沒有了。  
劉：過世了嗎？



梁：嗯。

劉：只有這兩個有出師？

梁：嘿啊。

劉：我聽兆雄，您第七個兒子說，他有跟您學沒多就就去跟紹英，他的大哥學，您知道嗎？

梁：那時我就起來到新竹，沒有在屏東，他就跟著去澎湖做。

劉：去澎湖？所以兆雄沒有跟您學很久？

梁：沒有。

劉：只有最大的和第二個有出師，可以拿篙尺？他們會設計？

梁：嘿啊。

劉：那別的兄弟不會設計？是不是？

梁：一個會，這個會。

劉：喔，第六個。他是跟您學的還是跟他大哥學的？

梁：都有。

劉：他是沒出師但是會設計？

梁：嘿啊。

（以上錄音資料 A0000008）

劉：您出師以後，還有跟徐清合作嗎？

梁：啊？

劉：還有替徐清做工作嗎？

梁：有啊。

劉：在哪裡？

梁：光復後，姓張的祖厝做完。

劉：在屏東這邊嗎？

梁：竹田。

劉：竹田那邊，是不是張萬三祖厝？

梁：不是。

劉：不是，那是在哪裡？

梁：頭崙，姓張的，張先生的張。（聽不清楚）

劉：您知道竹田那邊有一間張萬三的祖厝？

梁：知道啊，沒有去過。

劉：所以兩間是不一樣的，跟您做的那間是不同的？

梁：不同。

劉：那您說的祖厝是靠近哪裡？

梁：竹田隔壁。

劉：沒有在竹田市區裡面。

梁：在頭崙，麟洛彎進去，小小的，日本時代的竹田，偏僻路上。（2:54-3:25 空白的）做人喔，不要做太好，好或不好，天就知道。228 事件，差一點點就太晚了。如果那一班初班車沒有走，真的屠殺。就要感謝喔。我搭的那班車，經過隆田，到嘉義已經第二天了，普通車，走到那，第二天車就沒了，後來在彰化就屠殺。那班車如果沒走，我就死了。

劉：徐清的後生在 228 的時候有人過世嗎？

梁：他有一個後生，（4:47）字也學不起來，笨手笨腳，那個命不太好。

劉：您知道徐清是什麼時候學大木的東西？

梁：不知道。

劉：他沒有說是嗎？

梁：沒有。

劉：您得師兄弟裡面除了王垂、阿三和芳開有出師，別都沒有出師？

梁：還有一個阿賀（？）。

劉：阿賀？是哪一個？姓吳嗎？

梁：姓什麼我不知道。

劉：是恭賀的賀嗎？

梁：不是。阿和還是什麼我哪知道。

劉：是哪裡人？

梁：也是八德那邊的人。那個做沒有太久，差不多 4、5 年左右就沒做了。

劉：他做沒多久之後繼沒做了還是改做別的東西？

梁：沒有，還是做木頭。

劉：那他有出師嗎？這個阿和？

梁：不知道。

劉：但是他也有跟徐清學？

梁：對呀。

劉：徐清是個怎麼樣的人？他人好嗎？是比較壞還是比較溫和還是老實人？

梁：徐清喔，普普通通。

劉：會騙人嗎？

梁：不會啦。

劉：也是老實老實的？

梁：嘿啦。（7:30）

劉：他的徒弟很多，但是出師的沒幾個？

梁：嘿。

劉：他做的東西在那邊比較多？

梁：以前我是不知道，我去就是北部的祖厝。有去竹東、嘉義、八塊厝、南崁，和嘉義地藏庵。

劉：竹東是做哪一間？

梁：客運車站的後面，竹東客運的後面，在過去就是山了。

劉：竹東的是姓彭嗎？

梁：竹東的姓彭，我師傅姓徐。

劉：我是說，您師傅去竹東做的東西，是姓彭的人家嗎？

梁：我不知道。

劉：只知道是在客運車站後面？

梁：嘿。

劉：什麼堂號您知道嗎？是隴西嗎？

梁：我不知道。是有牌子沒有錯，門條頂，姓蘇，較早老的叫蘇曰（？），蘇石水（shǎ shuí 客家話發音）。

劉：蘇石水他的家是嗎？

梁：嘿。

劉：是祖厝還是自己的厝？

梁：自己的厝。（10:01）

劉：那除了司公廊之外，還有什麼在嘉義的嗎？

梁：地藏庵。

劉：喔！地藏庵。

梁：在東門，地藏王菩薩。在市內、東門。

劉：在八德是做哪一間？您剛才說是在蕃仔寮那邊？

梁：蕃仔寮對，廟後面一直去，要往桃園還是哪裡，八德廟進去才一下子。

劉：蕃仔寮那間廟是拜什麼的？

梁：不知道，王公還是王爺？

劉：南崁那邊是做哪一間？

梁：南崁過一條溪就過去，就是說萬歲爺、萬歲爺，以前皇帝的那個萬歲。

劉：南崁那邊有一間五福宮不知道是不是？要過一個橋，還有石燈籠，要過一個牌樓、旁邊還有一個聖績亭，燒紙的。

梁：不知道。

劉：除了北埔、竹東、嘉義、八德和南崁，還有什麼地方您比較記得的？

梁：我走了之後就知道了。

劉：所以這幾個就是您在學東西和工作的時候做的？

梁：嗯。

劉：您來屏東之後有做幾間比較大間的還記得嗎？您自己做的？

梁：在潮洲的和高雄鹽埕廟、東港王爺廟。

劉：東港那個是不是最近燒王船的那個？

梁：嘿啊。

劉：東隆宮是嗎？

梁：嘿啊，還有一間三合宮。

劉：三合宮在哪裡？

梁：也是在王爺廟的後面。我後來有去知本做一間王爺廟。

劉：知本？台東嗎？

梁：嘿。去台東做一間三合宮，也在台東。不過聽說火燒掉了，放炮燒掉了。

劉：您說東港那邊有一間東隆宮和一間三合宮，還有嗎？

梁：萬丹的媽祖廟，跟我後生去做，以前的拆掉，（15:57 聽不清楚）

劉：現在的是又翻修過是嗎？

梁：嗯。

劉：是哪一個後生去做的？最大的？

梁：嘿啊。（16:21）

劉：高雄鹽埕的是哪一間？

梁：就是鹽埕兩層樓的那間。

劉：私人的厝嗎？

梁：也是王爺。

劉：是做木頭的嗎？

梁：用木頭的。

劉：現在還在嗎？還是又翻修過？

梁：太多年沒去，知道了。

劉：高雄還有哪裡嗎？

梁：高雄沒有了。

劉：屏東這邊有東港、還有萬丹的媽祖廟，還有哪裡嗎？竹田。

梁：萬丹還有一個上帝宮廟。

劉：上帝宮廟是靠哪裡的？

梁：萬丹那個要切過去東港的出口。

劉：還有哪裡嗎？

梁：沒有。

劉：您說竹田那個是您還是您後生做的？

梁：我後生在學師仔，有兩個後生跟我。

劉：您兩個後生跟您去做，那個時候他們在學師仔？

梁：嘿啊。

劉：竹田那邊還有哪一間是您做的嗎？

梁：人家的厝很多。

劉：私人的厝嗎？

梁：私人的。

劉：您說私人的厝是在竹田還是屏東這邊也有？

梁：竹田那邊，糶糶邊，要彎去潮州。

劉：是有很多間在那邊嗎？還是那邊有一間？

梁：零零碎碎的...一間昌榮莊。

劉：昌榮莊？是哪一個榮？

梁：不知道，我只知道那個昌。

劉：那是哪個莊？村莊的莊？

梁：不知道。

劉：竹田那邊還有什麼是您做的嗎？

梁：沒有。

劉：屏東市區這邊有嗎？

梁：沒有，只有一間...（？）的派出所。

劉：派出所是在麟洛那邊嗎？

梁：派出所旁邊是一個舊田頭，舊田頭出去之後就是麟洛。

劉：喔。

（以上錄音資料 A0000009；中間一段錄音檔 A0000010 損毀，以筆記整理。）

劉：司傅您是哪裡人？

梁：我出生在關西的渡船頭。

劉：您知道徐清是哪裡人嗎？

梁：也是關西人，原先是做平面、鑿花，後來才去向金萬學。

劉：您見過金萬司嗎？他是哪裡人？

梁：他住在八德，三元宮後面，他也會說客家話也會說閩南話。在八德作廟，兒子是老師。

劉：金萬司長什麼樣子？

梁：不太記得，好像也是胖胖的。

劉：徐茂發是什麼樣的人？

梁：人很好，很聰明，學的很快。

劉：徐茂發的兒子有沒有學做木頭？

梁：他的兒子去通霄的時候在學師仔。

劉：通霄的慈惠宮之後您去哪裡做？

梁：通霄的做完就去高雄鹽田埔，接著做竹田，再去關西做私人的厝，靠近三義那邊。

劉：您和徐清在北埔的姜家祠完成之後還有到北埔去做過哪一間嗎？

梁：北埔姜家祠之後去做黃狗的家。

劉：黃？姓黃的人家？那個狗？還是九？在哪裡？

梁：只知道黃狗、黃狗，不知道那個字。在南埔那邊，北埔靠近南埔的地方。

（以上筆記資料補 A0000010）

劉：因為瑞昌的兒子不好養，所以拜徐清作...

梁：作義父。

劉：瑞昌的兒子您認識嗎？

梁：認識啊。

劉：他人怎樣？人不錯嗎？

梁：不錯啊，很好。

劉：身體好嗎？

梁：前三、四年，幾十年前的事情，去三地門三教寶宮去作事情，他在那邊撿石頭，撿去日本。...（一段聽不懂）三地門那邊我作的。

劉：您去那邊做？

梁：三地門那邊後殿是我有做的，做頭人之後就來屏東。那個做司傅的，司傅東西太粗都沒人要理，沒人了就請一個一個徒弟去那邊監工。

劉：您有請一個徒弟去那邊監工？

梁：廟那邊的人請的。

劉：是說哪一間廟？

梁：三教寶宮，從三地門進去。胡亂來，便所起到旁邊去，後來做風水時把門都拆掉了，就是做不好啦，下雨時，碰一聲就撞倒鐵門，後來就移走，移到前面。

劉：那間廟是拜什麼的？

梁：仙公、孚佑帝君、觀音菩薩、城隍爺還有上帝公。

劉：主要是拜上帝公是嗎？

梁：仙公。

劉：仙公是？

梁：呂祖師，臺北仙公廟那個，神仙的仙。

劉：我再請教一個人，您知道一個叫沈傳嗎？也是做木頭的，但是不知道是做大木、平面還是鑿花的，您有聽過嗎？

梁：在三教寶宮嗎？你說在哪？

劉：在關西，桃園那邊的人。

梁：桃園喔，沒聽過。

劉：因為他是大正三、四年的時候和徐清一起工作，但是不知道是什麼關係。您們為什麼會去南坎做廟？是什麼人找的您還記得嗎？

梁：徐清認識的，包材料。

劉：像您們做木頭的時候，木頭是哪裡來的？

梁：楠木是從宜蘭，hinoki 是嘉義的，樟木是本產的。北埔大支的料是紅木，一支蓋粗，樟木的料是本產的。

劉：您說嘉義的是什麼木頭？

梁：也是 hinoki。

劉：宜蘭那邊也是 hinoki？

梁：沒，宜蘭那邊是做南坎的楠木。

劉：楠木是做在什麼地方？做楹仔還是做角仔還是做柱子？

梁：做板子、做角仔、做什麼的，楠木很會蛀。

劉：您們做的時候柱子是用哪裡的什麼木頭？

梁：北埔都是用雞油，本地的。雞油的木頭都不會蛀。

劉：雞油不是要生很久才會大棵？

梁：好幾百年。

劉：雞油現在很少了是嗎？

梁：沒有很多。

劉：您們那時是哪一間用比較多的雞油？

梁：北埔最多。

劉：關西那邊是用什麼木頭？

梁：我沒去那做我不知道。

劉：那您去關西做的那時候是用什麼木頭？那個時候。

梁：我們那個時候，竹東出的香杉，那是日本時代那邊出的，豐原那邊出的。竹東也有出香杉，香杉軟軟的（pà pǎ）。

劉：那您們用嘉義的 hinoki 是用在哪一間房子比較多？

梁：大部分是嘉義的營林所，嘉義那整個山區，政府的，鋸下來放著我們去選，要哪一支哪一支去選。

劉：您去種木頭的地方選看要哪一支哪一支來選？

梁：嘿。

劉：像是哪一間房子還是哪一間廟用 hinoki 比較多？您還記得嗎？

梁：大部分用在鹽埔廟，鹽埔廟那邊用 hinoki 比較多。

劉：那像屏東這邊您是用什麼木頭比較多？

梁：鑿花用樟木。

劉：喔，樟木。

梁：嘿，其他的料用 hinoki。Hinoki 和 meniki，選 meniki 的料較好。

劉：meniki 較好喔？

梁：以前在做的，比較不會蛀、不會壞。一般來說，都會壞，有壞木頭。Hinoki 的壞比較多。

劉：hinoki 是比較紅是嗎？

梁：hinoki 樹比較正，meniki 樹會彎三個曲。

劉：喔，meniki 樹會伸展的比較寬是嗎？

梁：嘿。裡面有空木，做鑿樺會容易壞，蓮孔。最多的是用亞杉，三教寶宮那邊，人家就用亞杉。也有的人說是紅豆杉，就是亞杉，亞杉紅紅的。

劉：您是覺得 meniki 比 hinoki 好？

梁：嘿。

劉：那現在外面買的是 hinoki 較多是嗎？

梁：差不多。meniki 是比較軟絲。

劉：哪一種木頭比較硬？

梁：hinoki 較硬。

劉：hinoki 較硬，那為什麼 meniki 較好？

梁：meniki 是像萬丹那個，鑿吊筒的孔，很大枝的又要兩頭扳，作對場的，一人鑿一個做樺孔，蛀空空就壞掉，用亞杉就不會，meniki 也不會。

劉：meniki 可以做柱子嗎？

梁：可以。

劉：做柱子的話是 hinoki 較好還是 meniki 較好？

梁：差不多。

劉：香杉可以做柱子嗎？

梁：比較快朽，比較壞。蓮孔都不行，meniki 有很多蓮孔，裡面的料都朽掉了。蓮孔你知道嗎？

劉：不知道。

梁：開花的蓮花，蒂有一根枝開的花，下面這邊一孔一孔的，就是蓮孔。

劉：就是我們現在說的「目」，木頭上面一個一個圓圓的，小小的就是您說的蓮孔？

梁：嘿啊。

（以上錄音資料 A0000011）

劉：您知道徐清什麼時候過世嗎？

梁：不知道，我到屏東之後就沒聯絡了。

劉：您來屏東就沒有和徐清聯絡了是嗎？

梁：嘿啊。

劉：您認識曾添興嗎？

梁：我小舅子。

劉：您太太的哥哥是嗎？

梁：她弟弟。

劉：他有跟您學嗎？

梁：有去現場，顧現場。

劉：他不會畫圖不會畫篙尺嗎？不會設計？

梁：還沒學就去做兵了。

劉：所以他沒學那麼多？做兵之後就沒學了？

梁：沒。

劉：只有顧現場，自己不會做？

梁：做兵回來就自己做，沒有學了。

劉：他去做兵是什麼時候？

梁：日本兵。

劉：您認識卓見發嗎？

梁：哪裡人？

劉：可能是關西，因為關西的太和宮那邊有留他的名字，不知道他是什麼人。

梁：喔，他是做土的。

劉：土水還是泥水？

梁：做土水的。

劉：土水跟客家話的泥水一樣嗎？

梁：學土的就是土水，學木的就是木匠。

劉：在關西的時候，他就是做土的？

梁：嘿。

劉：在太和宮那邊他是做什麼工作？是做牆？還是做厝瓦？還是做剪黏？

梁：他剪黏也有學，做土的也有學。

劉：他有做壁嗎？

梁：做土的都會做壁，抹壁。

劉：我們聽說姚自來在做剪黏，太和宮修理的時候，您那時去做工程的時候，姚自來也有跟您合作？

梁：他做土我做木。

劉：厝瓦也是他做的是嗎？

梁：是呀。

劉：那次修理之前，是您師傅做的嗎？

梁：木是我師傅做的。土是蘇開作的。

劉：蘇開是誰？

梁：大家就叫他蘇開。

劉：卓見發也有跟您師傅合作過？

梁：不同名字。

劉：您師傅在做太和宮的時候，您有去幫忙嗎？

梁：沒，那時我在麟洛。我昭和4年來，竹田那個昭和4年到5年。

劉：您認識邱騰輝嗎？王垂的弟弟。

梁：王垂的弟弟，不認識。

劉：做北埔的祖厝的時候，您是剛開始的時候就開始學還是已經去學的時候已經一段時間了？

梁：剛好那個時間開始。

劉：喔，您去的時候開始的？

梁：嗯。

劉：您去開始學師仔的時候，他們開始在起厝還是再準備那些木頭而已？

梁：幫鑿木頭。

劉：您去學師仔的時候已經做好了嗎？

梁：還沒，做樁孔。

劉：所以您14歲開始學的時候是從頭開始做的？

梁：嘿。

劉：那時候他們地址都選好了嗎？

梁：還沒。

劉：還沒選好，那是您師傅去選的嗎？

梁：嘿。

劉：那邊還有哪些師傅是跟你們一起做的您還記得嗎？

梁：我學的部分就是做木頭，畫圖畫好，設計要怎麼做，跟人家說，那就是作木匠的。

劉：那時土水是什麼人您還記得嗎？

梁：姓陳，陳添。

劉：姓陳，哪一個添字？

梁：那個字我不知道，大家都叫添司、添司。

（以上錄音資料 A0000012，錄音檔 A0000013 損毀，以筆記整理。）

劉：彩繪師傅是跟誰合作？

梁：屏東有一個邱阿熱。只知道都叫阿熱司，不知道那個字。

劉：那北埔姜祖厝的彩繪是不是請邱鎮邦？他是哪裡人？

梁：他有住關西。

劉：鎮邦司的兒子邱有連有沒有合作過？

梁：竹東有和邱有連合作，後來他去日本。

劉：關西太和宮您和兆雄修的時候，有哪些部分換掉？

梁：太和宮龍柱的四根柱子，中間兩之是舊的，中脊換成香杉，油漆工程是請邱有連做的。

劉：您記得辛阿救嗎？在北埔姜祖厝的時候他有做龍柱。他是什麼樣的人？

梁：他差不多 21、22 歲，瘦瘦的。

劉：他的兒子和哥哥有沒有打石頭？

梁：他的小舅和兒子也在打石。

劉：辛阿救是哪裡人？

梁：好像是新竹人的樣子。

劉：我之前有去拜訪過您的大兒子紹英，他有跟我說過您們做的斗也有一定的比例是嗎？

梁：拱尾斗一定是 4:6。

劉：瓜柱的不同是不是通中間的那條線也有一定的比例？

梁：有 6:4 和 7:3 兩種。（畫圖說明）

劉：你們做的寺廟大通是不是中間都會向上抬高？

梁：大通一定會向上彎曲，彎曲的程度沒有一定，順眼就好。

（以上筆記資料補 A0000010）

2003.11.10 梁紹英訪談記錄

受訪者：梁紹英（以下簡稱梁）

訪問人：劉敬明（以下簡稱劉）

地點：林口竹林山觀音寺工地辦公室

劉：所以您說車城的金爐其實是您承包的？

梁：設計跟承包都做。

劉：這份資料您先收著，如果有任何問題或錯誤可以再跟我說。這一份資料是您上次說不確定是二弟還是誰寫的，所以我放大印出來請您看。梁兆雄是說不知道是父親還是二哥寫的。

梁：這個我不確定。。。有的是他叫我寫的。。。。

劉：這裡面也有您寫的嘛？

梁：不是，可能是一個地理的叫我抄的。假如不是他抄的，就有可能是以前一個鳳山作泥水的，一個泥水匠，那個卦是他傳給傳給我父親的，我師公還沒有教他這個，後來我師伯有看過。

劉：因為這個裡面有尺寸還有上樑的歌訣...

梁：這個尺寸是另外一個，這是做神牌用的，這個是上樑用的祝辭，這個是尺寸的。

劉：這個是你們在用的嗎？

梁：嗯，這是我們用的。

劉：您說這些八卦的是一個地理師教給你們的？

梁：不是地理師，是泥水匠。他說也是以前一個人抄給他的，可能是那個人抄的。後來假如有重新抄過的話，應該是叫別人抄的。

劉：這個本子其實不大。

梁：他這個是長形的，我的是短的，他的應該有兩本。

劉：我只知道一本而已，而且沒有那麼瘦長。

梁：他說那一本在哪裡我也忘記了，而且好像他也在找。

劉：所以您父親還有留著原來他在用的那本？

梁：他在問我在哪裡，我沒有找到。你是想要知道什麼事嗎？

劉：我是想知道這本是什麼人寫的或是誰的？

梁：這個也是重新抄的，他的簿子是往上翻的，這本是另外一本。

劉：這本是梁兆雄、梁先生留著的，但他說不是他寫的。

梁：不是他寫的？那是不是我二弟抄的？他的本子我沒有看過，因為本子不一樣，我那個沒格子，這個有格子。這個是什麼年代的，是不是民國 38 年代的？上面有日期嗎？

劉：這個不知耶！上面都沒有日期，只是利用這個本子的格式，看這個本子都是繁體字，應該是光復以後的本子。

梁：是啊！這個應該是光復以後的東西，我跟我父親的那個是鳳山的那個人抄給他的。

劉：那個是什麼時代抄的呢？

梁：是日據時代啊！

劉：日本時代就抄的？

梁：他年輕時候啊，他 20 幾歲的時候。

劉：20 多歲？所以他才下屏東人家就給了？

梁：對呀！可能那個時代。因為那個邱德祥也是竹東這方面的人，竹東還是關西。

劉：您是說那一位？

梁：邱德祥，道德的德，祥瑞的祥。

劉：它是做泥水的？

梁：對，泥水的。他後來沒有做，他在鳳山現在縣政府後面做正牆，他又賣掉了，他兒子不知道在哪一個地方我也沒有去過。

劉：高雄鳳山？離屏東很近嘛？

梁：對。他經常到我們家去，民國四十年代的事情，他也是竹東、關西的人。

劉：在你們年輕的時候，竹東和關西你們是不是認為是同一個地方？

梁：以前叫新竹州，竹東、關西就是客家人。

劉：所以兩個聚落比較熟是嗎？

梁：比較常常有關係。

劉：上次您父親說他有參與宗聖公祠，屏東曾家祖祠。但是李乾朗老師說屏東的曾家祖祠是葉金萬做的。我上次去看了，發現跟北埔的姜氏家廟格局一模一樣，只是材料完全不同。

梁：那個葉金萬我父親說他是徐清的師傅。

劉：對，您父親說是金萬司沒錯。您父親有提過一個葉雲片。

梁：那個葉雲片是做剪花的，他也是北部人。

劉：他有留一個小牌子在宗聖公祠，在前堂入口的左邊。就是曾家祖祠，那個門樓有個牌子寫宗聖公祠。那個牌子上寫著「新竹葉雲片葉雲生請負」，就是他們承包的業務。

梁：我是沒有看過葉雲片的，曾祠我知道是他做的，鳳山媽祖廟好像他也有參與的樣子。以前是兩派師傅做，用布蓬圍起來，不曉得是他還是誰，一個是北部的師傅。我父親就是跟李程起（？）很好，一個做一半。

劉：是做了放在媽祖廟？

梁：做木工的。但是屋頂又另外兩個人，好像那個可能葉雲片也有參加。還有高雄的三山國王廟，我有看到那個圖紙是葉雲片畫的。

劉：您是說高雄的三山國王廟？

梁：對，我看到的是一點點，只剩下一點點，現在可能在家裡，他那個是用毛筆畫的花樣。好像是演給神龕的意思，沒有整套的。

劉：所以您知道的葉雲片是做剪花的？

梁：剪花的。

劉：我上次問您父親是說葉雲片好像是做土水的。

梁：土水？應該是剪花的。土水就是泥水的，他應該是剪花的。

劉：他有做很多剪花的東西？

梁：他做的我是沒有看過。像鳳山媽祖廟我們以前也沒有注意去給它研究，但是我有一點點的圖紙是葉雲片畫的，我父親有講那個是葉雲片畫的。

劉：是高雄的三山國王廟？

梁：是三山國王廟的。

劉：那個圖紙他們有收起來嘛？

梁：那個是我爸爸有去做，三山國王廟，還有徐茂發也有。

劉：喔？徐茂發也有去做？

梁：三山國王廟，民國 36 年，228 的時候那一年。我父親在那邊做，他晚上要回來，到嘉義他沒有車，在嘉義就休息了，坐到嘉義的樣子。他走掉以後高雄那個地下道就槍死人。他是說這樣，就是那一天他離開高雄。

劉：所以那時候高雄三山國王廟是還沒有做完還是剛做完？

梁：不是，他是回家，回屏東，施工中。

劉：施工中，當天晚上休息的時候回屏東的家？

梁：不是，回苗栗，那時候我們住在苗栗。我們是差不多民國 25、6 年苗栗大地震以後，我們就搬到苗栗來住了，之前住關西。

劉：大約是 1936 年左右，中部大地震的時候？

梁：那個苗栗大地震，我三歲的時候。

劉：1935 年有一個大地震。（1935 年 4 月 21 日，新竹-台中地震）

梁：民國 25、6 年的時候有一個大地震，那個時候才上來苗栗。

劉：是從屏東搬來苗栗？

梁：不是屏東，那個時候...可能是屏東，那個時候我父親去屏東做，有住在屏東。我出生在屏東的楠樹里（楠仔樹腳）那邊，我們是在那裡出生的，後來三歲才搬到苗栗來，民國 25 年，25、26 年才搬到苗栗來。

劉：楠樹里是在屏東市嗎？

梁：是在屏東市，現在自由路旁邊，在以前第一戲院附近，現在改掉了，改做新光人壽。我是在那邊出生的，三歲搬到苗栗來，民國 39 年我又搬到屏東去，全家都搬過去。後來不知道民國幾年，我爸爸他們上來關西，我沒有上來，我和我六弟和我妹妹沒有上來。

劉：您有幾個妹妹？

梁：一個。

劉：所以他們回來關西的時候您沒有跟著上來。

梁：我們就住在屏東。

劉：所以您們那時在關西有一個家，在屏東也一個家？

梁：我們以前出生的那個地方，可能是給人家租的。那時候沒有房子，看做到哪裡住哪裡。

劉：所以在苗栗待了十多年？

梁：民國 39 年才往南部又南遷了。

劉：對，民國 25、26 年您們搬到苗栗，地震過後您們搬到苗栗。

梁：以前我父親是關西，關西到南部去做就住在那邊。

劉：您父親說他昭和 4 年，就是 1929 年他搬到屏東。

梁：我是昭和 8 年生的，昭和 4 年是民國 18 年，昭和 8 年是 1922 年。

劉：所以他在苗栗住了十多年應該有一些作品留在那邊吧？

梁：作品就是這個...（沒有找到）

劉：我記得苗栗公館那邊上次拆掉的那間您七弟說也是您父親做的。

梁：公館？五穀宮？好像不是我父親做的。我都不知道他應該也不知道。苗栗是做銅鑼、老田寮還有大埔那些、仙山那些。

劉：那時候您父親是自己承包嗎？有找哪些師傅合作嗎？

梁：師傅是請師傅來做。

劉：就到當地請？

梁：對。

劉：您還記得哪些人名嗎？

梁：那些不是我們同一個系列的，是一般的師傅。

劉：由您父親來承包、控制整個工程？

梁：那個時候我還沒有做，我是從通霄媽祖廟開始，民國 38 年，民國 37 年我畢業，38 年才去做的。

劉：您說徐茂發阿三師是在那個案子裡面過世的，您知道他是什麼原因過世的嗎？

梁：那個案子通霄媽祖廟，他是肺結核。

劉：那時候徐煌偉在通霄是在學雕刻嗎？

梁：對，他在做雕刻。

劉：那之後他有沒有再繼續做？

梁：沒有，他在通霄做完之後，他父親去世之後就沒有再做了，就去鄉鎮公所上班。

劉：所以就都沒有再接觸了？

梁：沒有，他只有在通霄的時候有做過雕刻。

劉：我上次打電話跟徐煌煒先生約，想要去拜訪他，結果他家人是說他沒有興趣，所以我也不知道怎麼辦。

梁：講話不方便啦，不知道好了沒有。大木的事情他不大懂。

劉：因為我不知道該怎麼跟他說想要知道他父親跟他祖父的事情。



梁：你要知道的話，叫那個邱和順帶你去看看。

劉：您上次有跟我提到邱和順，但是我沒有他的聯絡方式，我也聯絡不到他。

梁：邱和順我有電話，可是找不到了，他是阿三師的徒弟。

劉：您那時候跟徐煌煒先生只有通霄的案子有接觸、合作過是嗎？

梁：對，他那個時候也在做。

劉：您們跟他家算熟嗎？

梁：家是熟，但那個時候我沒有常去他家。我爸爸是常去他家，他跟我爸爸比較有聯繫。因為他住在關西，我住在屏東，我沒有辦法。但是徐煌煒跟我們是不錯，同一個時期是天天在一起。

劉：徐煌煒先生大概大您兩、三歲嗎？

梁：對，大我兩歲。邱和順喔，那個文建會有沒有他的名字？他有時候會去展覽。

劉：這我不知道，他是做大木還是做小木？他有做雕刻嗎？

梁：他有做雕刻，跟我一樣，有做雕刻、大木。我們廟裡沒有分小木，只有木工跟雕刻。

劉：所以您們實際上木工跟雕刻都會、都要做這樣。

梁：你有沒有文建會的名冊？

劉：我有朋友在那邊，但是我沒有文建會的名冊。

梁：他有時候會去文建會的展覽，他做了風雨橋。還有雕一些，新竹不知道有沒有作品？新竹那個古奇峰裡面有很多古蹟的模型，好像他有做一個龍山寺還是什麼，我要找一下才知道。

劉：我要回去查一下。

梁：他有打電話來過。

劉：所以他最近還有做雕刻的東西是嗎？

梁：他可能也是在做展覽的。他也很少做了，沒有什麼做了。

劉：他有收徒弟嗎？

梁：應該沒有徒弟。他在通霄做了以後他就沒有出來了，有出來也是做不多，做一點點，沒有什麼大的作品。

劉：那他現在也是住在關西？

梁：住在關西，住在東光里，那個我弟弟可能有他的電話。我弟弟的那邊過去有一個暗潭橋過去那邊。我上次說我的師叔邱紹裘就是他的親戚，我師公的徒弟。

劉：還有一個叫邱紹裘。他也是徐清的徒弟？他是哪裡人？

梁：嗯。他是關西人。他在通霄做了以後就沒有出來，他也有去通霄做。

劉：那他有出師嗎？

梁：出師？不知道。

劉：有跟徐清學過是嗎？

梁：不是徐清，是跟徐茂發...你是說哪一個？

劉：邱紹裘。

梁：邱紹裘是我師叔，我是說邱和順是我師伯的徒弟。

劉：所以邱紹裘是...

梁：是我師公的徒弟。

劉：那邱紹裘有哪些案子嗎？

梁：他沒有，他也是做二手工程，沒有自己做。

劉：所以不確定有沒有出師？

梁：有出師啦。他在通霄有做，他也是當二手。

劉：喔，等於是去幫阿三師、幫你父親這樣。

梁：嗯嗯。

（以上錄音資料 A0000014）

梁：他（邱和順）應該是他（徐煌煒）爸爸的徒弟，應該會比較接近一點。我沒有常去所以比較不知道。

劉：那請教一下，您剛剛說玉山那邊是以前關西採石的地方，所以關西會用的石材都是從那邊過來的嗎？

梁：竹東那邊來，竹東的水泥廠。亞泥、台泥也是從那邊開發，後來是亞泥，亞泥在那邊開發。

劉：所以建材上面的石材？

梁：沒有，那個是做水泥用的，做水泥的那個什麼石，石灰石。

劉：所以不是建築直接用的？

梁：沒有，那個石頭鬆鬆的。楊梅一家做白水泥的也是從那邊運出來。

劉：所以是產石灰岩，做水泥用的。

梁：對，石灰岩。那個挖了很大一個，下次去看看。

劉：您父親昭和四年下去屏東，一出師就直接去屏東。想要問說他為什麼是直接去屏東而不是去別的地方？

梁：可能是那邊有我們北部的師傅在那邊，互相聯絡再帶過去的。

劉：喔，有認識的師傅跑到那邊。根據資料是說，曾家祖祠是昭和四年完工。

梁：喔，那是我師祖。

劉：可是因為金萬司那時候已經 80 幾歲了，他 89 歲的時候過世，1930 年過世。

梁：我父親有沒有去參與我是不知道。

劉：所以他有沒有去參與您也不知道。因為他有提到過曾家祖祠。

梁：他有跟我去過，我沒有確定他有沒有做。

劉：那我再請教一下，您父親說他在做學徒的時候，從北埔姜氏家廟開始學，是七月 1 號開始過去的，還說後來有做一個南埔黃狗的厝。

梁：南埔？是北埔那邊的那個南埔？

劉：對，是北埔那邊的那個南埔。但是我不知道說黃狗到底是誰？他說姓黃，叫黃狗，是狗貓的狗？還是 123456789 的九？他說他也不清楚。

梁：他說做什麼的？

劉：她說，是徐清去做他家，私人的宅地。他說他作學徒的時候，您父親作學徒的時候，徐清接了那個案子，然後他有去幫忙、有去做。但是我不知道黃狗是怎麼寫？是誰？您也不清楚？

梁：那個南埔有大南埔、小南埔，我在仙山的時候有聽過，但是那個地方在哪裡我就還沒有去。

劉：我是在地圖上有翻到在北埔過來一點點的南埔。

梁：是南庄那條線還是什麼？

劉：那我就不是很清楚。

梁：那裡是往大南埔、小南埔。公路上沒有看到大南埔、小南埔，我以前在仙山有聽說大南埔、小南埔。

劉：為什麼有大南埔、小南埔？

梁：它地名不一樣，就只有地名而已。

劉：您父親還有提到竹東公車站的後面，有一個蘇石水的、私人的家。

梁：那個我就不知道。蘇石水？

劉：對，蘇石水（shā shuǐ 客家音），蘇軾的蘇。還有一個嘉義地藏庵，在東門附近那個。

梁：喔，地藏庵現在還有。

劉：現在還在嗎？

梁：它現在做七層起來。

劉：是喔？所以您父親之前參與的現在都拆掉了？

梁：拆掉了，現在重建了，做七層的了，地藏庵我去過。

劉：喔，那八德的您有去過嗎？

梁：八德我沒有去。

劉：還有您父親說南坎的五福宮是徐清承包木料而已，他是說材料而已。

梁：好像是，就是作木工的部分。

劉：整個木工的部分？

梁：一般廟宇都是分木工、石雕還有水泥三大部分。

劉：您父親是說徐清是包材料的？

梁：包材料意思是說包木材啦，一般匠師是說木材自己買，包材料就是叫他包材料那個意思，那個包含木工在內。包材料就是連材料給他承包。

劉：可是因為南坎五福宮之前因為失火燒掉過，所以現在也看不到了。

梁：五福宮？那個姚自來他知道，他也好像承接過。

劉：好像有。

梁：這個我們也還沒有去找。

劉：您是怎麼會跑到林口？

梁：就是人家介紹的。

劉：是那邊的朋友還是那邊認識的人介紹的？

梁：我們就是有同行的，就是這個徐先生介紹我的，做石雕的徐俊三。

劉：這邊石雕的？

梁：承包石雕的，以前他是剪花的，他是剪花師傅。後來他有接了一個，我們以前下門、恆春那邊的石雕工廠，後來全部給他了。他是姚自來的徒弟，好像第一個徒弟，大徒弟。

劉：你們跟姚自來有合作過嗎？

梁：我們是沒有，他是以前做的。

劉：那徐俊三怎麼認識你的？

梁：以前在屏東做玉皇宮的時候認識，做東隆宮，東港東隆宮。

劉：東隆宮跟玉皇宮不一樣嘛？

梁：不一樣，東隆宮是在東港，玉皇宮是在屏東市的玉皇宮。

劉：就在曾家祖祠前面嘛！

梁：對，旁邊。

劉：所以您也有做玉皇宮？

梁：我有給他設計後殿，玉皇宮的後殿我設計的。前殿以前是別人設計的。前殿又改了，以前三還是五間，現在又增加旁邊，兩邊都買起來，所以增建很大。

劉：我看到一些資料，慈鳳宮也是您設計的，最近這一次整修。

梁：慈鳳宮是，屏東的大部分是。慈鳳宮；北極殿，那個大埔北極殿，我家對面，民族路那個，民族路北極殿；還有代天府也是，在天橋看下去，屏東復興路旁邊；東石徐福廟；還有六塊厝的，屏東好多，六塊厝那個廟名我忘了，那是十多年前蓋的。

劉：您剛有提到一個徐福廟？

梁：徐福廟，雙和路，那個小小的，那個不大。

劉：這些都是水泥做的嗎？

梁：嘿，那些水泥的。

劉：您是設計他的尺度？什麼地方？

梁：整個設計。

劉：怎麼樣做是整個設計？

梁：整體設計、全部。設計就是結構、結構體。還有裡面雕刻的，石雕、剪花的，這樣。

劉：那譬如說設計雕刻的部分是設計說哪些主題、圖案嗎？還是材料的大小、尺度而已？

梁：尺度。花樣沒有，花樣另外雕刻的人設計。

（以下錄音檔案損毀，以筆記補）

劉：您說東港東隆宮您也有參與？

梁：是民國 60 幾年的時候去做的，東隆宮之前是阿三師做的。

劉：阿三師？徐茂發是什麼時候去做東隆宮的？

梁：確實的時間我不太記得，是民國 36 年高雄三山國王廟完成以後去做的。

劉：阿三師是在通霄慈惠宮的其間過世的，那時有和哪些司傅合作嗎？

梁：慈惠宮的剪黏是朱朝鳳接的，他有一個徒弟饒龍章有去做，那個人現在也過世了。

劉：饒龍章還有做過哪些地方您知道嗎？

梁：饒龍章除了剪花還會交趾，他的顏色比天乞司要好。在新竹後站那邊，有一間竹蓮寺，陳天乞和饒龍章作對場，在民國 40 年左右。還有竹東惠昌宮，在客運站那條路上。那間廟的神龕是我去做的。

劉：神龕？是雕刻的部分嗎？是什麼時候做的？

梁：對，神龕的整個，在 1970 吧，我從日本回來以後去做的。

劉：日本回來後，對了，我記得報紙上曾經寫過您有去日本做過，是什麼時候？

梁：在 1969 年的時候，去日本三個月。

劉：去日本的哪裡？

梁：去日本的和歌山的地方，還帶我爸爸一起去。

劉：是您父親接的案子嗎？

梁：不是，是剪花的朱朝鳳接的案子，他找我去作木工的部分，我就帶我爸爸一起去。那個時候還沒有開放，有這個機會，就帶著一起去了。

劉：日本的案子除了剪花的朱朝鳳和您負責的木工外，還有沒有其他方面的匠師？

梁：那個油漆是石岡的，是第二代的姓劉，叫什麼名字忘記了，只記得叫他阿銀司。

劉：第二代，那他是跟誰學的？

梁：他師傅叫做阿沛司，也姓劉，可能是他的父親。

劉：油漆除了阿銀司之外，還有沒有其他司傅？

梁：還有一個竹北的邱有連也有去。

劉：石雕呢？

梁：石頭有一對石龍柱，是台北的司傅去做的，叫什麼名字忘記了。

劉：上次說徐清有去龍山寺學人家的鰲魚，那個時候龍山寺的司傅是誰負責？

梁：陳己堂和廖石成合作的，龜理司也有參與那次，他做木雕的部分。木雕分成兩邊，龜理司和銀和司一人一半。

劉：是作對場嗎？

梁：對，那個龜理司我也認識，他有一個兒子叫做黃卿揚也在做雕刻，現在在板橋那邊。

劉：您是怎麼認識龜理司的？

梁：是在通霄的時候認識。

劉：您是說通霄的慈惠宮？那個時候合作的司傅有誰？像大木是阿三司，後來就是您父親，那雕刻呢？

梁：雕刻有李金川、黃龜理、李松林還有一個鹿港的返美司，好像是李松林的親戚。

劉：返美司？怎麼寫？

梁：我也不知道，只知道這麼叫。

劉：那石頭的部分呢？其他像剪花、油漆？

梁：石雕是張茂成、陳萬金一人一半。剪花就是朱朝鳳承包的；油漆的記不得了。

劉：油漆跟彩繪的有沒有不同人？

梁：油漆一開始是新竹的金泉司畫的，他畫了八卦、龍，還有前殿、後殿的一部份。

劉：後殿？

梁：就是現在的正殿。

劉：那泥水是那邊的司傅？

梁：泥水是朱朝鳳一起承包的。

（以上資料 A0000016）

劉：我上次有去拜訪您父親的時候，也向他問過您說的幾個您們做的特色，像是斗的部分，但是這個底下的部分我還是沒有聽懂。

梁：這個是 4:6 的，這個收進去一個深度，這個八吋這個就是八分。這個叫做斗腰。

劉：那上面的部分？

梁：上面沒有在講，整個就是斗。

劉：這個地方斜進去的你們怎麼稱呼？

梁：這個是用目測的，這個沒有用比例，這個按整個大小、長寬的。這個大概是五分，如果寬是一尺的話。

劉：是斜的長度五分是嗎？

梁：是，斜的長度是五分。用大小去目測，太大也不好看。我們是這樣做，但是我們這個角不是斜到這個角，這個謝自本他就是斜這樣，我們不這樣做。

劉：您們還會更出來嘛！

梁：對，我們的斜出來。

劉：那其他的司傅也是這樣做嗎？像己堂司他們？

梁：己堂司他們沒有注意過，差不多這個意思。

劉：您說他們接到這個點是自本他們的作法？

梁：對，謝自本，他們有謝自南、謝自本兩兄弟。謝自南做設計而已，他原來也是有作木工出身的，後來日本時代改成做包商。他這個去李重耀那邊有給他幫忙過，謝自南。他以前也是廟宇設計專家，說起來應該比我們還前期。

劉：您們也有和謝自本合作過嗎？

梁：有，像那個學甲慈濟宮。

劉：上次您說屏東的慈鳳宮。

梁：屏東的慈鳳宮也有。

劉：屏東的慈鳳宮這次您設計的時候，謝自楠、謝自本他們有沒有參與？

梁：謝自本他是前一次的，那個是上一次的。那個是 71 年再重建。71 年以前的那個是 69...1969 年左右。後來那個是民國 71 年、1982 年再重新的就是我們自己去做。他是 1969 年以前的。謝自本以前就做媽祖廟是他在做，後來我們是

1982 年的時候，現在的全部是這個 1982 年開始。

劉：一直做到現在，做到去年民國 91 年的時候。

梁：但是完成是好幾年了，那個後來他蓋前面的那個鐵皮屋，這個跟學甲差不多時代。

劉：那時候是謝自南做設計嗎？

梁：前一次謝自南有做設計過，因為慈鳳宮已經修了三次了。我知道的第一次是 1950 年代，是台南的丁山師負責的。

第二次是 1965 年左右，那後來因為後殿、中殿失火，燒掉了，所以我們才來重建。

劉：所以 1969 年之前的那一次謝自本做的東西是謝自南設計的還是謝自本設計的？

梁：謝自本去做那個時候謝自南是設計一部份而已。他當時是設計前殿的重檐還有兩個鐘鼓樓。

劉：那是謝自南設計的？

梁：是謝自南設計的。謝自本去做那個網目、什麼雕刻之類的木工，那個是黃良去雕刻的。

劉：黃良？喔，良司。

梁：後來 1982 年就我們的。它已經翻了三、四次，三次了。黃良，這個可能更早以前。那個時候唐榮在做主任委員，那個時候陳成還在。

劉：您剛剛說謝自南設計的是重檐和鐘鼓樓？

梁：那個現在都打掉了。第二次修建的時候，現在全部都改變。

劉：那邊的石雕現在是大陸過來的嗎？

梁：石雕...沒有，只有龍柱...有一部份而已。那個時代還沒有大陸進口，後來那個龍柱有一點點開放，但是還沒有完全開放的樣子。拜亭那個有兩根龍柱記得是，那個時候還沒有開放的樣子。

劉：就是您們做的時候？

梁：對，拜亭那個是。

劉：我剛有請教您父親為什麼直接到屏東嗎？

梁：他就是人家介紹他下去的，那個時候不知道誰介紹的，我也不知道。

劉：我上次去訪問您父親的時候，他說那時候做到後來，實際上已經有人找他來做，然後徐清不讓他出來做，可是他有收人家定金，然後徐清不讓他出來做，他只好把定金還人家。我最近想到的問題就只有這些，回去把資料整理出來後還會再來拜訪您。今天謝謝梁先生。謝謝。

（以上錄音資料 A0000018）

劉：我同學想請問說，太和宮有找到一個名字簡文淡，文章的文，淡水的淡，不知道您知不知道這個名字？

梁：這個我不知道。

劉：因為他們懷疑可能是打石的，可是不確定他是在做什麼。

梁：太和宮好像沒有什麼石雕吧？

劉：他還是有一些石堵，壁堵牆。

梁：那個可能要問一下姚司傅才知道。

劉：喔，所以要問姚先生。您清不清楚在昭和年間修復的那次，油漆的司傅是誰？

梁：昭和的我不知道。

劉：您父親民國 60 年代修建的那次呢？修復的時候油漆有沒有動到？

梁：那個廟裡的人找的，我們也不知道。

劉：所以是廟裡面的人找的，您也不知道。因為他們有找到一個李登勝，是民國 75、76 年落款的。

梁：這個我認識。

劉：這個您認識，那您知道這個人現在住在哪嗎？

梁：他現在住在香山。

劉：現在在香山。民國 60 年代那次您不知道是誰？

梁：不知道。另外還認識他的弟弟，他有一個弟弟，他現在專門在做展覽。

劉：李登勝現在專門做展覽？

梁：他弟弟。他弟弟不姓李，叫什麼財勝，姓什麼忘記了。

劉：他弟弟有在做油漆工程嗎？

梁：他住在觀音寺這裡，那個橋這裡。牌樓的貼金是他做的，還有臨時的戲臺是他畫的。

劉：那他現在已經做完了。對了，您們大木司傅在做時候會不會留名字？落款？

梁：有的廟裡會給他留。

劉：那如果有留可能會留在哪裡？

梁：在記事牌上。

劉：記事牌？

梁：就是那個石碑上。

劉：喔，記事碑。除了記事碑上，您們自己做的木頭上面都不會留名字是不是？

梁：他有捐款的話就會刻在石碑上。

劉：就是有寄付才有。好。應該就這樣了，謝謝。

（以上錄音資料 A0000019）

2003.12.20 葉秀富訪談記錄

受訪者：葉秀富（葉金萬長房曾孫，以下簡稱葉）

訪談人：鄭靜美（八塊厝文史工作室，以下簡稱鄭）

劉敬明（國立台北藝術大學傳統藝術研究所，以下簡稱劉）

地 點：八德葉秀富自宅

鄭：我是八德文史工作室的，之前有來拜訪過，你兒子他們都知道我。有一些問題想要請教。這位是台北的研究生，也有些問題想要請教你。

劉：您好，我是國立台北藝術大學的學生，因為之前在做大木司傳的研究，知道您們家族長輩葉金萬先生，想要請教一些關於葉金萬先生的事情。

葉：他以前在屏東那邊做。

劉：誰在屏東那邊做？

葉：在那邊建廟。

劉：年輕的時候金萬司在那邊建廟是嗎？

葉：對！

劉：屏東那邊我只知道一間曾家祖祠，是屏東內埔那邊的客家人。

葉：有啦！他很會建，新竹也有。

劉：是說新竹北埔那邊嗎？

葉：對呀！

劉：那邊還有他的徒弟徐清的東西。

葉：新竹那邊有，金萬他的兄弟好幾個在新竹，嗯...金萬的兒子有啦，兄弟我是不知道名字，後來那一輩上次我爸爸告訴我的還有葉啓明。

劉：葉啓明？

葉：那早就過世了，如果現在還在就百多歲了！

劉：我知道，金萬司是 1930 年過世的。

葉：我爸爸告訴我他是 18 歲從大陸那邊過來的，從福建漳州。

劉：他自己一個人過來的嗎？

葉：不是，他們倆兄弟一起過來的。

劉：那他的兄弟叫做什麼名字？

葉：他兄弟我不知道名字，但是有個兒子叫做葉啓明。

劉：那我請教一下，屏東曾家祖祠是由葉雲片、葉雲生兩兄弟做的，他們是做土水的，不知道您有沒有聽過這個名字？

葉：以前做土水的和做木頭的常常在一起啊。我爸爸也有去屏東做過，我爸爸如果在就百多歲了，我大哥都 80 多了！

劉：我十月的時候有去屏東找過一位金萬司的徒孫，叫做梁錦祥，他現在住在屏東，也 90 多了。我現在想要找的資料是金萬司有幾個徒弟？他是做哪裡的寺廟還是什麼？

葉：起大廟啦，跟人家大瓦厝的刻花。

劉：刻花？他也有跟別人做大瓦厝的刻花？鑿花？

葉：對呀！人家大瓦厝都有鑿花。

劉：起大廟時金萬司有沒有拿篙尺？

葉：古早有，古早時代人家其實也沒有篙尺，日本時代也沒有篙尺，光復以後，蔣介石的時代也沒有喔！到蔣經國之後做木頭的才說拿篙尺、拿篙尺。

劉：因為我們現有的資料是說，在日本時代，台北就有人拿篙尺來比圖。梁錦祥也說徐清有拿篙尺，但是徐清是向金萬司這邊學的，所以我想說不知道金萬司有沒有拿篙尺？因為就算出師以後還不一定能拿篙尺，所以想要知道金萬司有多少徒弟？又有多少人能夠拿篙尺？

葉：較早的時候，桃園平鎮那邊也有啊，台北那也有啊！

劉：我知道平鎮葉家祖廟是金萬司做的。請問金萬司的祖厝在哪裡？

葉：就在廟邊。

劉：請問金萬司有幾個徒弟？

葉：這個我就不知道。

劉：那請問金萬司有做過哪接地方的寺廟或是大宅？

葉：我聽我爸爸說他專門起廟，做到八十多歲！我們八德廟（三元宮）起的時候他八十八歲！要上樑的時候他還自己上去！

劉：八十八歲...約 1929 年，是第二次重修時，那次徐清好像也有來。

葉：重修的時候都是我家裡面的人在做，到我爸爸這輩，跟我叔公，別人沒有來做。

劉：所以重修的時候也是你們在做？

葉：對呀！都是我們在做！

劉：那您也會做大木的工作嗎？

葉：我不會。後來我就沒有學。

劉：那你有學鑿花嗎？

葉：沒有。

劉：所以只有傳到你爸爸跟叔叔？你父親那邊後來就沒有做了嗎？

葉：從大陸時代一直傳到蔣經國時代，葉棋木那時。

劉：葉棋木？我不知道耶。我知道葉金萬有一個兒子很出名叫做葉連三。

葉：那是我祖父。

鄭：他相片有在上面。

劉：葉連三沒有學木工這方面，他的兄弟有沒有人學？

葉：有啊！葉木火、葉炳南。

劉：還有其他人有學嗎？

葉：我爸爸，葉瑞穀；葉木火的兒子葉瑞穎，跟我爸爸同輩。

劉：那請教伯父您的大名是？

葉：我？葉秀富。

劉：所以您父親也有學？瑞穎有、木火有、炳南。那還有其他的兄弟有學嗎？

葉：沒有了。

劉：我整理一下，只有木火跟炳南學，然後是葉連三的兒子，也就是您父親瑞穀，他是跟誰學的？

葉：跟太公葉金萬學。

劉：那瑞穎跟誰學的？

葉：也是啊！也是跟金萬學的！那是葉木火的兒子。

劉：那炳南兒子有學嗎？

葉：沒有！

劉：那您父親那一輩除了瑞穀跟瑞穎外，還有沒有人有學？

葉：都沒學了。

劉：他們有學大木嗎？

葉：後來都沒有做，做到角頭公廟修理好，他們也都很多歲，大約六十多歲，就沒有做了。

劉：您是說哪一間廟修理好之後？

葉：就我們這間。

鄭：三元宮。

葉：修理好就沒有做了。

鄭：那個現在又整修過。

劉：後來整修有整個重新油漆過。

鄭：對，都破壞它的原貌了。

劉：所以就是金萬八十八歲那次是你們最後一次整修。

葉：對！

鄭：那就可以查得出...三元宮我一直追溯不了它的年代，霄裡廟多這邊五年，這一共有五個爐，是從霄裡宮那邊傳出來的，霄裡那邊是第一個，然後茄冬溪一個，還有三元宮一個，三元宮是第二個，茄冬溪是第一，然後龍潭還一個，洪圳口那兒還一個。一共五個爐，那個母爐不知道在哪裡。

葉：一共有好幾個，龍潭蓋最多。

劉：是金萬司帶著做嗎？

葉：龍潭較早之前在洪瑞奇也很出名，他們那邊的人，都給人家領錢比較多。

鄭：以前我們的桃園縣縣長。

（以上錄音 A0000017）

葉：他在客人庄做過很多，獅子也有做。

劉：為什麼金萬是漳州人，卻在客家聚落做這麼多？

葉：就從福建省東安縣漳州府過來。

劉：東安喔？可是桃園縣志是寫同安耶？

鄭：東安是同安縣嗎？

劉：同安是泉州啊？可是八德這邊是漳州人爲多，而他們又拜郭聖王？

葉：這個神明是少年神明，孩子王公，我們就叫郭聖王，有蹺腳。

（以上錄音 A0000018）

劉：為什麼金萬司會在這麼多客家聚落留下這麼多作品？

葉：我也不知道。

劉：您是說八德、平鎮、龍潭這邊都有很多，屏東也有很多嘛？金萬司剛來臺灣的時候是去屏東那邊嗎？

葉：沒有。剛來的時候是去更遠的地方，再搬來這邊住。聽我爸爸說，是先去台北金山開墾，政府要大家自己去開墾土地。

劉：所以 18 歲到從大陸來台就到八德這邊，然後您說是到那邊去開墾？

葉：金山。

劉：金山，到金山去開墾？去那邊去了多久？幾歲的時候回來？

葉：沒有啊，他就去那邊開墾，後來看沒什麼東西就回來，用走的走過去開墾。

劉：那他從大陸過來的時候就已經會木工了？

葉：對啊！在大陸就已經會刻花、做粗木的了。

劉：那知道他事在大陸跟誰學或是跟哪裡的師傅學的呢？

葉：這我不知道，沒聽他說過。

鄭：您說他 18 歲和他的兄弟來，是哪一個？

葉：住在新竹的。

鄭：新竹？那還有在的嗎？

葉：呵呵～～那都過世了啊！

鄭：那他還有親戚在嗎？

葉：有啊！

劉：你們有聯絡嗎？

葉：我們這一輩的沒有聯絡了，上一輩的還有聯絡。

鄭：那他們有學木頭的嗎？

葉：沒有。(2:20)

劉：那另一個兄弟就沒有學木頭的是嗎？

葉：那個沒有。我聽我爸爸說是教書的，較早是在私塾教。

劉：那他的兄弟就是教書的。是在新竹州還是在現在的新竹縣？

葉：新竹縣對！以前的新竹州。你如果要探聽就去新竹問葉啓明跟我的太公一起來的。

鄭：那葉雲什麼、葉雲什麼的跟你們家有親戚關係嗎？

葉：這我不知道，在那邊的？

鄭：士林那邊，葉雲什麼的那些姓葉的祖厝在士林。平鎮也是姓葉的佔多數。

劉：士林姓葉的祖厝是在哪裡？是在慈誠宮那邊嗎？

鄭：不是...好像在木柵那邊。

劉：這邊的老土地公廟在哪裡？因為徐清可能有參與這邊的土地公廟修建。

鄭：老土地公廟還有石碑，這個比三元宮還久，我們八德的開基祖，人家說碑仔公就是這個。我們八德最老的土地公廟就是這間吧？(05:45)

葉：對！就是這間老的，很久了。

鄭：這比我們三元宮還要久。

劉：那這間土地公廟你們父親有沒有參與修建？

葉：沒有，這間更早就有了。更早以前日本時代是全石頭的，厝頂也是石頭、壁也是石頭。

劉：很大間的都是石頭嗎？

葉：沒有大間啦！小小間的、全部都是石頭的，現在才弄的，才用木頭釘起來的。

劉：那用木頭建之前...

葉：沒有多久喔，差不多 20 多年前而已。

鄭：你的意思是說 20 多年前仍然都是石頭的？

葉：對！厝頂也是石頭、壁也是石頭，那石頭都是大陸石。

鄭：有人照相嗎？

葉：我不知道。

鄭：那個時後誰比較愛照相？

葉：知道了。那個壁、其他的部位。

鄭：都是大陸來的石頭嗎？

葉：都是大陸來的。

鄭：什麼石頭？

葉：那個我不知道，觀音石還是什麼我也不知道。

鄭：觀音石的話淡水就有了啊？觀音石不會是大陸的，觀音石從淡水、八里就可以開採了。

葉：八里的石頭打了會破掉。他那個連厝頂也是石頭的，那樣整個弄起來，連厝頂也打的像瓦一樣一片一片，連那個壁也全都是石頭。

劉：差不多有多寬？

葉：那個沒有多寬，小小間而已，差不多一個人高。

鄭：那現在的高度比較高囉？

葉：現在比較高。那個時候土地公都是石頭的、很靈，怕被人偷抱走，請到大廟三元宮來。

鄭：差不多是多久之前的事情啊？

葉：日本政府時代沒人敢偷啦，光復以後換這個中國政府來了之後的事情。

鄭：所以是光復之後，大家在肖神明，後來我們這邊才請到三元宮。

葉：較早之前，連日本人也常常去拜。

劉：那現在這尊神明還在三元宮嗎？

葉：沒有，現在請回去鎖起來了。

鄭：那已經有管理委員會了。

劉：連神像也都是石頭的嗎？

葉：現在換過了，較早時是石頭刻的。

鄭：現在裡面那尊好像是喔，好像是石頭的小小尊而已，裡面還有一道門。

劉：所以您父親那一輩的在三元宮之後就沒有再做了，那在三元宮之前他們有做哪些或在哪些地方做嗎？

葉：都在建別人的大瓦厝。(10:30)

鄭：上次那有一個個王厝是不是他們建的？

葉：我也不知道。

鄭：那間王厝很漂亮，屋子起翹的樣子，整落的。

葉：較早前的桃園縣議員副議長張清露他們那邊，也放我爸爸他們去做。

鄭：是靠近哪裡啊？

葉：就這邊而已，埔頂而已。

鄭：現在還在嗎？

葉：改新樓房了，八、九層樓。

鄭：他們的房子是自己建的嗎？

葉：他們以前家境很好，就是有人死了，不然喔。光復之後還要再整修，有的火燒壞了。

鄭：是路邊那間嗎？不是吧？

葉：不是吧。

鄭：不然在埔頂的哪裡？

葉：我比較沒去那邊，較早埔頂只有一間有錢的就是了。

鄭：你是說僑愛還要再過去的那邊嗎？

葉：對啊！

鄭：到哪？

葉：不是僑愛那條路，彎到變電所旁邊的那裡。

鄭：彎過去就是了。

葉：光復以後我父親有時候還會去弄東弄西，有的壞掉了，時間久了，要再弄過。

鄭：光復了以後？

葉：對。現在的人賺錢還嫌少，以前我爸爸在做大木，什麼都會，替人做，一禮拜才賺一包稻子而已，這樣就說是很好了，現在的人，工作還嫌不好，實在我算來已經很好了。

鄭：一包稻子跟米不同喔。

葉：不同啦。算起來一共才賺 70 斤米左右，差不多一天 10 斤米而已。普通師傅不會鑿花一天大概才賺 5 斤左右。

劉：那一包差不多幾斤？

葉：一包稻子一百斤，碾過差不多 70、71 斤左右，做一個禮拜才只有這樣。這是大師傅才有這樣，要是般人有半包就算好了。

鄭：你之前說日本人常常去拜的，是不是區公所那些官員，住在宿舍的人會去拜？

葉：沒有，每個人都會去拜，我的老師從日本文學校畢業，來教我們半年就被調走了，他也有去拜。較早我母親讀國中還有去，全都教官，來的都很少年，差不多 20 來歲，從日本的文學校畢業，來了後來都被調去戰爭調走了。

鄭：您現年幾歲？

葉：我下個月就要 74 了。我大哥都 80 幾了。

鄭：還在嗎？

葉：在啊！

鄭：葉福申是你伯伯？

葉：我叔叔。

鄭：他跟你差沒多少嘛。

葉：他也 8、90 了啊！

鄭：葉福申阿伯以前是做出納的。

劉：是喔！所以他沒有作木工？

鄭：他完全沒有學，他講到葉阿公的時候，還會比手劃腳。

葉：他爸爸是葉炳丁，做庄長。

鄭：葉炳丁在我們八德是響叮噠的人物，又會文，又會技術、藝術方面。您們的祖譜呢？

葉：那個我不知道。

鄭：我一直要借都借不到，不知道被誰拿走了。

（以上錄音 A0000019）

劉：您父親他們在做的時候，有沒有其他的合作師傅？像是做瓦的、做土水的、剪花的。

葉：沒有。

劉：那油漆的呢？有嗎？

葉：沒有，他如果建廟，自己要漆。

劉：沒有和人合作喔？

葉：沒有。

劉：像有會畫一些主題譬如說人物什麼的，有沒有和那邊的師傅合作？

鄭：那個上面的剪黏是陳天乞。

劉：陳天乞？現在已經換掉應該不是了吧？

鄭：沒有，還保存著。陳天乞老師傅，手路還在，都不會掉，我們外面三元宮上面，很有名的陳天乞老師傅，我們上面都還有字，老師傅來的喔。

劉：還有落款？

鄭：有啊！還有名字在。還有裏面進去的中殿，那個圓柱的書法是鄭雲蘭寫的，那個毛筆字很活。還有我們八德的畫家邱創乾，他的字很活、很有勁，也是在三級古蹟龜山壽山巖的柱子上面，有落款。

劉：八德邱家不是也蠻出名的嗎？

鄭：八德是李家、葉家和邱家相當有名。

劉：像我追到徐清是入贅到一個邱家，邱創民那邊，在 1900 年。

鄭：邱創民是誰？

葉：邱創民？

劉：邱創民、邱王垂。

葉：邱王垂？

鄭：這個名字我不曾聽過。

劉：邱王垂是徐清的徒弟，是邱創民的兒子。徐清跟邱創民結拜，然後戶籍資料原先由招贅婚改為兄弟。

鄭：徐清的兒子你有找到嗎？

劉：徐清的孫子在關西，但是講話不方便，不接受訪談。

鄭：我聽人家講過。

葉：你剛剛說的邱創乾我有聽我爸爸說過，他們家拿七甲地來蓋房子。

鄭：我常常跟其他人介紹，臺灣最好的木工雕刻師傅在我們八德。

葉：很多啦！較早時，建的大房子都是有錢人厝，像張清露也是很有錢，通往大溪的那條大興路可以說都是他們家的空地而已。較早他們坐桃園客運可以不用錢，很有錢。

（以上錄音 A0000020）

劉：能不能請教您父親他們除了瑞應跟瑞穀之外，有沒有其他兄弟有學木工方面的？

葉：沒。

劉：那外面的人知不知道有誰學？

葉：沒，到那一輩之後就沒人學了，阿太公和阿師仔再過來要問看有沒有人學也不知道。

劉：要去哪裡問？

葉：這我也不知道，到後來我們這一輩都分開了。



鄭：大溪那邊有人來這裡學到嗎？你有印象嗎？大溪那邊目前就是姓游的，都是作木工的。他們的手路都很細、很漂亮。我懷疑有可能他們那邊的人有來跟太公過。

葉：大溪喔？這我也不知道。

鄭：那你知道他們用的木頭是從哪裡來？

葉：用的木頭喔，以前的木頭都是從大陸來的木頭比較不會蛀，有過海，木頭比較好。我們的那間厝的木頭全部都是大陸來的。

鄭：都是福杉。

劉：日本時代後來不是開發檜木，用 hinoki 或是 meniki，你們有用過嗎？

葉：沒有，那個比較貴。Hinoki、meniki 那些喔，都是日本人用去了，都載過去日本那邊，現在台灣蓋厝像那些宿舍沒白蟻的那些，都是日本人住的才有，那些木頭實在是很好，那些木頭白蟻比較不愛吃，又細又硬，不會爛。

劉：你父親那一輩在做的那個時候都是從大陸進來的木頭是不是？

葉：對！

劉：像是鑿花用的木頭也是大陸那邊過來的？像是樟木或是杉木那些。

葉：都是那邊過來的。

鄭：大陸都是福杉比較多？

葉：沒，樟木也是那邊過來的。

鄭：也有樟木喔。你有聽過臺灣人在嫁娶的時候，有錢人都用棺材、棺木？

葉：有啦，有錢人的棺木都做比較好，做了也是壞掉。

鄭：沒有喔，有三具是我發現的，我們臺灣剩下三具而已，我在大溪那邊發現到，現在保存在南投的文獻館，兩具。好多臺灣人去那邊看，他們都說是住在桃園的鄭小姐發現的。有做公部門的人去的話，他們就說是那個管理人發現的，我本身是管理人。

葉：木頭浸水也是會壞掉，我太公他自己做的一副棺材，我太媽比較早死，那時候作一副，黃樟算是很好的，大溪運過來，那時候我聽我爸爸說，黃樟木最好，白蟻比較不會過來，那個時候算命，我太公也會算命 (04:14)，說叫我們揀骨，棺材已經都壞掉了。

鄭：在哪裡？

葉：都壞掉了。

鄭：你沒有揀起來放？

葉：沒，骨頭將來還是會糊掉，骨頭都是一些土膨起來，棺材壞掉就要趕快安在甕裡。人死後，骨頭檢起來放在甕裡，幾百年過後，骨頭還是會糊掉。像現在，人都要海葬，有些人就拿去淡水河那邊。骨頭反正也是會糊掉、沒有了，不是說放著就會好好的。

(以上錄音 A0000021)

鄭：本來我發現那些棺材的時候地方政府沒有人要，後來我去拜託桃園縣文化局，好不容易保存一具起來，另外兩具在南投文獻館，我找國史館張館長出來處理。他說：妳不要著急，我會幫妳處理。就找了文獻館的人來看現場，他們看了後，什麼都想要，說要我去跟厝主問，可是人家還在住。那邊還有金庫，以早日本時代用大塊板子掀起來的那種，人家都不讓看的。

葉：那個是石頭打的。

鄭：你家也有金庫嗎？

葉：金庫，有啊。放在客廳後面，石金庫。

鄭：石磨呢？

葉：也在啊。

鄭：上面的還在嗎？

葉：有啊。較早時大陸的人比較有錢過來時坐船都要壓東西，前面壓貨物，後面壓石磨，不然會翻掉。

鄭：你還有記得什麼事可以跟我們說嗎？關於你太公，印象中。

葉：沒辦法。

鄭：他有多高？你的太公。

葉：他人差不多 172 公分有。

鄭：瘦瘦的？

葉：對。

鄭：鬍子白白的？

葉：對。

鄭：你有看過是嗎？

葉：沒有，我聽我爸爸說的，我爸爸 180 多公分高，我阿公也差不多 170。

鄭：你爸爸 180 多公分喔？

葉：對。我家裡的人多高，較早我叔叔...第五房葉泉清他較早作過庄長，他的兒子有六尺二。你看有幾公分？

劉：186 左右。

葉：對。三兄弟都很高，讀書很聰明，日本時代作院長，讀醫學院，後來臺灣光復回來時也是在金瓜石作院長。

鄭：他們三個醫生？

葉：嗯。他們做醫生，他們的小孩都跑去美國、日本那邊畢業。

鄭：他們在金瓜石的哪裡作院長？金瓜石的哪間病院？

葉：現在沒了。

鄭：礦工的病院嗎？

葉：對啊。

鄭：礦工醫院。(6:00)

葉：我們兄弟的小孩去美國都念到博士。我們是大房的，有的弟弟葉秀儀(?)，他在國中作老師做到退休，四、五年了。

鄭：你是說住在瑞芳後面那個？

葉：現在還住在那邊。

鄭：是哪一個？

葉：他以前在這邊的國中教書。

鄭：人沒有很高？

葉：對，差不多跟我一般高，160 多。

鄭：都穿西裝，光頭光頭，都穿西裝，沒你這麼瘦，比較大個？

葉：對對。

鄭：那就對了。你說他的子女都在美國做醫生？

葉：讀醫生，也有的讀到博士...有好幾個小孩。

鄭：有幾個小孩？

葉：有三個，女的兩個也讀到醫生。

鄭：在哪裡作醫生？

葉：在美國讀，讀到博士，回來嫁人，現在在臺北，還有人在高雄。

劉：能不能請教一下，葉連三大概有多高？

葉：差不多一般高，應該也有 182 左右。

劉：胖胖的還是瘦瘦的？

葉：他喲，也不算胖也不瘦。

劉：中等身材？

葉：嗯，中等。

鄭：葉連三有 182 公分喔？

葉：跟我二叔公差不多高啊。

劉：二叔公是哪一位？

葉：葉木火，他也差不多 170、80，他們幾兄弟都差不多那麼高，像我的大叔也差不多那麼高。

劉：都差不多將近一百八左右？

葉：對。(9:00)

劉：像八德這個地方，你們家族有做過哪幾間？像三元宮有做過，還有哪些地方是你們做的？

葉：八德，較早不只是八德這裡而已，要從茄苳溪開始起。

鄭：霄裡呢？霄裡你們有起到嗎？霄裡好幾間很久的啊。

葉：我不知道。

鄭：霄裡是姓吳的。

劉：霄裡是哪裡？

鄭：嗯...你等一下沒有經過那邊。

劉：是一個小地名嗎？

鄭：嗯。

葉：霄裡那邊我知道有錢的是姓吳，日本時代我在讀書時，真的我們這邊是工作場，常常來我們這邊，較早時他們姓吳的有叫做吳大頭。

鄭：大尾房他們那些，姓鐘的。

葉：對，鐘。

鄭：葉家的有沒有去起那裡的廟？因為那邊的廟比三元宮還早。可是我一直到不到葉阿公的。

劉：金萬司去金山完又回來這邊，那什麼時候又去屏東？

葉：去金山也沒幾年，去開墾，五、六年不行。金山那邊很冷，他跟我說，說做不好就放著不要，以旱土地也沒登記，就隨便人家開墾，就放掉不要。

劉：就回來這邊，那什麼時候去屏東？

葉：我也不知道，很久了，那也差不多最少 90 年前。(12:33)

劉：1910 年左右。是金萬司自己過去還是有帶他的孩子過去？

葉：有帶孩子過去，帶兩個。

劉：是帶哪兩個？

葉：葉木火和葉炳南。(12:50)

劉：那時候到屏東是到屏東的哪裡？

葉：這我就不知道。

鄭：屏東的蕭家是不是他起的？蕭家有兩百多年，很大間，有好幾落。

葉：那個如果我爸爸在就知道。以早我爸爸有跟他們去，較早三、四歲有跟他們去。

劉：有跟去屏東？

葉：有啊，較早去屏東很辛苦，一路走過去。

劉：用走的？

葉：還用說呢，要抱著東西走好幾天呢。

鄭：那還有工具很重呢？

葉：對呀還要扛著工具。

劉：是常常過去嗎？還是去住一段時間再回來？

葉：要去做半年多，做到過年都沒回來，要做到好才回來。(14:12)

劉：那金萬司去屏東是做幾個案子又回來，然後做幾個案子又回去這樣兩邊跑是嗎？

葉：對。

劉：就是帶著葉木火跟葉炳南還有你父親那一輩的這樣跑來跑去？

葉：對。

劉：那會不會說在屏東請葉木火跟葉炳南在做的時候北部又接了一些工作在做，然後請你們父親去做這樣，有這樣的狀況嗎？

葉：他們都是拿篙尺五、六個司傳過來做。

劉：那些司傳是外面請的還是金萬司自己的學徒？

葉：有學的也有請的，有的出師又過來做。

劉：你有沒有聽過徐清？

葉：沒有。

劉：那你們家跟邱家關係很熟嗎？

葉：對啊。我阿媽就是邱家的人，我叔公葉木火的女兒也是嫁給邱家。

劉：知道是嫁給誰嗎？

葉：他們那一輩的人土地都賣掉去臺北，所以我都不知道了。

劉：他們祖厝還在這兒嗎？

葉：祖厝也沒有啦，他們把土地賣掉後都蓋大樓了。

鄭：葉炳丁是不是有種前面茄苳樹的其中一個？

葉：對啊，他作庄長。

鄭：葉炳丁喔。我們三元宮前面有八棵茄苳樹有 78 年，算起來應該有 79 年。

葉：我聽我爸爸說，日本時代讀師範，一年才只有兩、三個，都是日本人讀比較多，師範大學，都日本人在讀，臺灣人一年才兩、三個。

鄭：我公公也是讀師範的。

葉：對啊，他們讀喔，我聽我五叔公說，去師範都用走的，較早時路小條，從臺北走回來。

劉：那走幾天？

葉：免啦！

鄭：臺北的師範大學。

劉：以前的臺北師院？

鄭：嗯。沒有啦！我公公以前坐火車，從臺北坐到臺南去。

葉：他比較少歲數啦。

鄭：我公公很多歲了。

葉：你公公幾歲？

鄭：如果在現在 80 多歲了。

葉：他比我爸爸小，如果還在我爸爸百多歲了，我大哥都 80 幾了。用走的你不知道，從這去到新竹，我阿公，我聽我爸爸說，從這走到新竹去，赤腳走到新竹去，走到新竹也沒有比臺北還近。

鄭：以早可以搭船啊？用走的走到大溪去，大漢溪啊，坐船啊，坐船去淡水啊。

葉：坐船倒回來，還要人去拉。用走得很快。

鄭：阿伯知道不少呢。

葉：沒有啦，較早時聽我爸爸跟我說的。

（以上錄音 A0000022）

劉：他們這邊有沒有以前人的照片？像瑞穀、瑞應他們的照片？

鄭：阿伯，你們家有沒有一些老照片？

葉：沒有。

劉：像您父親葉連三先生的照片或是畫像？

鄭：有啦，像是葉炳丁他們的相片在舊厝那邊都有吧。

葉：對啦。

劉：舊厝那邊有？

鄭：對啊，也有他寫的字，毛筆字。

劉：葉連三的嗎？

鄭：葉炳丁寫的。葉連三也有寫嗎？好像只有葉炳丁寫的。

葉：對。

鄭：他上面有寫，落款部分有寫。

（以上錄音 A0000023）

劉：葉金萬先生的主要作品都在客家聚落，反而閩南聚落很少，為什麼？還有他最出名的徒弟徐清是客家人？

葉：較早時，聽說起廟的時候客人起比較多，他們都提早起，福佬都比較挑剔，他們都比較晚起。

劉：但是那個時代閩南聚落也有很多廟在蓋。

葉：對啊。

劉：但是金萬司為什麼都沒有去做？都在客人聚落做？

葉：那是因為名聲起來了，一個報一個。

劉：對啊，那是因為在客家聚落裡面名聲傳開了，所以才繼續做。但是一開始是怎麼進去的？這就很有趣，像客家聚落裡面很出名的司傳徐清是跟漳州師傅葉金萬學的，葉金萬的技藝是從漳州來的，金萬司的師承哪裡現在還不可考，但是為什麼金萬司的作品在客家聚落大量出現？桃園地方五福宮以前是徐清做的，徐清會說客家話也會說閩南語，從徐清之後把葉金萬的技藝從北到南幾乎每個地方都有，等於是葉金萬的作品靠徐清發揚光大。可是在葉家，從 1929 年之後好像就沒有再做了，所以就變成是技藝全靠徐清這邊。可是徐清什麼時候跟葉家建立關係我還在找，只知道是 1900 年之後才建立的，可是什麼時間？我還不知道。

鄭：你知道有人在寫磚嗎？好像中原大學有一個。

劉：中原有一個同學在寫磚的，可能今年會寫完吧。

鄭：那有沒有寫棺木呢？

劉：棺木？好像沒有。

鄭：好像人家不肯給人家寫。

劉：有人在寫墳的，他已經寫完了。

鄭：可是跟棺木沒有關係？有點吧。

劉：目前好像沒有人去做棺木的調查。

鄭：我正在寫。

劉：應該不好寫吧？

鄭：都要用口述的，沒有辦法去找尋。

劉：口述的最大麻煩是驗證的問題蠻困難的。

鄭：只好照他口頭上講的。

劉：只能跟文獻驗證或是幾個訪談去交叉比對，這是做匠師調查比較困難的地方，甚至在歷史系裡面有些人認為口述歷史是不被承認的。

（以上錄音 A0000024）

劉：現在八德這邊還有人在做鑿花或是大木的東西嗎？

葉：人都過世了。現在做的這些都不行了，現在都沒做了。

劉：那他們的後輩還有在嗎？

葉：沒有。現在都用機器刨，以早的東西都鑿孔打樁，這樣才勇。

（以上錄音 A0000025）

葉：較早時我爸爸很會做，拿一點點錢就很認真刻，很沒有錢。

劉：所以一方面也是以種田來維持。

葉：是。

劉：所以您父親也有學到大木也有學到木雕，都會就是了。

葉：他都是自己畫，畫好了之後再拿一張薄薄的紙，然後把板子裁好，把紙貼在板子上開始刻。

劉：像三元宮這邊您父親的作品還在嗎？

葉：我不知道。

劉：所以上次修的時候可能很多東西都被換過了嗎？

葉：對。

劉：那您知道哪些是你們家族做的嗎？

葉：我沒有去注意

鄭：應當大溪埔頂仁和宮那邊也有金萬司的作品。

葉：好像有喔。

鄭：那間是最老的廟。

劉：大溪那邊有台北的師傅會過來，所以有可能有合作的關係吧？

鄭：在我想像中，龍潭的三元宮也應該有葉金萬的。

劉：龍潭三元宮？

鄭：跟我們這邊的三元宮有淵源關係。

劉：修過了是不是？

鄭：對啊！請哪邊的師傅？好像是那邊的大學教授。

劉：在路邊嗎？

鄭：在馬路邊沒錯，只是那個在彎路。

劉：不是在大路邊就是。

鄭：對，那個彩繪剛完成。

2004.05.04 邱和順訪談記錄

受訪者：邱和順（以下簡稱邱）

訪談人：劉敬明（國立台北藝術大學傳統藝術研究所，以下簡稱劉）

地點：關西邱和順自宅

劉：您好，我是臺北藝術大學的研究生，我現在在做葉金萬的調查，最近看到一份資料，知道您曾經跟徐茂發學習過，想要來請教您幾件事情，我有看到徐意發先生的資料。

邱：他現在在大安區那邊。

劉：在您的資料下面有提到徐意發是古陶研究者，但是他這邊只有地址，沒有電話，不知道您這邊有沒有？

邱：是誰的？徐意發嗎？他是住在大安區那邊附近，以前的大安區公所，現在的客家文化館那邊。現在客家文化館裡面還有我的作品。

劉：對呀，梁紹英先生也說過您的作品很多。

邱：對，我做很多，我家裡也很多，在古奇峰也賣了很多。

劉：古奇峰那邊是？

邱：我做的。我還有做 18 件在那邊，他收藏去了。我家裡還有 6 大件，在新富里那邊，我老家那邊，我現在當工作室。

劉：喔。我有一些問題想請教一下，您是 1933 年然後...

邱：9 月 16。

劉：是關西這邊出生的嗎？

邱：是。出生是關西。

劉：等於是您們家以前就住在關西？

邱：對，老家就在關西，200 多年囉。現在壞掉了，沒有錢好修。我跟你講，作藝術家的人，10 個藝術家有 8 個都窮。為什麼窮呢？我的作品賣不出去啊！可以的就是遊樂區啊、政府啊，有大場所可以收藏，人家小家庭沒有辦法收藏。所以 10 個藝術家有 8 個窮，大部分都賣不出去。現在我那 6 大件做了 10 幾年，沒錢就沒有收入，有展覽就會補助一點點，在國父紀念館展覽有補助，在中正紀念堂的也有補助，在高雄中正文化中心、在台南的、台中的、苗栗的、新竹市、新竹縣的、桃園縣的台中縣的，很多啦，都是邀請展，有補貼運費，補助吃飯錢、出席的費用，其他的根本就沒有。所以我現在不敢做，做了要本錢，還要吃飯啊。而且我現在聽力有差一點點了，眼睛也不太好了。現在要我做我有辦法作，只是做得慢一點了。大木方面，我們做的東西實在很難找到人了。為什麼很難找呢？一個人要作木工、要作泥工、要做雕刻、要做製圖還有畫畫，一個人要做出來很難找。所以梁紹英他人是很好，那時一起在通霄那個廟，他的爸爸是我師傅的師弟，他是會做，但是泥工他不會做。屋頂上面那個泥工我會做，黏花、黏龍、黏鳳那些我會做。雕刻也沒關係我也會做，木工我也會做，泥工我也會做，所以這個東西完全十全十美的東西是沒有那麼簡單的，所以大材小用也沒有用啊！所以大部分我們去展覽，有很多建築師來找我，我是跟他們說，你們建築師會畫圖、製圖，知道尺寸是多少，但是沒有經驗過也是沒有用。所以一個人要十全十美的，很少。所以今天你來訪問也可以，我也上網，還有電視也上的很多，報紙也很多，那個根本沒有賺錢，沒有用啊！

劉：像我們在做歷史建築，我們就會發現，整個文化方面，眼光還沒有看到我們這個領域，所以我們都是很辛苦的在紮根，眼光也是看將來。

邱：你是客家人還是閩南人？

劉：我媽媽是新屋客家人，但是我從小都在台北，而我父親是四川人，都是講國語。

邱：閩南話會聽嗎？會說嗎？

劉：聽得懂，說得不是很通順。

邱：我講國語不會講。

劉：沒關係，師傅可以說您習慣的方言，客家話我也會聽一點點。因為小時候在新屋住過一年多，只是太久沒有講了。

邱：那你訪問這個有什麼用處呢？

劉：因為我是想要把葉金萬傳承的大木體系整理出來。因為葉金萬的作品還有他傳承的這些師傅的作品主要散佈在客家聚落為主，但是以前的大木師傅的研究主要偏重在福佬人。

邱：大木很多種，建築的東西，我們去工廠、宿舍、廟還有人家的大房子，木造的房子通通都要大木的木工師傅去做。那個斜斜的大樑就很多人做不出來。我想那個梁紹英先生，他是沒有辦法做出那個大樑，因為他沒有研究過，他有研究室是那個廟裡的建築，那個他是專家，那是對。那個建築方面我是做了很多，光復以後，我們沒有什麼工作，我只做大木，專門做那個大木。

劉：近代建築的大木？

邱：對，木工的建築。但是光復以後，那個大陸兵通通要來，沒有房子，要住那個宿舍，通通都要木造的，是要做那個客家話叫「牛罵樑」(niou ma liǒng)，斜斜的那個橫樑，不是支樑。這個大樑是沒有那麼簡單做，我做的是 40 多尺長的樑，一個樑我三天就做出來。

劉：一個人做？

邱：一個人做，我三天就做出來。以前是沒有電鑽，只用手還有用搖的那種。所以這個大木啊，很多種，我樣樣都做得來，樣樣我都有辦法。

劉：您這方面的學習實際上是後來自己跟不同的師傅學？

邱：以後台灣發展得太快，鋼筋什麼都上去，大木這個都失傳了，都沒有人做。以前的木頭通通都是用檜木，用我們台灣的檜木去做，一塊一塊那麼大那麼厚，那個一個人做那個大樑很難做得起來。三天我們做那個一條樑。也許沒有賺到錢，以前那個老師傅多，你們五塊錢不能做，他們三塊錢做得好。以前的師傅太多，以前是沒有裝潢、沒有隔間，最好的房子只有天花板。天花板用甘蔗板，很少三層板，三層板是很好的房子才有。甘蔗板軟軟的，只有 7、8 年可以用，碰到水就不好了，會軟軟的、變形，還黑黑的難看。所以我們 72 歲了，沒有賺到什麼錢，只有吃飯。所以 10 個藝術家 8 個窮，還有兩個是做一些小的東西賣錢，我沒有做小的東西，還有就是畫畫，一幅畫賣多少錢這樣子，那就有錢，我就沒有辦法。一般人有錢也沒有地方擺，有地方也未必有錢買。所以我們作品講出來是很苦。

劉：我能不能請教一些比較以前的事情？

邱：我講比較以前的事情，這個很難講。像這個樑，這個樑頭，這個要接要日本接，一個公一個母，放上去就打不開了，

也不會斷掉。要相當的人才可以，不像現在的鐵釘仔司，隨便做，釘的這個櫥子什麼的都是釘子。我做的這個橫樑是三條樑，壓下去，不能釘鐵釘，下次要拆就比較好，釘子下去生鏽，木頭就會棉掉，就會壞掉。日本做的房子就很好，我有跟廟的司傅，派我去日本，他們說台灣的司傅怎麼都用釘子？有那個小的雕花的木頭，上面用鐵釘，沒有做樑，不做樑，所以下面有做樑，上面就用釘子。日本人看到就說，你們台灣的司傅是用釘子釘的了。雕刻是他們日本沒辦法雕刻，是我們台灣的去雕刻。台灣的司傅也是大陸來的，我師傅公是大陸人。

劉：司傅公？

邱：我司傅公，阿三司他爸爸，徐清司是唐山過來的人。

劉：徐清是從唐山過來的？他是從哪裡過來的？

邱：那個我就不知道囉。

劉：我查到的資料是徐清只是他是在關西這邊住。

邱：你要到徐意發那邊問他爸爸是從那邊過來，這個我也不大曉得了。

劉：徐意發先生還在世嗎？

邱：他現在在台北啊！

劉：您這邊有他的聯絡方式嗎？

邱：聯絡電話是嗎？

劉：對，有嗎？

邱：我有名片，我找一找看。

（以上錄音資料 A000004）

劉：徐意發先生有 80 歲了嗎？

邱：有喔，80 歲囉，我都 70 多歲囉。你要講說以前古建築的大木，三天三夜都講不完，你現在想要知道什麼東西？

劉：我想要請教的是徐清和徐茂發他們的作品，還有您跟阿三司他們學習的過程，想要瞭解這方面。

邱：阿三司他以前的東西我也不大清楚，我跟他沒有學很久，學了差不多一年多他就過世了，所以我後來去跟龜理司、黃龜理先生我有跟他去做過一點，還有烏嘉司（wu ga Sai）、連吉司，很多，較早時的老司傅很多我都認識。像龜理司--黃龜理，板橋江子翠那邊，他的兒子我們叫他阿陽（洋？），我不知道叫什麼名字，我是知道是姓黃啦，我的師傅死掉了，我就跟他爸爸。那時他也在那邊，他在那做叫我跟他學就對，半做半學，有錢啦，還有臺北龍山寺那邊做，還有江子翠不知道哪一間廟他拿回家裡面做，我就去他家裡面做。還有基隆和平島媽祖宮我有去做。廟是我做了很多。還有一個徐佛寺阿黑司住在新埔，他死了很久了，我也跟他學了一段時間。很多司傅都找不完，還有那個現在叫做什麼名字...做那個大坯的那個...做粗坯的，他的師傅李金川在通霄有跟我們合作過。李金川教我畫畫，他很會畫畫。

劉：是畫圖稿嗎？

邱：不是，是古早畫，畫國畫，沒有彩色，我有空的時間，在通霄時我是學徒，在那時候我是學徒。他下筆怎麼樣下，我都看著，我是眼睛厲害，頭腦、眼睛厲害，人是沒有什麼厲害，我看過我就知道，你要做什麼東西我看過我就知道，不要給我看到，我看到我就會做，也不需要帶照相機，我都用看我就知道，我就瞭解這個是什麼東西。像梁紹英是慢慢畫，製圖製好給人家做，這個我沒有辦法，他有耐心我沒有這個耐心。

劉：這是每個人的工作習慣。

邱：嘿，個人有個人的作法、想法，我是台灣話講的急性的人，比較沒有耐心。不過沒有耐心是沒有耐心，我做的東西一定要做到好，沒有做好中間丟掉我不會，這個東西我沒有做完我不放心，我一定要做到好我才放心，我有這個耐心。叫我慢慢看這個心、慢慢看、慢慢想我沒有耐心。我的作法是看過我就做得出來，你要哪一種廟，你帶我去看，什麼江南式、北京式什麼式的很多種，還有台語叫做衝頸（cìng ǎng gùn）、五虎下山或是龍山寺衝頸就是中間那個再衝一層的，客家話叫做衝箭（cìng giǎng）<sup>69</sup>。

劉：是衝箭升檐口？一個箭口的高度？

邱：嘿嘿，台灣話叫做衝高、衝頸這樣。我是台灣話會，國語不太會。

劉：因為你們在工作上就比較會跟這方面的人接觸。

邱：對，什麼人都會接觸，大部分的都是閩南人多一點，像我們在做，大部分都是閩南人，像是通霄就是通通是閩南人。鄉下一點的就是客家人，像是銅鑼、烏眉溪，以前都是客家人。那些市區裡面、街裡面，姓邱的人很多，通霄那裡。

劉：都是客家人嗎？

邱：閩南人，都是河南堂，我看那個河南堂是姓邱的，我就想說通霄那麼多閩南人，那麼多姓邱的人。我們以前學徒是很可憐的，為什麼呢？像梁紹英還沒有燒飯過，我還要燒飯、洗衣服，我在通霄時，17、8 個司傅，那時候梁紹英還沒有去，我先去的，他的爸爸在我做了差不多半年多才去。我以前學，要燒水、弄好給司傅，每一個司傅衣服我都要給他洗，還要燒飯，看到廟裡的每一個老闆、廟裡的司傅，他們看到覺得這個小孩子那麼可憐，還是學徒，那麼多司傅要吃飯，他只有一個人，那他就不用學、不用作了。那廟裡後來就請一個燒飯的阿婆來燒飯，才給我工作。開始時，李金川還有其他很多司傅，還有會算命的、會畫畫的，每一個司傅看到我自己一個人，他們說我一個小孩子那麼乖，很可憐，每天頭不敢抬起來，天天在那邊工作，不會想什麼，不會跟人家講什麼話，不會在那邊哩哩啞啞，他們叫我：孩子，過來過來，我教你。就這樣做下來，從哪裡開始怎樣怎樣的。還有司傅就斷我，你 40 歲左右你太太就會走喔。我就問為什麼呢？那時候還小孩子啊，15、6 歲啊，結果我 40 歲時我太太就死掉了。他很厲害，他一看我，我 40 歲左右太太就會走。就這樣教我算命，所以看人家面相我會一點點，有經驗。所以以前臺北火車站旁邊有一個昌元樓，我在那邊做過廚師，我有廚師執照。沒有工作啊，討海、抓魚我也去抓，八堵邊我也有去做，那個時候發展太快了，鋼筋水泥的，廟裡通通用水泥做的，沒有花好雕，沒有木工、大木的，窗戶都那種鋁窗，沒有木窗啊，甚至現在有大陸進來雕的，所以沒有工作好做，所以 10 幾年前，差不多 1、20 年前，我就開始想，還是做點民俗的、傳統藝術的，我都是做這個比較多。這有賺一點點回來，那老家的房子蓋起來，再取一個老婆，再買這個房子，就沒有錢了，老婆要上班，什麼勞保、健保、福利金扣一扣就沒了。我做的作品和作品就放在家裡，也沒有賣也沒有展示，也不敢展示了，因為年紀大了，搬那個很累，一次出門要六台卡車，要叫人幫忙搬，要給工錢，所以要補助給我才有辦法展覽，不然沒辦法展覽。我們老家那邊路又小，只有小卡車可以進去，大約 1 噸半的

<sup>69</sup> 師坤玉匠師稱之為觀庵。

可以，放在小車，再放到大車，載著台南、臺北、高雄、屏東，哪裡沒有去過。我這邊是苦命人，大材小用啦，也沒有用啦。到九月開始，富光國中叫我去教那個工藝科，一節 600 塊，一個禮拜是一節，沒有做什麼，一個月是四節，才兩千多塊，吃飯都不夠。我們是 56 年的時候會開車，現在是沒有車子好開，沒有錢好買。我兒子現在一個在台北新店，也做裝潢，是我教他的，我教他做什麼樣做什麼樣的，現在的裝潢和以前的不一樣，以前我做的是古式的，有雕花的，那時候很多人叫我做，那時候我也有賺到錢，賺到錢了，三個孩子，要三個老婆，那個錢有要多少？那邊買一個房子，買了很漂亮的在交流道下來，有一條正義路，還沒有到天主堂那中間，電力公司對面，算起來很不錯了。我三個孩子作木工，木工跟我學，我還有學徒，人家 100 塊不能做我 80 塊做起來，我是父子兵，所以不計較人家多少錢，別人 100 塊做，我 80 塊跟你拼，做的東西還比你好。

劉：您是怎麼認識阿三司？怎麼跟他開始學藝的？

邱：認識阿三司是嗎？因為我叔父是阿三司的師弟，徐清司的司仔（師仔）。

劉：您叔父是邱紹裘先生是嗎？

邱：邱紹裘對，我親叔叔，我爸爸是兩個兄弟，他看到我年輕，看到我眼睛厲害。去看人家做熱鬧，以前人家說媽祖娘要來了，大家要拜拜了，我去看人家熱鬧，我就去學人家做那個獅頭，還有學人家做那個泥土塑，沒有燒窯。以前我不會燒窯啊，現在我會了。黏那個泥土塑那個人、做那個古古怪怪的東西，我就去做，我叔父看到了就說這個小孩子厲害厲害，就叫我去做學徒，學雕刻，去學了一年多一點點，根本都沒有學什麼，就學打洞、鑿孔，沒做什麼，只有鑿孔，要燒飯給師傅吃，時間上一天做沒有三個小時，然後晚上吃飽、洗好，通通弄好以後呢，學到半夜，師傅教我拿筆畫圓圈，畫了給他順，畫的這個螺，你也不知道。

（以上錄音資料 A000005）

劉：喔，畫雲紋喔？

邱：嘿啦。

劉：這是螭虎。

邱：螭虎。這個要先學，這個學了好久、好幾個月，要用毛筆寫。

劉：客家話這個要怎麼講？

邱：螭虎爐（cí fù lóu）。你這個會畫，什麼都會，畫龍、畫鳳什麼都會。我們畫龍什麼的，不管畫什麼，我隨便畫就很漂亮。我這畫國畫就很簡單，像畫鳥，很簡單，畫虎、畫貓啦這些，我們雕刻的，不能慢慢畫，所以我們就畫一個形，就要雕出來，要修再慢慢修。這個東西也是，這個龍也是，這個龍一定是從鼻子、這個頭先畫出來，這個頭、眼睛。

劉：喔，額頭。

邱：對，一定是從這個頭先畫出來。

劉：像您剛剛這也是從頭先畫。

邱：對，這個是螭虎爐，所以我們師傅學，教你一定是從這個用毛筆畫出來再慢慢畫。以前沒有這個東西拿給我，是廟裡的那個板子一塊一塊的，那麼厚，畫了給師傅看，看哪裡好哪裡不好，不好的就刨掉，用刨掉，薄薄的刨，你不要刨太厚，太厚了馬上就刨完了，一個晚上要畫一個板子。到 11、2 點都要畫。

劉：阿三司這樣教。

邱：是啊，阿三司啊。阿三司的脾氣很壞，打你的頭喔。我是給他打了很多，那個眼睛、耳朵啊的。現在的學生啊，講他一次就壞起來了，那我就不要罵，要學你就學，不學我就不管。

劉：您跟阿三司是什麼時候開始學？您幾歲的時候？

邱：那個光復後，第三年，15、16 歲左右。

劉：有正式拜師？

邱：沒有。

劉：您叔父有去跟他講好說請他教？

邱：也沒有。什麼東西都沒有。剛去做是燒飯、挑水，有空的時候就叫你打洞，他畫好的東西看你有空的他就拿來，畫這個螭虎爐這個有洞，這個頸子，這個腳，這個胸骨這個，這個頭轉過來，這個是洞，要打這個洞，要打下去，才能雕出來，這個洞要挖掉。一天到晚是挖這個洞。是學什麼？是學磨刀子、刀子的用法這樣子，根本就沒有學到什麼。自己的腦筋，自己的眼睛。

劉：所以大約是 16 歲開始跟他學。那有正確的日期開始學嗎？譬如說幾月幾號？

邱：沒有，大概。是學到會為止。有一次，在通霄做我還沒有做完，我就感覺很委屈，感覺沒有什麼東西好學，我不要學，我就回去了。回去以後，我師傅娘就到我家去，跟我說：你剛才去，沒辦法教你很多東西，沒有那麼快啦，一定要學磨刀子，怎麼磨才會利，這樣才有辦法。學司仔，是專門靠自己的眼睛，專門靠自己的頭腦，靠自己的耐心。她這樣跟我講。繼續沒有多久就死了，通霄廟還沒有做好。

劉：阿三司是什麼時候過世的？幾年過世的？

邱：他 40 多歲一點點喔。

劉：我問到的是 49 歲過世的。我查到的資料是說 1952 年，但是我還蠻懷疑的。

邱：49 歲？沒有那麼多。

劉：您有看過清司嗎？阿三司的父親。

邱：有啊。那時候還沒有過世啊，他先過世啊。

劉：阿三司先過世的？

邱：對啊，他先過世的，他媽媽也還沒有過世啊，他媽媽纏那個頭，纏那個台灣頭，纏過來纏過去的，好像那個日本頭。

劉：所以是茂發先過世的？大概是幾年？

邱：嗯，那個我也不太清楚。

劉：您是 16 歲跟他學，學了大概一年多？

邱：我是大概 17 歲、18 歲的時候他過世的。

劉：1950、51 年的時候？民國 39、40 年的時候？

邱：那個我就沒有記是幾年了。

劉：那他是什麼原因過世的？

邱：什麼原因是嗎？他糖尿病。

劉：阿三司是糖尿病過世的？

邱：他每天吃什麼東西呢？他吃的東西很好。那個很貴的高麗參，以前的很貴，他天天吃，人家做工一天 20 斤米，每一個司傅都 20 斤的白米，我記得是 20 斤。所以以前那個主委、委員就說這個小孩不行啊，沒有工作，在這裡燒飯就 20 斤米，為什麼呢？不行啊，才請一個燒飯去，我才工作。他自己一天要 100 斤米，他不工作啊，他會設計、製圖啊，整個廟全部是他設計出來的。後堂做還沒有完成他就死掉了，通霄慈惠宮。

劉：通霄慈惠宮後來有修過嗎？

邱：以前喔？

劉：阿三司那次還沒有做完就過世了，後來是梁錦祥他們過去做完的。

邱：對，他們兩個父子。

劉：做完後到現在都還沒有修過？

邱：對對。我是這樣子，我沒有做完了我不走，我師傅走掉我就走了，我去找龜理司，我知道他是在哪裡做，他家裡在哪我也知道，還有那個烏嘉司、連吉司、金川司。李金川他不曾做廟，他雕刻也不大會雕。

劉：那他在通霄是在做什麼？

邱：他通霄也是雕刻，幫忙雕啊。所以一個人的心要憑良心，人家沒有良心的，壽年就不常。我的師傅，阿三司啊，他有 1、20 個司傅，大大小小差不多 1、20 個，你的 20 斤米，我 15 斤給你，你這 20 斤，我 15 斤給你，我要抽 5 斤，他一天有 200 多斤米去了，以前的米是很貴啊，50 年前，我 72 了，50 多年前的米很貴啊，人家一天能夠做 5 斤米就很高興。以前作長年的看牛的啊，做長年的就是以前人家請的那個做長年的，一年是幾百斤穀，500 斤還是 600 斤，那年頭都沒什麼工作好做。

（以上錄音資料 A000006）

劉：所以您一開始學就是在通霄？

邱：先在楊梅。

劉：楊梅的哪一間呢？

邱：楊梅的拆掉了，已經再蓋了，叫什麼名字我忘記了，他後面很多大厝。

劉：拜什麼神的？

邱：好像是三官大帝。那客家廟大部分是王爺廟、三山國王廟、三官大帝啦這些。

劉：是不是三元宮還是什麼？

邱：錫福宮。

劉：錫福宮喔。

邱：錫福宮我們是在那裡雕刻，大木是另外一個司傅做，別的人做，本地人做。後來又再做中壢義民廟。

劉：是阿三司去做那個大木嗎？

邱：不是，那個是水泥做的房子，去做那個神龕，做雕刻。做完了再去那個通霄，做那個一年。

劉：我上次去中壢義民廟，他那裡好像還沒有改太多，因為那裡面陳天乞和柯城的交趾陶還在，應該還沒有什麼變動。

邱：對對，就做那個龕，原來沒有龕，就做龕，做好一點的龕，這個做好。後面通通墳墓，我們就在那個後面學那個車子，腳踏車，那個很多那個女孩子，那個時候我小孩子，作弄我。那個時候我還小啊，就推我，把我推到那個竹林裡面，被那個竹子壓到，跟我玩，看我被壓到，再去把那個竹子搬開讓我出來。那個裡面有竹子啊，人家種的竹子，我就撞倒裡面去。那個小姐，通通都是大小姐，看我小孩子就作弄我。很多故事，要講的話三天三夜都講不完。那是大木喔，要研究大木，日本樺作法很多，這個作法，這個是母的，公的樺這邊有一個出來。這個接起來，能下，但是拉不起來，這個年輕人大概都不會做。這個大樑啊，這個還有一個這樣的，一個一個的樑，這個中間還要打螺絲喔，旁邊還有拉過來。這個東西是不能開玩笑的。旁邊通通都要打螺絲，旁邊還有鐵片，要打螺絲。這個日本話叫做方丈，這個叫火打，這個大樑是兩邊夾下來的。這個東西我們是做了很多很多，像中原大學那邊以前有一個大工場，是那個紡織廠，那個大樑是我做的，現在拆掉了，這個大樑做了 30 幾尺。我是沒有讀書，我以前苦啊，都是打戰，天天都打戰，避在洞裡面。所以這個樑的接頭要做公母樑，是放在樑上的，這種大木很多種。

（以上錄音資料 A000007）

邱：這個大木，講三天三夜講不完。這個大木很多種，雕刻也很多種。我做的雕刻目前台灣沒有人做，不敢做，賣都沒有錢，吃飯都有問題，還有木頭錢，所以這是很困難。所以說 10 個藝術家 8 個窮。以前老人家算命的說巧聖先師，是什麼東西呢？巧聖啊，是沒有用啊。木匠是有好吃，沒好放。作木匠的人，有東西好吃，沒有地方好放。

劉：所以您跟阿三司只有經歷了三個案子，他就過世了？

邱：對。他有一個兒子在關西工作，現在退休了，一個大兒子我也很少見面，現在在哪裡我也不知道，小兒子現在我也知道了，很久很久沒有見面了。

劉：您有沒有其他的師兄弟跟阿三司學的？

邱：沒有沒有，只有我。

劉：只有您跟徐煌煒先生？徐煌煒有跟他學嗎？

邱：徐煌煒，他去學根本是去要拿錢的，他根本就沒有做什麼，所以我說人家心不好，根本命不長。他根本就不會做什麼，他天天像少爺一樣，看一看弄一下，學一下，看到別人來，就學一學弄一下，那邊做一下，人家走了就去玩了。他根本要拿一天 20 斤米，學什麼？根本就沒有。人啊，要看良心，媽祖婆也要處罰他喔。

劉：那阿三司就沒有教其他的徒弟嗎？

邱：沒有，他太嚴了。

劉：他對其他的司傅會很兇嗎？

邱：不會。

劉：就只是對您很兇？

邱：他對我是很兇。

劉：因為您是他徒弟嗎？

邱：嘿啦。他太嚴了。兇是不會，太嚴了。你做的不好他就”叩”下去，我是很怕他就對了。我是跟他一年多，根本我就不敢抬頭。

劉：那時候阿三司的爸爸會來看你們嗎？

邱：沒有。他喔，天天那個旗袍喔，領巾、圍巾，鞋子穿很厚，天天就走來走去這樣子。



劉：徐清司喔？  
邱：是啊，徐清司。  
劉：那您知道徐清司是什麼時候過世的？  
邱：這個我就不知道，忘記了。  
劉：所以就是茂發先過世了，阿三司先過世了，徐清司才過世？  
邱：我就記得他以後才過世的。由於是糖尿病喔，也不好講啦。不是我講他的壞話，人家是心不好就不好，不過他功夫很好喔。徐清司、阿三司的功夫很好。  
劉：您有看過徐清司的作品嗎？  
邱：沒有，徐清司我沒有看過，他很老了喔，那時差不多 6、70 歲了喔。從我開始學了，最少最少也有 60 多得多喔。很老很老，他是頭髮白白白，沒有留鬍子，人胖胖的，高高、大大。  
劉：很高嗎？  
邱：很高，大大的，高高大大的。  
劉：那阿三司呢？阿三司長什麼樣子？  
邱：阿三司像他的母親，小小。徐意發你以後看到他你就知道。差不多就是那樣。  
劉：阿三司跟徐意發長得比較像是嗎？  
邱：對，差不多差不多。  
劉：那您有他們的相片或是什麼嗎？  
邱：沒有，那時候吃飯都沒有，哪有相片、照相機的。60 多年前的事情了，絕對沒有辦法有什麼照相機。  
劉：那有些是用畫的嗎？  
邱：畫畫我是還有留下來我自己畫的。  
劉：那阿三司瘦瘦的。  
邱：阿三司那個關西廟他有做過啊。  
劉：那個好像是他爸爸和他做的？  
邱：那個他爸爸做的，阿清司做的。也不錯喔。  
劉：後來是梁錦祥和他的兒子有來修過屋頂。  
邱：對對。這個樑仔壞掉，蛀蟲了，過牆那邊有一兩根壞掉有來修過，再放進去，那很久的事情了。  
劉：那個大概是民國 60 年代的事情。  
邱：對，那個很久了。  
劉：那阿三司他們來做太和宮的時候是什麼時候？那時候您還沒跟他學嗎？  
邱：我還沒，梁錦祥有來這邊學過喔。  
劉：梁錦祥有來這邊學過？  
邱：嘿。  
劉：那他們在做這邊的時候您出生了嗎？  
邱：還沒。大概是 100 多年，修過是有 7、80 年了。那以前修過三官大帝，那個佛像我有來看過，那時候我還很小。  
劉：那時候在修嗎？  
邱：不是，在做金身。  
劉：那時候廟已經好了，只是在做金身？  
邱：嘿啦。那個我有看，一年級還是二年級的時候。  
劉：小學的時候？  
邱：小學一年級還是二年級。新富里走到這裡，我們走到這裡要 40 分鐘。  
劉：您知道阿三司還有做過哪些大木的工作？  
邱：大木的工作，苗栗三湖恩主宮。以前還有哪裡做我不知道，我不敢問。那時候頭都不敢抬起來，還敢問什麼？我不是內向，是怕他。我不是內向，我很開朗，以前小孩子我很愛玩，就是他很兇會打人，我怕他打。以前打人沒有事，現在你打看看，不一樣。我們很辛苦，我還有跟我爸爸、叔叔去那個山上，砍木頭。一個大樹，下面差不多要 7、8 個人圍，那個山是這樣斜斜的，要採這個樹倒下來要 15 天左右。這個一條樹要弄架子，還要黃籐有很多刺會刺人，要架子弄好，下面鋸到一個深度，要開始放，要讓它倒旁邊。要倒這個樹，那個樹枝要綁繩子，要跟旁邊的那個樹綁起來，沒有有綁起來的話，一下子倒下來，樹全部裂開來要賠喔。所以要綁上去，然後倒的時候要慢慢倒、慢慢放。放到下面剩大概 5 分之 1 那個樹會叫，所以速度要快。我叔叔、我爸爸、我還有我叔公，四個人要放那個樹，要小心。倒一個樹下來，過一個年錢都用不完。所以不要裂開來，裂開來你要賠喔，一毛錢沒有喔。所以我們做那個木材，我也做過，沒有辦法，以前的工作很少，去那個斗南，橫貫公路旁邊，名字叫“造林”，工作室是“造林”。一個個大板鋸、斧頭，很多。那個時候我很小啊，20 幾歲，天天去，那個鞋會刺人，穿那個草鞋，那個稻草的那個鞋，天天去走，很辛苦的。  
（以上錄音資料 A000008）  
邱：我做很多這個民俗木雕，賣古奇峰，賣了一千多萬。  
劉：古奇峰是您跟他合作還是您投資的？  
邱：不是，只是把作品賣給他。我哪裡有錢投資，那個好幾億。那個是新竹市前市議長他收藏，收藏我的這個天公廟、臺北龍山寺，還有一個湖口老街，還有一個客家娶親，還有農村。我現在家裡還有貴州風雨橋、新埔義民廟，還有北埔天水堂、澎湖媽祖廟，還有農村，還有新竹進士第。我都放我家裡，這些沒有辦法人收藏。你沒有看過是嗎？要不要看？  
劉：方便嗎？我很想去看一看。  
邱：方便啊。  
劉：謝謝。  
（以上錄音資料 A000009）  
劉：徐茂發收您為徒的時候他大概幾歲？  
邱：40 多一點喔。  
劉：然後大概是 1950 年的時候過世？

邱：大概是這樣子，我也不是很清楚了。

劉：因為我們在通霄慈惠宮看到石碑上的落款是他的名字，是寫 1955 年，實際上在那之前他應該就已經過世了？

邱：67 年的樣子喔？1956 年還是 1967 年的樣子，我也不大清楚了。好了，我在這裡下車就好了，走一走回去，老人家需要運動一下。再見。

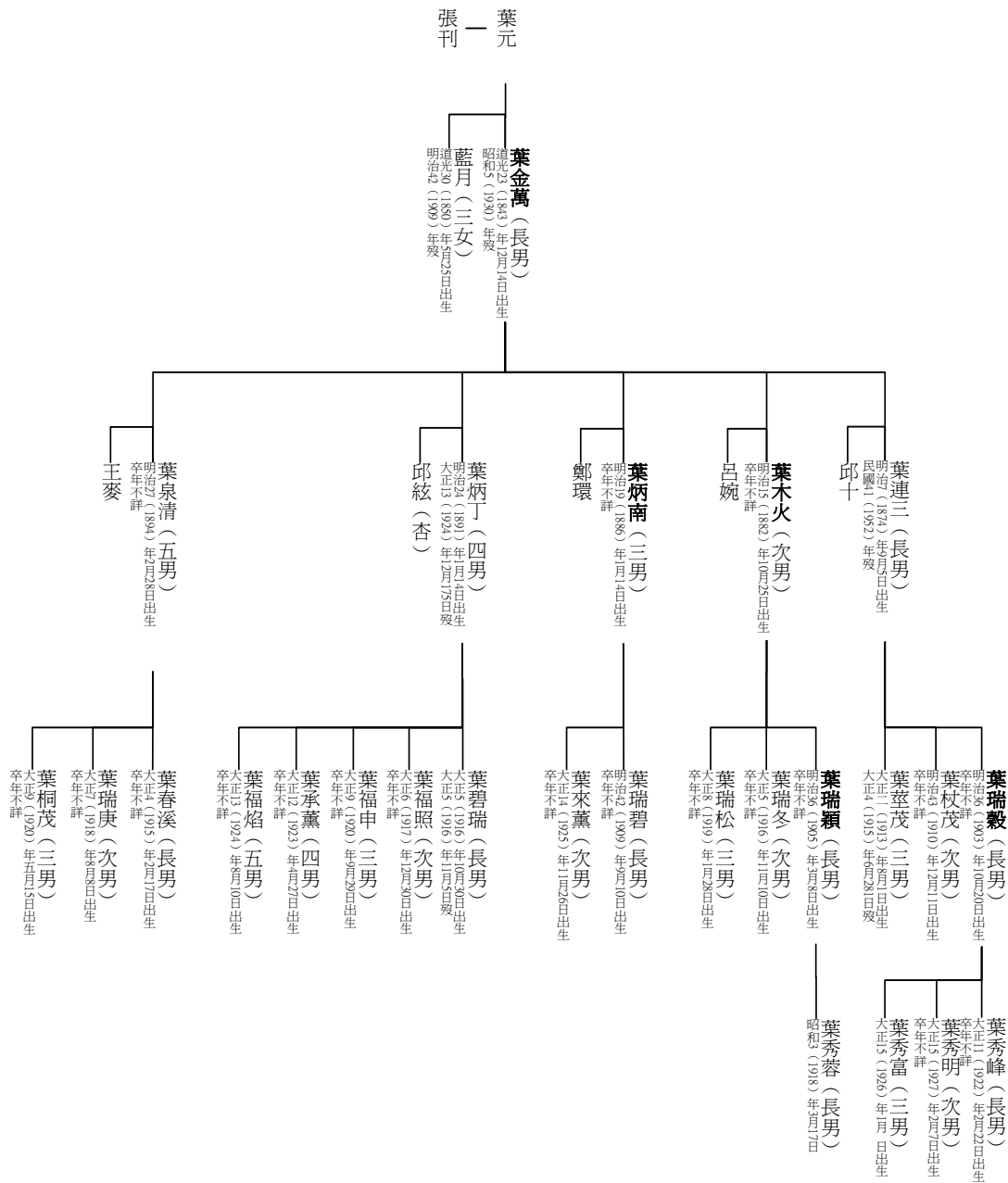
（以上錄音資料 A000010）

## 附錄 4 用語對照表

用語對照表

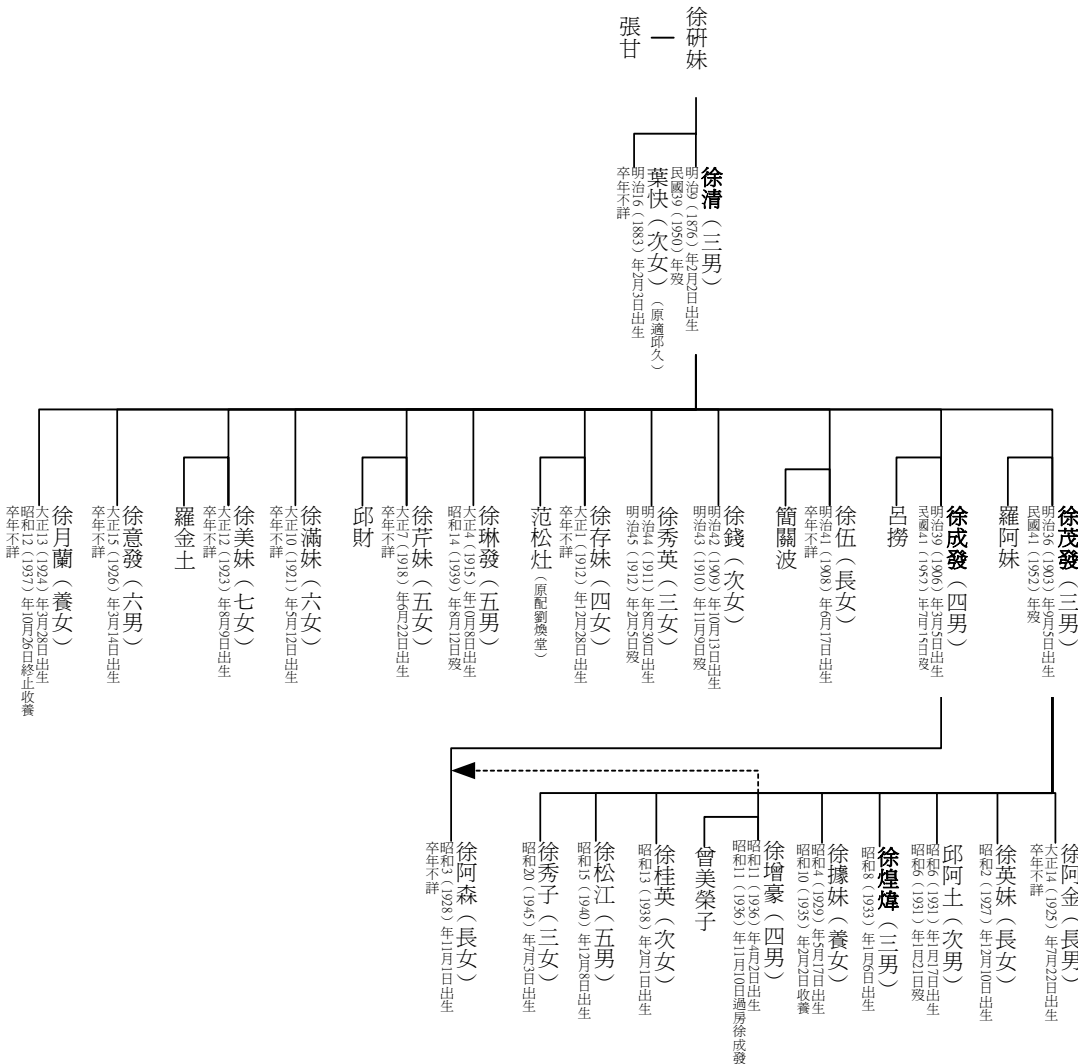
| 一般用語 | 梁紹英用語    | 備註               |
|------|----------|------------------|
| 承重牆造 | 磚仔起（泥磚起） | --               |
| 架棟   | 架扇       | --               |
| 疊斗式  | 架扇起      | --               |
| 疊樑式  | 桐仔起      | --               |
| 三通五瓜 | 五架起      | 以前後柱範圍內所包含之桁數計算。 |
| 捲棚   | 覆亭       | --               |
| 通    | 通        | --               |
| 步通   | 步樑       | --               |
| 員光   | 步樑隨      | --               |
| 出檐斗  | 樑隨斗      | --               |
| 出檐拱  | 樑隨頭      | --               |
| 中脊   | 棟樑       | --               |
| 楹    | 桁        | --               |
| 楹引   | 桁引       | --               |
| 樑    | 樑        | --               |
| 楣    | 楣        | --               |
| 壽樑   | 壽樑       | --               |
| 挑檐桁  | 檐桁       | --               |
| 趴筒   | 立瓜       | --               |
| 趟瓜筒  | 趟瓜       | --               |
| 瓜柱   | 瓜桐       | --               |
| 束仔   | 彎枋       | --               |
| 束檐   | 彎枋隨      | --               |
| 看檐   | 看柴       | --               |
| 束尾   | 彎枋尾      | --               |
| 封檐板  | 滴水       | --               |
| 滴水   | 垂廉       | --               |
| 瓦當   | 垂珠       | --               |
| 望磚   | 瓦樣仔      | --               |
| 頭巾   | 頭根       | --               |

附錄 5 葉金萬家族系譜表（部分）



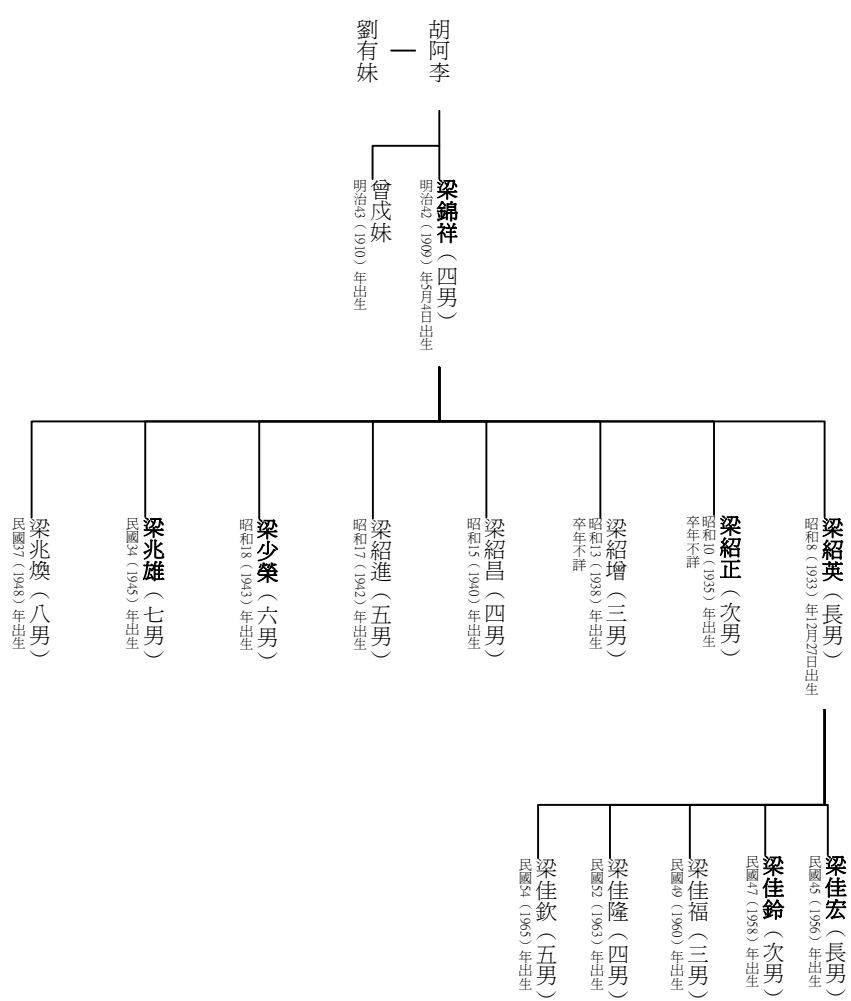
粗體字表示曾學習大木技藝

## 附錄 6 徐清家族系譜表（部分）



粗體字表示曾學習大木技藝

附錄 7 梁錦祥家族系譜表（部分）



粗體字表示曾學習大木技藝